Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 125 Rok (Vol.) LXXIX | CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 27-28 Czerwca (June 27-28), 1986 | Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

POGODA

Dzisiaj będzie częściowo słonecznie, bardzo wilgotnie oraz mogą wystąpić przelotne burze. Temperatura około 90 F (32,2 C). Wiatry południowo-zachodnie z prędkością od 10 do 15 mil na godzinę.

Jutro będzie nieco chłodniej, temperatura około 80 F (26,7 C).

Wschód słońca o godzinie 5:18 rano, zachód o 8:29 wieczorem.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 27 czerwca — Cyryla, Władysława.

Jutro sobota, 28 czerwca — Ireneusza.

Pojutrze niedziela, 29 czerwca — Piotra i Pawła.

BUDŻET 1987 ZATWIERDZONY !!!

Nowe Przepisy w Płd. Afryce

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

* Wywiad z Jerzym Milewskim (str. 6)
* Zygmunt Wygodzki — o Janie Ignacym Paderewskim (str. 7)
* Piotr Domaradzki — o stosunkach polsko-litewskich (str. 4)
* Iwona Skoczylas — o polonijnym występie Barbary Krafftówny (str. 12)
* Artykuł o mafii chicagoskiej na (str. 28)

Szersze Uprawnienia Dla Policji

W Ciągu Ostatniej Doby w Zamieszkach Zginęło Pięciu Czarnych

Johannesburg, RPA (UPI) — W 16 dniu trwania stanu wyjątkowego w Południowej Afryce policja zaostrzyła środki bezpieczeństwa, wprowadzając godzinę policyjną w 12 rejonach. Oprócz tego w bantustanie Kwandebele wydany został zakaz urządzania zabaw, włóczenia się, lub bezcelowego przebywania w miejscach publicznych.

W Kapsztadzie władze wprowadziły wczoraj przepis, autoryzowany przez ministra prawa i porządku, i zezwalający na zastosowanie środków wyjątkowych w każdym regionie, w którym wybuchają zamieszki. Wyżsi rangą oficerowie policji mają ponadto prawo zatrzymać każdego bez nakazu aresztowania i uwięzić na okres pół roku (dokładnie przez 180 dni).

Policja lokalna ma także prawo zakazać cytowania w prasie wypowiedzi reprezentantów 118 antyrządowych organizacji oraz wprowadić godzinę policyjną w promieniu 100 mil od Port Elizabeth.

W centralnej prowincji RPA, Wolnym Kraju Oranje, lokalny szef policji wprowadził wczoraj godzinę policyjną, obowiązującą od 10 w nocy do 4 rano. Godzina policyjna dotyczy 11 osiedli wydzielonych dla Murzynów. Oprócz tego zakazał on posiadania przy sobie "wszystkiego, co może być rzucane, jak np. kamienie."

Rządowa prasa opublikowała wczoraj nowe ustawy bezpieczeństwa, czyniąc je tym samym prawem, obowiązującym w kraju. Ograniczenia i zakazy wprowadzone w 16 dniu stanu wyjątkowego, są najostrzejszymi z wprowadzonych dotychczas. Nowe prawo zezwala ministrowi prawa i porządku na ogłoszenie jakiegokolwiek rejonu "miejscem zamieszek" i tym samym na wprowadzenie takich restrykcji i zarządzeń, jakie jego zdaniem są stosowane. Przy czym, ustawa nie określa jednoznacznie o jakiego typu ograniczenia chodzi.

Powyższe przepisy podpisał w środę prezydent RPA, Pieter Botha. Po podpisaniu obu ustaw, parlament ogłosił wakacyjną przerwę w obra-

(Ciąg dalszy na str. 17-ej)

Zakończenie Piątej Rundy w Genewie

Genewa (CST, UPI) — Wczoraj zakończyła się piąta runda rokowań rozbrojeniowych w Genewie. Negocjatorzy rozjechali się do Moskwy i Waszyngtonu na trzy miesiące bez większych nadziei na osiągnięcie znaczącego postępu.

Następna runda rozpocznie się 16 września br.

Zdaniem Maxa Kampelmana, szefa delegacji amerykańskiej, nowe propozycje w sprawie broni kosmicznych, które dawały nadzieje na jakiś postęp w rokowaniach zostały w znacznym stopniu zaprzepaszczone późniejszymi oświadczeniami członków delegacji sowieckiej oskarżającymi Stany Zjednoczone o brak konstruktywnego podejścia do sprawy. Kampelman uważa, że nie ma obecnie podstaw do optymizmu.

Strona sowiecka oskarżyła Kampelmana i innych członków delegacji amerykańskiej o przedstawienie fałszywego obrazu rokowań i niewłaściwie naświetlanie rzeczywistej pozycji Kremla.

Przewodniczący delegacji sowieckiej powiedział dziennikarzom mniej więcej to samo. "Nie widzę żadnych rezultatów (dotychczasowych rozmów)".

Optymistyczne podejście Amerykanów spowodowane zostało kilkoma propozycjami sowieckimi, które zdawały się wskazywać na to, że Kreml byłby gotów zaakceptować, przynajmniej w części, obronny system w przestrzeni kosmicznej i traktować go na równi z pociskami ICBM.

☆

Sana Barbara, CA — Prezydent Reagan, przebywający na wakacjach w Kalifornii, wezwał — w związku z kończącą się rundą rozmów genewskich — stronę sowiecką do przyjęcia bardziej elastycznego stanowiska i rezygnacji z upartego łączenia ofensywnych broni nuklearnych z "wojnami gwiezdnymi", które mają stanowić "obronną tarczę Ameryki".

W pisemnym oświadczeniu, wydanym w chwili rozpoczęcia wakacji, Prezydent raz jeszcze potwierdził swe generalnie pozytywne stanowisko wobec ostatnich propozycji sowieckich we wszystkich trzech omawianych dziedzinach.

Brytyjska Próba Nuklearna

Washington (CT) — W środę Wielka Brytania dokonała próby nuklearnej na pustyni w Newadzie.

Podziemny wybuch miał siłę 20-150 tys. ton TNT.

DOYLESTOWN, PA–Sanktuarium Matki Boskiej Częstochowskiej

Z Myślą o Polsce

Philadelphia (Inf. wł.) Czwartkowe obrady Komitetu Spraw Polskich przy Kongresie Polonii Amerykańskiej cechowała głęboka troska o losy kraju, w którym sytuacja polityczna i ekonomiczna ulega stałemu pogorszeniu.

Nasilenie represji wobec ruchów demokratycznych oraz potęgowanie ataków antyamerykańskich nie jest oznaką stabilizacji.

Licznie zebrani członkowie Komitetu bardzo wnikliwie omawiali wszystkie aspekty tych spraw. Omawiano również aktualną sytuację w stosunkach polsko-amerykańskich. Podkreślano, że nie można ostatnio zauważyć żadnych wysiłków ze strony Stanów Zjednoczonych, które mogłyby wskazywać na podejmowanie jakichkolwiek prób porozumienia.

Obrady trwały do późnych godzin wieczornych. Pracowano nad przygotowaniem tekstów rezolucji, które zostaną przedstawione do zatwierdzenia w dniu dzisiejszym.

Program posiedzenia Zarządu Głównego Dyrekcji KPA przewiduje omówienie bardzo wielu spraw dotyczących zarówno Polski, jak i Stanów Zjednoczonych.

Wydział stanowy KPA na Wschodnią Pensylwanię jest gospodarzem Zjazdu. Z obowiązków swoich wywiązuje się doskonale, zapewniając uczestnikom opiekę, potrzebne informacje i pomoc w zorganizowaniu ich trzydniowego pobytu w Filadelfii.

W sobotę uczestnicy Zjazdu spotkają się z ks. biskupem Czesławem Dominem, przewodniczącym Komisji Charytatywnej Episkopatu Polski, rozpoczynającym właśnie swą wizytę w Stanach Zjednoczonych.

W niedzielę odbędzie się uroczystość przeniesienia serca wielkiego Polaka i patrioty, Ignacego Jana Paderewskiego, z cmentarza Cypress Hill w Queens, N.Y., do Narodowego Sanktuarium Matki Boskiej Częstochowskiej W Doylestown w Pensylwanii.

Na czele komitetu, który jest organizatorem uroczystości z ramienia Kongresu Polonii Amerykańskiej, stoi Henryk Archacki.

Autorem urny, w której złożone zostanie serce Mistrza, jest artysta rzeźbiarz z Nowego Jorku, Andrzej Pityński.

Ortega Porównał Reagana Do Hitlera

Haga, Holandia. (UPI)—Międzynarodowy Trybunał Sprawiedliwości uznał dziś Stany Zjednoczone winnymi naruszenia prawa międzynarodowego. USA winne są — zdaniem sądu — próby obalenia rządu w Nikaragui przez popieranie antyrządowej partyzantki — mają w związku z tym zapłacić reparacje.

Dzisiejsza decyzja sądu podjęta została w wyniku wielomiesięcznych dyskusji nad oskarżeniem złożonym 9 miesięcy temu przez Nikaraguę, w którym to rząd Managui dowodził, że amerykańska pomoc dla contras jest nielegalna.

Nikaragua oczekiwała z ogromną niecierpliwością na wynik dzisiejszych obrad sądu, spodziewała się ona bowiem pomyślnego dla siebie orzeczenia. Wszystko wskazuje na to, że Stany Zjednoczone zignorują haski wyrok, podobnie jak nie zgodziły się one na rozpatrywanie przez sąd nikaraguańskiego oskarżenia i na znak czego opuściły w końcu ubiegłego roku trybunał haski.

Tymczasem niezwykłe emocje wywołało w Managui wczorajsze głosowanie Izby Reprezentantów Kongresu USA.

Reakcją Ortegi na zatwierdzenie przez Izbę $100 mln na pomoc dla Contras jest zapowiedź zgniecenia opozycji, oraz zamknięcie jedynej w tym kraju gazety opozycyjnej.

Daniel Ortega powiedział wczoraj, że: "prezydent Reagan zachowuje się jak Hitler uprawiając taką politykę w wyniku której giną kobiety i dzieci".

"Stawiając siebie ponad opinię międzynarodową, ponad opinię ludzi z Ameryki Północnej, Prezydent USA zachowuje się jak prawdziwy faszysta".

Wybuch Bomby Na Lotnisku w Madrycie

Madryt, Hiszpania (UPI) — 13 osób zostało rannych, w tym dwie bardzo ciężko, z powodu wybuchu bomby ukrytej w jednej z podróżnych toreb pozostawionych przy biurze izraelskich linii lotniczych "El Al" na lotnisku Barajas w Madrycie.

Policja aresztowała jednego z podejrzanych o zorganizowanie zamachu i wszczęła dochodzenie, by ustalić czy terrorystyczna akcja nie jest dziełem Arabów.

Zatrzymany przez policję właściciel bagażu z ukrytą bombą, jest pochodzenia arabskiego, posiada jednak paszport hiszpański i jest mieszkańcem Wysp Kanaryjskich.

Do eksplozji doszło godzinę po przybyciu izraelskiego ambasadora Samuela Hadassa. Przyleciał on wczoraj z Tel-Awiwu do Madrytu.

Wznowienie Stosunków Brazylia–Kuba

Rio de Janeiro (NYT) — Rząd brazylijski poinformował, iż wznowił, zerwane 22 lata temu, stosunki dyplomatyczne z Kubą.

Informację tę przekazał do publicznej wiadomości minister spraw zagranicznych Brazylii, Roberto de Abreu Sodre. Rozmowy między dwoma państwami toczyły się na ten temat przez dwa miesiące. Porozumienie osiągnięto w tym miesiącu w Paryżu.

Decyzja Brazylii jest bardzo korzystna dla Kuby, która od dawna zabiega o poprawienie stosunków z państwami Ameryki Łacińskiej. Większość z nich zerwała stosunki z Hawaną w latach 60-tych pod naciskiem ze strony Washingtonu.

Ogłaszając decyzję rządu, minister powiedział, iż nawiązanie stosunków z Kubą "leży w interesie narodowym kraju".

Prezydent Jose Sarney — powiedział minister — uważa, że Brazylia będzie utrzymywać stosunki tylko z państwami, z którymi może nawiązać "sensowny dialog polityczny".

Zaprzeczył natomiast, że decyzja ta ma cokolwiek wspólnego z decyzją Izby Kongresu USA w sprawie udzielenia pomocy contras, walczącym z komunistycznym rządem Nikaragui, największego sojusznika Kuby w Ameryce Łacińskiej.

Aresztowania Przed Zjazdem Partii

(D.P.) — W ostatnich dniach dokonano w Warszawie dalszych aresztowań wśród działaczy opozycyjnych. Oficjalnie podano że rozbito jedno z wydawnictw podziemnych, aresztując szereg osób. W najbliższym czasie ma się rozpocząć proces 6 osób (nazwiska nie są znane) oskarżonych o prowadzenie działalności wydawniczej.

Ponadto aresztowano profesora anglistyki Uniwersytetu Warszawskiego Zbigniewa Lewickiego i Alicję Komorowską, o której na razie nie ma bliższych szczegółów.

W ostatnich dniach liczba więźniów w szybkim tempie znacznie przekroczyła oficjalnie podaną — 250. Jak się wydaje komuniści osiągnęli zwycięstwo nad opozycją i "Solidarnością".

ACLU Krytykuje Raport Komisji Meese'a

Washington. (CST) — Organizacja obrony praw cywilnych (ACLU) opublikowała wczoraj raport zawierający krytykę zaleceń komisji d/s pornografii, powołanej przez prokuratora generalnego Edwina Meese'a.

Zdaniem ACLU, 92 z przedstawionych przez komisję zaleceń narusza Pierwszą Poprawkę do Konstytucji (First Amendment).

Podczas konferencji prasowej zwołanej przez ACLU, jej przedstawiciele udostępnili kopie 200-stronicowego raportu komisji Meese'a, który zostanie oficjalnie opublikowany za dwa tygodnie.

Raport ACLU nosi tytuł "Polluting the Censorship Debate." Zawiera on m.in., stwierdzenie, że propozycja komisji dotycząca akcji przeciwko producentom i dystrybutorom pornografii "jest niebezpiecznym krokiem w kierunku ograniczenia wolności wypowiedzi."

ACLU krytykuje komisję Meese'a za popieranie akcji prywatnych grup usiłujących zmusić właścicieli sklepów aby wycofali ze sprzedaży wydawnictwa uznane przez te organizacje za pornograficzne.

Rzecznik komisji, Dee Kuhn, odmówiła komentarza na temat zarzutów wysuwanych przez ACLU.

Rzecznik organizacji Barry Lynn powiedział, że wnioski komisji Meese'a, która stwierdziła istnienie związku pomiędzy pornografią i przestępstwami o charakterza seksualnym, "są błędne, nie poparte odpowiednio przeprowadzonymi badania socjalnymi."

Komisja przesłuchała m.in., w charakterze świadków osoby, które padły ofiarą gwałtu.

ACLU twierdzi, że zalecenia komisji stanowią naruszenie prawa do prywatności i prawa wyboru.

Bonnie Przyczyną Śmierci 2 Osób

Port Arthur, Texas (CT) — Pierwszy w tym sezonie huragan Bonnie nawiedził w czwartek wybrzeże Zatoki Meksykańskiej. Deszcz i wiatr, który w porywach osiągał szybkość 85 mil spowodowały śmierć dwóch osób i wiele szkód materialnych.

Śmierć poniósł kierowca samochodu dostawczego, który został złapany przez huragan w czasie jazdy i fatalnie zepchnięty z drogi, oraz sparaliżowana kobieta z Port Arthur uwięziona w płonącym budynku.

"Całe miasto jest bez światła" — powiedział w czwartek rano sierżant policji z Port Arthur — nie są mi jednak znane żadne szczególne straty spowodowane huraganem".

Izba i Senat Osiągnęły Kompromis

Mniej Pieniędzy Dla Pentagonu; Programy Socjalne Uratowane

Washington. (CT, CST, UPI) — Izba Reprezentantów i Senat doszły wczoraj do porozumienia w sprawie budżetu państwa na rozpoczynający się 1 października, rok fiskalny 1987.

Zatwierdzona przez Kongres suma $995 mld. nie uwzględnia podwyżki funduszów Pentagonu ani redukcji szeregu programów socjalnych, czego domagał się prezydent Reagan. Decyzja Kongresu jest krokiem w kierunku wywarcia nacisku na Reaganą, aby zmusić go do podwyższenia podatków.

Przedstawiciele obu izb, prowadzący przez trzy dni negocjacje nad ostatecznym kształtem budżetu, przedstawili pośpiesznie jego kompromisową wersję do głosowania w Senacie i Izbie Reprezentantów aby została ona zatwierdzona jeszcze przed świąteczną przerwą w obradach.

Izba Reprezentantów zatwierdziła budżet w nowej formie stosunkiem 333-43 głosów. W Senacie został on

(Ciąg dalszy na str. 17-ej)

Zmiana Stanowiska Wobec RPA

Londyn (UPI, CT) — Oliver Tambo, przywódca Afrykańskiego Kongresu Narodowego, oraz Lynda Chalker, wiceminister brytyjskiego Foreign Office, przeprowadzili we wtorek bezprecedensowe rozmowy, ocenione jako szczere i pożyteczne.

Było to pierwsze spotkanie pomiędzy ministrem brytyjskim a Afrykańskim Kongresem Narodowym, który walczy z rządem białej mniejszości w Płd. Afryce.

Kilka godzin wcześniej, przed spotkaniem Lyndy Chalker z Oliverem Tambo, premier W. Brytanii Margaret Thatcher spotkała się z członkami gabinetu, by nadać ostateczną formę projektowi nowej polityki wobec RPA. Projekt ten świadczy o odstąpieniu od poprzedniego stanowiska, opozycyjnego wobec pełnych sankcji ekonomicznych przeciw RPA.

Jak podały źródła rządowe, projekt zawiera takie punkty, jak: wstrzymanie inwestycji brytyjskich; zakaz importu rudy uranowej, świeżych owoców i jarzyn; finansowanie pomocy dla ofiar apartheidu.

Prawica parlamentarna postawiła M. Thatcher w krzyżowym ogniu pytań, żądając zapewnień, że premier nie wycofała się z zajętego obecnie stanowiska i nie będzie przeciwna pełnym sankcjom.

Lech Wałęsa Przesłuchiwany

Warszawa (CT) — Lech Wałęsa poinformował, że w czwartek przesłuchiwany był przez milicję. Przesłuchanie trwało trzy godziny i dotyczyło powiązań Wałęsy ze Zbigniewem Bujakiem.

Lecha Wałęsę ostrzeżono przy okazji, że jeśli ujawni szczegóły wczorajszego przesłuchania, to grozi mu rok więzienia.

Z telefonicznej rozmowy z Lechem wynika, że dalszy ciąg przesłuchania będzie jutro.

Wałęsa powiedział, że odmówił udzielenia jakkichkolwiek odpowiedzi na pytania dotyczące Zbyszka Bujaka.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHORÓB SIĘ UNIKA

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT" na artretyzm, wątrobę, żółć, serce paczka $3.80; Nr. 2 „GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy $3.50; Nr.3 „HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające $3.50; Nr.4 „NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie $3.50; Nr. 5 „UROL" na nerki, pęcherz $3.25; Nr. 10 „REUMOL" na reumatyzm, serce $3.50; Nr. 11 „FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania $3.75; Nr.12 „HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa na co dzień $3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie $4.25; Nr. 25 „CHOLECOL" 80 kapsułek ziołowych na artretyzm, wątrobę, woreczek żółciowy $4.00; Nr. 27 „RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsułek $2.50; Nr. 51 „CONSTRIP" 80 kapsułek ziołowych na przeczyszczenie $3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. $2.90; Nr. 57 „REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm $4.25; Nr. 59 „UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz $4.25; Nr. 13 „MULTIVIT" wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. $5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. $5.00; „GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. $12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC" nalewka na wątrobę, żołądek, but. $4.50; Nr. 47 „ŻYWOKOST" nalewka but. $4.50; Nr. 37B „WITAMINA E" na serce, 100 kaps. 200 un. $7.00; Nr. 157 „PADMA 28" słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. $19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na złe i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żylaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS" 48 kaps. $8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!" Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż $1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

Z NAMI NAJTANIEJ DO WARSZAWY I Z POWROTEM

JUŻ OD $575

ORAZ DO INNYCH STOLIC EUROPY I ŚWIATA

MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL

Yugoslav Airlines Agent

Wystarczy zostawić swój telefon i nazwisko na taśmie — odeźwiemy się w tym samym dniu i udzielimy pełnych informacji.

(312) 794-0536

Ciechocinek Wczoraj i Dziś

Władze i mieszkańcy Ciechocinka przygotowują się do obchodów 150-lecia uzdrowiska. Jednym z elementów jubileuszowych uroczystości jest konkurs fotograficzny dostępny dla wszystkich fotoamatorów. Każdy z uczestników może przysłać dowolną liczbę fotogramów, opatrzonych godłem, tytułem, rokiem wykonania zdjęcia.

Adres: Komitet Obchodów 150-lecia Uzdrowiska Ciechocinek, ul. Kopernika 19, 87-720 Ciechocinek.

To Ciekawe

W Polsce pieniądze znane są od czasów Mieszka I. W obiegu były wówczas denary. Później były to dukaty, grosze, talary i inne. "Złote" pojawiły się w Polsce w XVI wieku.

Pierwsze polskie pieniądze papierowe, czyli banknoty, wydrukowano w czasie Insurekcji Kościuszkowskiej w 1794 roku.

FLORYDA

od $359

w 2-osob. pokoju na 1 tydzień; Samochód, przelot i hotel razem

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY
5809 W. FULLERTON/889-1641

STANDARD DO POLSKI
1 kg. szynkowa
1 kg. krakowska
1 kg. małopolska
1 kg. herbata
1 kg. czekolada Cadbury (tabl)
$37.00
z dostawą do domu.
Polex Ltd (Export)
23 Sherbrooke Rd.
London SW6 70J England

PRAWO JAZDY

pod kierownictwem

S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT".

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto— możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 — 622-6980

Po co poniżać się i błagać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPŁATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA

WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

STATE FARM INSURANCE

UBEZPIECZENIA NA:

- Samochód
- Dom
- Mieszkanie
- Interes
- Życie
- Szpital

SALVATORE M. FALCO

4737 N. Cumberland Ave.
Norridge, IL 60656
Tel.: 453-7901

MÓWIMY PO POLSKU PROSIMY PYTAĆ O MARIĘ

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDŹ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa Telefoniczna 7 Dni 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

MÓWIMY PO POLSKU

Dziennik Jest Wiernym Przyjacielem — Nie Zdradzi!

NASZA FIRMA PRZYŁĄCZA SIĘ DO POMOCY RODZINOM W KRAJU!
DODAJEMY TERAZ DO KAŻDEJ PACZKI LOTNICZEJ I MORSKIEJ
Wysyłanej Przez POLAMER
TOREBKĘ CZEKOLADOWEGO MLEKA W PROSZKU—BEZPŁATNIE!!

PACZKI DO POLSKI NAJSZYBCIEJ przez

POLAMER

NASZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL, SPECJALNE MASZYNY I URZĄDZENIA, TABOR SAMOCHODOWY, WŁASNE BIURA I MAGAZYNY—TO GWARANCJA DOSTAWY PACZEK W JAK NAJKRÓTSZYM TERMINIE!

KAŻDĄ PACZKĘ DODATKOWO WZMACNIAMY WZMACNIAMY FIRMOWĄ TAŚMĄ!!

NAJKONIECZNIEJSZE PRODUKTY WYŚLESZ TELEGRAFICZNIE!

Polecamy Zestawy Paczek:

TE-18 — $19.50 CYTRYNY..... 6.60 lbs. POMARAŃCZE 13.20 lbs.	TE-66 MASŁO $46.00 12 Puszek 15 lbs.	TE-64 Mleko w Proszku 6 Puszek $38.50 Pełnotłuste 13 lbs.	TE-60 Szynka Gotowana ... 4.40 lbs. Szynka Praska ..... 2.20 Lbs. $23.00

JESTEŚMY NAJWIĘKSZYM AUTORYZOWANYM DEALEREM Pekao

Dolary do Polski; wpłaty na samochody; maszyny rolnicze; urządzenia gospodarstwa domowego; meble, dywany i tysiące innych artykułów! wszystko bez cła i z gwarancją!!

BIURO PODRÓŻY POLAMER

Załatwi NAJTANIEJ I BEZ KŁOPOTU:

Wygodne chartery do Polski — obecnie $799 w obie strony a $450 w jedną! Specjalna oferta dla młodzieży od 12 do 25 lat — do Polski już za $328. Do Montrealu na połączenie z LOT-em za $119. Przeloty do EUROPY—Za $528 w obie strony! N. Jork od $49.

Już od $239 możesz wypocząć w Meksyku we wczasowej miejscowości Cancun—w cenę wliczony jest przelot i hotel. Załatwiamy wszystkie sprawy pobytowo-emigracyjne; wizy, przedłużenia paszportów, tłumaczenia.

TYLKO POLAMER — PODRÓŻUJCIE Z NAMI!!

NAJKONIEJSZE PRODUKTY WYŚLESZ TELEGRAFICZNIE: Polecamy Zestawy Paczek:

CZTERY BIURA POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNE SĄ PRZEZ 7 DNI W TYGODNIU

INFORMACJA TELEFONICZNA; 685-8222 — 7 dni w tygodniu od 9-9

3094 N. MILWAUKEE 685-8222 — 7 dni w tygodniu od 9-9

1113 N. ASHLAND AVE., TEL.: 342-9851
4425 S. ARCHER AVE., TEL.: 523-2008
5508 W. BELMONT AVE., TEL.: 794-0200
czynne od poniedz. do piątku 10-8
sobota 10-5 niedziela 10-3

Józef Głomb

CZŁOWIEK z POGRANICZA EPOK

38

W ostatnich latach na deskach kreślarskich firmy „Modjeski and Masters Consulting Engineers" powstał nowy, trzeci już most u ujścia Missisipi. Znowu bardzo trudne fundamentowanie i ustrój nośny — tym razem w formie stalowej konstrukcji podwieszonej o dużej, jak na ten typ mostu — rozpiętości, wynoszącej 376 m.

Tak więc tradycja trwa. Dzieło Modrzejewskiego owocuje nadal w obiektach inżynierskich, które — jak te budowane poprzednio — wystawiają chlubne świadectwo sprawności rąk i umysłów ludzkich.

Rozdział 8

W BLASKU SŁAWY

Był Modrzejewski nieodrodnym dzieckiem swych czasów — niespokojnych, nieuporządkowanych, ale pełnych dynamiki; czasów, które wymagały specjalnych umiejętności i specjalnych cech charakteru. Był człowiekiem w pełni dostosowanym do okresu, w którym przyszło mu żyć, i do miejsca, które wybrał.

Były to czasy techniki a on był technikiem; były to czasy ludzi odważnych, a on był odważny; były to czasy, w których praca i wiedza decydowały o sukcesie, a on był pracowity i dysponował rozległą wiedzą.

Był też jednym z tych ludzi epoki, którzy, mimo że bogaci i wszechstronni wewnętrznie, swe życie złączyli z jedną wyraźnie określoną sferą działalności. Ześrodkował swe wielkie możliwości intelektualne na rozwoju mostownictwa. Jest to co prawda dziedzina niezwyczajna. Stwarza ona szczególnie duże możliwości. Modrzejewski te możliwości w pełni wykorzystał. I dlatego trudno byłoby uważać jego osiągnięcia i sukcesy za coś przypadkowego i dziwić się dowodom uznania, których w życiu zaznał niemało.

Miał pięćdziesiąt lat, gdy znana już wtedy uczelnia amerykańska, University of Illinois w Urbana, przyznała mu — w uznaniu osiągnięć z zakresu techniki, a zwłaszcza rozwoju mostów stalowych — stopień doktora *honoris causa*. W roku 1927 tę samą godność otrzymał w Pensylwania Military College w Chester.

Instytut im. Benjamina Franklina w Filadelfii, który przyznawał odznaczenia za wybitne wynalazki i osiągnięcia w zakresie fizyki, nadał mu w roku 1914 złoty medal Hovarda N. Pottsa, a osiem lat później 17 maja 1922 medal Franklina — najwyższe wyróżnienie przyznawane w Stanach Zjednoczonych za wkład w rozwój nauk fizycznych i ich zastosowań. Równocześnie z medalem otrzymał dyplom honorowego członka Instytutu z następującym uzasadnieniem:

„Doktorowi Ralphowi Modjeskiemu z Nowego Jorku jako projektantowi i konstruktorowi budowli, głównie mostów, spomiędzy których wiele jest epokowych, w rozwoju sztuki inżynierskiej znaczących dla swej piękności i użyteczności i znamionujących najwyższy stopień wiedzy, energii i techniki projektanta".

Na uroczystym posiedzeniu Instytutu z okazji wręczenia medalu Modrzejewski wygłosił wykład pt. *Mosty stare i nowe*. Równocześnie z nim medal Franklina otrzymał znakomity fizyk angielski, odkrywca elektronu, laureat Nagrody Nobla — Joseph John Thompson. W latach poprzednich wśród laureatów byli m.in. badacz niskich temperatur Heike Kamerlingh Onnes, Thomas Alva Edison i wynalazca turbiny parowej — Charles Algernon Parsons.

Osiem lat później — we wrześniu 1930 roku spotkało go kolejne wysokie wyróżnienie zawodowe: otrzymał złoty medal im. Johna Fritza za „znaczące osiągnięcia w zakresie budowy wielkich mostów, nie tylko wytrzymałych, ale i pięknych". Gremium przyznające medal było typowo amerykańskie: składało się z szesnastu byłych przewodniczących największych, ogólnokrajowych stowarzyszeń inżynierskich. Medal ten przyznany był przed nim Guglielmo Marconiemu, a także byłemu prezydentowi Herbertowi Hooverowi.

Następna uroczystość z tej serii ukoronowała poprzednie. Dlatego też zasługuje chyba na nieco dokładniejszą wzmiankę. Dwudziestego piątego lutego 1931 roku w Palmer House na Madison Avenue w Chicago zebrało się grono najwybitniejszych przemysłowców i osobistości ze świata techniki Stanów Zjednoczonych, aby uczestniczyć we wręczeniu Ralphowi Modjeskiemu nagrody im. Jerzego Waszyngtona, najwyższego w zasadzie wyróżnienia, jakie może otrzymać technik w Stanach Zjednoczonych. „Washington Award" w swym założeniu jest „wyróżnieniem przyznawanym inżynierowi przez kolegów inżynierów za osiągnięcia szczególne, których celem jest szczęście i dobrobyt ludzkości". Dotyczy ona wszystkich specjalności inżynierskich a nawet nie technicznych takich jak badania naukowe i kształcenie techniczne. Przyznaje się ją co kilka lat.

Uroczystość prowadził Elmer T. Howson przewodniczący specjalnej komisji nagrody złożonej z przedstawicieli największych amerykańskich stowarzyszeń inżynierskich (m.in. Western Society of Engineers, American Institute of Mining and Metalurgical Engineers, American Society of Mechanical Engineers).

Insygnia nagrody wręczył laureatowi — W. O. Kurz — president Western Society of Engineers. Wypada chyba powtórzyć jego słowa wypowiedziane przy tej okazji: „Nagroda Waszyngtona przyznawana jest za pełną poświęcenia, bezinteresowną i wyróżniającą się służbę na rzecz postępu ludzkości. Otrzymuje ją dzisiaj Ralph Modjeski za swój wkład do rozwoju transportu poprzez okazanie najwyższych umiejętności i odwagi w budowie mostów".

Przy tej okazji odznaczony wygłosił przemówienie. Wspomniał w nim o okolicznościach, które doprowadziły go do wyboru zawodu inżynierskiego: „Nie jest właściwe przy takich wielkich okazjach mówić zbyt wiele o sobie. Chciałbym tylko dodać do tego krótkiego życiorysu, który Pan Przewodniczący przedstawił, jedynie kilka słów o tym, w jakich okolicznościach padło pierwszy raz słowo: inżynier i jak się to stało, że nim zostałem... Gdy miałem cztery lata wpadł mi w ręce śrubokręt. Od razu zacząłem badać jego przydatność na zamku mego pokoju. Udało mi się go rozkręcić, ale oczywiście nie potrafiłem go złożyć. Patrząc na to mój ojciec powiedział — Będziesz na pewno inżynierem...

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumiałą dla przeciętnego czytelnika.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.

Utrzymywanie Dobrego Stanu Zdrowia Za Pomocą Zabiegów Chiropraktycznych

Dobry stan fizyczny, lepsze funkcjonowanie strukturalne zapewniają odporność na choroby i słabości organizmu — to sekret dobrego zdrowia.

Żyjemy w zanieczyszczonym otoczeniu, oddychamy zanieczyszczonym powietrzem i ci z nas, którzy zaniedbują własne zdrowie mogą nabawić się przeziębienia, grypy, sinusitis, niestrawności, astmy, bólów głowy, bólów mięśni itp.

Ponieważ większa odporność organizmu jest gwarancją lepszego stanu zdrowia, dlatego zabiegi chiropraktyczne mają tu szczególne znaczenie. Poprawa integralnej całości stosu pacierzowego za pomocą manipulacji chiropraktycznych, może przywrócić i utrzymać zdrowie w dobrym stanie. W swym programie dbałości o zdrowie, każda osoba powinna wziąć pod uwagę zabiegi chiropraktyczne.

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 27 czerwca

Polski Kom. Imigracyjny — zebranie — o godz. 7 wiecz., w sali Koła 31 SPK, 3242 N. Pulaski Rd.

sobota, 28 czerwca

American Conservatory — recital J. Twardowskiego — o godz. 4:00 po poł., w sali konserwatorium, 2126 W. Warner Ave.

niedziela, 29 czerwca

Okr. Chicago Nr 2 LM — Złoty Jubileusz — o godz. 10:30 rano Msza św., w kościele św. Jakuba, 5730 W. Fullerton Ave., o godz. 12:00 w poł., obiad w rest. "Wierchy," 4516 W. Fullerton Ave.

Pol.-Am. Stow. Wychowawców — instalacja — o godz. 1:00 po poł., w Bunker Hill Country Club, 6635 N. Milwaukee Ave., Niles.

Klub Koło n/Warta — zebranie — o godz. 3:00 po poł., w sali pnr. 4139 S. Kedzie Ave.

Par. św. Jana Kośc. Nar. — piknik — po sumie, w ogrodzie parafialnym, 4555 S. Kedzie Ave.

Skąd Się Bierze Tlen

Głównym dostawcą tlenu do naszej atmosfery nie są wcale rośliny, ale głębiny Ziemi. Do takiego wniosku doszedł doktor nauk geologiczno-mineralogicznych Wasilij Bratow z Nowosybirska. Twierdzi on, że z pęknięć skorupy ziemskiej na dnie oceanów wydobywają się strumienie lawy bazaltowej, które zawierają ogromne ilości gazów, także tlenu. Chłodne wody głębinowe nasycone pęcherzykami tlenu podążają w kierunku powierzchni, stopniowo się ogrzewając i oddając tlen atmosferze ziemskiej.

Hipoteza wyjaśnia jedną z zagadek oceanu światowego. Stwierdzono już dość dawno, że jego warstwa powierzchniowa zawiera dużo tlenu wytwarzanego przez fitoplankton. Przy zanurzaniu się ilość tlenu maleje, zanika też plankton.

Na większych głębokościach stężenie tlenu ponownie rośnie i woda morska jest nim dosłownie przesycona. Oceanologowie stwierdzili jeszcze jedną osobliwość — w głębokich wodach oceanów tlen jest cięższy, ma więc inny skład izotopowy niż w atmosferze. Zatem musi być gdzieś źródło owego zjawiska.

WYPRZEDAŻ POLSKICH KSIĄŻEK

Sobota (28 czerwiec) i niedziela (29 czerwiec) będą ostatnimi dniami funkcjonowania Antykwariatu pod starym adresem, tj. 4808 W. Belmont Ave. W związku z tym w tych dniach w godzinach od 11-ej do 3-ej wyprzedajemy wszystkie pozostałe książki po bardzo obniżonych cenach. Większość książek będzie w cenie od $1 do $2. Posiadamy bardzo wiele książek technicznych w cenie $1. Kryminały po $1, płyty długogrające po $1.50, książki z serii Miniatury Morskie po 35¢ i książki z serii Sensacje XX wieku po 50¢. Serdecznie zapraszamy.
Uwaga! Nowy adres Antykwariatu podamy w terminie późniejszym. Informacji można zasięgnąć, dzwoniąc pod numer 967-6924. *Ogł.*

Jedyna Okazja! *dla krótko i dalekowidzów bifocals nieco drożej*

OKULARY!

Codziennie 9:30 Rano do 5:30 Po Poł. • Poniedz. i Czwartek 9:30 Rano do 6:30 Wiecz. Sob. 9 do 4 Po Poł. Środa—Zamknięte MÓWIMY PO POLSKU

Dr. Ted R. Schwartz, Optometrysta

749 N. Ashland Chicago, IL 60622 35 lat w tym samym miejscu

Bez umawiania się

selekcjonowane oprawy już od $34.95 dla dzieci po tej samej cenie

$10 dodatkowa opłata za badanie wzroku

Podajemy do wiadomości, że na miejscu mamy nowe laboratorium, gdzie w większości wypadków możemy zrobić Wasze okulary na poczekaniu, bez dodatkowych kosztów.

NOWOŚĆ!!
Dokładne badanie wzroku przy pomocy komputera za regularną opłatą

State Farm jest zawsze do waszych usług.
Ubezpieczenie na
• Samochód • Dom
• Życie • Szpital
RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812
STATE FARM INSURANCE — Mówimy po polsku — State Farm Insurance Companies Home Offices Bloomington, Illinois

$275* już od
Z CHICAGO DO WARSZAWY
Obowiązują pewne restrykcje
Oferujemy Następujące Usługi:
• PASZPORTY • WIZY
• KUPONY ORBISOWSKIE
COMPARE TRAVEL INC.
162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144
* Bilet musi być wykupiony w obie strony

POTRZEBUJESZ SZYBKO ROZWÓD?
Wystarczy jedno z małżonków, aby otrzymać rozwód przez Międzynarodową Agencję do Spraw Rozwodowych. Agencja załatwia na miejscu oficjalne rozwody przez Międzynarodowy Sąd uznany na całym świecie. Rozwody gwarantowane w ciągu trzech do czterech tygodni.
CENY DOSTĘPNE **MÓWIMY PO POLSKU**
INTERNATIONAL CONSULTANTS
7th Floor 12 W. 31st St. New York, NY 10001
Tel.: (212) 967-4986 Biuro Otwarte od 10 A.M. do 5 P.M.

IT IS NOW OUR 78th ANNIVERSARY
NOVAK & COMPANY, INC.
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
2023 WEST FULLERTON AVENUE CHICAGO, IL 60647
Fully Insured

Exhaust Systems	Smoke stacks
Spray booths	Breechings
Blowers	Tanks
Ventilating	Boxes • Pans
Canopies and Hoods	Machinery guards
Heating	Skylights
Air conditioning	Gutters
Duct work	Downspouts

INDUSTRIAL • COMMERCIAL • RESIDENTIAL
Established 1908 Phone: (312) 486-4588

IRENE'S
International Travel Service
6201 W. Touhy • 631-8879
Załatwiamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie
Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty
Paczki z Dostawą do Domu

Allstate
UBEZPIECZENIA NA:
• Samochód • Dom
• Mieszkanie • Interes
• Życie • Szpital
Dzwonić do
NORBERT LEWINSKI
8325 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60652
Tel.: 582-0410
Prywatny 862-4364
YOU'RE IN GOOD HANDS WITH ALLSTATE
Mówimy po polsku

● KUPUJCIE W SKŁADACH ● KTÓRE OGŁASZAJA SIE W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

UNITED AUTO REBUILDERS INC.
Holowanie — 24 godz. serwis — Kompletne remonty — Naprawy karoserii — Ustawianie osi. Prace na ubezpieczenia — 4501 W. Diversey, Chicago, IL. 227-1335

WEDDING INVITATIONS
Contemporary & Traditional
100's to choose from.
Hours by appointment.
THE BERLINER PRESS INC.
4951 W. DIVERSEY 545-3900

L & L APPLIANCES JUBILEUSZOWA WYPRZEDAŻ
Największy Wybór w Chicago! Lodówki i piece kuchenne, $45 i więcej. Pralki—Suszarki—Zamrażarki. Visa/MasterCard. Odnowione, z gwarancją. Bezpłatna dostawa w Chicago.
2553 W. NORTH AVE. 384-5449
3240 W. LAWRENCE AVE. 463-2050
4250 W. MONTROSE AVE. 685-2244
Sklep przy Lawrence
Czynny 7 Dni w Tygodniu

ZAOSZCZĘDŹ W FOTOMACIE!
FOTOMAT TO:

• Jednodniowy serwis
• Miła obsługa
• Wysokiej jakości zdjęcia
• Możliwość wygodnego podjazdu samochodem
ORAZ
• Super okazja do zaoszczędzenia $2.00 na wywołaniu kolorowego filmu. Wytnij załączony kupon i okaż go wraz z filmem w Fotomacie. Nie zwlekaj!

COUPON
$2.00 OFF Developing
Save $2.00 Off the regular price of Standard or Custom Series* developing and printing of any disc, 110, 126, or 135 color print roll (C-41 Process). Present this coupon when dropping off your roll at a participating Fotomat store. Not valid with any other offers, coupons, or in conjunction with Preferred Customer Card™ benefits. Limit one roll per coupon. Offer expires December 31, 1986.
CODE DI
FOTOMAT

3817 W. BELMONT • ZAPRASZAMY!!! • MÓWIMY PO POLSKU

Pekao **KAWA DO POLSKI TRADING CORPORATION**
zawiadamia, że pomimo dużego wzrostu cen kawy na światowym rynku *przyjmuje jeszcze zlecenia na dostawę do Polski paczek z kawą po starych niskich cenach:*

Paczka Nr.		
85011	1 kg. kawy	$ 4.45
85012	3 kg. kawy	$13.35
BL 031	3 kg. kawy "DELUX"	$14.00
BL 030	5 kg. kawy "DELUX"	$22.50

PEKAO przyjmuje również zlecenia na dostawy różnego typu:
MŁYNKÓW DO KAWY w cenie od $10.00
EKSPRESÓW DO KAWY w cenie od 22.00

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO
oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
470 Park Ave. South, New York, NY 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, ILL 60601 Tel.: (312) 782-3933

Nasze codzienne połączenie z Warszawą

Jeżeli planujesz wyjazd do Polski w tym roku to; poszukaj linii lotniczych, które oferują Ci najdogodniejsze połączenia z Chicago. Obsługa pierwszej klasy i niskie ceny wychodzą na przeciw wszelkim oczekiwaniom oszczędnego turysty. Lufthansa zapewnia wszystkie te warunki. Podróż Lufthansą będziesz dobrze wspominał i na zawsze mile pozostanie Ci w pamięci.

Lufthansa oferuje codzienne odloty typem samalotu 747 z Chicago do Frankfurtu, skąd następnie masz natychmiastowe połączenie z Warszawą.

Po dodatkowe informacje i rezerwacje zadzwoń do swojego biura podróży lub bezpośrednio skontaktuj się z Lufthansą.

Lufthansa

John Hancock Center, Suite 3020, 875 N. Michigan Ave., Chicago, IL 60611; Tel.: (800) 645-3880
Warszawa, Hotel Victoria Intercontinental, Królewska 11; Tel.: 27-54-36

POLANEX® Inc
Północ:
3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251
Południe:
4102 S. ARCHER AVE..... TEL.: 927-5501
PACZKI LOTNICZE I MORSKIE
• ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE • CYTRUSY
• MLEKO W PROSZKU • TABLETKI JODOWE
• MULTIWITAMINY
Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę
• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone
• Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski
• Transporty Lotnicze: Środy i Piątki
Kontenery Morskie: Na Bieżąco
Ceny—Porównajcie Sami!
Andrzej Kawecki Właściciel

Dziennik Związkowy
(USPS 163-400)

POLISH DAILY ZGODA

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.

ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny *ANTONI SZPLIT, Zarządca*

Zespół Redakcyjny: PIOTR DOMARADZKI, JAROSŁAW CHOŁODECKI, IWONA SKOCZYLAS, ELŻBIETA URBAŃSKA, ALICJA OTAP I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.
Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydanie	
Rocznie (1 yr.)	$52.00	Rocznie (1 yr.)	$26.00
Półrocz. (6 mos.)	32.00	Półrocz. (6 mos.)	17.00
Kwartal. (3 mos.)	22.00	Kwartal. (3 mos.)	12.00

DO INNYCH KRAJÓW:

Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydanie	
Rocznie (1 yr.)	$75.00	Rocznie (1 yr.)	$38.00
Półrocznie (6 mos.)	50.00	Półrocznie (6 mos.)	21.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedyńczy Numer Codzienny (Single Daily Copy)...35¢
W Kioskach (Newsstands)—Pojedyńczy Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)...50¢

Szczęść Boże Obradom

W Filadelfii od czwartku popołudnia odbywa się zjazd Zarządu, Dyrekcji i Prezesów Wydziałów Stanowych Kongresu Polonii Amerykańskiej. W czwartek obradował pod przewodnictwem wiceprezesa K.P.A. Kazimierza Łukomskiego Komitet Spraw Polskich, podejmując sprawy najistotniejsze, najbardziej zajmujące myśli Amerykanów polskiego pochodzenia.

Dzisiaj obradować będą wszyscy przedstawiciele organizacji wchodzących w skład tej największej, politycznej organizacji Polonii na terenie Stanów Zjednczonych i poza granicami Polski. Obrady prowadzić będzie prezes Alojzy A. Mazewski.

Zebranie Dyrekcji K.P.A. odbywa się w szczególnie trudnym okresie tak z punktu widzenia sytuacji w kraju, jak też specyficznych układów w Stanach Zjednoczonych.

Kongres Polonii Amerykańskiej od pierwszych dni swej działalności prowadzi ją w dwóch równoległych kierunkach. Dąży do wolnej i niepodległej Polski, dba również o dobro Amerykanów polskiego pochodzenia w Stanach Zjednoczonych. K.P.A. reprezentuje Polonię, jest jej orędownikiem, wyrazicielem jej myśli, dążeń i poglądów.

Dzięki rozważnej i skutecznej polityce swych przywódców, Kongres Polonii Amerykańskiej jest organizacją, z którą liczy się nie tylko rząd Stanów Zjednoczonych, ale również społeczeństwo amerykańskie. Naród Polski w K.P.A. widzi swego rzecznika, który domaga się sprawiedliwości dla zniewolonego kraju, jest jego obrońcą na arenie międzynarodowej.

Jest jeszcze trzecia, bardzo poważna forma działalności K.P.A. Za pośrednictwem Fundacji Charytatywnej, zbiera konieczne fundusze i stara się o to, by zapewnić polskiej ludności najpotrzebniejsze artykuły spożywcze, leki, sprzęt medyczny i odzież, pomagając tym samym przeżyć.

Trzeba tu koniecznie podkreślić, że organizacja nie dysponuje olbrzymimi funduszami. Utrzymuje się jedynie ze skromnych składek członkowskich, w olbrzymiej większości płaconych przez duże i zasobne organizacje polonijne i oczywiście dobrej woli ludzi, którzy poświęcaja swój czas, siły i pieniądze dla dobra sprawy.

Żaden z działaczy Kongresu Polonii Amerykańskiej nie otrzymuje wynagrodzenia za swą pracę w Kongresie. Wprost przeciwnie, przyjmując funkcję reprezentanta swego Wydziału Stanowego w dyrekcji krajowej, robią to z pełną świadomością dodatkowych obciążeń finansowych wynikających z konieczności opłacenia wszystkich kosztów, jakie pociąga za sobą podróż, pobyt w hotelu, utrzymanie. Dla wielu, wyjazd na zebranie dyrekcji oznacza utratę dni pracy, stąd mniejszy zarobek. Często sprawom Kongresu poświęcają urlopy, wieczory i weekendy przeznaczone na odpoczynek.

Chcielibyśmy w tym miejscu wyrazić szczególne uznanie wszystkim ofiarnym, oddanym działaczom Kongresu Polonii Amerykańskiej za ich pracę i poświęcenie. W pełni na to zasługują.

Życzymy też wszystkim obradującym w Filadelfii, osiągnięcia wytyczonych celów, pomyślnych i owocnych obrad dla dobra całej Polonii i Polski.

Szczęść Boże!

Serce Mistrza — Wśród Swoich

W 45 rocznicę śmierci Mistrza Paderewskiego, serce tego Wielkiego Polaka spocznie wśród swoich, na cmentarzu, gdzie pochowanych jest wielu polskich weteranów, w Amerykańskiej Częstochowie, w Sanktuarium Matki Najświętszej, Królowej Polski.

Dzięki staraniom Kongresu Polonii Amerykańskiej uroczyste przeniesienie serca Jana Ignacego Paderewskiego do Sanktuarium M.B. Częstochowskiej w Doylestown, Pa. i złożenie Go w specjalnej urnie nastąpi już w najbliższą niedzielę, 29 czerwca w obecności licznie reprezentowanej Polonii z całych Stanów Zjednoczonych.

Niestety, nie można jeszcze spełnić ostatniej woli zmarłego przed 45 laty w Nowym Yorku Mistrza Paderewskiego. Nasza i jego umiłowana ojczyzna nadal nie jest wolna. Dla wielu żyjących i nieżyjących żołnierzy — na razie powrotu nie ma. Wierzymy jednak głęboko, tak jak wierzył Paderewski, — że nadejdzie dzień Zmartwychwstania, gdy znów zaświeci nad Polską jutrzenka swobody i wszyscy będziemy mogli radośnie obchodzić narodowe rocznice, a ci, którzy tego zapragną, będą mogli powrócić do wolnej Polski.

Ignacy Jan Paderewski w swym ostatnim przemówieniu wygłoszonym do członków Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej w Oak Ridge, New Jersey, którego był honorowym członkiem — apelował do Polonii Amerykańskiej o włączenie się do walki z wrogiem.

Paderewski powiedział: "W walce nam narzuconej — zwyciężymy! Jednym z elementów wojny totalnej, którym wróg nas chciał zaskoczyć i pokonać, jest tak zwana wojna nerwów. Ale i tu rachuby go zawiodą. Tę wojnę wygrają nie nerwy, ale duch nieśmiertelny, duch oparty o wiarę w Boga i o przywiązanie do wolności i do ziemi naszych ojców i praojców".

Kończąc swe przemówienie, nawiązał Mistrz do wiadomości jakie napływały z Europy o wojnie sowiecko-niemieckiej (przemawiał 22 czerwca 1941 r.)

"Dziś wszyscy jesteśmy pod wrażeniem wypadków, o których wiadomości zaczęły już docierać ubiegłej nocy. Trudno przewidzieć w tej chwili, w jakim stopniu zaważą one na losach toczącej się wojny. Toteż powiem wam tylko jedno — kończył Paderewski — wierzę w Boga, wierzę w sprawiedliwość i w tym co zaszło, widzę zapowiedź zbliżającej się kary".

Oddając hołd Mistrzowi Paderewskiemu, którego całe życie było wielką, bezkompromisową i żarliwą służbą ojczyźnie, módlmy się gorąco do Stwórcy i Królowej Polski, aby kara nadeszła jak najszybciej i aby znów naród polski i nasza ojczyzna mogła być wolna i niepodległa!

W Obronie Mieszkańców Wybrzeża

Reprezentanci stanowi odrzucili propozycję przedłożoną przez rep. Lee Prestona, aby wyasygnować pewne fundusze potrzebne do zabezpieczenia brzegów jeziora Michigan.

Od wielu już lat notuje się stałe podwyższanie poziomu wody w jeziorze. Wskutek podwyższania się poziomu wody, wiele domostw znajdujących się w bezpośrednim sąsiedztwie jeziora narażonych jest na szkody, a nawet zupełne zniszczenie. W stanach sąsiednich: Indiana i Michigan już teraz jezioro "zabrało" nie tylko piękne plaże, ale również bardzo wiele domków letniskowych, zagrażając bezpieczeństwu mieszkańców, nie mówiąc o tym, że straty finansowe są ogromne.

Podobnie przedstawia się sytuacja w Chicago. Domy mieszkalne znajdujące się wzdłuż brzegów są zagrożone. Jeśli natychmiast nie zostanie podjęta jakaś akcja, zniszczenie może być bardzo poważne.

Ustawodawcy odrzucili propozycję twierdząc, że byłoby to subsydiowaniem bogaczy, bo większość budynków nad jeziorem, to posiadłości w których mieszkają ludzie dobrze sytuowani. Stwierdzono, że skandalem byłoby, gdyby biedni z osiedla "Cabrini Green" płacili za ochronę mieszkań bogatych.

Co najmniej dziwna wydaje się postawa naszych ustawodawców, którzy powinni sobie doskonale zdawać sprawę z tego, że akcja mająca na celu ochronę terenów położonych w bezpośrednim sąsiedztwie z jeziorem jest nie tylko potrzebna, ale wręcz konieczna. Wprawdzie najpierw zabezpieczy się, jak powiadają, mieszkania "bogatych", ale ostatecznym rezultatem przedsięwzięcia będzie ochrona olbrzymich terenów miasta przed niszczycielskim działaniem wody. Zresztą, ci bogacze na pewno więcej płacą miastu i stanowi w podatkach niż biedni z Cabrini Green, z których większość korzysta z zapomóg opieki społecznej, czyli pieniędzy podatników.

Uważamy więc, że ustawodawcy nasi powinni poważnie zastanowić się nad tą sprawą i zatwierdzić fundusze konieczne na opanowanie żywiołu.

INNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Maskarada

DZIENNIK POLSKI, Londyn — Od lat toczy się w parlamencie, prasie i wśród szerokiej publiczności debata na temat wpływu telewizji na olbrzymi ostatnio wzrost przestępstw kryminalnych. Statystyki poważnych i mniej poważnych wykroczeń w Anglii i Walii (podobno w Szkocji, gdzie istnieją lokalne wykazy, jest ich nieco mniej), za ostatnie 12 miesięcy ukazują pokaźną zwyżkę w porównaniu z poprzednim okresem rocznym i latami dawniejszymi. Zanotowano jedynie drobny spadek cyfr w odniesieniu do włamań.

Ludzkość składa się z ludzi dobrych i złych, mocnych i słabych, we wszystkich odcieniach tych właściwości. Jak można zbadać wrażliwość ludzi młodych, starych albo w średnim wieku, na gwałtowne, brutalne i krwawe morderstwa, rabunki, grabieże, porwania, gwałty, dzieciobójstwo, rozrachunki świata podziemnego, na przemoc silniejszych i niezdrowych w stosunku do słabszych i zdrowych? Jak można, nawet w przybliżeniu, obliczyć temperaturę tej przemocy i napięcie w jakim odbiera je z ekranu telewizyjnego istota młoda, może słaba, która chce być mocniejsza? Jak można, nawet w przybliżeniu, osądzić, czy zbadać, jaki wpływ może mieć "Hill Street Blues", "Kojak", "Starski and Hutch", czy cały szereg innych, bardziej jeszcze gwałtownych, wulgarnych i brutalnych serii telewizyjnych?. Nie mówiąc już o bańkach mydlanych w rodzaju "Dallas", czy "Dynasty", gdzie okrucieństwo ludzkie, zimna kalkulacja, zdrada w najbliższej rodzinie, podkopywanie wiary w dobroć i zaufanie do ludzi, jest uważane za normalne zachowanie ludzi, którzy przez swoje majętności trzymają w ręku losy setek innych? Czy rzeczywiście wyrasta pokolenie, dziś już prawie dorosłe, i następnie, które kaleczenie życia innym uważa za osiągnięcie naturalnej mety? W sumie, dlaczego, jeśli istnieje podłość ludzka, jest ona uważana za rozrywkę? Może dlatego, że jej usprawiedliwieniem moralnym jest to, że policja przeważnie, ale nie zawsze, wygrywa? Dyskusja więc polega m.in. na tym czy to usprawiedliwienie jest wystarczające.

Kiedy TV była jeszcze w powijakach, pokazywano w Londynie włoski film "Shoe-shine", który — jak pisałem wtedy — nie cieszył się tutaj zbyt wielkim powodzeniem, choć był podobno bardzo popularny we Włoszech. Film ten, zamierzony jako humorestka, a w gruncie rzeczy smutna satyra ówczesnych czasów, wykazywał jak płytka jest sprawiedliwość. Rzymskie uliczki, czarnorynkowe smyki, dla których amerykańska czekolada była szczytem marzeń, głodne i nędzne, padają ofiarą chciwości szajki bandytów, która się nimi posługuje jako wygodnym narzędziem rabunków. W rezultacie szeregu nieporozumień kary płyną na ich dziecinne głowy, jak z rogu obfitości. Najkrótszy wyrok: 2 lata. A ich ojcowie, starsi bracia, kuzyni i ich koledzy w dalszym ciągu, z dala od więzień, bogatsi o jeszcze jeden bandycki sukces, hasają ciągle po Rzymie czy Neapolu, uprawiając swój procederek, mając na uwadze, że w rynsztokach rzymskich i neapolitańskich znajdą więcej takich samych ofiar, którym bezboleśnie przekreślają raz na zawsze dopiero co zaczęte życie. Nic więcej. Za tabliczkę amerykańskiej czekolady.

Czekolady jest już pełno. Jak się wydaje, proceder trwa nadal w takiej czy innej formie, tylko cena poszła w górę. Moneta rozrywki poszła natomiast proporcjonalnie w dół. Debata też trwa i będzie trwała tak długo, jak długo nie znajdzie się dostatecznie powszechnej inicjatywy, która nie będzie cenzurą.

Krzysztof Muszkowski

Zmartwienie Szefa NASA

Nowy administrator NASA James Fletcher ma dużo problemów. Przynajmniej tuzin rozmaitych komisji prowadzi śledztwa i przesłuchania w sprawie działalności agencji, biuro budżetowe ogląda przez lupę każdego wydanego przez NASA dolara, a szef sztabu Białego Domu odnosi się do niej raczej chłodno.

Piotr Krystian Równia

600 Lat Historii

W roku 1386 Jadwiga, królowa Polski, poślubiła wielkiego księcia litewskiego Jagiełłę, który na chrzcie przyjął imię Władysława. Od tego też czasu państwa, związane unią krewską z roku poprzedniego, jęły kroczyć drogą zakończoną ostatecznie w dniach tragicznego Powstania Styczniowego, kiedy to powołano Unię do życia po raz ostatni.

Znacznie później, już po odzyskaniu i ponownej utracie niepodległości, związek ów stał się przedmiotem wielu krytycznych analiz.

Wśród głosów szczególnie trafiających do przekonania usilnie poszukujących przyczyn klęski Polaków znalazły się i takie, które w Unii właśnie widziały zaczyn śmierci państwa polskiego.

Podobne wnioski wyciągnięto zresztą po drugiej stronie. Młode państwo litewskie bodaj bardziej obawiało się supremacji polskiej niż bolszewickiej niewoli. I tam oskarżono Unię o początek końca, tyle, że ów koniec widziano znacznie wcześniej, w dobie królów obieralnych.

Jak w rzeczywistości wygląda sprawa odpowiedzialności i kto jest prawdziwym winowajcą? Spróbujemy odpowiedzieć na to pytanie, bowiem tędy prowadzi droga do zrozumienia się nawzajem, droga do budowania wspólnej — miejmy nadzieję w bliskiej przyszłości — formacji politycznej, której na imię Niepodległa Europa Wschodnia.

Unia polsko—litewska, pod którym to pojęciem rozumiemy szereg aktów państwowych dążących do połączenia Polski z Litwą (w Krewnie 1385, w Wilnie 1410, w Horodle 1413, w Grodnie 1432, ponownie w Wilnie 1499, w Mielniku 1501 i wreszcie w Lublinie 1569) doprowadziło do tego, że oba kraje złączyły się w jeden organizm państwowy, tj. taki, na czele którego stał król i Sejm, a jedynie urzędy pełniono w sposób zdublowany.

Realizatorem polityki Krakowa przyświecała w końcu XIV wieku niepodważalna potrzeba ratowania dopiero co umocnionej państwowości, która po śmierci ostatniego z Piastów znów jęła chylić się ku upadkowi. Na północnym wschodzie trwał potężny jak nigdy dotąd Zakon Krzyżacki, od wschodu wisiała nad ziemiami Mazowsza, Podlasie i Małopolski pogańska Litwa. Jej powtarzające się z częstotliwością powodzi zagony kosztowały ziemie pogranicza dziesiątki tysięcy brańców, nieobliczalne straty materialne, w rezultacie osłabiały państwo. Unia pozwalała oddalić to niebezpieczeństwo i zarazem doprowadzić do całkowitego niemal okrążenia państwa zakonnego, które tym samym skazane zostało na zagładę. Wojna 1410—11 była tego zamiaru ucieleśnieniem.

Niejako przy okazji strona polska zyskiwała spokój od wschodu i możliwość formalnego ugruntowania w sensie posiadania odzyskanej za Kazimierza Wielkiego Rusi Czerwonej.

Litwa zyskiwała jeszcze więcej. Przede wszystkim potężnego sprzymierzeńca w walce z Zakonem, który wolno lecz skutecznie zbliżał się do osiągnięcia sukcesu na Żmudzi, skąd krok już tylko do Wilna.

Wielkie Księstwo Litewskie, powstałe w XIII wieku za sprawą Mendoga uległo po jego śmierci rozbiciu. Dopiero Giedymin (1316—41) oraz Olgierd (1345—77) zjednoczyli je ponownie zajmując kolejno Białoruś, Podlasie, Polesie, Smoleńczyznę i cały szereg księstw ruskich niemal po wybrzeże Morza Czarnego. Wschodnia granica tego największego w Europie państwa przebiegała sto kilkadziesiąt kilometrów od Moskwy. Jednakże podbić a utrzymać to dwie różne sprawy.

Luźny związek wasalno—bojarski, brak administracji państwowej, jednolitej armii, niespójność religijna — wszystko to groziło w każdej chwili rozbiciem, dezintegracją nietrwałego organizmu. Istniała niezaprzeczalna potrzeba zdobycia sojusznika, który godziłby się na rolę strażnika, potrafił zaszczepić Litwie bagaż własnych doświadczeń, oddać nieocenione usługi w kształtowaniu nowoczesnego państwa i narodu.

Czy ów zabieg się udał? To znów zależy od punktu wiedzenia. Przyjęcie bojarstwa litewskiego do polskich rodów szlacheckich i obdarzenie go tymi samymi przywilejami stało się przyczynkiem — chyba wbrew woli Jagiełły, którego w przeddzień zawarcia ślubu z Jadwigą trudno byłoby posądzić o myślenie kategoriami innymi niż litewskie — błyskawicznej asymilacji i spolszczenia tych warstw, które, oświecone lecz narodowe, mogłyby wywieść Litwę na pozycje rzeczywiście mocarstwowe.

A może politycy polscy doby jagiellońskiej zbyt uproczywie dążyli do jedności z niepoprawnym litewskim dziecięciem? Może lepiej było zezwolić w pewnym momencie na oderwanie i pozostać przy luźnym związku zaprzyjaźnionych państw?

Historycy polscy podnoszą szczególnie te skutki unii, które w sto lat ledwie po podpisaniu dokumentów lubelskich okazały się dla Korony zgubne: rozpasanie "królewiąt", wepchnięcie Polski na drogę konfliktu z Moskwą i Tatarami, powstanie problemu kozackiego, niezałatwienie do końca sprawy krzyżackiej, przywileje szlacheckie, których polscy nobile prawdopodobnie nigdy by nie dostali w innej rzeczywistości.

Historykom litewskim wydaje się natomiast, że w supremacji polskiej, w "narzuceniu" Litwie kultury, religii, prawodawstwa, zwyczajów z Zachodu, szukać należy utraty tej szansy o której wspominaliśmy powyżej.

I daltego, między innymi, gdy w roku 1918 oba kraje — mocno zresztą okrojone — odzyskały niepodległość, wrogość stała się już nie uczuciem a politycznym credo Kowna.

Zajęcie Litwy Środkowej przez wojska gen. Żeligowskiego stosunków wzajemnych nie poprawiło, a pogróżka Piłsudskiego pod adresem Waldemarasa była uderzeniem w twarz, nie zaś propozycją pokojową.

Okres ostatniej wojny, wzajemne zachowania Litwinów i Polaków na spornych terenach, działały znów na niekorzyść stosunków poprawnych. Obie strony, ku radości i Niemców i Rosjan, działały przeciw sobie i słownie i czynnie. W rezultacie doprowadziło to (już po wojnie) do powstania tworów tak skrajnie nierozważnych, jak np. rezolucje Sejmu Litewskiego na Wychodźstwie na tamat. . . polskich zbrodni wojennych wymienianych jednym tchem po niemieckich a przed sowieckimi.

W roku bieżącym Wilno odwiedziła powracająca z Moskwy do Warszawy oficjalna delegacja partyjna z Jaruzelskim na czele. Wszystkim, którzy w akcie owym widzieć chcieliby szansę na "odzyskanie grodu Giedymina" lub choćby tylko "podkreślenie polskości tych ziem" należy zwrócić uwagę, iż nie jest to nic innego jak celowa, rozbijacka polityka Kremla.

Niepokornym Litwinom przypomniano tym sposobem, że nie ma nic stałego i wiecznego, że kaprysem rosyjskich panów ich stolica może znów wrócić pod warszawskie berło (lub raczej buławę). Nic nowego.

W podobny sposób — pucują pomniki Fryderyka Wielkiego, Gneisenaua i Luetzowa i z"dementując nieprawdziwe wiadomości o rzekomej możliwości zwrotu Szczecina Niemcom" — pokazano, gdzie ich miejsce, Polakom.

Stosunki polsko—litewskie były zawsze, niemal od zarania unii po dziś, obiektem zainteresowania sąsiadów. Po pierwsze dlatego, że wspólnota polsko—litewska stała na drodze do rosyjskiego i pruskiego hegemonizmu, po drugie dlatego, że kąsek litewski — choć większy — zdawał się być (i był) łatwiejszy do przełknięcia.

Litwa odzyskała swą państwowość na krótko. Wystarczyło to jednak dla odrodzenia się ducha narodowego, który w stosunku do Polski wybuchł odruchem skrajnego nacjonalizmu i nietolerancji. Niewiele, a może nic zgoła, nie zmieniło się w okesie powojennym.

A szkoda. Wspólny wróg stanowi zagrożenie namacalne i lepiej byłoby stawać razem przeciw niemu niż szamotać się w okowach nieistotnych namiętności.

600 lat wspólnej historii do czegoś zobowiązuje.

Ważne Kto Mówi

W "Kurierze Podlaskim" (6. VI.) wywiad Małgorzaty Terleckiej z Andrzejem Zaorskim:

— "Od czego lub kogo zależy to, z czego się śmiejemy?

— Od naszego poczucia humoru, od osoby, która o tym mówi, od otaczającej rzeczywistości i od przepisów, które nas ograniczają.

— Gdzie wobec tego jest miejsce na improwizację i dowcipny refleks?

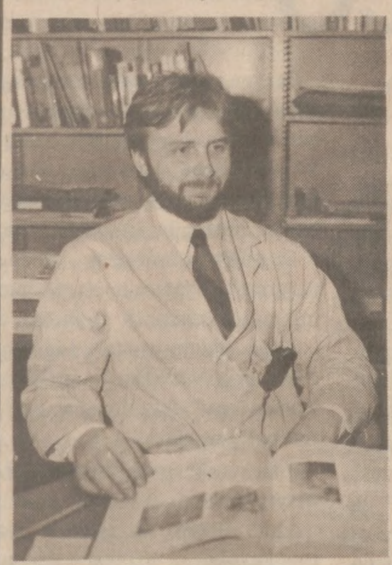
— Stara prawda aktorska mówi, że najlepszą improwizacją jest zawsze ta przygotowana. Zaś co do refleksu i błyskotliwości — to w świetle przepisów są one niemożliwe.

Tekst wygłoszony musi być zgodny z tekstem napisanym.

— Publiczność najwyżej ceni wszystko to, co kojarzy się z polityką. I są to tak zwane dowcipy nie wprost.

— Ludzie spragnieni tej tematyki doszukają się wszędzie aluzji, zwłaszcza kiedy tekst podaje np. Pietrzak. Te same słowa wygłaszane np. przez Ignacego Gogolewskiego przyjmowane są zupełnie inaczej".

MAREK GAWRYSZ M.D.



Lekarz Rodzinny
Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm, choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, pediatria, mała chirurgia, terapia fizyczna, EKG i laboratorium
Porady rodzinne

6318 W. IRVING PARK. RD.
286-1717 24 Godzinna Obsługa Telefoniczna **685-5400**
Godziny: Poniedziałki-Czwartki 12 do 8; Wtorki i Piątki 12 do 6 i Soboty 11 do 3.
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyty

Latające Delfiny Wcale Się Nie Bawią

Istnieje mnóstwo opisów, jak towarzyszące statkom delfiny bawią się, wyskakując wysoko z wody i szybując w powietrzu.

Jednak wyjaśnienie tego zjawiska jedynie "zabawowym" jego charakterem wzbudziło wątpliwości kanadyjskiego zoologa R. Blaka. Po długotrwałych badaniach ustalił on, że delfiny wyskakują z wody, aby zmniejszyć utratę energii mięśniowej.

Rzecz w tym, że przy szybkości 30 kilometrów na godzinę pokonanie oporu wody wymaga znacznie większego wysiłku, niż tego rodzaju krótkie "loty". Podobnie do delfinów zachowują się pingwiny i foki.

To Ciekawe

Ryby też zapadają w zimowy sen, a niektóre gatunki śpią i latem.

Obniżenie temperatury wody w okresie jesienno-zimowym powoduje u ryb słodkowodnych odrętwienie, które można nazwać snem zimowym. Następuje zwolnienie akcji ich serca, nie pobierają w tym czasie pokarmu i przebywają na większych głębokościach.

W okresie letniej suszy, kiedy wysychają zbiorniki wodne, niektóre ryby zagrzebują się w mule dennym i, jak piskorz, potrafią tam przebywać nawet przez rok.

Liny i miętusy w okresie wielkich upałów gromadzą się na dnie i zapadają w odrętwienie podobne do snu.

PRAWO JAZDY

Uczymy skutecznie bezpiecznej jazdy autem nawet osoby: bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem, młodzież, kierowców wzywanych na egzamin powtórny i nie znających języka angielskiego.

W jednym dniu nauczymy Cię prawa drogowego, a jeżeli już prowadziłeś samochód, to w tym samym dniu możesz otrzymać prawo jazdy.

UWAGA! TU ZAŁATWISZ!
- Bilety na Cały Swiat
- CZARTERY do Polski już od $699 w Obie Strony

Przy wykupieniu biletu wszystkie formalności, takie jak, paszport, klauzula, "vouchers" biuro załatwia BEZPŁATNIE. Załatwiamy również:
- ZAPROSZENIA • Tłumaczenia
- Upoważnienia

Autoryzowany dealer PKO Wysyła dolary na konto i do rąk odbiorcy, samochody, sprzęt gospodarstwa domowego, paczki żywnościowe i owocowe.

5538 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60641 — 736-5522
5752 S. Pulaski Rd. Chicago, IL 60629 — 581-1200

Friendly travel bureau ltd 3950 N. CICERO CHICAGO, IL 60641

$369 od 22 sierpnia
ZGŁOSZENIA TYLKO DO 10 LIPCA!!!
5 DNIOWA PIELGRZYMKA
DO AMERYKAŃSKIEJ CZĘSTOCHOWY POPROWADZONĄ PRZEZ
KS. ZYGMUNTA WAZ
z parafii św. Stanisława Biskupa i Męczennika
(Przejazd luks. autob., noclegi, obiady, udział w Polskiej Mszy Św. i Procesji celebrowanej przez Kardynała Króla, zwiedzanie Filadelfii)

CZARTEREM DO POLSKI!
TANIO I BEZPOŚREDNIO!
Chicago—Warszawa—Chicago
JUŻ OD $759 W OBIE STRONY OD $440 W JEDNĄ STRONĘ
286-6262 DEALER PEKAO 286-6263

NORTH GRAND AUTO PARTS
4465 W. GRAND (Chicago)
235-2717 PYTAJ O ERIC — 235-4465
Kupujemy Samochody gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES
3101 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618 (312) 463-5758
ZAREJESTROWANE I POSIADAJĄCE LICENCJE BIURO TŁUMACZEŃ
Dokładne — terminowe — fachowe tłumaczenia z i na: polski, rosyjski, niemiecki i angielski
Handlowe, prawne, medyczne, techniczne, patenty, reklamy, korespondencja osobista, wszelkiego rodzaju dokumenty (dyplomy, indeksy, świadectwa, zaświadczenia, itp.)

Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

Porady Prawne

BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA
Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.
- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsze Wizyta BEZ OPŁATY
Biura czynne także Wieczorem
Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

ADWOKAT
JOHN GIBAITIS
Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
MOWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

ADWOKAT D. GILNA
BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO
- Rozwody w Polsce i USA
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Odszkodowania
- Sprawy imigracyjne
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości
- Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującym samochód a dealerem.
- Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości majątkowych—w Polsce.

Tel.: 825-3184 — 698-1776 (Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)
5642 W. DIVERSEY AVE. MOWIMY PO POLSKU

Mówiący po polsku adwokat
RICHARD BRZECZEK
Były Komendant Policji
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójki
- Rozwody
- Kupno i sprzedaż nieruchomosci
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne

Poufne konsultacje — Przystępne ceny
5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
283-8711 (czynny całą dobę)

STANLEY CZAJA
ADWOKAT
• Sprawy Imigracyjne • Sprawy Kryminalne • Rozwody • Jazda w Stanie Nietrzeźwym • Kupno i Sprzedaż Nieruchomości • Wypadki w Pracy • Bankructwa • Testamenty
4962 N. MILWAUKEE 286-5600
BIURO CZYNNE
Od Poniedziałku do Piątku od 9:00-530
Inne Godziny Za Umówieniem

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
POLISH INTERPRETERS & REFERRAL SERVICE
UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:
- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki samochodowe
- Obrażenia cielesne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 478-1076

ADWOKAT MALCOLM GERBER
Sprawy imigracyjne
- Stały pobyt na zasadach więzi rodzinnych
- Stały pobyt poprzez zatrudnienie
- Sprowadzanie rodzin na pobyt stały
- Przedłużenia pobytu itp.
- Zezwolenia na pracę

Prosimy telefonować:
263-6051 (tylko w jęz. ang.)
lub 478-1076 (ang. lub pol.)

ADWOKAT C. L. TORBET
3180 N. Milwaukee Ave.
Dr. Halina Seskiewicz — Adwokat z Polski
*Sprawy imigracyjne *Kupno-sprzedaż nieruchomości *Jazda w stanie nietrzeźwym *Bankructwa *Zezwolenia na pracę *Rozwody w Polsce i USA *Drobne kradzieże *Testamenty *Porady prawne w sprawach biznesowych
Pon. Wt. Czw. od 10 rano do 8 wiecz.
Piąt. od 10 rano do 5 po płd.
Sob. od 9 rano do 3 po poł; Śr. — nieczynne
Tel.: 545-9255

ZAWIADAMIAMY
Przez przyłączenie się do naszej firmy nowego adwokata, NATKIN & FISH, Twoi adwokaci do spraw rozwodowych i imigracyjnych, obecnie oferują Polonii swoje usługi prawnicze we wszelkich sprawach, włącznie z:
Rozwodami w 2 Dni
- Adopcjami
- Sprawami kryminalnymi
- Jazdą w stanie nietrzeźwym
- Kupnem i sprzedażą nieruchomości
- Wypadki w pracy
- I innymi dziedzinami

Pierwsza Konsultacja Jest Bezpłatna
Mówimy Po Polsku
Natkin & Fish
Attorneys at Law
2727 N. Milwaukee — Chicago, Illinois
384-5555

MÓWIMY PO POLSKU
ADWOKAT JOEL GOULD
Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe
- Rozwody $170 + Koszty Sądowe $150
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od $80
- Kradzieże w sklepach • Bójki
- Uszkodzenia Cielesne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)

Zadzwoń Po Umówienie Się
Porady Bezpłatne
281-8744
24 Godzinny/7 Dni w Tygodniu
2918 N. MILWAUKEE
77 W. Washington • Pokój 1412

WYPADKI
Samochodowe — W pracy
ADWOKAT A. P. HERMAN
Ekspert
Uszkodzenia cielesne —
286-3663
MÓWIMY PO POLSKU

Mówiący Po Polsku
ADWOKAT BRENDA SZEJA
- Sprawy imigracyjne
- Sprawy rozwodowe
- Jazda w stanie nitrzeźwym
- Uszkodzenia ciała w wypadkach

35 EAST WACKER DR.
SUITE 3500
372-0725 (w ciągu dnia)

ADWOKAT H. J. BREYER
"RONDO"
5320 W. Lawrence, P. 200
—Rozwody w USA i w Polsce
—Sprawy Imigracyjne
—Bankructwa
—Porady Businessowe
—Tłumaczenia Notarialne
282-3036

KIEDY OBRAŻENIE CIELESNE NAPRADĘ WAS DOTKNIE
. . . dobrze jest udać się do odpowiedniego prawnika

Jeżeli obrażenie było spowodowane czyjąś winą lub niedbalstwem, wtedy nie ma powodu do zwątpienia. Obrażenie mogło być spowodowane wypadkiem samochodowym, wypadkiem w czasie rekreacji, wadliwością produktu lub innymi przyczynami. To biuro ma doświadczenie i zrozumienie, aby was reprezentować właściwie, a usługi mają charakter osobisty. Honoraria zależne są od podstawy. Jeśli wygramy i inkasujemy opłatę, to otrzymujemy procent; jeśli nie, nie pobieramy honorarium. Opłacacie wtedy tylko rzeczywiste koszty sądowe i związane z tym wydatki.

BIURA ADWOKACKIE
PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI
631-2525

JONAH ROSENBERG
Adwokat
- Porady Prawne
- Sprawy Imigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515
3116 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

Adwokat
Mówiący Po Polsku
Raymond Wilde
Rozwody—od $175 + Koszty
Jazda w Stanie Nietrzeźwym —od $300
Kupno i Sprzedaż Nieruchomości —od $200
Testamenty od $50
Sprawy Kryminalne i Cywilne
Wypadki w Pracy oraz uszkodzenia Cielesne
5438 N. Milwaukee Chicago, IL 60630
Dzwonić 7 Dni w Tygodniu—24 Godz.
766-0075
Pierwsza Porada Bezpłatnie

BIURA ADWOKACKIE KUTA AND KASH
Frank J. Kuta & James J. Kash
5132 Archer
(NE Corner Archer & S. Kildare)
TEL. 284-1630
MOWIMY PO POLSKU

Mówiący po polsku
ADWOKAT MAREK DĄBROWSKI
Sprzedaż i Kupno Nieruchomości
- Sprawy Emigracyjne
- Rozwody
- Wypadki w Pracy
- Jazda w Stanie Nietrzeźwym
- Wypadki Drogowe

BEZPŁATNA KONSULTACJA
TEL.: 725-8209/24 Godz.
Dwa Biura: na północnym zachodzie oraz w śródmieściu
Biuro Otwarte Również w Niedzielę

EDWARD M. LUPA
ADWOKAT
5423 South Kedzie Avenue
Tel.: 778-6966
Załatwia:
Kupno i Sprzedaż Domów; Testamenty; Sprawy Spadkowe; Rozwody; Odszkodowanie za Uszkodzenie Ciała; Inne Sprawy Związane z Prawem
MOWIMY PO POLSKU
Drugie biuro:
7516 S. Cass (Brookhaven Plaza)
Darien, IL Tel.: 971-1188

ADWOKAT
Mówiący Po Polsku
ADAM DĄBEK
Testamenty — $100
Kupno i sprzedaż domów — od $300
Jazda w stanie nietrzeźwym — od $450
Rozwody od $300
3024 N. Milwaukee
276-7007 — 227-3268

Piotr Domaradzki

Pomagają, Bo Warto

Wywiad z Jerzym Milewskim, Szefem Biura Koordynacyjnego NSZZ "Solidarność" Za Granicą

Piotr Domaradzki "Dziennik Związkowy": Na wstępie chciałbym Cię zapytać o cele i zadania Związku w chwili obecnej. Jak, zdaniem działaczy podziemia, będzie i może rozwijać się sytuacja w Polsce. Czy z nauk minionego okresu wynika jakiś kierunek działań i czy w ogóle jest jakiś modus vivendi?

Jerzy Milewski: jakkolwiek nie patrzyłoby się na przyszłość, która — zarówno dla nas tu jak i kolegów w kraju — jest wielką niewiadomą, podstawowe zadania Związku pozostają bez zmian.

Pierwszym i naczelnym zadaniem "Solidarności" jest trwać, poszerzać swoją działalność, stymulować wszelkie możliwe formy niezależnej działalności, budować tzw. przyczółki wolności i umacniać swoją własną strukturę organizacyjną.

Zadaniem na dziś jest — powiedzmy delikatnie — skłanianie władz do ponownego zalegalizowania Związku i podjęcia dialogu przerwanego w nocy z 12 na 13 grudnia 81. Negocjacji na tematy, które wówczas były poruszane. W tej chwili niewątpliwie problemem jest kryzys ekonomiczny, zanieczyszczenie środowiska, słowem wszystko to, co powoduje że życie codzienne ludzi w Polsce jest niezwykle trudne. Dużo bardziej uciążliwe niż było 4 lata temu.

No i trzecie zadanie Związku, trzeci z tych najważniejszych celów jest stała i niesłabnąca obrona więźniów politycznych, pomoc dla represjonowanych, apele, starania o skrócenie wyroków, nacisk na władzę dla uzyskania amnestii, czyli cała sfera działalności humanitarnej — obrona przed represjami tych, których owe represje już dotknęły i tych, których dotknąć mogą.

Wiadomo powszechnie, że większość, ogromna większość Polaków w kraju marzy o wolności. Marzyła w XIX wieku, marzyła 10 lat temu, marzy dzisiaj. Ale dziś te uczucia są głębsze niż np. w latach 70-tych, kiedy to gierkowskiej władzy udało się wyciszyć społeczeństwo za pomocą ukazania perspektyw na lepsze życie materialne.

W tej chwili perspektyw nie ma, nikt chwili tych perspektyw nie ma, nikt nie może sobie nawet wyobrazić skrócenia czasu oczekiwania na mieszkanie, a czeka się już ponad 20 lat... niedostępnym celem jest wymarzony w końcu lat 70-tych "maluch". Mówiąc alegorycznie — ponieważ chleb jest niedostępny, żądanie wolności staje się głośniejsze i wyraźniejsze. Gdyby chleba było więcej, może ludzie mniej by o wolności myśleli.

P.D.: czyli gdyby władzy udało się zastosować model węgierski?

J.M.: Węgierski, gierkowski... gdyby się udało, wówczas żądanie wolności byłoby skromniejsze. Oczywiście nikt nie jest w stanie wyobrazić sobie kiedy i jaka ta wolność może przyjść, ani jak ma się ją wywalczyć..

Ponieważ tedy ten cel ostateczny wszystkich Polaków w Polsce jest bardzo odległy, więc kończy się na marzeniach, frustracjach, alkoholiźmie. Jest to normalny, socjologicznie uzasadniony stan występujący wówczas gdy pragnienia, silne pragnienia, nie są zaspokajane.

Z drugiej strony te frustracje i marzenia nie przeistaczają się w czynną walkę. Z braku potwierdzenia słuszności decyzji podjęcia ryzykownej w końcu działalności w "Solidarności", ludzie popadają w pasywność, zamykają się w domu, wśród rodziny i marząc o wolności — zabiegają o to, by przeżyć duchowo i materialnie, wychować dzieci. Jest to podejście ze wszech miar słuszne, bo Polacy muszą istnieć także w XXI wieku...

Czynnej walki nie ma. Opór ma inną postać. I dlatego nasz Związek nie może bazować na — skądinąd słusznych — hasłach antykomunistycznych czy wolnościowych, bowiem większość ludzi, ta pasywna większość potraktuje je jak hasła demagogiczne. Cóż z tego, że słuszne, skoro zupełnie nierealne.

Związek musi tedy zajmować się sprawami bliskimi ludziom na dziś, musi podejmować próby polepszania tego bardzo nędznego bytu tak fizycznego, jak psychicznego. Poprzez gazetki, ulotki, poprzez pokazywanie siebie, symboli "Solidarności". Dlatego, że wokół tych haseł dzisiejszych, realnych, można ludzi zgromadzić. Mówię o tej pasywnej większości. Aktywiści poszliby oczywiście, znacznie dalej, ale aktywiści nie wystarczą do tego by budować Związek. Muszą być jeszcze członkowie, właśnie ci nieaktywni. Wobec czego postulat legalizacji NSZZ "Solidarność" i podjęcia rozmów uważamy za jedyny realny.

Innych postulatów nie wysuwamy. Nie dlagego, by były niesłuszne, a dlatego że są nierealne. Odstręczałyby ludzi od organizacji zamiast przyciągać.

Jednakże wygląda na to, że obecna większość uważa, że szanse na powtórzenie Sierpnia '80 są znikome. Ryzyko byłoby zbyt duże. Z czego wynika to ryzyko. Polacy w Polsce nie boją się oczywiście żadnych "pershingów" czy "SS-20". Zagrożenie atomowe w Polsce jest zupełną abstrakcją. Coś takiego jak podróże księżycowe. Może teraz, po katastrofie na Ukrainie coś się minimalnie zmieniło.

Znacznie bardziej boją się Polacy obniżenia poziomu swej egzystencji do tego, jaki obowiązuje w Związku Sowieckim. W Polsce warunki życia są znakomicie lepsze niż w ZSRR. Polacy mają bardzo wiele do stracenia. Te marzenia o domkach, "maluchach", o tym żeby być człowiekiem, żeby choć na trochę pojechać na mityczny Zachód, to są zdrowe tendencje. A przecież utraciliby to wszystko gdyby spacyfikowano nas tak, jak Węgrów w roku 1956.

Popatrzmy na skutki tej pacyfikacji — na Węgrzech nie istnieją prawie żadne ruchy wolnościowe, żadne tendencje, nie pojawiło się nic a la "Solidarność". Udał się oczywiście "kadaryzm". Kraj mniejszy, warunki inne, "pomoc bratnia" w rublach rzeczywiście została mu dana. Nam tej pomocy nikt nie dał, bo nie ma skąd. Jest inna sytuacja w całym "bloku". Węgrzy bardzo głęboko mają wrytą w pamięci nauczkę roku 56. Coś takiego jak po Powstaniu Styczniowym w Polsce. 50 lat minęło zanim nadszedł rok 1918.

Tak więc — powtarzam — ryzyko jest zbyt duże, zbyt wiele jest do stracenia, stąd potrzeba rozwagi w kreowaniu programu taktycznego. Przecież cele są jasne: poszerzyć strefę wolności aż do uzyskania pełnej wolności. Ludzie także w łonie kierownictwa Związku, różnią się w ocenie szans. To niesłychanie trudna sprawa. Jeżeli np. uznamy, że szanse wynoszą 63.5%, to cóż z tego wynika? Że można spróbować. A może winno być 67%?

Jakie mamy przesłanki by w ogóle werbalizować te liczby? Nasi koledzy w kraju doskonale zdają sobie z tego sprawę, są bardzo ostrożni i dlatego myślę, że będą mogli prowadzić działalność przez ładne parę lat.

Możemy wprawdzie zostać zaskoczeni. Tak, jak w roku 1980. Jeszcze w czerwcu nikt nie podejrzewał, że za kilka miesięcy będziemy mieli "Solidarność". Ale niemniej wydaje się, że nie miesiące, a lata dzielą nas od kolejnego kroku.

P.D. W którym to kroku "Solidarność" musi się znaleźć...

J.M.: Niewątpliwie. Naszym atutem jest to, że posiadamy w tej chwili Związek, organizację, która jest zdolna, ustami swoich przywódców, zaapelować do ludzi i oni posłuchają. Mamy aparat organizacyjny, gdzie niegdzie słabiutki, ale jednak istnieje i w razie rozpoczęcia się jakiegoś ruchu, odbudowa struktur związkowych będzie trwała tydzień. Natomiast zaczynać od zera, jak w sierpniu 1980, byłoby znacznie trudnej.

Potencjał organizacyjny trzeba utrzymywać, bo jest to niesłychana zdobycz, największa zdobycz jaką mamy. Za granicą dostrzega się to, co jest spektakularne. Demonstracje, więźniów politycznych, nędzę ekonomiczną, owe kilkaset gazetek — podobno 600 tytułów... może nie przesadzajmy, powiedzmy 450... w końcu jednak ilość imponująca. To widać i to powoduje chęć działania, pomocy. Natomiast nie dostrzega się organizacji. Zapomina się, niestety o tym, że największą zdobyczą jest nie ukazywanie się gazetek, bowiem są one elementem wtórnym, a istnienie organizacji, która, jak dawniej, nazywa się NSZZ "Solidarność" i trzeba tej organizacji pomagać, by się umacniała.

Działanie Związku nie jest spektakularne. Tajnych Komisji Zakładowych nie widać, bo zostałyby natychmiast zlikwidowane, ludzie byliby natychmiast aresztowani.

Tu za granicą winniśmy podnosić autorytet przywódczy kierownictwa Związku. Po to, by mogło ono tę organizację, niesłychanie zdecentralizowaną, prowadzić. Pamiętajmy, że to nie armia wyposażona w dyscyplinę i system kar za niewykonanie rozkazów.

Jerzy Milewski w czasie spotkania z prezydentem Stanów Zjednoczonych Ronaldem Reaganem.

Tu wszystko istnieje na zasadzie zaangażowania emocjonalnego, a rozkaz zastępuje prośba. Ludzie prośbę mogą spełnić lub nie — nikt ich za to nie będzie karał. Cele i zadania kierownictwa, reprezentowanego przez Lecha i TKK w podziemiu muszą być tu podnoszone, podkreślane zawsze.

Oni tam prowadzą walkę i w związku z tym mają prawo się mylić. Krytykanci, zwłaszcza ci stojący w bezpiecznej zachodnio-demokratycznej odległości, nie powinni odważać się te swoje krzyki zgłaszać.

Oczywiście w łonie Związku można, nawet trzeba, mówić, że ktoś tam popełnił błąd, że Lechu się pomylił — powiedział tak, a trzeba było inaczej. Pewnie tak, trzeba im doradzać, jeśli jest taka możliwość, ale krytykanctwo to po prostu działanie na korzyść władz. One bardzo to lubią.

P.D.: Interesy Związku na zewnątrz reprezentuje Biuro brukselskie, na którego czele stoisz. 15 kwietnia b.r. TKK wydała uchwałę określającą uprawnienia Biura. Chciałbym zapytać jaki był cel tej uchwały, skoro powtarza ona w rzeczywistości ustalenia podjęte jeszcze w roku 1982? Czym to było podyktowane?

J.M.: Związek reprezentowany jest za granicą przez Biuro Koordynacyjne NSZZ "Solidarność" Za Granicą. Dość długa i niezbyt zgrabna nazwa, ale koledzy i my doszliśmy do wniosku, że zmiana tej nazwy byłaby fatalna, bo tu, na Zachodzie, zmiana nazwy firmy pociąga za sobą zawsze mnóstwo bałaganu, niejasności. Ale faktycznie jest to Biuro Zagraniczne Związku o nieco rozszerzonych prerogatywach. Jak każda tego typu placówka, jak nasze biuro w Gdańsku przed grudniem 1981 roku, służy nawiązywaniu i utrzymywaniu kontaktów, a także ma reprezentować kraj, jako że nasi przywódcy nie mogą pozwolić sobie na podróże i załatwianie spraw osobiście.

Oczywiście, z czego zdają sobie sprawę nasi przyjaciele i nasi wrogowie, naczelnym zadaniem Biura jest pozyskiwać dla Związku pomoc polityczną i materialną. A dla uzyskania tej pomocy trzeba ludziom tu, na Zachodzie, mówić czym jest "Solidarność". Innymi słowy — najpierw dostarczyć im informacji, potem zaś prosić "pomóżcie tej oto "Solidarności".

Biuro jest utrzymywane przez zachodnie związki zawodowe, bowiem, co oczywiste, "Solidarności" nie stać na utrzymywanie w Paryżu czy Brukseli, "dewizowego" przedstawicielstwa. W związku z tym pieniądze otrzymujemy z funduszów na pomoc zagraniczną poszczególnych central związkowych i innych instytucji łożących na Związek w kraju.

Z tego też powodu personel Biura musi być ograniczony do minimum, bowiem nasza działalność w Brukseli jest 10-krotnie, a może 20-krotnie droższa niż działalność w Polsce biorąc pod uwagę czarnorynkowy kurs pieniądza. I dlatego Biuro jest malutkie i czasem trudno, opornie idzie nam docieranie wszędzie tam, gdzie dotrzeć powinniśmy.

Biuro jest reprezentacją całego Związku. Tym niemniej, jako że "Solidarność" jest mocno rozłocznkowana, zdecentralizowana, każdy region ma prawo posiadać własne kontakty zagraniczne. Dzieje się to w uzgodnieniu z TKK, ale przeważnie jest najpierw kontakt, dopiero później uzgodnienie. Regiony mają też prawo wyznaczać własnych reprezentantów za granicą i tu znów dochodzi do sytuacji, że najpierw jest reprezentant, a potem, po długim, długim okresie oczekiwania następuje jego kontakt z naszym Biurem. My nie mamy dla niego pieniędzy, więc nić jest trudna do utrzymania.

Komórki Biura znajdują się w kilku miastach. W Brukseli i Paryżu znajdują się dwa 5-osobowe centra. Te 5 osób to liczba średnia, bowiem w rzeczywistości ludzie przychodzą i odchodzą, pracują tylko po południu lub tylko rano. Poza tym mamy kilka jednoosobowych komórek w innych krajach. W USA pracuje dla nas jedna osoba, Ela Wasiutyńska w Connecticut. Wykonuje swe zadania społecznie. My pokrywamy tylko telefon i przejazdy.

Żeby to wszystko skonsolidować, a jednocześnie by podkreślić różnicę pomiędzy tym, czym jest "Solidarność", a wszystkimi grupami prosolidarnościowymi na Zachodzie — grupami, które popieramy, z których działań się cieszymy, choć zdarza się, że przyczyniają nam kłopotów — podkreślić różnicę, fakt, że my jesteśmy instytucją usługową dla "Solidarności" w Polsce, zaś reszta to spontaniczne, patriotyczne, woluntarystyczne działania grup działających jak kto umie na rzecz "Solidarności", po to właśnie została podjęta przez TKK wspomniana uchwała.

Ja zabiegałem od początku o taką uchwałę. Od pierwszego listu, jaki dostałem od Bogdana Lisa, bowiem to on był odpowidzialny za kontakty zagraniczne Związku, listu proponującego mi funkcję kierownika Biura i w ogóle zorganizowanie tego wszystkiego...

P.D.: To było w roku 1982?

J.M.: Tak. W maju 82. Zaraz po utworzeniu TKK. TKK powstało 22 kwietnia, a już 8 maja, o ile pamiętam, Bogdan napisał do mnie. Wcześniej korespondencji z nim nie prowadziłem.

No więc od początku zabiegałem o jakieś "regulations", jak się to tu mówi, bo wszystko pięknie ładnie, ale daleko na takim spontanicznym patriotyźmie nie zajedziemy. Zwłaszcza, że w rachubę wchodziły finanse. Chciałem mieć czarno na białym za co jestem odpowiedzialny i co mi wolno. Opornie to szło.

TKK nie bardzo ma czas zajmować się sprawami zagranicy, bowiem — powiem nieco z przekąsem — zagranica jest po to by pomagać nam i koniec. Takie jest podejście Polaków —po co ta demokracja, po co ten Zachód? Wiadomo, żeby pomagać nam, bo my walczymy z "czerwonym" a oni nie.

Wreszcie jednak udało się. Uchwała jest zapisem rzeczywistości. Tak się to naprawdę odbywa. Dawniej bywało inaczej, jak też o co innego zabiegałem. Tu został zapisany stan faktyczny, żeby ten stan faktyczny utrwalić.

Związek przygotowuje się do dłuższego istnienia i uchwała — chwalę ją sobie za to — świadczy o tym, że koledzy myślą wyraźnie do przodu.

P.D.: Katastrofa reaktora czernobylskiego i jej skutki w Polsce zwróciły uwagę opinii światowej na jeszcze jeden aspekt działalności opozycyjnej w Kraju, a mianowicie ruchy pacyfistyczne. Te powstałe trochę wcześniej i te zdające rodzić się obecnie. Jak wiemy, we Wrocławiu doszło do sporej manifestacji antynuklearnej, istnieje organizacja "Wolność i Pokój", założona przez młodych ludzi odmawiających służby wojskowej.

Ten polski pacyfizm nie ma nic wspólnego z ruchami pacyfistycznymi na Zachodzie, ale jest, podobnie jak tamte, władzom bardzo niewygodny. Czy ruch ów może się w Polsce powiększać, czy jego istnienie i działanie może mieć wpływ na to, co się w Polsce dzieje, czy jest, wreszcie, brany pod uwagę przez kierownictwo Związku. W kraju dzieje się coś odmiennego, coś nowego.

J.M.: Odpowiem może w ten sposób. Ruchy pacyfistyczne w Europie Srodkowej zaczęły się znacznie wcześniej niż w Polsce na Węgrzech i w Jenie, w NRD. W Jenie już nic nie ma, uczestnicy ruchu zostali "wyrzuceni" do Berlina Zachodniego. Na Węgrzech zostało to w dużym stopniu stłumione.

W Polsce... trudno mi powiedzieć jak to jest silne, w jakim stopniu katastrofa w Czernobylu zmieniła sytuację, natomiast chcielibyśmy — my, NSZZ "Solidarność" — by wszystkie niezależne ruchy, grupy aktywności w Polsce się formowały, organizowały, żeby miały swych własnych partnerów na Zachodzie, żeby mnożyć te wszystkie kontakty, partnerskie spotkania.

Pacyfiści w Europie Zach. dość często się z nami kontaktują...

P.D.: A jednak?

J.M.: Ach tak! No przecież bywaliśmy na ich kongresach. Nie po to, by popierać ich politykę, tylko po to, by powiedzieć im co my o tym myślimy. Pokój pokojem, ale pokoju bez wolności nie będzie. Nie rakiety zagrażają pokojowi, tylko brak wolności. Żadne demokratyczne społeczeństwo jeszcze nigdy nikogo nie najechało. Wojny rozpoczynają się tam, gdzie jest brak wolności, gdzie panuje totalitaryzm, brak poszanowania sprawiedliwości.

Oni, trzeba przyznać, coraz częściej tę definicję przyjmują. Definicję, która obowiązuje od wielu lat w ruchu związkowym na Zachodzie. Obowiązuje bowiem hasło "żądamy pokoju w warunkach wolności". Nie jest oczywiście powiedziane, że jak nie ma wolności, to zaraz musi być wojna.

Pacyfiści chcieli jeździć do Polski. Do Wałęsy itd. Mówiliśmy — oto adresy, proszę bardzo, jedźcie. Jak najwięcej takich wyjazdów, bo każdy zachodni demokrata, jeśli rzeczywiście dotrze do Polski i jakichś tam ludzi, spotka wraca zupełnie odmieniony. To jest bardzo skuteczna kuracja dla tych różnych "lewaków", którzy nie mają pojęcia czym jest totalitaryzm komunistyczny, a tutaj gardłują wychodząc z przesłanek czysto teoretycznych, bo im się wydaje...

P.D.: Czy tylko przesłanki? A czy nie stoją za tym czyjeś pieniądze?

J.M.: Oczywiście, że stoją czyjeś pieniądze. Ja mówię o tych tylko aktywistach, którzy są aktywistami, ale nie płatnymi agentami. Ten ruch był... jest ogromny i wystarczy kilku agentów, którzy potrafią źle zorganizowaną masą manipulować. Niewątpliwie tacy agenci... niewątpliwie, no, oczywiście nie ma dowodów, ale jesteśmy przekonani, że w ruchu pacyfistycznym tacy agenci byli, niemniej było i jest nadal pełno ludzi młodych, zaangażowanych przekonanych, że najgorszym złem na świecie jest zanieczyszczenie Renu.

Posyłaliśmy ich, dawaliśmy w Polsce kontakty... Co się właściwie dzieje w Polsce w tej mierze? Nie wiem, natomiast słyszałem — podano mi w informacji służbowej krajowego kierownictwa Związku, że jedną z reakcji na wybuch w Czernobylu było przeświadczenie, że władza, przy pomocy jakiegoś promieniowania, którego wcale nie ma, stara się odwrócić naszą uwagę od zagrożeń rzeczywistych.

A Polska jest, co wynika z naszego raportu "Pięć lat po Sierpniu" jednym z najbardziej zagrożonych, zanieczyszczonych krajów na świecie w tej chwili. Zagrożenie biologiczne, szczególnie straszne na 10% powierzchni kraju zamieszkałej przez 20% ludności. Ta reakcja jest w tym aspekcie bardzo pouczająca.

Wracając do pacyfistów polskich. O naszym kraju mówi się w tej chwili, że pomimo represji, pomimo że wciąż mamy około 270 więźniów politycznych... pomimo tego wszystkiego Polska jest najwolniejszym krajem w obozie wschodnim. Jesteśmy dumni z tego, ale trzeba sobie zadać pytanie: dlaczego tak jest? I odpowiedź jest bardzo prosta, dlatego, że tylko w Polsce istnieje "Solidarność"!

Nie ma jej w Czechosłowacji, Węgrzech, tam nie ma kto wymuszać by wolność była większa. "Solidarność" płaci za to właśnie uwięzionymi kolegami. Cena jest dość duża, dlatego związek stara się zapewnić pomoc dla nich wszystkich.

Czy ten ruch pacyfistyczny się wbuduje? Nie wiem, w Gdańsku być może, bowiem tam budowana jest od 6 czy 8 lat elektrownia atomowa nad Jeziorem Żarnowieckim. Gdyby w tej elektrowni nastąpiła katastrofa taka jak w Czernobylu, wówczas — przy dominujących wiatrach zachodnich — milion mieszkańców Gdańska, Gdyni i okolic byłoby mocno zagrożonych. Ale mimo wszystko — głównym zagrożeniem jest "czerwony", nie radioaktywność.

P.D.: Jaki jest cel twej obecnej wizyty w USA?

J.M.: Byłem na zjeździe związku zawodowego... To jest jeden z głównych, z podstawowych elementów działań naszego biura — korzystać z zaproszeń związków zawodowych, być na ich zjazdach krajowych... Przeważnie wszyscy nas zapraszają w tej chwili... Staramy się być, bo mamy w ten sposób kontakt zarówno z działaczami niższego szczebla, jak i z innymi gośćmi zagranicznymi. W ten sposób można jakoś szerzyć, jakoś prowadzić to solidarnościowe lobby... więc przyjechałem na zjazd związku zawodowego transportowców.

Teamstersi mają zjazdy co 5 lat... Jest to związek nietypowy, powiedziałbym zcentralizowany. Mnóstwo ciekawych rzeczy tam zauważyłem... Oni są... Ich się często krytykuje... Ja nie będą powtarzał tych krytyk, nie jestem tu po to żeby to robić, ale zaimponowała mi spoistość struktury tej organizacji. Wybory na przewodniczącego odbywały się systemem roll-call, a więc każdy delegat podchodził do mikrofonu, przedstawiał się i mówił gośno na kogo głosuje. Delegatów było 1800, a więc wszystko trwało ileś tam godzin. Głosowało za 1750, przeciw 20 czy 12, marginalna liczba...

Jest to niesłychanie funkcjonujący związek. Być może wielu ludziom on się nie podoba, bo demokracja jest pośrednia, zdecydowanie pośrednia, ale jak patrzyłem na to, jak studiowałem statut, to to jest tak dopracowane, tak zgrane wszystko, że my, którzy jesteśmy w warunkach wojny, wiele elementów, które mają teamstersi, powinniśmy zastosować. Takich elementów centralistyczno-dyscyplinowych, dających siłę organizacji jako instytucji, a nie tylko jako zbiorowisku ludzi.

P.D.: To znaczy — na okres wojny coś na wzór organizacji leninowskiej?

J.M.: Może i tak... Jackie Presser, przewodniczący związku twierdzi, że wzoruje się na funkcjonowaniu dużego businessu. Chodzi mu o to, by stworzyć instytucję porównywalną do innych instytucji, jak General Motors, IBM...

Tam też są wybieralni prezesi, tyle że oni zarabiają kilkanaście milionów rocznie, Presser jedynie pół miliona. To jest ten jego model — korporacja, rada nadzorcza... Szary członek nie będzie miał na to wpływu, ale szary członek jest zainteresowany jedynie jakie będzie miał ze związku profity. I właśnie ten związek jest nastawiony na to, by dawać możliwie wysokie dywidendy swoim członkom. Nie będę się wypowiadał na temat metod, jakie stosują. Oni uważają je za słuszne.

P.D.: Dobrze, to była wizyta robocza, w zawodowym związku amerykańskim. A Kongres Polonii?

J.M.: No cóż, przy okazji, ponieważ Teamstersi płacą za bilet, można było pobyt troszkę przedłużyć, przyjechać do Chicago, spotkać się z Mazewskim, Łukomskim, a także wziąć udział w seminarium Studium Spraw Polskich na które Andrzej Ehrenkreuz zaprosił mnie już pół roku temu.

Teamstersi nie mają nic przeciw temu, zresztą jeden z członków ich zarządu jest z Chicago i zna niektórych ludzi. Oczywiście nie jestem tu po to by namawiać KPA do współpracy z Teamstersami lub odwrotnie, natomiast jestem po to, by poprosić Teamstersów o zwiększenie pomocy. Przypuszczam, że "slowly but surely" coś z tego będzie.

Oczywiście przyjechałem tu także za wiedzą AFL-CIO, jako — że jak ogólnie wiadomo — istnieją poważne kontrowersje między tymi związkami, a nie jest moim zamiarem wprowadzać z zewnątrz zamieszania. Przychodzimy i mówimy — jesteśmy tacy, a tacy, pomóż. Pomóż bez zobowiązań politycznych, bezwarunkowo... Dotyczy to przede wszystkim pomocy humanitarnej, dla represjonowanych i ich rodzin w Polsce.

P.D.: A jak wygląda w tym aspekcie pomoc Kongresu Polonii Amerykańskiej?

(Ciąg dalszy na str. 11-ej)

Zygmunt Wygocki

Ignacy Jan Paderewski A Granica Polsko-Niemiecka

Dość rzadko czytelnik naszych gazet będący miłośnikiem historii, spotyka się z taką perłą kunsztu dziennikarsko-historycznego jaką emerytowany lecz nie nieczynny redaktor Jan Krawiec podał rodakom czytającym nasz "Dziennik Związkowy" w dniu 6-7 czerwca br. Chodzi tu o essej o Paderwskim pt. "Niedoceniony Mąż Stanu".

Pozwalam sobie na uzupełnienie, które może być pożyteczne dla naszych czytelników, związane z polskimi wystąpieniami Prezydenta Wilsona za względu na 45 rocznicę śmierci Mistrza Paderewskiego oraz czerwcową rocznicę (67-ma) Traktatu Wersalskiego, który w imieniu Polski podpisali Premier i Minister Spraw zagranicznych J. I. Paderewski oraz Prezes Komitetu Narodowego Polskiego Roman Dmowski.

Chcę zwócić uwagę szczególną na to jak wyglądło geograficzne pojęcie Polski w oczach obcych w porównaniu z tym co myśleli w tej sprawie nasi rodacy.

Chodzi tu o stanowisko samego Prezydenta Stanów Zjedn. i Departamentu Stanu. Innym słowem o oficjalne stanowisko Amerykanów i w dużej mierze ich ówczesnych aliantów.

Obcy, w okresie I wojny światowej, nie widzieli i nie mogli sobie wyobrazić innej Polski niż ta, która została ustanowiona w roku 1815, a zwana była popularnie Królestwem Kongresowym lub wprost Kongresówką. Tę właśnie Kongresówkę, którą później określaliśmy jako województwa centralne, uważano za równoznaczną z obszarem nowego państwa polskiego, powołanego do życia wspólnym aktem naszych zaborców cesarzy niemieckiego i austriackiego dnia 5 listopada 1916.

Jak bardzo akt dwóch cesarzy zaważył na mentalności amerykańskiej dowodzi fakt, że uważany za przyjaciela Polski, późniejszy prezydent St. Zj. Herbert Hoover w książkach swoich podaje wielokrotnie i uporczywie dzień niepodległości Polski dzień 5 listopada. Ma oczywiście na myśli rok 1916.

Innym dowodem jak długo pokutowało wśród aliantów zachodnich wilsonowskie pojęcie o granicach Polski, nie obejmujących ziem dawnego zaboru pruskiego jest fakt, że jeszcze w marcu 1919 terenów oswobodzonych przez powstańców wielkopolskich nie uważano za ziemie przynależne do Polski. Traktowano je wciąż jako część Rzeszy Niemieckiej.

Rozejm w Trewirze, narzucony Niemcom w lutym 1919 przez marszałka Focha, działającego w imieniu wszystkich sprzymierzonych, ustanawiał linię demarkacyjną między wojskami powstańczymi, którym jednocześnie nadano prawa kombatanckie i wojskami niemieckimi.

Doplinowania warunków tego rozejmu nie powierzono misji międzysojuszniczej w Warszawie dla zadokumentowania, że Wielkie Księstwo Poznańskie znajduje się poza Polską, lecz podobnej misji działającej w Berlinie, kompetentnej dla obszarów Rzeszy Niemieckiej.

Nie można się temu dziwić, gdyż Niemcy żądający uporczywie ścisłego wykonywania 14 Punktów Wilsona, jako nadzwyczaj korzystnych dla nich, mieli jeszcze dodatkowy atut gwarantujący nienaruszalność ich granic z roku 1914. Były to dodatkowe 4 punkty Wilsona z dnia 11 lutego 1918, z których dowiadujemy się, że program przyszłego pokoju przyjmuje zasadę iż "żaden naród ani prowincja nie zmienią zwierzchnictwa Państwowego."

Pewne też światło na politykę amerykańską rzuca książka, którą już w roku 1917, a więc zupełnie "na świeżo" napisał i wydał James Watson Gerard, ambasador amerykański w Berlinie, odwołany ze swego stanowiska dwa miesiące przed przystąpieniem Stanów Zjednoczonych do wojny.

Książka nosi tytuł: "My four years in Germany", wydana została w Nowym Yorku. W jakiś dziwny sposób nie została zauważona przez polityków, publicystów i historyków polskich i zdaje się także przez amerykańskich. Gerard zajmuje się wyjaśnieniem Niemcom, a szczególnie kanclerzowi Bettmanowi-Hollwegowi, stanowiska amerykańskiego wobec spraw polsko-niemieckich.

Po ogłoszeniu pierwszego oświadczenia Wilsona, kanclerz niemiecki był zaniepokojony możliwością utraty przez Niemców ziem gdzie mieszkała ludność polska. Takie same obawy żywili inni Niemcy. Gerardowi mówił kanclerz w ten sposób: "...when President spoke of a united and independent Poland (22 January 1917) he evidently meant to take away from Germany that part of Poland which had been incorporated in the Kingdom of Prussia nad give it to this new independent Kingdom, thereby being the Eastern frontiers of Germany within two hours by motor from Berlin and that farther, when the President spoke of giving each nation a highway to the sea he meant that the German port of Danzig (chodzi oczywiście o stary port polski w Gdańsku) should be turned over to Poland, thereby not only taking a Prussian port but cutting the extreme Eastern part of Prussia from the remainder of the country..." (str. 369-370).

Wynika z tego, że kanclerz niemiecki obawiał się, iż granica polska będzie w odległości dwóch godzin jazdy samochodowej z Berlina, co według ówczesnej szybkości oznaczało w pobliżu rzeki Odry, a poza tym Pomorze wraz z Gdańskiem w obrębie Polski.

Gerard, w myśl najpewniej instrukcji otrzymanej z Departamentu Stanu, odpowiednika europejskiego ministerstwa spraw zagranicznych, odpowiedział Kanclerzowi:

"...I was sure that when the President spoke of the united and independent State of Poland he had not, of course had reference to Poland at any particular period of history, but undoubtedly to Poland as constituted by Germany and Austria themselves! and that, in referring to the right of a nation to have access to the sea, he had in mind Russia and Dardanelles rather than to any attempt to take a Prussian port for the benefit of Poland." (str. 370)

Tak odpowiedział Gerard, którego nie można posądzać o to, że był przyjacielem Niemców w okresie bezpośrednio przed wojną, obfitującym we wzajemne niechętne wynurzenia propagandowe, w tym czasie gdy rozmawiał z kanclerzem Niemiec. Zarzucano mu wtedy, że znieważył przedstawiciela niemieckiego ministerstwa spraw zagranicznych, który odwiedził ambasadę amerykańską i kazał służącemu zepchnąć go ze schodów. Gerard odpowiedział prasie niemieckiej, iż to jest wierutne kłamstwo. Gdyby do takiej sytuacji doszło to nie pozwoliłby służącemu wyrzucić Niemca, zachowałby tę przyjemność dla siebie. (str. 312).

Na marginesie niemieckiej propagandy prasowej określał własne nastawienie do Niemców w ten sposób:

"the Germans started the war without andy consultation with the United States and then seemed to think that they had the right to demand that the United States make peace for them on such terms and such time they chose..." (str. 350).

Historyk XX wieku, tak samo jak historyk czasów dawniejszych powinien nie tylko korzystać dokumentacji drukowanej lecz sięgać do dokumentów archiwalnych. Najlepszym tego przykładem jest sławny i znany tylko z druków XIII punkt Wilsona.

Zdaje, się, że jako pierwszy historyk polski widziałem dokument, który miał w ręku prezydent Wilson, gdy 8 stycznia 1918 czytał Czternaście Punktów na wspólnym posiedzeniu obu izb Kongresu Amerykańskiego. Oryginał, którego odbitkę tu przytaczamy, pisany przez Prezydenta na jego własnej maszynie, znajduje się Bibliotece Kongresowej w Waszygtonie. Zawiera on cały szereg ręcznych poprawek, dokonanych bezpośrednio przed odczytaniem tego adresu. Nie są to jednak tylko poprawki charakteru technicznego, lecz zasadnicze zmiany. Wynika z nich, że w ostatniej chwili czynniki wrogie Polsce doprowadziły do niekorzystnych zmian pierwotnych osobistych myśli Prezydenta.

Znany i drukowany tekst brzmi: "An independent Polish state should be erected which should include the territories inhabited by indisputably Polish populations, which should be assured a free and secure access to the sea, and whose political and economic independence and territorial integrity should be guaranteed by international convenant."

Urna — płaskorzeźba zaprojektowana i wykonana przez Andrzeja Pityńskiego, w której spocznie serce Ignacego Jana Paderewskiego. Urna zostanie umieszczona w północnej ścianie Sanktuarium Matki Boskiej Częstochowskiej w Doylestown, PA. Uroczystości złożenia urny odbędą się w najbliższą niedzielę, 29 czerwca br. w 45 rocznicę śmierci Wielkiego Polaka.

Życzenia Ojca Świętego

Jego Świątobliwość Jan Paweł II przyjął z zadowoleniem wiadomość o przeniesieniu serca Ignacego Paderewskiego do kościoła Matki Boskiej Częstochowskiej w Doylestown (Pensylwania), w 125.rocznicę jego urodzin, która zbiega się z 45.rocznicą zgonu tego wielkiego Polaka.

Ojciec Święty poleca Bogu w modlitwie wszystkich, którzy podjęli tę szlachetną inicjatywę i przyczynili się do jej realizacji. Wyraża też nadzieję, że realizacja ta przyczyni się do ożywienia w całej Polonii Amerykańskiej ducha wierności tym wielkim ideałom miłości Boga i Ojczyzny, którymi przepełnione było serce Ignacego Paderewskiego.

W tym też duchu z serca udziela wszystkim Apostolskiego Błogosławieństwa.

Łączę wyrazy szacunku

+ E. Martinez
Arcybiskup

Watykan, 17 maja 1986 r.

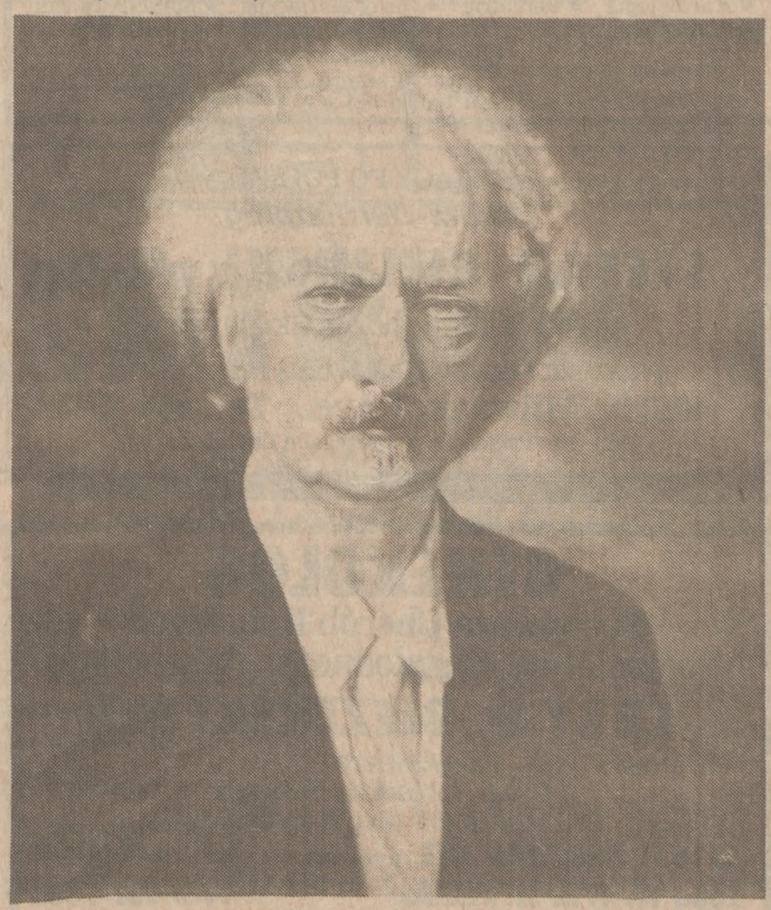
Depesza Prezydenta RP Kazimierza Sabbata

Słuszna i piękna to myśl przeniesienia Serca Ignacego Jana Paderewskiego do amerykańskiej Częstochowy w Doylestown, do tego Sanktuarium Polskiego, gdzie przybywają polskie pielgrzymki i gdzie kierują się myśli i uczucia Polaków.

Ignacy Jan Paderewski Premier Rządu Polski Wyzwolonej w Warszawie w zaraniu niepodległości, Przewodniczący Rady Narodowej w Paryżu w okresie 2-giej wojny światowej był związany trwale z Ameryką i Polonią amerykańską. Wspaniały artysta i gorący Polak zjednywał przywódców amerykańskich dla sprawy Wolności Polski. Jego serce w amerykańskiej Częstochowie będzie przypominać życie i dzieło tego wielkiego Polaka — w Ameryce.

Prezydent Rzeczypospolitej
Kazimierz Sabbat

Londyn, 10 czerwca, 1985 roku.



Ignacy Jan Paderewski

Karol Wojtyła

Myśląc Ojczyzna...

Ojczyzna — kiedy myślę — wówczas wyrażam siebie
i zakorzeniam,
mówi mi o tym serce, jakby ukryta granica,
która ze mnie przebiega ku innym,
aby wszystkich ogarniać w przeszłość dawniejszą
niż każdy z nas:
z niej się wyłaniam... gdy myślę Ojczyzna —
by zamknąć ją w sobie jak skarb.
Pytam wciąż, jak go pomnożyć, jak poszerzyć
tę przestrzeń, którą wypełnia.

Natomiast oryginalny i opracowany osobiście przez Prezydenta i napisany w przeddzień tekst miał następujące brzmienie: "an independent Polish state must be erected which shall include the territories inhabited by indisputably Polish populations, which shall be assured a free and secure access to the sea and whose political and economic independence and territorial integrity shall be guaranteed."

Między wyrażeniami, że państwo polskie musi być utworzone a powinno być utworzone zachodzi w każdym języku zasadnicza różnica. To samo odnosi się do kilkakrotnie powtórzonego powinno zamiast będzie obejmowało i będzie miało gwarancje międzynarodowe.

Uważny czytelnik dostrzeże też, iż zniknęło pojęcie Zjednoczonej Polski, ogłoszone przez tego samego Prezydenta rok wcześniej.

Były to warunki pokojowe, które Niemcy przyjęli i w okresie konferencji pokojowej w roku 1919 stale podkreślali a nawet demonstrowali na ulicach miast niemieckich, by trzymać się najściślej warunków wilsonowskich. Warunki te bowiem zapewniały im dalsze posiadanie Gdańska i innych terenów zaboru pruskiego.

Natomiast Polacy włączając w to najpoważniejszych naukowców, w tym samym czasie i później głosili i wierzyli, iż Polska będzie posiadała wybrzeże Bałtyku. Paradoksalne nieporozumienie polega na tym, że geograficzne pojęcie Polski według Wilsona nie pokrywało się z pojęciem Polski według Polaków.

Dla Polaków odrodzona Polska obejmowała wszystkie trzy zabory. Obcy zaś pojęcie Polski redukowali do ówczesnego Królestwa Polskiego według Kongresu Wiedeńskiego z roku 1815, powiększonego niekiedy tylko o Małopolskę Zachodnią, bez zaboru pruskiego i ziem na wschód od Bugu i Sanu. Praktycznie pokrywało się to mniejwięcej z granicami Generalnej Gubernii z lat okupacji w latach 1939 do 1941.

Wrogowie Polski wciąż pracowali i pracują na niekorzyść narodu polskiego. Wtedy w roku 1918, opracowano półoficjalny, lecz mimo to obowiązujący, komentarz amerykański do warunków wilsonowskich. Komentarz ten, nieznany Polakom był niewątpliwie znany Niemcom przed dniem 11 listopada 1918 a później był zawsze na stole obrad w roku 1919 i często do niego zaglądano jako do wyroczni. Opracowali go dziennikarze amerykańscy — jak znany nam, czynny do ostatnich chwil życia, niedawno zmarły Walter Lippman oraz Erwin Cobb.

Komentarz ten mówił, iż przez dostęp Polski do morze należy rozumieć, że Polacy mają prawo do swobodnego użytkowania umiędzynarodowionej niemieckiej rzeki Wisły od granicy polskiej do Gdańska. Obaj komentatorzy przewidywali jednak, iż może tak się zdarzyć, że pewne tereny z zaboru pruskiego mogą porzypaść Polsce, Gdyby tak się doprawdy wydarzyło narzuca się nie tylko tym terenom lecz całej Polsce ochronę mniejszości narodowych szczególnie Niemców i Żydów.

Komentatorzy wybitnie podkreślali, że najważniejszy wyraz to "indisputably" to znaczy bezsprzecznie i nie podlegające kwestionowaniu przez nikogo, właczając w to Niemców — tych terenów jakie miały przypaść Polsce. Była to naturalnie woda na młyn niemiecki, gdyż Niemcy zawsze kwestionawali polskość jakiegokolwiek kawałka ziem polskich, które mieli w swoim posiadaniu.

W tych warunkach i okolicznościach kongresu pokojowego, wyobrazić sobie łatwo możemy na jakie trudności napotykali Polacy. Opisał je obszernie po kilku latach Roman Dmowski, a bezpośrednio po podpisania Traktatu Wersalskiego Ignacy Paderewski, w Sejmie w Warszawie w lipcu 1919, gdy odezwały się głosy przeciw ratyfikacji traktatu krzywdzącego Polskę. Tylko jego osobisty autorytet, jako ówczasnego Premiera i Ministra Spraw Zagranicznych, doprowadził do tego, że Sejm uchwalił ratyfikację traktatu, gdyż poza krzywdzącymi postanowieniami granicznymi, był ten traktat formalnym uznaniem istnienia państwa polskiego przez ówczasne zwycięskie i decydujące mocarstwa.

Paderewski powiedział wtedy: "Podpisanie tych historycznych dokumentów nie przyszło nam łatwo, że jako prawi Polacy odczuliśmy, co one zawierają niemiłego dla Polski... ...Na komisjach, na Radzie Czterech protestowaliśmy stale, wytrwale i niezmordowanie... Zaszły zmiany niekorzystne.....Postanowiono oddać nam Śląsk dopiero po przeprowadzeniu tam plebiscytu... (gdyż) ...Niemcy nie chcieli się zgodzić... (także) ...bankierzy i kapitaliści amerykańscy oraz podobno Labour Party... Dziwnym trafem pomiędzy kapitałem a pracą nastąpiło w tym wypadku zupełne porozumienie. Narzucono nam plebiscyt. Straciliśmy część morskiego wybrzeża."

Uwagi Paderewskiego podane na gorąco o współpracy pracy i kapitału były najzupełniej słuszne, gdyż największym i najżarliwszym rzecznikiem interesów niemieckich był premier Anglii, David Lloyd George, przedstawiciel świata pracy, któremu krok po kroku udawało się wymuszać ustępstwa na Prezydencie Wilsonie na korzyść Niemiec.

Gwoździem zaś do trumny interesów polskich, który przechylił szalę w wahaniach Prezydenta, był 29 maja 1919 list urodzonego w Nieczech Jakuba Henryka Schiffa, bankowca i wielkiego filantropa żydowskiego w Ameryce. Schiff prosił w tym liście o ratowanie Górnego Śląska dla Niemiec i o szereg innych dla nich korzyści. W wyniku tego, w ostatecznej wersji traktatu uwzględniono cały szereg poprawek na korzyść Niemiec z pominięciem wielorakich próśb i życzeń polskich, chociaż do Paryża przybyły różne delegacje ludności polskiej, domagające się przyłączenia swoich regionów do Polski. Z delegacji tych do podręczników trafił tylko przedstawiciel Kaszubów — Antoni Abraham. Na Śląsku zarządzono plebiscyt i dopiero trzecie powstanie tamtejszej ludności polskiej dało Polsce jedynie część żądanego przez Polskę obszaru obejmującego starą polską ziemię piastowską.

Paderewski

Niech wszystkie wierzby w kraju się rozpłaczą
i te przydrożne i te nad strumieniem ...
Gdy Cię oczami w zaświatach zobaczą, jak
szopenowskim będziesz kroczył cieniem.

Lekko trąć liśćmi, a na wiatru strunach
wypieść akordy, co łkają Ci w duszy,
Niech Wiosna Ludów przebudzi się w łunach
i całą ziemię w fundamentach ruszy.

Niech się Mazowsze rozśpiewa, rozdzwoni,
w takt kujawiaka, mazurkiem ułańskim...
a echo górom niech się w pas pokłoni,
niezapomnianym Albumem Tatrzańskim!

Potem odbite od skalnych pancerzy
inną pobiegnie sprawować widetę;
nad Bałtyk szary, do morskich wybrzeży
i rozkołysze fale Menuetem.
Dźwiękiem sonaty, w księżycowej ciszy

Gdy się rzewnością Polska już nasyci—
To burzę tonów dobądź z pod klawiszy
i ciśnij w niebo alarmowe wici!

A wtedy zbrojnie ruszą wszystkie stany
i duch Twój będzie znów przewodził ludem...
Gdy zagrasz światu—Mistrzu Ukochany—
Rewolucyjną Szopena etiudę!!!

Waldemar Bakalarski

Francja, 1941.

PRAKTYKA OGÓLNA
Mówiący Po Polsku Lekarz
KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.
Przyjmuje pacjentów we wtorki, piątki i soboty pod adresem:
6140½ N. Milwaukee Ave. Tel.: 763-1757 (24 Godz. na Dobę)
oraz w poniedziałki i czwartki:
6449 S. Pulaski Rd. Tel.: 581-1828

Mówiący po polsku lekarz
BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.
ZAWIADAMIA O OTWARCIU
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ
5329½ W. Belmont Ave. • Tel.: 283-0024
(Belmont i Long)
PRAKTYKA RODZINNA
- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszechstronne badania laboratoryjne
- EKG

WIZYTY DOMOWE
Otwarte 7 dni w tygodniu • Tel. czynny całą dobę

FACIAL COSMETIC SURGERY
Pracice Specialized and Limited to:
Nose Contouring, Receeding Chin, Eyelid Wrinkles, Eyebrow Lift, Permanent Eye Lashliner
Face & Neck Lifts, Collagen Treatments
Hair Transplant, Scalp Reduction, Dermabrasion, Excision of Moles, Protruding Ears
Facial Cosmetic Surgeon
312 442-7111 Wafik A. Hanna, M.D. 312 887-8180
3722 S. HARLEM RIVERSIDE, IL — 40 S. CLAY HINSDALE, IL
By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz
ANDRZEJ HARASIM, M.D.
specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta
- Leczenie chorób serca i układu krążenia
- Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
- Choroby stawów
- Choroby skórne, weneryczne
- Badania EKG
- Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE
Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8; Środa 10 do 3; Sobota 10 do 6.
Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę
4442 S. Archer • Chicago, IL 60632

DOKTOR MEDYCYNY
JERZY JACOBI M.D.
LEKARZ CHORÓB WEWNĘTRZNYCH
MÓWI PO POLSKU
Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów—artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.
CHOROBY SERCA: Ból serca, Zaburzenie rytmu, Niedokrwienie Serca, Choroby naczyń wieńcowych serca
- Prześwietlenie serca
- EKG na bieżni
- Kardiogram Niedotlenienia
- Monitorowanie rytmu serca-24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.
Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppł. Codziennie i w Soboty

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.
- Medycyna rodzinna
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu
5356 W. DIVERSEY AVE. • 5907 W. 63RD ST. • Tel. 585-1612
Wt., Czw., Sob. 10 do 7 Pn., Śr., Pt. 10 do 7
Po Umówienie Można Dzwonić Po Polsku lub Angielsku
283-1881 (24 Godz./7 Dni)

Mówiący po polsku lekarze
JÓZEF F. MAZUREK, M.D. i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.
Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii
zawiadamiają
o prowadzeniu praktyki pod adresami:
6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) Tel. 792-0209
oraz
4442 S. ARCHER (tylko w środy) TEl. 792-0209
24 godzinny "Answering Service" 792-0209

DR. JAN RADZIK, M.D.
(Praktyka Ogólna/Family Practice)
przyjmuje pacjentów pod adresami:
3556 N. Pulaski Rd. Tel.: 545-1866
4101 S. Archer Ave. Tel.: 927- 2233
Badania Laboratoryjne na Miejscu
(Telefony Czynne Całą Dobę)

Mówiący Po Polsku Lekarz
BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.
Specjalista Chorób Wewnętrznych
Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego
Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przełyku.
Doktor wykonuje na miejscu badania gastroskopowe żołądka i kolonoskopowe jelita grubego przy użyciu nowoczesnej aparatury.
Koszt badań znacznie niższy niż w szpitalu. Ubezpieczenia honorowane.
Godziny przyjęć:
Poniedziałek i czwartek od 1-ej do 7-ej
Wtorek 10-ej do 2-ej
Sobota od 1-ej do 4-ej
Tel. 637-0900
2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639
Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

Mówiący po polsku lekarz
Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI, M.D., Ph.D., F.I.C.S.
Specjalista Chirurg i Specjalista Chorób Naczyń Obwodowych
Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
2716 N. Central Ave. ..... Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. ..... Tel.: 523-3650

DR. WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.
Zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki lekarskiej w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii. Badania laboratoryjne, Rentgen oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu.
5356 W. DIVERSEY AVE. — Pon. Sr. Pt. 10 do 7, Sobota 11 do 4, Tel.: 283-1881
5907 W. 63rd STR. — Wt. Czw. 11 do 7, Tel.: 585-1612

Lekarz Mówiący Po Polsku
MARIA U.STAISZ M.D.
Specjalista Chorób Dziecięcych
2716 N. Central Ave. Chicago
Tel. 622-2900
989-8684 — 24 godz. obsługa telefoniczna.

MÓWIĄCY PO POLSKU
LEKARZ NEUROLOG
ALEKSANDRA A. STOBNICKI, M.D.
Zawiadamia o Prowadzeniu Praktyki w Zakresie Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego i Obwodowego Układu Nerwowego
- Schorzenia Korzonków Nerwowych
- Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
- Padaczka
- Udary (Wylewy) Mózgowe

Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)
3015 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618

Doktorzy
WALDEMAR TARASZKIEWICZ, M.D., F.A.A.F.P.
JAN TUROŃ, M.D., F.A.A.F.P.
zawiadamiają o otwarciu gabinetu lekarskiego pod adresem:
3078 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 794-1594
Obaj lekarze są specjalistami-dyplomantami American Board of Family Practice i gwarantują pełny zakres opieki lekarskiej dla całej rodziny.
- Kardiologia
- Pediatria
- Testy alergiczne
- Mała chirurgia
- Zapobieganie i próby ciążowe
- Położnictwo i ginekologia
- Szczepienia szkolne

Godziny przyjęć:
Poniedziałek do piątku od 1-ej do 7-ej, a w sobotę od 10-ej do 3-ej

MÓWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog
STEFAN BIELIŃSKI, M.D.
Specjalista Chorób Skórnych
PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia Pacjentów po Uprzednim Umówieniu Się

GINEKOLOG
Specjalista Chorób Kobiecych
Położnictwa, Bezpłodności, Seksuologii
JERZY G. BIEŻEŃSKI M.D.
Otwiera
Drugi Gabinet na Południu
PRZYJMUJE 6 DNI W TYGODNIU
2716 N. CENTRAL AVE. (i Diversey) Tel.: 622-4100
2600 W. 47th St. (i Rockwell) Tel.: 927-7338
Telefon 24 Godz. Wizyty Tylko za Umówieniem

CHICAGO EYE INSTITUTE
Specjalistyczna Klinika Okulistyczna
Operacje i Leczenie Chorób Oczu
DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES
- Usuwanie Katarakt
- Laserowe Operacje Oczu
- Leczenie Cukrzycy Oka
- Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee Tel.: 282-5600
MÓWIMY PO POLSKU

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. KRZYSZTOF SLASKI
Przyjmuje pacjentów pod adresem:
5852 S. ARCHER AVE.
Tel.: 284-2861

LEKARZ-DENTYSTA
Absolwentka Uniwersytetu Loyola,
Praktyka w Szpitalu Saster McGroaw
JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS
Prowadzi Zakłady Dentystyczne
2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)
Water Tower Place Pokój 950 West
845 N. Michigan Ave. Tel.: 951-0170
Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

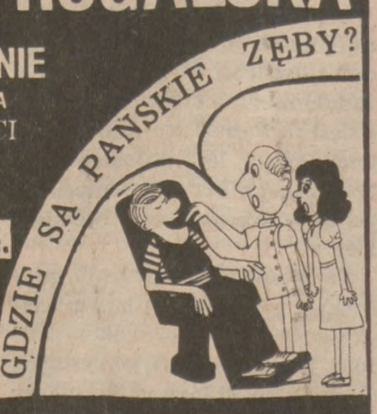
Mówiąca po polsku lekarz-dentysta
MARTA S. LEMERY D.D.S.
Absolwentka State University of New York wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Otwarte 6 dni w tygodniu
3078 N. Milwaukee
Tel.: 794-1594

MILWAUKEE DENTAL CLINIC
Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906
MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

DR. TERESA D. MIGIELSKA
LEKARZ DENTYSTA
5512 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60639

★Plomby kosmetyczne ★Zdjęcia rentgenowskie ★Profiliatyka jamy ustnej ★Leczenie kanałowe ★Usuwanie zębów ★Koronki ★Mostki ★Protezy ★Protezy częściowe ★Naprawa protez. ★Plomby.
Honorujemy ubezpieczenia
Proszę dzwonić: 745-7114

LEKARZ — DENTYSTA
DR WANDA ROGALSKA
BEZBOLESNE LECZENIE
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
DLA DOROSŁYCH I DZIECI
MÓWIMY PO POLSKU
4417 N. Central Ave.
czynny 24 godz.
282-4020



NISKIE CENY

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. MILA ZELENKOVICH
3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów • Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się
Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta
DONALD JONES D.D.S.
Leczenie kanałowe, leczenie dziąseł, plomby, koronki i mostki, protezy, dentystyka kosmetyczna.
• Laboratorium na miejscu • Przystępne ceny
• We accept Public Aid
2918 N. Milwaukee Tel.: 227-0621

LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA
prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
4954 W. Irving Park Rd. • • • Tel.: 286-7900
Answering Service — 24 godziny

Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarciu Nowej, Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej

ROSCOE DENTAL CLINIC

5520 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60641

DR. JOHN MICEK, D.D.S

Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, prześwietlanie, protezy, korony. Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. • Mówimy po polsku.
Protezy i usczelnianie protez w wyjątkowych wypadkach wykonujemy w domu. Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr. 725-2697

Bezpłatny parking z tyłu budynku

W KAŻDĄ ŚRODĘ 10% ZNIŻKI DLA EMERYTÓW

Zadzwoń i umów się
283-0012
MÓWIMY PO POLSKU

CORONA DENTAL CENTER — J. MORTELL, DDS

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.

4425 S. Archer Ave. Chicago, IL. — 5637 W. Irving Park Rd. Chicago, IL.

Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

Mówiący po polsku lekarz-dentysta

R. POGORZELSKI D.D.S.

Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:
2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)
(Budynek Park National Bank of Chicago)
Pokój 204 TEL.: 772-8851

JADWIGA M. BIERNOT
LEKARZ-DENTYSTA

6900 W. BELMONT AVE.—CHICAGO, IL 60634

Pełna opieka dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Po umówienie się proszę telefonować:
736-5525

MOWIMY PO POLSKU — Answering Service Czynny 24 Godziny

Nowoczesna Klinika Dentystyczna
PULASKI DENTAL CLINIC
3111 N. MILWAUKEE AVE.
DR. RICHARD J. REID D.D.S Wykonujemy:
• USUWANIE, PLOMBOWANIE
• LECZENIE KANAŁÓW • CZYSZCZENIE
• PRZEŚWIETLANIE • PROTEZY, KORONY
Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.
MOWIMY PO POLSKU
Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr 539-8821

Masz Problemy z Wypadającymi Sztucznymi Zębami?
ROZWIĄZANIEM SĄ DZIŚ:
IMPLANTY DENTYSTYCZNE

Dr Halina Kay-Kwiatkowska

Odwiedź pilnie nowoczesny gabinet
DR. HALINY KAY-KWIATKOWSKIEJ
Członka Amerykańskiej Akademii Implantologii Dentystycznej
Doświadczonej Specjalistki z Zakresie:

- Uzupełniania brakujących zębów
- Umocowywania na stałe luźnych wypadających protez za pomocą implantów dentystycznych
- Wymiany zębów wyjmowanych na zęby stałe nie wyjmowane lub wstawianie ich za pomocą implantów dentystycznych

TEL.: 775-3333
PROFESSIONAL BUILDING
7100 W. HIGGINS AVE.
CHICAGO, IL 60656

Łatwy dojazd kolejką, autobusem lub samochodem

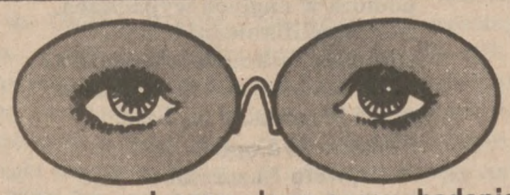
Molekularny Komputer?

Mimo ogromnych możliwości obecnych komputerów, kilku czynności nie będą one w stanie nigdy wykonać dobrze. Są to: umiejętność uczenia się i rozpoznawanie złożonych obrazów. Ponadto — mimo oszałamiających postępów w mikroelektronice — panuje powszechna zgoda, że obecne technologie oparte na krzemie bądź arsenku galu dochodzą do kresu swych rozwojowych możliwości. W poszukiwaniu nowych rozwiązań zwrócono się ku światu molekularnemu.

Wzajemna integracja technologii biologicznych i komputerowych umożliwi zbudowanie komputerów o pojedynczej strukturze, objętości milion razy mniejszej i prędkości liczenia milion razy większej niż mają to obecne komputery. Będą to struktury składające się z organicznych elementów. Pełna zgodność zasad działania komórki nerwowej i układu elektronicznego w komputerze pozwala zastąpić konwencjonalne układy krzemowe przez żywe molekuły i tym samym zbudować komputer o wymiarach bakterii i zdolności obliczeniowej dzisiejszych superkomputerów.

Komputer molekularny pracuje, podobnie jak mózg człowieka, opierając się na zasadzie przepływu energii w jednym kierunku i powstrzymywania przepływu w innym. W komputerach molekularnych energia przenoszona będzie przez solitony — nierozpraszalą falę poruszającą się do krewędz molekuł.

Obecne postępy w zakresie opracowywania układów biomolekularnych pozwalają żywić nadzieję, iż praktycznie komputery molekularne pojawią się na rynku na początku XXI w.



Tylko przez ograniczony okres czasu, badanie oczu, oprawki i pojedyncze szkła za tylko $39.95 do + -4
(podwojne szkła tzw. bifocal nieco droższe).
Duży wybór oprawek w tej niskiej cenie.
Badanie oczu przeprowadza doświadczony doktór-optometrysta.
Mówiący po polsku personel
Ażeby nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówienie:
CENTRAL OPTICAL
5512½ W. BELMONT • TEL.: 282-1718

BEZPŁATNE BADANIE KRĘGOSŁUPA

Z Tym Ogłoszeniem do 31-go Lipca
Jeżeli zauważysz któryś z następujących objawów, powinieneś skonsultować się z chiropraktykiem:
Bóle głowy lub szyi • Napięte mięśnie • Ból ramion • Drętwienie dłoni i stóp • Bóle stawów • Ból w dolnej części pleców, biodrach lub nogach.
DR. M. J. SOWIŃSKI
7107 W. Belmont, Pokój nr. 10 Tel.: 622-3244
Godziny przyjęć za umówieniem

Po Co Szkła Dwuogniskowe?

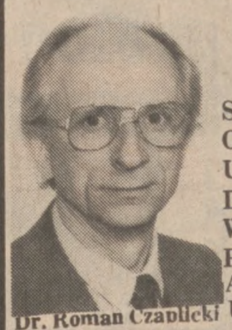
Polecamy szkła okularowe firmy Varilux dla osób które chcą widzieć z bliska i z daleka bez noszenia szkieł dwuogniskowych (bifocals).

Varilux obecnie produkuje super nowoczesne, opatentowane szkła okularowe pozwalające na wyraźną widoczność z każdej odległości bez "okienka" lub drażniącej linii cechujących szkła dwuogniskowe. Mamy doświadczenie i odpowiednią aparaturę do dopasowania tych nowoczesnych szkieł i zapraszamy Was do przyjścia i zobaczenia różnicy.

VARILUX®
BETTER THAN BIFOCALS.

DR RONALD A. KREFMAN
OPTOMETRIST
4970 N. Harlem Ave. (312) 777-7838
Zadzwoń Po umówienie — Mówimy Po Polsku

DR. ROMAN CZAPLICKI


Dr. Roman Czaplicki

LEKARZ CHIROPRAKTOR
25 LAT PRAKTYKI

SPECJALIZUJĄCY SIĘ W LECZENIU, OSTRYCH I PRZEWLEKŁYCH SCHORZEŃ UKŁADU MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWEGO, DYSKOPATII, URAZÓW ODNIESIONYCH W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, W PRACY, ORAZ URAZÓW SPORTOWYCH. AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH

5356 W. DIVERSEY AVE. (Przy LONG AVE.)
CHICAGO, IL. 60639 • TEL. 282-2666
1 S. 132 SUMMIT AVE., Pokój 100
OAK BROOK TERRACE, IL 60181
(Blisko Rt. 83 i 22nd Street)
TEL. 627-0690

JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC
545-1882
MÓWIMY PO POLSKU
4952 N. Milwaukee
"Tuż obok McDonald's"
Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia
Pon. i Czw. do 8 wiecz.
Czynne Pon. do Sob.

NAPRAWY

USZCZELNIANIE od $50 (na poczekaniu)

CZĘŚCIOWE PROTEZY od $75

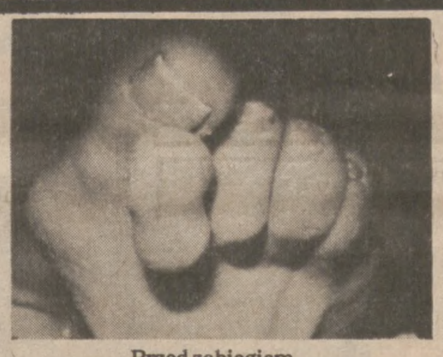
LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU

DOPASOWYWANE NA ZAMÓWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI (górne lub dolne) i "NOWE" ZAPASOWE PROTEZY
• Dopasowanie na zamówienie
• W ciągu 3 godzin
$120 i więcej

DENTYSTYKA KOSMETYCZNA

Korony od $160 — WSTĘPNIE BADANIE BEZPŁATNE — Stosujemy Tylko Najlepsze Materiały

3


Przed zabiegiem

Po zabiegu

RZECZY PRZYJMUJEMY ZA FAKT
1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA

Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezboleśnie i bez niewygód, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.

Praktyka ograniczona do chirurgii stóp

6 Corners Foot Clinic
4956 W. IRVING PARK RD.
CHICAGO, ILL. 60641
685-8400
24-GODZINNY "ANSWERING SERVICE" W NAGŁYCH WYPADKACH
Przyjęcia Tylko Za Umówieniem
MÓWIMY PO POLSKU

NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:
- Zgrubienia na stopach
- Żółte, grube paznokcie
- Młotkowate duże palce
- Zniekształcenia stóp u dzieci
- Odciski na wierzchu stopy
- Wrośnięte paznokcie
- Bolesne pięty
- Stan artretyczny stóp
- Uszkodzenia stóp przy ćwiczeniach sportowych

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny Zespół Opieki Zdrowotnej Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

Lecznictwo Ogólne
Praktyka Rodzinna
—Badania Przedślubne
—Choroby Skórno-Weneryczne
—Okresowe Badania Szkolne i Szczepienia
—Pediatra

Ginekologia
—Zabiegi Ginekologiczne
—Nowoczesne Badania Ciąży
—Opieka nad Kobietą w Ciąży
—Badania Cytologiczne
—Leczenie Bezpłodności

Laryngologia
Nefrologia
Onkologia
Neurologia
Urologia

Choroby Wewnętrzne
—Choroby Serca
—Choroby Płuc
—Zaburzenia Układu Pokarmowego
—Choroby Reumatyczne
—Choroby Zakaźne
—Choroby Nerek

Chirurgia Plastyczna
Schorzenia i Chirurgia Stóp
Badania Laboratoryjne
EKG
Apteka na Miejscu

Polscy Lekarze Wysoko Wykwalifikowani Specjaliści Oraz Cały Personel Medyczny Otacza Troskliwą Opieką Medyczną Wszystkich Potrzebujących Naszej Pomocy

Dr John Zaborowski, M.D.
Dr Aleksandra Stobnicka, M.D.
Dr Stefan Czarnecki, M.D.
Dr Marek Stobnicki, M.D.
Dr Robert Guziec, M.D.
Dr Stanisław Białowąs, M.D.
Dr Anna Mianowska, M.D.
Dr Jack Leya, M.D.
Dr Marek Rebandel, M.D.
Dr Mirosław Tytz, E.C.F.M.G.

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

Prowadzimy opiekę medyczną nad chorym w domu we współpracy z Cardio-Respiratory Assistance, Inc., zapewniając wysokiej jakości sprzęt medyczny, usługi pielęgniarskie, fizykoterapeutyczne, socjalne itp.

3015-17 N. MILWAUKEE **TEL.: 278-6050**

Godziny otwarcia: od poniedziałku do piątku od 9 rano do 9 wieczorem, a w soboty od 9 rano do 4 po południu.

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIET
DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!
Prosimy prosić o mówiącą po polsku asystentkę
Tel.: 772-7726
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-5 P.M.
WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE
NA ZWROT KOSZTOW ZABIEGOW I BADAN
2744 N. WESTERN AVE. ☆ PRZY DIVERSEY AVE.

OŚRODEK ZDROWIA
3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem
DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Ośrodek czynny: Pon. i Sr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2.

MOWIMY PO POLSKU
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

Ministerstwo Pasowania

Wreszcie wypełniona jest luka w życiu młodego pokolenia. Po uroczystym pasowaniu na Przedszkolaka, a więc w wieku gdzieś 3-4 lat, do pasowania 18-latków na Obywatela—nie wiadomo było gdzie dzieciarnię umieścić w hierarchii społecznej. . .

Błąkały się więc Małgosie i Jasie po piaskownicach, podwórkach, boiskach itp. Nie wiedząc kim są, co dalej mają ze sobą zrobić. Kim jesteśmy? Pytał 8-letni sfrustrowany Kazio. Stary mówił mu wprawdzie, że jest dzieckiem, ale czy można wierzyć wapniakowi?

Koniec już jednak z frustracją! Jak donosi "Trybuna Robotnicza", w Będzinie odbyło się pasowanie dzieci w wieku 7-12 lat na "Młodzika Polski Ludowej". Młodzicy złożyli ślubowanie, że będą kochać Ojczyznę, dobrze się uczyć, dbać o honor rodziny, a kiedy dorosną, podejmą pracę dla własnego kraju.

Mój wiekowy sąsiad ma pretensje, że nie pasowano go na Emeryta. Pięknie by to brzmiało: Marcinie pasuję cię na Emeryta Starego Portfela. Kogo by tu jeszcze pasować?

Może urzędników? Więc pasuję was na Pasowaczy. . .!

(Z prasy w PRL)

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?
Nie wpadaj w rozpacz . . .
my możemy pomóc
- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe

Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.
AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1300 • 621-1100

J & H AUTO BODY
4735 W. Fullerton, Chicago, IL
889-4953
Specjalizujemy się w naprawach i malowaniu karoserii samochodów krajowych i importowanych. Bezpłatne kosztorysy. Wykonujemy naprawy z ubezpieczeń.

Gdy Znajdziecie Się w NAGŁEJ POTRZEBIE . . .
Szpital SS. Nazaretanek Może Wam Pomóc.

Wydział nagłych wypadków Centrum Szpitalnego Sióstr Nazaretanek jest gotowy przyjść z natychmiastową fachową pomocą w nagłych wypadkach. Nasi kwalifikowani lekarze i specjalnie szkolone pielęgniarki są na miejscu, aby nieść pomoc przez 24 godziny na dobę.
Podstawowa opłata $30 w Szpitalu Nazaretanek jest konkurencyjna.
Nasz dwujęzyczny personel jest gotowy pomóc Wam już po przybyciu do szpitala.
Centrum Szpitalne Nazaretanek jest przygotowane do obsłużenia wszystkich Waszych potrzeb medycznych.

Emergency Department 770-2418

Saint Mary of Nazareth Hospital Center
2233 West Division Street
Chicago, Illinois 60622

albany
WOMEN'S MEDICAL CENTER
SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

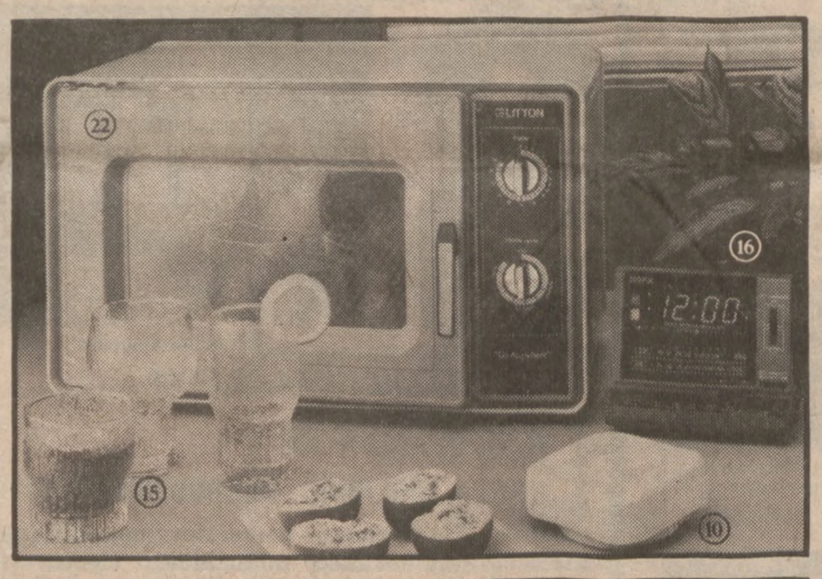
SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
MÓWIMY PO POLSKU.
OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPŁ.
5086 N. ELSTON 725-0200

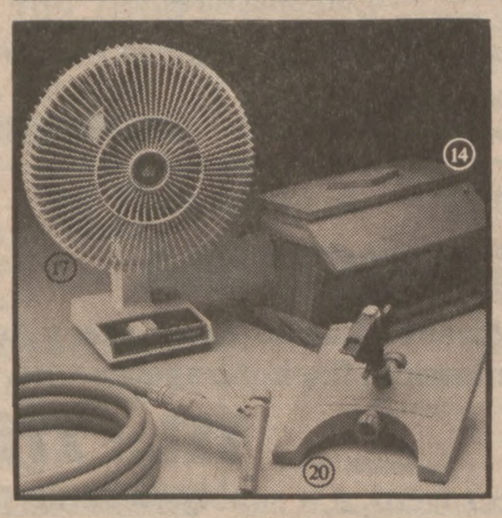
Zmęczenia Nerwowości
Eksperci żywności powiadają, że żywność traci witaminy po gotowaniu, a oprócz tego nieodpowiednia dieta może przyczynić się do osłabienia Waszej energii, siły i odporności, powodując złe samopoczucie — utratę apetytu — wpływając ujemnie na sen — dlatego że Wasz organizm odczuwa brak witamin i żelaza.
WITAMIN "Super Star"
100 tabl. $12.50
w Aptece Braci Glaszer
957 N. Ashland Ave. • Chicago, IL 60622
Opł. Poczt. Extra $2.00

Z CHICAGO
lub
NOWEGO JORKU
$290
do
WARSZAWY
W JEDNĄ STRONĘ W OPARCIU O BILET W OBIE STRONY
TRAVEL CHAIN
312-372-1977
6 E. RANDOLPH
CHICAGO, IL 60601
Nieco wyższa cena w sezonie wielkiego ruchu

Bądź Obdarowanym Klientem

Oszczędźcie $500 Lub Więcej i Zabierzcie Do Domu Wartościowy Prezent!





Są co najmniej 3 ważne przyczyny dla oszczędzania w Liberty: 1) Otrzymujecie najwyższy procent. 2) Oszczędzając $500 jesteście upoważnieni do otrzymania prezentu. Przy większych depozytach, niektóre prezenty nawet DARMO. 3) Wasze pieniądze są bezpieczne, bo są ubezpieczone przez FSLIC do $100,000. Bądźcie więc mądrze oszczędzającymi i odwiedźcie dziś Liberty!

Wytyczne Dla Klientów w Sprawie Premii:
- Ta oferta jest ograniczona w czasie i rezerwujemy sobie prawo zamiany.
- Kategorie depozytów oznaczają minimalną sumę depozytu.
- Pieniądze muszą pozostać w depozycie przez 90 dni, albo oszczędzający może być obciążony ceną prezentu.
- Artykuły z defektami muszą być zwrócone do Liberty w ciągu 30 dni po zakończeniu kampanii wydawania prezentów. Po tym terminie artykuły z wadami muszą być wysłane do producenta zgodnie z postanowieniami gwarancji.
- Nie wysyłamy prezentów pocztą.
- Liberty opłaca podatek od sprzedaży, jeśli jest wymagany.
- Zapas prezentów jest ograniczony.

	Depozyt $500 i więcej	Depozyt $1,000 i więcej	Depozyt $5,000 i więcej	Depozyt $10,000 i więcej	Depozyt $20,000 i więcej
1. Klosz i taca do sera	$2.00	DARMO	DARMO	DARMO	KAŻDE
2. 6 szt. komplet nierdzewnych miseczek	$2.00	DARMO	DARMO	DARMO	2
3. Kryształowa miseczka	$2.00	DARMO	DARMO	DARMO	RZECZY
4. Rękawice do BBQ	$2.00	DARMO	DARMO	DARMO	DARMO
5. 6 kieliszków do wina	$4.00	$2.00	DARMO	DARMO	DARMO
6. Foremka 'Quiche' Corning	$4.00	$2.00	DARMO	DARMO	DARMO
7. 3 szt. komplet do sałaty	$4.00	$2.00	DARMO	DARMO	DARMO
8. Dzban na 1 galon 'Bee'	$4.00	$2.00	DARMO	DARMO	DARMO
9. Dzbanek — termos	$8.00	$5.00	$3.00	DARMO	DARMO
10. Czujnik dymu (Smoke detector)	$8.00	$5.00	$3.00	DARMO	DARMO
11. Zegar ścienny (2 modele do wyboru)	$8.00	$5.00	$3.00	DARMO	DARMO
12. Latarka (do ładowania)	$8.00	$5.00	$3.00	DARMO	DARMO
13. Półeczka na przyprawy	$8.00	$5.00	$3.00	DARMO	DARMO
14. Karmnik dla ptaków	$11.00	$8.00	$6.00	$3.00	DARMO
15. 18 szt. komplet szklanek	$11.00	$8.00	$6.00	$3.00	DARMO
16. Zegar — Radio	$11.00	$8.00	$6.00	$3.00	DARMO
17. 12" obrotowy wentylator	$11.00	$8.00	$6.00	$3.00	DARMO
18. Koszyk piknikowy	$12.00	$10.00	$8.00	$5.00	$2.00
19. Komplet gier ogrodowych	$12.00	$10.00	$8.00	$5.00	$2.00
20. Wąż ogrodowy i rozpylacz	$15.00	$13.00	$11.00	$8.00	$5.00
21. 2" przenośny czarno-biały telewizor	$72.00	$70.00	$68.00	$65.00	$62.00
22. Mikrofalowy piec Litton	$225.00	$223.00	$221.00	$218.00	$215.00

LIBERTY SAVINGS
FSLIC · FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM · EQUAL HOUSING LENDER

2392 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60647 384-4000
7111 W. Foster Ave., Chicago, IL 60656 792-2211
6210 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60646 763-4360
6677 N. Lincoln Ave., Lincolnwood, IL 60645
Lincolnwood: 674-1300 – Chicago: 463-1111

News and Views...

By Ken Konrad

THE SOUNDS OF JOY AND happiness you hear emanate from the vicinity of the campus of Alliance College in Cambridge Springs, as Monday, June 30, marks the beginning of three weeks of intensive study and training for youthful adults attending the Polish National Alliance Youth Instructors' Course. The instruction is taking place on the beautiful campus of Alliance College, according to news released recently by **Anthony F. Piwowarczyk**, Vice President and chairman of the PNA Sports-Youth Commission. **Kathleen Wrobel**, adminstrative director of the course, is on the campus of the PNA college, and eports that "experienced and qualified instructors will provide those participating in the PNA course with instructional techniques and a wealth of information on Polish history, folkdances, folksongs, folk arts, ethnography, and conversational Polish."

Purpose of this course, Kathleen Wrobel explains, is to train interested young people to become future instructors and leaders of PNA youth groups. Wrobel also explains that "additional elective classes in choreography, musicianship for choreographers and vocal teachers, human communications and special ethnographic and folkloric topics will supplement the daily schedule, and will emphasize the 'how to' aspect of the subject (e.g., how to choreograph a krakowiak, how to communicate effectively, etc." concludes Wrobel).

THE COMMENCEMENT banquet, with all its happy overtones, will come on Friday, July 18, at the Holiday Inn, Edinboro, and a farewell program on Saturday, July 19, on the college campus, with many joyful expressions of "see you next year," among the Polish songs and dances.

THE PNA SPORTS-YOUTH Commission, headed by **Vice President Piwowarczyk**, consists of PNA Directors **Felix Hujarski**, Cleveland, Ohio; **Paul C. Odrobina**, Hamtramck, Mich.; **Casimir Musielak**, Morton Grove, Ill.; and **Stanley Jendzejec**, Coventry, R.I.

The reader would be well informed to keep in mind that the PNA is the largest ethnic fraternal benefit society in the United States, and it conducts similar fraternal activities for members through over 1,200 lodges in 36 states. . . . Ahhh—to be young again! By the way, if you should want more informatin on the Youth Instructors Course, you may call Vice President Piwowarczyk at 1—800—621-3723, or Kathleen Wrobel at 1—814—398-8676.

THE ANNUAL AWARDS Luncheon of the Chicago Metro Chapter of the National Football Foundation and Hall of Fame will be held in the Grand Ballroom of the Palmer House on Tuesday, July 15, according to **Edward E. Chrobot**, president of the organization. At the same time it was announced that **Edmund I. Kelly**, general superintendent of the Chicago Park District, will be the master of ceremonies. Distinguished American awards on the occasion will go to: **Blair "Barney" Varnes**, De Paul, Ray Meyers high school coach; **Bob Voights**, Northwestern, 1948 Rose Bowl coach; **Jerry Groom**, Notre Dame and the Chicago Cardinals; and **Tom Noble**, Purdue, Chicago area scout for Michigan 16 years. Six Chicago area scholar-athletes will receive recognition for their football ability and academic achievement.

The lunch will begin with a cocktail hour at 11:30 A.M., followed by lunch. Tickets are $20 each and checks may be made out to Eddie Chrobot, Chicago Metro Chapter, N.F.F.H.F., 135 S. La Salle St., Suite 2040, Chicago, IL 60603, telephone 930-2916. Co-chairmen of the event are **Bill Adler** and **Dick Van Horn**. . . . The philatelists among our readers will be interested in knowing that the United States issues important new stamp series honoring US Presidents.

I understand you can get more information from Postal Commemorative Society, 47 Richards Ave., P.O. Box 4960, Norwalk, CN. . . . I can't help it, but all the hullabaloo about baseball reminds me of days gone by in Chicago when the city was graced with such names as Andy Pafko, Lon Warneke, Nellie Fox, Luis Aparicio, Ernie Banks, Ted Kluszewski, Al Lopez and Leo Durocher, among others. Today's stars get more, it's true, but that's not translated into more ability on the field. Managers and general managers can't go out on the field to play for their players, but occasionally general managers should get the blame.

BECAUSE, through no fault of my own, I had to miss several issues of this paper, some wedding anniversaries have accumulated, and I'd like to make some amends and wish joy, happiness and many happy returns to the following: Mr. and Mrs. Robert Sikora, Mr. and Mrs. Edward Budzinski, Mr. and Mrs. Walter Klimek, Mr. and Mrs. Terry Nowakowski, Mr. and Mrs. Walter Urbanowski, Mr. and Mrs. Ken Czuk, Mr. and Mrs. Chester Puszewski, Mr. and Mrs. Bill Svitak, Mr. and Mrs. Walter Urban, Mr. and Mrs. Stanley Burek, Mr. and Mrs. Andres Walkowiak, Mr. and Mrs.Louis Zak, Mr. and Mrs. Eugene Rozanski, Mr. and Mrs. Ray Stopa, Mr. and Mrs. Michael Salata, Mr. and Mrs. Robert Podgorny, and Mr. and Mrs. Bob Bukowski. . . . Pvt. **Kenneth J. Zielinski** has completed the tactical communications systems course at Fort Sills, Okla. He is a 1985 graduate of Curie High School. . . . Airman **Robert J. Walesa** has arrived for duty with the 509th Bombardment Wing, Pease Air Force Base, N.H. Walesa, a tactical aircraft maintenance specialist, is a 1985 graduate of Brother Rice High School. . . . Army Second Lieutenant **Steven J. Broniarczyk**, a graduate of Marquette University '85, has arrived for duty with the Division Artillery, Fort Hood, Tex. . . . One of my favorite baseball personalities in recent years was Tony La Russa, and now he's gone. In this case, perhaps those two owners might have gone higher up to set the White Sox on a better course. What do you think? . . . Until next weekend, hopefully, feeling warmer.

Pomagają, Bo Warto

(Ciąg dalszy ze str. 6-ej)

J.M.: No. . . mizernie. . . Pomoc KPA, w ogóle pomoc Polonii jest minimalna. Od paru lat jest takie ustabilizowane spectrum tej pomocy — od związków zawodowych lub via związki dostajemy 75-80% wszystkich wpływów. Mówię via związki, bo czerpią one często z funduszów rządowych dawanych im po prostu dla finansowania — m.in. — działalności zagranicznej.

Reszta pochodzi ze źródeł pozazwiązkowych, no i tu są wpływy polonijne, tyle że przeważnie nie od organizacji, a od indywidualnych dawców, ludzi którzy często zastrzegają sobie anonimowość. Często jest to jakiś businessman, rada miejska. . . rada miejska miasta Milano dała nam dwa lata temu 25 tysięcy dolarów.

Tych pieniędzy, nie ukrywamy, jest ciągle za mało. Potrzeby naszego związku oceniane przez krajowe kierownictwo są na poziomie miliona rocznie, czyli 1 dolar dla czynnego członka związku rocznie, bowiem oceniam, że milion ludzi w Polsce płaci składki związkowe. Otóż nigdy jeszcze do takiego poziomu nie dociągnęliśmy. Utrzymujemy się na poziomie 40% potrzeb.

Dlaczego opieramy się na związkach zawodowych. Otóż większość z nich powstała bardzo dawno temu. TUC, najstarszy związek brytyjski, ma za sobą 100 lat historii. Przeżyli wiele, sami byli represjonowani, potem wywalczyli dla siebie, ale jęli wspomagać ruchy robotnicze i w innych krajach — np. w Niemczech, Hiszpanii, w RPA, na Filipinach. . . Oni się znają na tym, wiedzą czego można po represjonowanym związku oczekiwać.

I "Solidarność" zachowuje się pod tym względem znakomicie. Nasza aktywność jest dla nich niebywała, ciągle jeszcze są zdumieni i przekonani, że "Solidarność" to nowa fala. Że wniosła wiele nowych elementów do międzynarodowego ruchu związkowego. I pomagają nam nie tylko z czystej altruistycznej potrzeby, ale dlatego, bo warto.

P.D.: Naprawdę warto. Dziękuję.

RENTY Z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

COOK BROS. WHOLESALERS

DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIÓŁ I KLIENTÓW

Przynieście to ogłoszenie, by otrzymać nowy KATALOG za DARMO (Dostępny od połowy czerwca). Nasze specjalności to: złoto, przyrządy elektroniczne, magnetofony kasetowe — i wiele więcej, że nie starcza tu miejsca by to wszystko wymienić. Musicie sami przyjść, by zobaczyć nasz zapas towarów. PYTAJ O LETNIE OFERTY!

Codziennie otrzymujemy nowe dostawy.
Nasza nowa lokacja:

240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton

GODZINY OTWARCIA: Codziennie: 7:30—5:00
Soboty: 8:00—4:00

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

ARONSON OTWORZYŁ NOWY SKLEP W CENTRUM POLONII 5657 W. BELMONT

ARONSON

WYPRZEDAŻ DO WYBORU!

TYLKO 7 DNI! CENY AKTUALNE DO CZWARTKU, 3-GO LIPCA!

DO WYBORU! $199.99

WE WSZYSTKICH 5 SKLEPACH ARONSONA!

PLUS 100-KI INNYCH NIE OGŁASZANYCH ARTYKUŁÓW! 7 WIELKICH DNI!

WSZYSTKIE 4 SZTUKI!
½ CENY! $199.99
KANAPA, PÓŁKANAPA, FOTEL I PODNÓŻEK
Wszystkie 4 sztuki obite długotrwałym Herculon!

WSZYSTKIE 4 SZTUKI!
$199.99
½ CENY!
4-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO SYPIALNI
Z Sosnowym Wykończeniem!

PATRZ CO OTRZYMASZ...
☐ 6-Szufladową Komodę
☐ Lustro
☐ Szafkę
☐ Wezgłowie
Wszystkie 4 Sztuki!

WSZYSTKIE 5 SZTUK!
$199.99 OSZCZĘDŹ PONAD $100
WSPÓŁCZESNY 5-CZĘŚCIOWY DINETTE Z WINILOWYMI KRZESŁAMI!
Komplet składa się z 36x60-calowego piedestałowego stołu z laminowanym drewnianym blatem i czterech obitych winilem obracających się krzeseł!

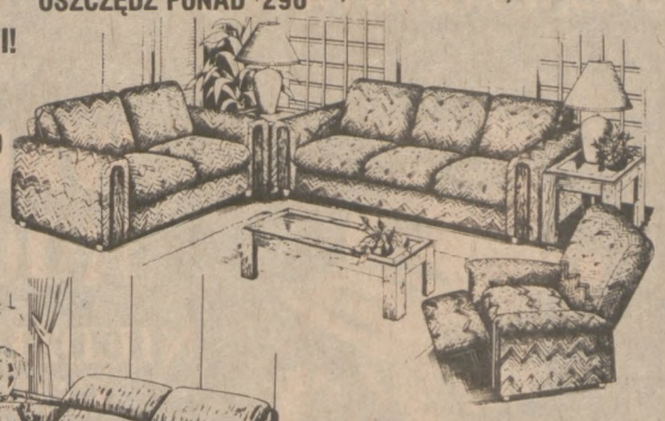
DO WYBORU! $499.99

Armstrong YOUR HOME'S BEST VALUE

Wszystkie 4 Sztuki...
☐ 6-Szufladowa Komoda
☐ Lustro
☐ 5-Szufladowa Szafka
☐ Wezgłowie

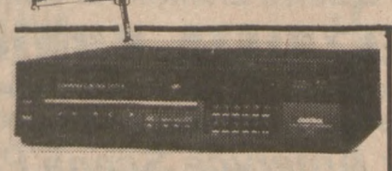
WSZYSTKIE 4 SZTUKI! TYLKO 7 DNI!
$499.99
OSZCZĘDŹ PONAD $290
Armstrong śliczna 4-Częściowa Współczesna Sypialnia z pekanowym i mosiężnym wykończeniem. Wszystkie 4 Sztuki!

WSZYSTKIE 3 SZTUKI!
$499.99
OSZCZĘDŹ PONAD $250
Kanapa, Półkanapa i Rozkładany Fotel
Z Tkanego Herculon Z Drewnianym Wykończeniem!



OSZCZĘDŹ $500
3-CZĘŚCIOWA KANAPA SEKCYJNA! $499.99 REG.$999.99
Narożna kanapa sekcyjna z 2-poziomowym stolikiem i wbudowanymi podnóżkami. Wszystkie 3 Sztuki!

RÓWNIEŻ DOSTĘPNA WERSALKA SEKCYJNA!



Znanej Marki
Magnetowid Kasetowy VHS Z 9-Funkcyjnym Bezprzewodowym Zdalnym Sterowaniem!
$269.99 OSZCZĘDŹ $100
Ładowanie kasety z przodu, 9-funkcyjne bezprzewodowe zdalne sterowanie, programowanie na 14 dni, 105 kanałów przystosowanych do telewizji kablowej, programowalny wybór kanałów i więcej!

MAGNAVOX DUŻY 25-CALOWY KOLOROWY TV!

Magnavox Duży 25-Calowy Kolorowy TV!
OSZCZĘDŹ $150
$399.99
100% Montaż Solid-State z Automatycznym Strojeniem!

marantz
BEZPRZEWODOWE ZDALNE STEROWANIE!
marantz.
100-Watowy System Stereo z Bezprzewodowym Zdalnym Sterowaniem!
$599.99 OSZCZĘDŹ $200
Bezprzewodowe Zdalne Sterowanie plus 7-pasmowy graphic equalizer, podwójny magnetofon kasetowy z Dolby, adapter, duże 3-kierunkowe głośniki, szafka ze szklanymi drzwiczkami i dużo więcej!

17-FUNKCYJNE BEZPRZEWODOWE ZDALNE STEROWANIE ZE STEREO!

FISHER
OSZCZĘDŹ $100
$449.99
Duży 19-Calowy Kolorowy Stereo TV!
Możesz słuchać nadawanych programów w stereo! Wysokiej jakości z 17-funkcyjnym bezprzewodowym zdalnym sterowaniem!

19-FUNKCYJNE BEZPRZEWODOWE ZDALNE STEROWANIE ZE STEREO!

FISHER
OSZCZĘDŹ $200
$699.99
25-Calowy Kolorowy Stereo TV!
Możesz słuchać nadawanych programów w stereo! Wysokiej jakości z 19-funkcyjnym bezprzewodowym zdalnym sterowaniem. Najlepszy kolorowy obraz dotąd!

ESTABLISHED 1940
ARONSON
ALL PHONES 376-3400

WE WSZYSTKICH SKLEPACH ARONSONA!

Nasz Najnowszy Sklep:
5657 W. BELMONT AVE.
Nasz Magazyn:
3401 W. 47th STREET
1379 N. MILWAUKEE
4630 S. ASHLAND AVE.
2301 W. 95th STREET

GODZINY: Piątek 9:30 do 7:00, Sobota 9:30 do 6:00. Niedz. 11 do 5, Pon. i Czw. 9:30 do 8:00, Wt. i Środa 9:30 do 6:00

W HOME OF THE CREDIT CONNECTION
4 SPOSOBY KUPNA!

☐ ŁATWE WARUNKI KREDYTOWE
Aronson — Home Of The Credit Connection — oferuje łatwe warunki kredytowe. Otwórz jeszcze dziś konto w Aronson i weź do 2 lat do spłacenia.

UWAGA KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT:
Pomożemy Ci otworzyć pierwszy kredyt — tak jak zrobiliśmy to dla wielu innych.

☐ HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE VISA, MASTER CHARGE LUB AMERICAN EXPRESS
☐ KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ 90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKA
☐ SKORZYSTAJ Z NASZEGO PLANU LAYAWAY

AMERICAN EXPRESS VISA MasterCard

SEIKO ORIENT

SUPER OKAZJA!

WARTOŚCI $95.00

TERAZ $39.00

Na 17 Kamieniach

Na 17 Kamieniach

Automatyczne Zegarki, których nigdy nie trzeba nakręcać! Nigdy nie trzeba baterii — Pokazują czas i datę!

Fasony Mogą Być Różne

Tylko Jeden na Każdego Klienta z Tym Kuponem

Kupon Obowiązuje do Dnia 5 Lipca, 1986

Mówimy po polsku — Zamknięte w niedziele

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)

2731 Milwaukee Avenue ■ ■ ■ 252-7573

CARDINAL CLUB

5155 W. Belmont Ave. Tel.: 736-4662

zaprasza

W piątki, soboty i niedziele od 9-ej wiecz. do 4-ej rano

Śpiewa

DANA LERSKA

Gra zespół

WANDERPOL

W Piątek i Niedzielę o Godz. 8 Wieczorem Projekcja Filmu Andrzeja Wajdy

"POPIÓŁ I DIAMENT"

Finały Mistrzostw Świata w Piłce Nożnej Na 10-Stopowym Ekranie

Iwona Skoczylas

Na Marginesie Występu Barbary Krafftówny

"Proszę pani, to nawet nie jest sprawa nerwów . . . to w ogóle przechodzi ludzkie pojęcie" — powiedziała p. Barbara Krafftówna w niefortunny wieczór sobotni, gdy okazało się, że jej występ w "Domu Podhalan" nie dojdzie do skutku, ponieważ organizatorzy nie zdołali dostarczyć na miejsce pianina (!)

Sobota, 21 czerwca, była dniem pechowym i dla mnie osobiście. Stojąc w korku ulicznym, klęłam na czym świat stoi, że spóźnię się na występ p. Barbary. Niemiłosiernie prażyło słońce i na dodatek przypomniałam sobie, że zapomniałam wziąć bilet wstępu.

Na parkingu "Domu Podhalan" powitała mnie huczna muzyka i to wcale nie kapeli góralskiej. O Boże, zaczęło się — pomyślałam. Lecz zanim drzwi dopadłam, dopadł mnie był Roman Marzec z pięknie wypisaną "laurką" dla widzów. Występ spóźniony o godzinę. Pan Kasperek pojechał po pianino!

No, dobrze, ale co to tak gra? — spytałam kogoś, kto przygotowywał na scenie sprzęt nagłaśniający. Obok, za ścianą działo się wesele. Zanosiło się na ostry konflikt między jedną a drugą imprezą. Chyba, że weselni goście przyjdą na kabaret, albo — odwrotnie.

Zanosiło się na konflikt, a tym czasem wybuchł skandal. Znalazł się wprawdzie Kasperek, ale bez pianina. Występu nie będzie! Pani Barbara wychodzi na scenę, by nie wystąpić.

Jeszcze raz z niedowierzaniem czytam w "Dzienniku Związkowym" komunikat zapowiadający "kolejny smakołyk," "porcję znakomitej zabawy," "niecodzienne wydarzenie kulturalne" (etc.), które zawdzięczać miałam "aktywności Klubu Literacko-Artystycznego KRĄG."

Zamiast skonsumować "kulturalny smakołyk," najadłam się wstydu, świecąc oczami za organizatorów w rozmowie z p. Barbarą Krafftówną. Pełna osobistego uroku, znakomita aktorka, jest rozczarowana, zawiedziona i zdenerwowana. "To przechodzi ludzkie pojęcie!" — mówi, a ja się muszę z tym zgodzić, bo widzę, co się dzieje.

Na otarcie łez zostałam honorowym gościem występu niedzielnego. Tym razem w sali Copernicus Center. W pierwszym rzędzie siedzieli inni honorowi, odprawieni z "Domu Podhalan."

Od razu sprawdziłam, czy pianino jest na miejscu. Było! Był też znakomity akompaniator — Piotr Mrzygłocki. I widzów też więcej, jakby ich coś dzień wcześniej ostrzegło, żeby nie przychodzić.

Zaczynamy!

Poświetlony od dołu na czerwono, Roman Marzec przypominał nieco upiora. Powiało grozą i dobrze. Taka konwencja czarnego humoru. Aliści wszystko się zmieniło, gdy pojawiła się p. Barbara. . . . "Piosenka jest dobra na wszystko" zaśpiewała i pojaśniało na sali, i gdzieś tam wewnątrz, gdzie mieszkają wspomnienia. Po pierwsze, o Starszych Panach, co to już nie to mają zdrowie, już szron na głowie, lecz w sercu — ciągle maj.

Pani Barbara była zawsze nieodłączną postacią "Kabaretu Starszych Panów," Jerzego Wasowskiego i Jeremiego Przybory. Oni też są autorami słów i muzyki większości śpiewanych przez nią piosenek.

Starsi panowie uwielbiali piosenki sentymentalne, aż do łez, i liryczne, aż do błogości. Nie stronili jednak od makabry, grozy, niesamowitości. I . . . poświntuszyć lubili, a jakże. Barbara Krafftówna znakomicie uosabiała ten brak równowagi psychicznej, śpiewając piosenki starszych panów.

Tym niemniej, jedna ze starszych pań siedzących na widowni, wstała o ostentacyjnie wyszła, grożąc, że po takim występie, to musi pójść do spowiedzi. . . . Widać, gazet nie czyta na codzień, bo też by musiała.

"A poza tym nic na działkach się nie dzieje" — śpiewała dalej p. Barbara, budząc na sali śmiech i gorące brawa. Niewinnie i zabawnie przedstawiała sytuacje moralnie, wieloznaczne, groteskowe, absurdalne.

Od kabaretu Barbary Krafftówny krok tylko do teatru czarnej komedii Mrożka, czy teatru absurdu Witkacego. Nawet w estradowej formie, daje znać o sobie bardzo indywidualny talent p. Barbary Krafftówny. I dzięki Jej za to.

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

CAFE CONTINENTAL

5515 N. Lincoln Ave. Tel.: 878-7077

Zaprasza Do Naszej Restauracji i Cocktail Lounge W KAŻDĄ ŚRODĘ, CZWARTEK, PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ

Muzyka w Wykonaniu

KWARTETU WOKALNO-INSTRUMENTALNEGO

razem z zespołem występuje

MANOS MARINOS

Oraz Baryton EDDY PATAY

Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia — Europejska i amerykańska kuchnia — Bezpłatny parking — Klub czynny codziennie od 6:00 wiecz. z wyjątkiem poniedziałków.

Astoria Lounge

3208 N. Kostner Ave. (róg Belmont) Tel. 725-2277

ZAPRASZA

wraz z GRUPĄ KRAM

NA DANCINGI

w każdy piątek, soboty i niedziele.

Początek o godz. 8:00 wieczorem

WSTĘP WOLNY

Wag's

FAMILY RESTAURANTS

¾ Lb. T-Bone Steak (Stek z Kością) Do Wyboru Ziemniak, Zupa lub Sałata $5.99

z Zupą, Sałatą i Deserem $6.99

½ Lb. Rib Eye Steak and Shrimp (Stek i Krewetki) Do Wyboru Ziemniak, Zupa lub Sałata $6.99

z Zupą, Sałatą i Deserem $7.99

5211 S. PULASKI • Chicago • 582-7306

KUPON $1.00 ZNIŻKI STEK Z KOŚCIĄ (T-Bone Steak) Kupon Obowiązuje do Dnia 7/31/86

KUPON $1.00 ZNIŻKI STEK I KREWETKI (Steak and Shrimps) Kupon Obowiązuje do Dnia 7/31/86

SYRENA CLUB

3401 W. 55-TA (Róg Homan) Tel. 778-5507 lub 476-8846

Zapraszamy Na Dancingi

W każdą sobotę od 9 wiecz. do 3 rano i w niedzielę od 8 wiecz. do 2 rano.

Z Udziałem Popularnego Zespołu Wokalno-Instrumentalnego

"KAPELA GDAŃSKA"

Po Udanych Koncertach w Nowym Yorku i Chicago

WSTĘP WOLNY. Zapraszają Grażyna i Marian Górzyńscy

TOUCH of EUROPE

5415 W. IRVING PARK RD. TEL.:545-2224

Prezentuje

WALDEMAR KOCOŃ '86

NIEDZIELA, 29 CZERWCA, GODZ. 6:00 WIECZ.

Bilety do Nabycia w Kasie Klubu na Godzinę Przed Koncertem

FILMY POLSKIE

LICENCJONOWANA DYSTRYBUCJA POLSKICH FILMÓW NA KASETACH VIDEO

— w kolorze

— z angielskimi napisami

Saenta International ma zaszczyt zaprezentować Państwu sześć spośród najgłośniejszych polskich filmów.

Są to, ekranizacje arcydzieł polskiej literatury o bezcennej wartości nie tylko dla kultury polskiej ale także światowej.

— Reprodukowane z oryginalnych kopii,

— duplikowane na materiałach najlepszej jakości przez długie lata gwarantować będą nie tylko dobrą rozrywkę, ale także będą one źródłem polskiej kultury piękna języka i obyczaju, oraz żywym dowodem wspaniałej i bardzo bogatej wielowiekowej przeszłości.

— Wydane dużym nakładem środków,

— ze starannie zaprojektowaną zewnętrzną szatą graficzną,

zajmować będą poczesne miejsce w Waszej kolekcji video.

Aby otrzymać wybrany film lub filmy, prosimy wypełnić załączone w języku angielskim zamówienie i wraz z czekiem lub "money order" wysłać na adres:

Saenta International
P.O. Box 9887
San Jose, CA 95157-0887

— prosimy także o dodanie (za każdą kasetę) $2.50 na koszta przesyłki i uwzględnienie 3-4 tygodni na zrealizowanie zamówienia.

— mieszkańców Kalifornii obowiązuje dodatkowo 7% podatek.

Name

Street Address Apt. #

City State Zip

Please specify: ☐ VHS ☐ BETA

1. "The Peasants" (Chłopi) Directed by Jan Rybkowski
   ☐ Part I - "Boryna" (1 cass.) $35.00
   ☐ Part II - "Jagna" (1 cass.) $34.00
2. ☐ "The Doll" (Lalka) Directed by Wojciech J. Has (1 cass.) $54.00
3. ☐ "Colonel Wolodyjowski" (Pan Wołodyjowski) Directed by Jerzy Hoffman (1 cass.) $54.00
4. ☐ "Casimir the Great" (Kazimierz Wielki) Directed by E. & C. Petelski (2 cass.) $59.00
5. ☐ "Doctor Judym" (Dr. Judym) Directed by Włodzimierz Haupe (1 cass.) $39.00
6. ☐ "The Birch Wood" (Brzezina) Directed by Andrzej Wajda (1 cass.) $44.00

Please include $2.50 per cassette for shipping and handling. California residents please add 7% sales tax. Allow 3-4 weeks for delivery.

CISZA LEŚNA

Nocny Klub z Restauracją

3356 N. Milwaukee Ave. Tel. 794-0401

Zaprasza w Każdy Piątek, Sobotę i Niedzielę Na Dancingi z Udziałem Zespołu

HAPPY BAND

Pod Kierownictwem MARKA KULISIEWICZA

Śpiewa Znakomita Solistka

ELŻBIETA KUNICKA

Wstęp Wolny Kuchnia Czynna Całą Noc

Największa w Ameryce Scena Polskiej Rozrywki

NIGHT CLUB

POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

Prezentuje W Piątek, Sobotę i Niedzielę!!!

Najpopularniejszego Obecnie Polskiego Piosenkarza i Instrumentalistę

ZBIGNIEWA WODECKIEGO

Muzyka w Wykonaniu Rewelacyjnej 6-Osobowej Grupy Multiinstrumentalistów z Polski pod Kierownictwem Pawła Jędrzejewskiego

"PAUL'S DIAMONDS"

Dla Tych z Państwa Którzy Nie Mogą Przyjść Późnym Wieczorem

SPECJALNY KONCERT

NIEDZIELA, 29 CZERWCA, GODZ. 6:00 WIECZ.

Z Udziałem: ZBIGNIEWA WODECKIEGO I "PAUL'S DIAMONDS"

Przyjmujemy Zamówienia na Wszelkiego Rodzaju Przyjęcia i Uroczystości

Wakacje w Michigan

LEGS INN

Domki wakacyjne • Własne gotowanie lub niezwykła i słynna restauracja (świetna kuchnia, atmosfera i zabawa) • Plaża • Ryby • Grzyby • Atrakcje turystyczne • Przygoda • Wypoczynek

LEGS INN Tel.: 1—616—526-5087

CROSS VILLAGE, MI 49723 (W Chicago 255-5467)

WARSAW AT NIGHT

"TERESA RESTAURANT"

446 N. PULASKI (Przy Newport) TEL.: 282-1070

Nocny Klub w Stylu Europejskim

Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną W Soboty Od 5:00 Ppł. i Niedzielę Od 3:00 Ppł.

Gra Doskonały Zespół Wokalno-Instrumentalny Pod Kierownictwem

M. URBAŃSKIEGO

Z Solistką

JADWIGĄ OSIPIAK

ostatnio współpracowała z Andrzejem Rosiewiczem

PRZYJMUJEMY ZAMÓWIENIA NA BANKIETY I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM

"DAMEN TAP"

2001 W. 47-ma ulica TEL.: 254-7746

W każdą sobotę od 9:00 wiecz. do 3:00 rano i w niedzielę od 8:00 wiecz. do 2:00 rano.

Do Tańca Gra Znakomity Zespół

"POLSKIE ORŁY"

Bar Otwarty Codziennie od 12:00 Ppł. do 2:00 w Nocy

NOTTINGHAM BANQUETS

7021 West Higgins Road

Piękna nowo-udekorowana Sala na przyjęcia weselne urodzinowe-imieninowe komunie-graduacje chrzciny-emerytalne party, jak rownież t.z.w. "Shover" i inne okazje

Dobra lokacja

Dogodny dojazd

Doskonała Polsko-Amerykańska Kuchnia

Sala na 250 osób

Parking

775-3427

Ks. Biskup Bronisław L. Wojdyła zaprasza całą Polonię na bardzo atrakcyjny

WIELKI JARMARK RZESZOWSKO-KRAKOWSKI oraz PIKNIK

Zespołu Pieśni i Tańca oraz Teatru "Rzeszowiacy" w ogrodzie Woźniaka 2530 S. Long Island Ave. niedziela, 29-go czerwca, 1986 r. godz. 2-giej po południu do późnego wieczoru.

Kramy-Stragany z rozmaitościami do kupienia

"KAPELA POGÓRZAŃSKA" GRAĆ BĘDZIE DO TAŃCA

Występny artystyczne zespołu "Rzeszowiacy" oraz wielu innych zespołów i solistów od godz. 3-ciej po poł. — co godzinę.

Posiłki i napoje na miejscu.

Bilety do nabycia w Centrum im. Jana Pawła II, 1317 N. Ashland Ave. (Tel.: 276-7171) lub przy wejściu

THE SHEEPSKIN PRODUCTS INC.

Eaton, Colorado **Tel.: (303) 454-3326**

Sprzedajemy Hurtowo i Detalicznie Wszelkiego Rodzaju Nie Wyprawione Skóry Mamy Skóry z Młodych Tylko Raz Strzyżonych Owiec

EKSPORTUJEMY NA CAŁY ŚWIAT

TERRAPIN RIDGE — BIESZCZADY

ZAPRASZAMY NA WEEKENDY I WAKACJE

NA MIEJSCU RESTAURACJA, BASEN, OGNISKO, BLISKO MISSISSIPPI, 20 MINUT DO JEZIORA (GOLF, TENIS, ŁODKI, LAS) 30 MIL OD TORU WYŚCIGOWEGO PSÓW

1—815—858-3629

Spędź Wakacje na Florydzie

Apartamenty i pokoje z kuchniami. Polska obsługa. Po informacje i rezerwacje prosimy telefonować: (904) 767-3182 lub pisać:

GATEWAY BEACH MOTEL

3619 South Atlantic Ave.
Daytona Beach Shores, FL 32019

SERDECZNIE ZAPRASZAMY CAŁĄ POLONIĘ

NA WAKACJE I WEEKENDY DO

PIĘKNEGO, POŁOŻONEGO NAD JEZIOREM POLSKIEGO

LETNISKA TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

• Wygodne i Ładne Mieszkania • Można korzystać z kuchni • Pływanie Po Jeziorze • Przyjemna Kąpiel w Czystym Jeziorze • Ładne Spacery w Okolicy

• *Zapraszamy Na Wakacje i Weekendy*

★ *DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI* ★

Po Informacje i Rezerwacje Prosimy Dzwonić Między 5-a - 11-ta Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30, a potem na szosę 35 do Knox i w lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street, przejechać milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.

TARNAWA'S SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA 46536 ☆ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

WARSAW RESORT

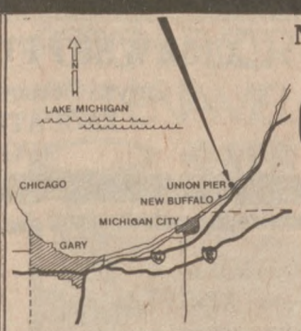
Koło South Haven, nad jeziorem Michigan. Wynajmujemy domki i pokoje po bardzo przystępnych cenach.

Telefon 359-9539 albo (616) 637-5872

Zofia i Wiktor Barczykowie

NIEZAPOMNIANE WAKACJE SPĘDZISZ W

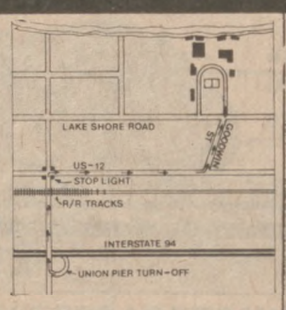
GINTARAS RESORT



15860 LAKE SHORE ROAD UNION PIER, MICHIGAN 49129

Tel.: (616) 469-3298

Tylko 65 Mil od Chicago



Do Wynajęcia Restauracja-Jadalnia z Całkowitym Wyposażeniem • Urocza Miejscowość Wypoczynkowa • Wygodne Letnisko nad Jeziorem • Wynajmujemy Pokoje i "Cottages"

MOWIMY PO POLSKU

"Śmiercionośna Osa"

Fauna Australii jest niezwykła i w dużej mierze ciągle jeszcze zagadkowa. Ten kraj—kontynent zamieszkiwany jest przez mnóstwo niebezpiecznych dla człowieka istot.

Szczególnie niebezpieczne są północne rejony Australii. Tutaj, w okolicach Wielkiej Rafy Koralowej, żyje kilka gatunków zdradliwych meduz, spotkanie z którymi prawie zawsze bywa fatalne w skutkach.

Zdaniem znanego amerykańskiego toksykologa, Bruce'a Hallsteda, meduza "Phironix", nazywana również "śmiercionośną osą" jest najbardziej niebezpieczną istotą wodną, jaką zna współczesna nauka.

Oparzony przez nią człowiek umiera już po kilkunastu sekundach. Ból spowodowany przez oparzenie tej meduzy przewyższa, zdaniem lekarzy, wszystkie odczucia bólowe, jakich może doznać człowiek. Trucizna poraża centralny system nerwowy i paraliżuje pracę serca.

Niewiele ustępują "śmiercionośnej osie" inne gatunki meduz: "Phiropsalmus" i "Phirodropus". Dotychczas nie wynaleziono jeszcze żadnego antidotum na jad meduz, mimo że prace w tej dziedzinie prowadzone są od bardzo dawna.

Przypuszcza się, że jedną z przyczyn masowego pojawienia się meduz u wybrzeży Australii od marca 1984 roku zmniejszenie się liczby żółwi morskich, które żywią się nimi.

Równie niebezpieczna jest mała ośmiornica z rodzaju "Phapalohlena", którą spotyka się w wodach zatoki Port Philip w stanie Wiktoria. Jest ona wyjątkowo piękna i tak mała, że mieści się w dłoni. Jej pomarańczowo-brunatne ciało pokryte jest mieniącymi się, błękitnymi pierścieniami. Gdy ośmiornica jest przestraszona, pierścienie migają wszystkimi barwami tęczy.

Ciekawscy, zobaczywszy to piękne stworzenie biorą je w ręce i. . . płacą życiem za tę nieostrożność.

Człowiek, który dotknął ośmiornicy z reguły nie odczuwa trującego ukąszenia, jednak po pewnym czasie pojawiają się silne zawroty głowy oraz paraliż dróg oddechowych i centralnego systemu nerwowego.

Żywy Łańcuch

W Warszawie kilka tysięcy ludzi podało sobie ręce w czwartek 12 czerwca tworząc żywy łańcuch wokół Pałacu Kultury w proteście przeciw wzrastającej w PRL narkomanii.

Demonstrację przygotowała organizacja Monar, zajmująca się prowadzeniem ochotniczych klinik rehabilitacyjnych dla ofiar nałogu heroiny.

Szef Monaru, Marek Kotański, zapowiedział próbę utworzenia ludzkiego łańcucha pomiędzy Warszawą a Gdańskiem na długości 300 km przy końcu b. miesiąca, dla przyciągnięcia większej uwagi publicznej do problemu narkomanii.

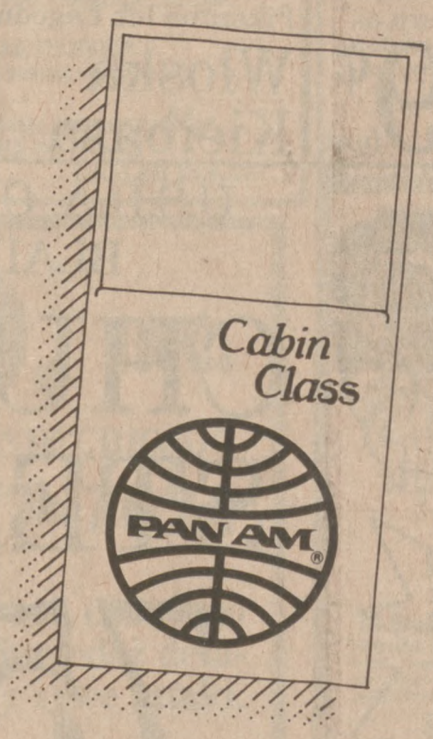
Ocenia się, że w PRL ok. 250.000 osób zażywa narkotyki, w tym 35.000 nałogowo. Wprowadzono ograniczenia w uprawie maku, aby zmniejszyć nielegalną produkcję heroiny.

To Ciekawe

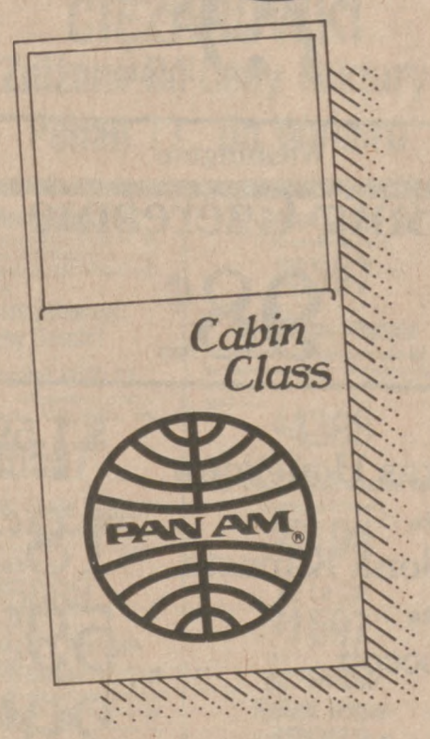
Amerykański prawnik napisał książkę o przestarzałych, choć nadal obowiązujących w USA, prawach. I tak np. w stanie Massachusetts konie i muły mogą być trzymane na drugim piętrze budynków wówczas, gdy na piętro są dwa wejścia i znajduje się na nim woda.

W stanie New Hampshire niedźwiedziom nie wolno oddalać się bez pozwolenia właścicieli.

Twój Bilet Do Darmowego Biletu



Kup w obie strony bilet Pan Am do U.S. dla krewnych w Polsce A otrzymasz dwa bilety za cenę jednego Na Karaiby Florydę, lub do



któregokolwiek z amerykańskich miast

To lato jest doskonałą porą, żeby rodzina z Polski odwiedziła Ciebie. Wszystko co musisz zrobić to zakupić bilet w obie strony do Stanów przed datą 15 sierpnia. Płacisz za te bilety tutaj. Twoi przyjaciele lub krewni odbiorą je z biura Pan Am w Polsce i mają odbyć podróż przed datą 15 grudnia 1986. Po ich powrocie do domu mają ci odesłać swoje miejscówki i pozostały wykorzystany bilet, który ty prześlesz na adres: Pan Am Distributing Center CN06550, Trenton, N.J. 08650. My natomiast odeślemy ci certyfikat "Winter in the Sun", który pozwoli ci na kupno dwóch biletów w jakiejkolwiek klasie za cenę jednego na Karaiby, Florydę lub gdziekolwiek Pan Am lata w U.S.

Jest to wspaniała szansa na spędzenie tego lata ze starymi przyjaciółmi lub drogimi sercu krewnymi zza oceanu. I jednocześnie otrzymasz dwa bilety za cenę jednego oraz szansę odbycia wspaniałej wycieczki na jesieni. Pewne ograniczenia obowiązują więc skontaktuj się ze swoim agentem, żeby się dowiedzieć o szczegółach, lub zadzwoń: Pan AM 1-800-221-1111

Pan Am. You Can't Beat The Experience®

Dwa za jeden oferta: Dwie osoby muszą podróżować razem od Pon-Czw. przed datą 31 marca 1987. Nie można podróżować w terminach: 8/29—9/1—10/10—10/13—11/26—11/27—12/18—1/15,87 i 2/11—2/18,87.

Zastrzegamy sobie 4 tygodnia na dostarczenie certyfikatu. Certyfikat nie może być wykorzystany przez inną osobę.

DIETA
Na Obniżenie Wagi
Wstąpcie do naszej apteki po wszelkie informacje o najnowszych witaminach i kapsułkach na utrzymanie diety.
GLASZER PHARMACY
957 N. Ashland Ave.
Róg Augusta Blvd.

Hodowla Klejnotów

Filipińscy poławiacze pereł nurkują na głębokość 45 metrów. Bardziej doświadczeni schodzą pod wodę do 80 razy dziennie, szukając na dnie muszli złocistego koloru, w takich bowiem najczęściej można znaleźć perły.

Południowe morza Filipin są jednym z nielicznych już na świecie miejsc, gdzie rodzą się naturalne perły. "Zawód" poławiacza jest tu wysoko ceniony i przekazywany z pokolenia na pokolenie.

Jednak wydobycie naturalnych pereł stale się zmniejsza, ponieważ przyroda nie nadąża za zapotrzebowaniem światowego rynku. Stąd też coraz częściej miejsce pereł naturalnych zajmują sztucznie hodowane.

Pierwsze próby takiej hodowli podejmowano już na początku ubiegłego wieku. Kilka lat temu pierwsze duże plantacje założono na Filipinach (dotychczas hodowlą pereł zajmowano się głównie w Japonii), ostatnio zaś zebrano pierwsze plony. Sztuczne perły osiągają średnicę 10—17 mm i są bardzo wysoko oceniane przez znawców.

Hodowla jest bardzo czaso—i pracochłonna. Po usunięciu perły z muszli, małż przez pełen rok musi zbierać "siły" do kolejnej produkcji.

Po tym czasie wprowadza się do muszli zalążek przyszłej perły, który obrasta masą perłową przez następne trzy lata.

"Przygotowane" do produkcji pereł muszle umieszcza się w morzu na głębokości około 30 metrów, trzeba je regularnie wyjmować, oczyszczać i zmieniać ich położenie na dnie.

Przez pierwsze miesiące po wprowadzeniu zalążka małże są systematycznie prześwietlane w celu stwierdzenia, czy nie został on wydalony z muszli. Ale dopiero po upływie owych paru lat wiadomo, czy klejnot, który powstał, będzie wart 50 czy 5 tysięcy dolarów.

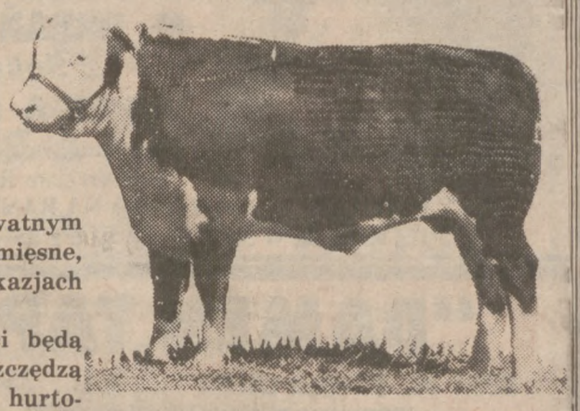
Perły z filipińskich hodowli mają nieco inny odcień niż białe lub różowe perły naturalne. Ale i tu decyduje moda: ciemniejsze odcienie, uzyskiwane przez hodowców, są obecnie w coraz większej cenie.

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

Interior Glass Block
"Jedyni"
Eksperci do Instalacji Wewnątrz "Glass Blocks" (Szklanych Ścian)
Bezpłatne Konsultacje Projektowe i Inżynieryjne
• Krajowe i Importowane "Glass Block • Wszelkie Instalacje Wewnątrz domu • Przemysłowe • Handlowe • Rezydencyjne • Instalacja Okien w Basemencie
CALL TODAY 779-4279

6-CZ KOMPLET DO SYPIALNI
•Komoda •Lustro z Półkami •Duża Szafka •Łóżko z Półkami $229.95 TYLKO
$118 WERSALKA
Wersalka łatwo otwiera się w łóżko dwuosobowe. Do wyboru w różnych kolorach. Łatwo rozkłada się jedna ręka.
9-CZ. KOMPLET DO JADALNI
Stół, 6 Krzeseł, 2-Cz. Kredens
CAŁOŚĆ ZA TYLKO $445
5-CZ. KOMPLET DO DINETTE
$79
Stół z formajki, winilowe krzesła. Do wyboru w wielu kolorach.
BEZ WPŁATY
CENTRAL FURNITURE
'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU
Zadzwoń TERAZ! 486-4202
Rodzinnych Rozmiarów Pralka i Suszarka KOMPLET
★ TYLKO $495
LODÓWKA
Duzych Rozmiarów ★
•Osobny Zamrażalnik
•Pojemniki Na Drzwiach
•Pojemniki Na Warzywa
Już od $249
19" Przenosny Kolorowy TV RCA TYLKO 6 $259
Luksusowy Kolorowy TV
3 POKOJE MEBLI
OD TYLKO $488
Bawialnia, Sypialnia i Kuchnia.
Wszystkie 16 sztuk tylko $488
ŁATWY KREDYT BEZ WPŁATY DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ KLIENTÓW
★ ZAMRAŻACZ $239
Piec Gazowy
★ NADZWYCZAJNY PEŁNYCH ROZMIARÓW PIEC $199
MATERACE ★
Pełnych Rozmiarów
BEDDING CENTER
Każda szt. $44
7-CZ. SOLIDNY SOSNOWY KOPLET DO BAWIALNI
SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL LUB FOTEL NA BIEGUNACH PLUS 3 STOLIKI I 2 LAMPY TYLKO $299.95
KANAPY SEKCYJNE!
PRZYJDŹCIE DZIŚ!
JUŻ Od $288
3-CZ. SYPIALNIA
Orzechowo-Klonowa Francuska Solidna Konstrukcja Wezgłowie Rozmiarów Full 169
8-CZ. ŁÓŻKI PIĘTROWE Z wbudowaną począ i drabką ★ $119
KRÓTKO PRACUJESZ? 1-SZY KREDYT? BEZ PRACY? KREDYT? ZBANKRUTOWAŁEŚ?
FINANSUJEMY KAŻDEGO
Central Furniture • 1348 N. Milwaukee
Godz: Pon., Czw., Piąt. 9:30-8:30; Wt., Śr. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00
Mówimy Po Polsku • 486-7838 • Oznacza "Cash & Carry"

SZYMANSKI BAKERY & DELICATESSEN
5945 W. Irving Park Rd.
Tel.: 283-2225
Zapraszamy
Miejscową Polonię i Wszytkich Państwa do Naszego Nowoczesnego Sklepu Wszelkiego Rodzaju Wędlin i Pieczywa.
Oferujemy bardzo duży asortyment produktów delikatesowych, wyrobów krajowych jako też importowanych.
Nasze ceny są przystępne i zadowolenie zapewnione. Polecamy szczególnie naszego wypieku doskonałe pieczywo wszelkiego rodzaju. Wszystko pieczone ze świeżych i pożywnych produktów.
Torty Weselne, Urodzinowe i na jakąkolwiek okazję.
Godziny sklepowe: od poniedziałku do soboty od godz. 6:00 rano do 8:00 wiecz. w niedzielę od 7:00 rano do 5:00 po poł.

SKORZYSTAJCIE Z OKAZJI!
Od wielu lat istnieje Polska Hurtownia mięsa i wędlin wszelkiego rodzaju dostarczająca wyroby mięsne do polonijnych restauracji, sklepów mięsnych i spożywczych oraz firm, które przygotowują jedzenie na bankiety, wesela itp. (Catering).

Lecz opłaci się również osobom prywatnym i rodzinom przyjechać do nas po wyroby mięsne, gdy urządzają przyjęcia przy różnych okazjach rodzinnych.
Zapewniamy, że wszyscy nasi klienci będą zadowoleni, a co najważniejsze, że zaoszczędzą sporo pieniędzy przy zakupach po cenach hurtowych. Wybór doskonałych wyrobów mięsnych jest bardzo duży!
Skorzystajcie z okazji!
WŁADYSŁAW NIEMCZURA z ŻONĄ — Właściciele
UNITED PKG. CO.
FULCO • FULTON MEAT CO.
1152 WEST FULTON STREET Tel. MO 6—8115-6-7
Z Całym Personelem, Jeżeli Chcecie Możecie Rozmówić Się Po Polsku
ZAOPATRZCIE SIĘ WE WSZELKIEGO RODZAJU MIĘSA PO PRZYSTĘPNYCH CENACH HURTOWYCH

NOWY SuperPLUS FOOD STORES
OTWARTY 24 GODZINY
Rezerwujemy sobie prawo do ograniczenia ilości towaru i skorygowania błędów drukarskich. Dopóki nie wyczerpie się zapas. Nie prowadzimy sprzedaży dealerom.
4608 W. BELMONT
(Belmont blisko Cicero Ave.)
DATA WYPRZEDAŻY:
TERAZ DO NIEDZIELI 29-GO CZERWCA 1986
Travelers Express, Przekazy Pieniężne 19¢
SUPER PLUS KUPON
Wart. 69¢ **DARMO HOT DOGS** Wart 69¢
* Przy zakupie o wart. $5.00 bez wliczenia ceny "Hot Dogów"
* Oddaj ten kupon razem z zakupami o wart. $5.00, a otrzymasz 1—Funt. opak. "Mr. Turkey Franks" darmo.
* Limit 1 opak. "Mr. Turkey Franks".
* Limit 1 kupon na 1 rodzinę
* Oferta wygasa z dniem 29 czerwca 1986 r. (Niedziela)

Bezpestkowe Red Flame lub Bezpestkowe Thompson
Zielone **WINOGRONA** 79¢ Funt
Washington **Bing Czereśnie** 98¢ funt.
Duże Texas Honeydew ..... $1.59 szt.
Świeża Zielona Kapusta ..... 18¢ funt.
Świeża Broccoli ..... 59¢ funt.
Cello Marchew ..... 29¢ funt.
Country's Delight **Sok Pomarańczowy** 89¢ 64 unc.
Parkay **MARGARYNA** 49¢ 1 funt (w kawałkach)

MAMY W SPRZEDAŻY NAJLEPSZE MIĘSO W CHICAGO
U.S.D.A. CHOICE Chude **Wołowe Mielone** $1.29 funt
U.S.D.A. CHOICE Bez Kości **Wołowina Na Gulasz** $1.99 funt
U.S. GOV'T. INSP. Picnic **Wędzona Szynka** 99¢ funt
ARCO Pikantna lub Łagodna **Włoska Kiełbasa** $1.69 funt

SPRAWDŹ NASZĄ WOŁOWINĘ
• ¼" Grubości
• Wyjątkowo Chuda
• Niskokaloryczna
• Lepszej Wartości
U.S.D.A. CHOICE BLADE **CHUCK STEAK** 75¢ Funt
Arrow Węgiel Drzewny ...20 funt.. $2.49
Open Pit BBQ Sos ..... 18 unc. ..... 89¢
Heinz Ketchup ..... 32 unc. $1.29
Maxwell House Kawa ..... 2 funty $5.99
Kraft Mac & Cheese Dinner ..... (Limit 2) 7¼ unc. ..... 29¢
Bumble Bee (Limit 2) Tuńczyk ..... 6.5 unc. ..... 49¢
Citrus Hill Sok Pomarańczowy ... 12 unc. ... 79¢
Lux Płyn Do Naczyń .... 22 uncje .... 69¢
Jays Potato Chips ... 8 unc. ... 89¢
Diet Pepsi, Slice Pepsi Cola .... 12/12 unc. ... $3.29
Dr. Pepper, Crush 7-UP ..... 2 litry ..... 99¢
Country's Delight Woda Sodowa ... 12 unc. ... 6/$1

Specjalności delikatesowe i piekarnicze Chef Greco
VIENNA **CORNED BEEF** $2.29 ½ funt ($4.58 funt)
KROJONA MIELONA SZYNKA 99¢ ½ funta ($1.98 funt)
OSCAR MAYER Ham & Cheese LOAF $1.29 ½ funta ($2.58 funt)
Świeżo Pieczony ŻYTNI CHLEB 69¢ Bochenek
ŚwieżoPieczone KAJZERKI 6/89¢
GALA PAPIEROWE RĘCZNIKI 59¢ Duża Rolka
Holly CUKIER 1.09 5 funtów (Limit 1)
Dodatkowy zakup 1.39

Uwaga Pasażerowie Statku "Stefan Batory"
Z CHICAGO DO MONTREALU
- Najlepiej
- Najtaniej
- Z NIEOGRANICZONĄ ILOŚCIĄ BAGAŻU

Przewiezie Was Firma
CHICAGO POL-TRANSPORT
Cena Przewozu $140
(z bagażem podręcznym)
W CENIE BILETU POSIŁEK, NAPOJE CHŁODZĄCE. PO DRODZE ZWIEDZANIE TORONTO ORAZ WODOSPADU NIAGARA. Przewozimy także pasażerów do samolotów PLL LOT na lotnisko w Montrealu oraz z Montrealu do Chicago —pasażerów statku "Stefan Batory" i samolotów PLL LOT. Rezerwacja i sprzedaż biletów:
CHICAGO POL-TRANSPORT
4715 W. Belmont Ave., Chicago, IL 60641
Tel.: (312) 725-3206

Franciszek Wysłouch

Wilki

Poleskie Wspomnienia Myśliwskie

Wilki! Wilki zawsze, ale to zawsze, wychodzą na linię strzelców pojedyńczo! tak twierdzą wszyscy myśliwi i obławnicy, tak twierdzą i ja. No bo jakżeż inaczej? Takie są doświadczenia z obław w puszczy.

Każdy osacznik widzi trop wilczy idący w ostęp, a ślad jest rozmazany na śniegu, że niby wycisk łapy jest jeden, ale boki tropu są nierówne. To jest znak nieomylny, że szło tędy kilka wilków. Niektórzy osacznicy, ci najlepsi, potrafią doliczyć się trzech wilków na jednym tropie — nigdy więcej. To już jest niemożliwe. Rozpoznać tego nie można więc stwierdza się krótko: "szło ich więcej niż trzy".

Niby to jest proste ale jak wiele mówi myśliwemu — "więcej niż trzy"! Oznacza to, że przy gonie będą się wilki przemykać osobno i wszędzie i tu i tam i nie sposób jest określić ich drogi, a więc i nadzieje na strzał są równe dla wszystkich strzelców i każdy może liczyć na swój moment skutecznego strzału. To są wielkie chwile!.

Gdy osacznicy stwierdzą taki rozmazany trop, mimo woli mówią do siebie szeptem, skupienie ludzi lasu odbija się i na ich ruchach, spojrzeniu nawet. Każdy przenika wzrokiem głąb lasu gdzie między krzakami zanika w ostępie wilczy trop — niespodzianka.

A więc w naszym pojęciu istnieje wielka prawda, że wilki nigdy, przenigdy nie wychodzą razem na linię strzelców. Dlaczego? Należałoby, o ile to byłoby możliwe, zapytać o to same wilki. One mogłyby odpowiedzieć, człowiek nie rozstrzygnie tego.

To jest tajemnica szarego zwierzęcia. No bo jakże? Żadne przecie z naszych zwierząt w puszczy nie posiada takich cech grupowego współdziałania w akcji co wilki.

Weźmy dla przykładu ich łowy, gdzie wszystko jest tak cudownie zgrane i przewidziane w stadzie, a kierowane jedną głową przewodnika stada lub częściej, przewodniczki starej samki.

Bez tej organizacji grupowej w łowach na grubą zwierzynę wilki jej nie wezmą, ujdzie ona pościgu. Biorą ją tylko wtedy, gdy zdołają ją wspólnie osaczyć. To samo stwierdzamy w wyprawach po zdobycz we wsiach i

(Ciąg dalszy na str. 16-ej)

Camelot Livery Service

Obsługa Lotnisk i Firm
Przewóz na Każdą Okazję:
• Śluby • Wycieczki • Koncerty
• Doręczanie Przesyłek Przez Posłańca
Konkurencyjne Stawki!
Dzwoń: (312) 442-1490 (312) 246-6269

REWELACYJNY NAWÓZ z Jamajki! Tropical Bat Guano

to w stu procentach NATURLANY BEZWONNY cudowny nawóz, fantastyczny dla twoich warzyw, roślin doniczkowych, klombów, trawników i drzew.
Kilkanaście lat żmudnych, laboratoryjnych doświadczeń dało rewelacyjne wyniki i dowiodło, że Tropical Bat Guano (guano nietoperza) jest NAJLEPSZYM ze znanych na całym świecie nawozów. Jego największą zaletą jest CAŁKOWITY BRAK SKŁADNIKÓW CHEMICZNYCH. Jeśli chcesz spożywać zdrowe owoce, jarzyny i delektować się ich naturalnym smakiem to od dzisiaj stosuj Tropical Bat Guano. Ten skuteczny i zdrowy nawóz jest do nabycia w sklepach:
DOMINICK'S, ACE HARDWARE, TREASURE ISLAND
Możesz zamówić go również w naszej firmie.
Ceny: 8 oz. box — $3.50, 5 lb. bag — $11.99
ORGANIC PRODUCTS LTD.
3200 W. Belmont, Chicago, IL 60618 * * tel. 539-5000

PORCH & FLOOR INTERIOR EXTERIOR ENAMEL

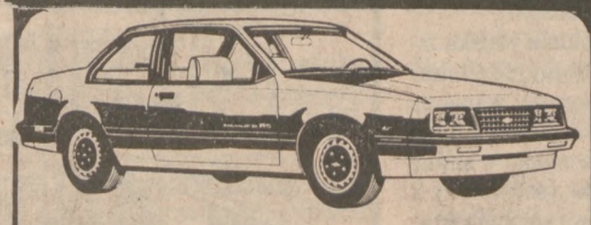
SALE
WHITE & COLORS
$9.95 A GAL
MANUFACTURERS SUGGESTED LIST PRICE $15.99
OFFER EXPIRES JULY 1st, 1986
• Fast Drying • Easy To Apply • Scuff Resistant
JOE'S HARDWARE
2659 W. Division St.
Chicago, Il 60622
(312) 276-3691
Z tym ogłoszeniem 5% zniżki przy każdym zakupie

FALCON TRAVEL BUREAU, INC.
3305 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60641 ..... (312) 282-8999
9018 N. MILWAUKEE AVE., NILES, IL 60648 ..... (312) 298-0550

SEZON WAKACYJNY W PEŁNI—POLECAMY CIEKAWE WYCIECZKI PRZYGOTOWANE PRZEZ BIURA FALCON TRAVEL.
Kalendarzyk Wycieczek:
I. 25 LIPIEC—CRUISE I DISNEY WORLD, 3 dni cruise i 4 dni Disney TYLKO $795.00, a DZIECI $450.00.
II. 7 SIERPIEŃ—LAS VEGAS, 3 dni, $219 od osoby: przelot i hotel.
III. 14 SIERPIEŃ—10-DNIOWA WYCIECZKA DO POLSKI. Możliwość odwiedzenia rodziny po ukończeniu wycieczki. Przelot, hotele, zwiedzanie, posiłki, transfery, wiza, CENA $1,329.00.
IV. 12 WRZESIEŃ—HAWAJE: WAIKIKI—MAUI po 3 dni i 3 nocy. Przelot, hotele i transfery $849.00.
V. 4 PAŹDZIERNIK—8-DNIOWA WYCIECZKA Z PRZEWODNIKIEM DO MEKSYKU. Zwiedzamy: Mexico City, Merida, Chitchin, Itza i Cancum. KOSZT: $679.00. Obejmuje: przelot, hotele I klasy, transfery i zwiedzanie.
VI. 7-DNIOWY CRUISE: JAMAICA, ARUBA, CARTAGENA, SAN BLAS, PANAMA. REWELACYJNA CENA: $269.00 plus $45.00 port taxes. Przelot i posiłki włączone.
Załatwisz u nas każdą podróż, a także zaproszenie Rodziny z Polski, przedłużenie paszportu, pobyt w uzdrowisku, akty notarialne itp. FACHOWA I RZETELNA OBSŁUGA OD 20 LAT.
CZŁONEK ZAWODOWYCH ORGANIZACJI ASTA I SPATA • DEALER PEKAO!

GUS MEAT CO. INC.
NAJNOWOCZEŚNIEJSZY SKLEP MIĘSNY NA TERENIE CHICAGO
3021 N. Cicero Ave. Tel. 777-7024
(przy Cicero blisko Belmont)
poleca pełny asortyment świeżego mięsa wieprzowego, cielęcego i wołowego, baraniego oraz wyrobów mięsnych. Sprzedaż detaliczna i hurtowa po cenach hurtowych! Kupujemy żywe sztuki. Mięso jest krojone na miejscu.
Wszystkie towary są najwyższej jakości i w najlepszym gatunku. Z zakupów w naszym sklepie nawet najbardziej wymagający klient będzie zadowolony.
Przykładowo:
Wieprz — cała sztuka ..... **79¢ funt**
Łopatka wieprzowa ..... **89¢ funt**
Boczek ..... **89¢ funt**
Szynka od kości świeża lub wędzona ..... **99¢ funt**
Serdecznie zapraszamy całą Polonię na zakupy
Godziny: Poniedziałek do soboty od 8 rano do 7 wiecz., niedziela od 9 rano do 3 po poł.
MÓWIMY PO POLSKU
Government Inspected Plant

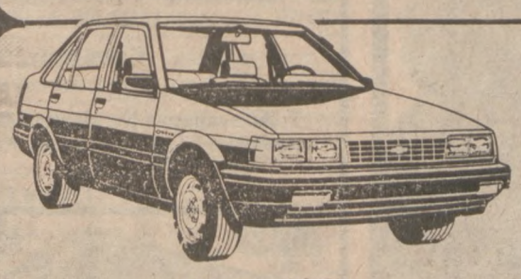
Jesteś #1 z nami
CHICAGO POSTMA CHEVROLET
POSTMA DOSTARCZA...
5.9% oprocentowanie spłat w stosunku rocznym**
510 NOWYCH SAMOCHODÓW CIĘŻARÓWEK I FURGONETEK!


Nowy 1986
CHEVY CAVALIER
2 drzwiowy
Stk.#B5548, wnętrze z materiału, przyciemniane szyby, boczne listwy, tylna szyba samoodmrażająca się, sportowe lustra, wspomaganie układu kierowniczego, radio.
$6910*

Nowy 1986
CHEVY CHEVETTE
2 Drzwiowy
Stk. #A119, pełne wyposażenie fabryczne włącznie z oponami z białym paskiem.
$5399*

Nowy 1986
CHEVY SPECTRUM
4 Drzwiowy
Stk.#G015, ochładzany, lusterko z prawej strony, transmisja automatyczna, światła główne Halogen, światło nad przednimi siedzeniami, radio stereo, tylna szyba samoodmrażająca się.
$7357*

Nowy 1986
CHEVY CAPRICE
4 Drzwiowy
Stk.#R3303, przyciemniane szyby, boczne listwy, tylna szyba samoodmrażająca się, sportowe lustra, opony z białym paskiem, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego.
$9519*


Nowy 1986
CHEVY NOVA
4 Drzwiowy
Stk.#N6136, tylna szyba samoodmrażająca się, automatyczna transmisja, wspomaganie układu kierowniczego, wnętrze z materiału.
$7355*

WSZYSTKIE CIĘŻARÓWKI
Zniżone Do Ceny Faktury
Ponad 77 Do Wyboru

'86 Chevy Spectrum 4 drzwiowy
Klimatyzacja, automatyczna transmisja, 300 poświadczonych mil.
$7495
'84 Cutlass Supreme
Krążownik.
$7297
'84 Chevy Celebrity 2 drzwiowy
Niebieski.
$6095
'84 Dodge Aries 4 drzwiowy
Niebieski, klimatyzacja, automatyczna wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, 43,000 poświadczonych mil.
$4995
'84 Chevy Celebrity Euro Spt. 2 drzwiowy
Pełne wyposażenie.
$7995
* Plus przewóz, podatek, tytuł własności i tablice rejestracyjne. Wszystkie samochody są przedmiotem wcześniejszej wyprzedaży.

'84 Buick Regal LTD. 2 drzwiowy
25,000 poświadczonych mil.
$8495
'84 Celebrity 4 drzwiowy
Klimatyzacja, V-6, 31,000 poświadczonych mil.
$6795
'84 Chevy Z-28 Camaro
Czarna piękność, 20,000 poświadczonych mil, pełne wyposażenie.
$9495
'84 Cutlass Custom Cruiser
Krążownik, 3-osob, automatyczne zamki, stereo 19,700 poświadczonych mil.
$7888
'84 Buick Skyhawk
Ładny i czysty, 1 właściciel.
$5888

'84 Monte Carlo SS
Automatyczne okna i zamki, łamana kierownica krążownik, magnetofon kazetowy, 26,000 poświadczonych mil
Musisz Zobaczyć, Żeby Ocenic!
'84 Pontiac 6000 LE
4-drzwiowy, automatyczne okna i zamki, łamana kierownica, krążownik, V-6.
$6597
'83 AMC Eagle Wagon
4x4, automatyczny wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, klimatyzacja.
$5688
'83 Mercury Marquis Brougham Station Wagon
Automatyczny wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego automatyczne, zamki, siedzenia, okna, klimatyzacja, wnętrze ze skóry.
$5893
'83 Plymouth Turismo
2 drzwiowy Hatchback.
$4295
** Dla kwalifikujących się nabywców na wybrane samochody w magazynie. Przyjdź, żeby dowiedzieć się o szczegółach warunków i ograniczeniach. Nie ma wcześniejszej sprzedaży. Ograniczony czas.

'83 Dodge Cargo Van
V-8, automatyczny.
$5397
'83 Pontiac Phoenix
Automatyczny, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, ochładzany, 43,000 poświadczonych mil.
$4388
'82 Dodge 600 Landau Cpe.
Musisz zobaczyć.
$3195
'82 Le Car
$1597
'81 Plymouth Reliant Wagon
$2993
'81 Dodge Omni 4 drzwiowy
32,000 poświadczonych mil.
$2493

GM QUALITY SERVICE PARTS GM
GENERAL MOTORS CORPORATION
Mr. Goodwrench

4530 S. ARCHER AVE., CHICAGO 927-4822
CHICAGO POSTMA CHEVROLET
MÓWIMY PO POLSKU
MON.-THURS. 9-9
FRI. 9-5:30
SAT. 9-5

Wilki

Poleskie Wspomnienia Myśliwskie

(Ciąg dalszy ze str. 15)

chutorach, rzadko pojedyńczy wilk zaryzykuje taką wyprawę.

Łączą się w gromady i we współdziałaniu szukają sukcesu w rabunku. Dlatego więc, gdy my osaczamy stado wilków to ufają tylko osobistemu instynktowi by wyrwać się z matni i ocalić swe życie?

Nikt na to nie dał odpowiedzi, stwierdza się to tylko. A jednak bywa inaczej i znamy takie wypadki — nie rozumiemy ich bo są przeciwieństwem do natury wilczej i naszych doświadczeń. Któż z nas zapomniał o wypadku pod Hrabuczem?

Mszar tam jest otwarty i przejrzysty. Pobrzeża wysokie — wiadomo dawne jezioro. Lubiliśmy to miejsce, bo było tam zawsze dużo pardw i cietrzewi a na otwartej przestrzeni była łatwość strzału i kontola pracy wyżła. Zresztą zimową porą zalegały tam i wilki.

Ale Hrabucze pamiętamy i z tego względu, że kpt. Drewnoski strzelał do dwu wilków i zrobił dubelta. Dubelta do wilków!?

Iluż naszych myśliwych może poszczycić się takim sukcesem? Z zasadzki w nocy tak, z polowania saniami również, ale z gonu?

Wilki zawsze jak wiadomo, zawsze się rozbijają. A tu taki wypadek i to tylko wypadek. Kpt. Drewnoski nie był myśliwym, prosił by mu pokazać obławę na wilki i nie mogliśmy mu odmówić tej przyjemności.

Postawiliśmy go na miejscu otwartym, by wilki na niego wyjść nie mogły. Zresztą i ubrał się na to polowanie, że wyglądał jak gil na płocie, taki był jaskrawo—kolorowy.

I tu masz! Dwa wilki podeszły mu pod nogi. I to jakie wilki? Koniuchy stare! Położył je dubeltem! Wilki były wspatym medalem na wystawie lwowskiej w Berlinie. Stwierdziliśmy tylko jedną prawdę, że puszcza ma swoje niespodzianki, których człowiek nie przewidzi.

Orzeł Biały

Katiusze Spadły Na Galileę w Izraelu

Jerozolima (CSM) — Kilka sowieckich pocisków typu "katiusza" wystrzelonyh zostało z południowego Libanu i w nocy 17 czerwca, spadło na terytorium Galilei w Izraelu. Z relacji mieszkańców wynika, że pociski nie spowodowały żadnych ofiar w ludziach.

W ubiegłym tygodniu wojska izraelskie poinformowały, że od czasu wycofania większości żołnierzy izraelskich z Libanu (rok temu) na terytorium Izraela spadło w sumie 46 pocisków produkcji sowieckiej. Z powodu tych ataków rannych zostało 10 cywilnych obywateli żydowskiego państwa.

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

MAGAZYNOWA WYPRZEDAŻ
LIKWIDACYJNA
• SPODNIE WYJŚCIOWE • ŻAKIETY
• KOSZULE WYJŚCIOWE • SWETRY
$3.99

KURTKI SKÓRZANE
~~$185.00~~ $39.00
~~$270.00~~ $59.00

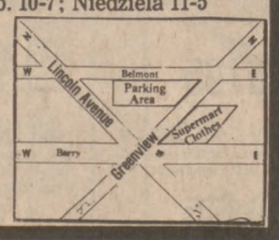
SPODNIE NA CODZIEŃ (ZNANYCH FIRM)
~~$67.00~~ 2 PARY
ZA TYLKO $29.00

SZORTY SPACEROWE
~~$29.00~~ $8.99

KOSZULKI POLO (DZIANE)
~~$35.00~~ $8.99

TYSIĄCE ARTYKUŁÓW ZNACZNIE NIŻEJ CEN HURTOWYCH! NIE OPUŚCIE OKAZJI!!!
Pon., Czwar., Piąt., 10-8; Wtor., Środa, Sob. 10-7; Niedziela 11-5
ACKEPTUJEMY: VISA/MASTERCARD

SUPERMART CLOTHES
3079 N. LINCOLN AVE.
CHICAGO



CZYTELNIK MIESIĄCA

1. Główna wygrana $100.00; druga nagroda, półroczna prenumerata Dziennika Związkowego.
2. Każdy może nadesłać dowolną ilość kuponów.
3. W losowaniu będą brały tylko oryginalne kupony, które otrzymamy do końca danego miesiąca.
4. Losowanie raz w miesiącu a nazwiska zwycięzców ogłaszane będą w każdy drugi piątek miesiąca.
5. Pracownicy Dziennika Związkowego i Związku Narodowego Polskiego i ich rodziny nie mogą brać udziału w konkursie.

CZERWIEC. 1986

Imię, Nazwisko _____

_____

Numer domu, ulica _____

Miasto _____ Stan _____ Zip code _____

Kupon należy wysłać na adres:

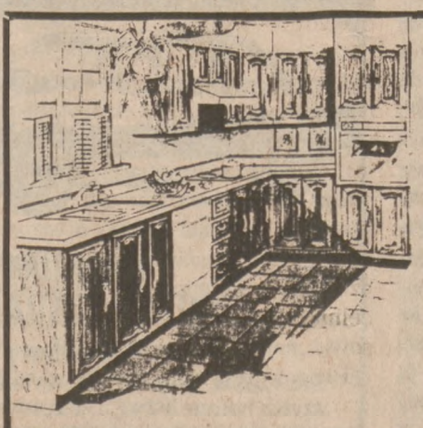
CZYTELNIK MIESIĄCA
Dziennik Związkowy
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

HANDY ANDY
HOME IMPROVEMENT CENTERS

NASZA LIPCOWA
SUPER OFERTA

TO ODPOWIEDŹ DLA WŁAŚCICIELI DOMÓW W CHICAGO I OKOLICY!
Majsterkowicze — Budowniczowie — Malarze
Hydraulicy — Elektrycy — Wszyscy

Wszystko do wybudowania czegokolwiek!
POMYSŁY NA NAPRAWY I REMONTY,
KTÓRE WYKONAĆ MOŻNA W CZASIE WEEKENDU (4 — 6 LIPCA BR)



Belwood®
SZAFKI
NOWY ZAPAS!
Kompletnie zmontowane szafki z półkami i dwustronnie otwieranymi drzwiczkami.
Łatwe do mycia.
Idealne do kuchni, garaży i więcej
35% ZNIŻKI od reg. cen

Rozcienczalnik do farb. 1 gal	$1.96 gal.
Thompson's Water Seal 1 gal	$8.88 gal.
Bix Paint Stripper	$9.96 gal.
Joint Compound	$3.44 gal.
Aluminum Siding Cleaner	$1.96 ½ gal.
Texture Paint, 2 gal	$8.96 gal.
Redwood Stain, 1 gal	$2.99 gal.
One Time Spackling ½ Pint (Reg $1.49)	68¢
1 Pint (Reg. $2.69	$1.49

EXXON
10W30 lub 10W40
Olej Silnikowy
Reg. $1.09, WYPRZEDAŻ 79¢
MINUS 30¢ RABAT PRZEZ POCZTĘ
MINUS 20¢ INSTANT RABAT
Limit 5 Kwart
PO OTRZYM. RABATU 29¢ Kwarta
CLIP THIS COUPON & SAVE! SAVE $1.00

Folia Plastykowa
10' x 25'
Przezroczysta lub czarna
Reg. $4.99 $3.97 szt.
3' x 50' Rulon $3.29 szt.

Corad
Farba do domów
1 Gal. Reg. $14.95 $8.96 gal.
5 galonów Reg. $61.08 $39.95 szt.

Best—Way
Farba do Domów
1 Galon
Reg. $13.99 $7.96 Gal.
5 Galonów Reg. $62.95 $37.81 szt.

Wałek i Podstawka
do malowania
Komplet
Reg. $2.59 $1.58
Plastykowe Podstawki, Reg. 59¢ 3/$1

NAUTILUS
Okap Kuchenny lub Wyciąg Do Łazienki
Kolor biały, migdałowy lub "harvest"
Tylko z zapasu * Nie przyjmujemy zamówień * Gotówka i odbiór własny * TYLKO 7 DNI
50% ZNIŻKI od reg. cen
Tylko w sklepie przy Grand Ave.

4 x 8-3/8" lub ½"
PŁYTY GIPSOWE
Limit 50 — Gotówka/Odbiór własny
TWOJ WYBÓR
$4.19 szt.

OWENS/CORNING FIBERGLAS
220 Lb. Fiberglas®
Gonty — Dachówki
20 lat gwarancji
3 paczki = 1 Square
$6.77 paczka
90 Lb. Mineral Roll Roofing $10.88

Uniwersalny
Joint Compound
Mieszanka SUPER KUPNO
$7.97 szt.

Drewniane Drzwi
z Siatką
2'8" lub 6'9"
Reg. $29.99 $19.97 szt.

20"
2-szybk. Wentylator
Mocna konstrukcja z grubej stali i plastyku, siatkowa osłona i więcej
Reg. $24.99 $18.97 szt.

12", Obrotowy
Wentylator
3-szybkościowy
Reg. $29.99 $24.93 szt.

9", Obrotowy
Wentylator
2-szybkościowy
Reg. $9.99 $8.48

12 Squeegee
Brush Coater
7" x 2½"
$1.97 szt. $1.77

KŁÓDKA
z 2 kluczami
Reg. $3.99 $1.78 szt.

Roof Coating lub Plastic Roof Cement
5 gal. puszki
Reg. $13.95 $9.89 szt.

JACK-POST CORPORATION
Regulowany
Floor Jack
4'10" do 8'4" Reg. $22.99 $16.96 szt.
2'10" do 4'7" Reg. $19.99 $15.93

Narzędzie do kopania dołów na słupy
Reg. $13.49 $9.96

Mieszanka
Vinyl Cement
40 Funt. Reg. $10.79 $8.99 szt.

Wytrzymała PLASTYKOWA
KADŹ
Reg. $5.39 $3.97 szt.

4052 GRAND AVE.
CHICAGO, IL 252-7400
Pon.-Pt. 7:30-9, Sob. 7:30-6, Niedz. 9-5.

2828 N. HARLEM
ELMWOOD PK. 453-7100
Pon.-Pt. 8-9, Sob. 8-5, Niedz. 9-5.

Zastrzegamy sobie prawo do ograniczenia ilości. Wszystkie artykuły za gotówkę i z własnym odbiorem.
Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania błędów drukarskich.

CENY WAŻNE DO 3 LIPCA 1986 R.

Budżet 1987 Zatwierdzony!!!

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

zatwierdzony większością głosów.

Kompromisowa wersja przewiduje ograniczenie deficytu państwa do poziomu $142.6 mld., czyli poniżej granicy wyznaczonej przez ustawę Gramma-Rudmana-Holingsa.

Plan budżetu przewiduje także utworzenie $4.8 mld. "dodatkowego" funduszu, z którego rząd będzie mógł korzystać w sytuacjach krytycznych, o ile Prezydent wystąpi z oficjalną prośbą i zaproponuje sposób w jaki zostaną uzyskane pieniądze np. przez podwyższenie podatków.

Plan przyznaje na wydatki obrony $292 mld., zamiast $320 mld., w które pragnął zaopatrzyć Pentagon Reagan. Suma ta może zostać podwyższona do $299 mld., lecz tylko w przypadku jeżeli Kongres i Prezydent dojdą do porozumienia w sprawie sposobu uzyskania pieniędzy na fundusz "dodatkowy."

Senator Pete V. Domenici (R., N.M.), przewodniczący Komitetu Budżetowego i szef sztabu Białego Domu Donald T. Regan dali do zrozumienie, iż Reagan nie będzie się sprzeciwiał kompromisowej wersji budżetu, nie jest z niej jednak szczególnie zadowolony, z powodu ograniczenia funduszów obrony.

Gdyby nie udało się opracować takiej wersji budżetu państwa, która doprowadziłaby do ograniczenia deficytu do poziomu $144 mld., zgodnie z ustawę Gramma-Rudmana-Holingsa, weszłyby w życie "automatyczne" cięcia wszystkich programów federalnych, znacznie głębsze niż te, których chcą Kongres i Prezydent.

Kompromisowa wersja budżetu utrzymuje fundusze większości programów krajowych na obecnym poziomie, z uwzględnieniem niewielkich podwyżek wyrównujących skutki inflacji, natomiast ogranicza program pomocy zagranicznej o 10%.

Przewidziana jest także 3% podwyżka poborów wojskowych i pracowników federalnych, jak również 2% podwyżka dodatku inflacyjnego do emerytur i rent Social Security oraz rent emerytur rządowych.

Szkolnictwo i programy szkolenia zawodowego otrzymają o $2 mld. więcej, natomiast pomoc federalna dla komunikacji masowej zostanie ograniczona o 10%.

Program pomocy dla rolnictwa otrzyma o $1.4 mld. więcej niż domagał się Reagan.

Pomimo sprzeciwów Białego Domu kontrolowany przez republikanów Senat zatwierdził plan, który zapewnia większe dochody skarbu państwa niż żądał Prezydent i chroni programy socjalne przy jednoczesnym ograniczeniu funduszów Pentagonu.

Dzieci Ofiarami Zamachów Na Sri Lance

Kolombo, Sri Lanka. (CT) — W środę, 25 czerwca, doszło do eksplozji bomb w dwóch autobusach. Zginęło 17 osób a 50 zostało rannych. Wśród zabitych znalazło się wiele dzieci.

Policja oskarżyła separatystów — Tamilów o podłożenie bomb. Ukryte materiały wybuchowe zdetonowane zostały przez aparat zdalnej kontroli. Eksplozje nastąpiły w trzech miejscach w rejonie Trincomalee. Wysadzone zostały w powietrze dwa autobusy przewożące dzieci do szkół oraz policyjny gazik, który eskortował jeden z autobusów.

W środę prezydent Sri Lanki, Junius R. Jayewrdene zwołał posiedzenie, by przedstawić nowe propozycje dotyczące zakończenia 3-letniej wojny etnicznej między Tamilami i Szingalezami. W walkach zginęło do tej pory ponad 4 tysiące ludzi.

Nowe Przepisy w Płd. Afryce

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

dach. Minister prawa i porządku Louis le Grange poinformował, że mimo nadania policji dodatkowych uprawnień, w RPA nadal obowiązywać będzie stan wyjątkowy, ponieważ rząd nie chce powtarzać błędu, jaki popełnił poprzednim razem, wprowadzając stan wyjątkowy w lipcu 1985 r. i odwołując go przedwcześnie w marcu br.

Oprócz tego, min. le Grange oświadczył, że dzięki wprowadzeniu środków bezpieczeństwa liczba zmieszek na tle rasowym i politycznym znacznie zmalała.

Tymczasem biuro informacyjne rządu RPA (jedyne źródło oficjalnych informacji od czasu wprowadzenia stanu wyjątkowego) podało, że w ciągu ostatniej doby zginęło 5 Murzynów. Jeden zastrzelony został przez siły bezpieczeństwa w czasie napadu na patrol policyjny, drugi — zastrzelony przez policję na stacji kolejki w Daveytown, na wschód od Johannesburga, trzeci zginął w czasie walk pomiędzy Murzynami w Soweto, czwarty zastrzelony został przez snajpera w okolicy slumsów Crossroads, niedaleko Kapsztadu.

W getcie Guguletu na przedmieściach Johannesburga postrzelono białego policjanata. Ciężko ranny policjant jest pierwszym białym, który stał się ofiarą zamieszek po wprowadzeniu stanu wyjątkowego.

Od dzisiaj, władze Płd. Afryki zaczęły wypuszczać z więzień czarnych przywódców związków zawodowych. Ma to zapobiec rozprzestrzenianiu się strajków okupacyjnych, które paraliżują życie w kraju. Z doniesień wynika, że wczoraj w nocy więzienie opuściło co najmniej 10 związkowców, wśród nich Phiroshaw Camay, sekretarz generalny Rady Związkowej RPA, trzeciego co do liczebności ugrupowania. Poinformował on, że 40 innych członków różnych związków zawodowych nadal przebywa w więzieniach Johannesburga. Natomiast niezależne ugrupowanie "Labor Monitoring Group" podało w środę, że liczba uwięzionych związkowców sięga 171. Wielu innych zeszło do podziemia, unikając tym samym aresztowania.

Szef "Shin Bet" Podał Się Do Dymisji

Jerozolima (UPI, CT) — Szef izraelskiej tajnej policji podał się w środę do dymisji. Wcześniej, prezydent Izraela Chaim Herzog, ułaskawił Avrahama Shaloma stojącego na czele "Shin Bet" oraz trzech jego podwładnych agentów tajnej policji.

Jak informowaliśmy wcześniej, wszyscy czterej oskarżeni zostali o zatajenie dowodów w sprawie zabójstwa dwóch arabskich porywaczy autobusu w 1984 roku.

Prokurator generalny, Josef Harish stwierdził, że rezygnacja szefa "Shin Bet", Avrahama Shaloma, zaakceptowana została przez ministrów w czasie całonocnego posiedzenia. To, że Shalom podał się do dymisji, oznacza zdaniem prokuratora, koniec dochodzenia w sprawie skandalu, który wstrząsnął rządem Izraela.

Ministrowie z gabinetu Szymona Peresa, natychmiast skrytykowali posunięcie premiera i oskarżyli rząd izraelski o "wybielanie" faktów.

Minister energetyki, Mosze Szahal, oświadczył w wywiadzie radiowym że rezygnacja z funkcji i ułaskawienie nie stanowi żadnej odpowiedzi na pytanie, czy agenci "Shin Bet" działali za wiedzą przywódców politycznych.

Skandal wokół najbardziej prestiżowego organu, zwalczającego rebelię arabską w Izraelu, wybuchł 25 maja, kiedy poprzedni prokurator generalny gen. Yitzhak Zamir, zażądał wszczęcia dochodzenia przeciwko Shalomowi z powodu zabójstwa dwóch arabskich porywaczy. Zamir został zmuszony do rezygnacji ze stanowiska prokuratora 1 czerwca, kiedy afera doszła do szczytu.

Prasa izraelska podała, że Shalom jest podejrzany o wydanie rozkazu zamordowania porywaczy, a min. spraw zagranicznych Szamir i premier Peres dobrze wiedzieli co się święci.

Strajk AT&T Zakończony

Washington (UPI) — W dniu dzisiejszym powracają do pracy strajkujący 26 dni pracownicy AT&T.

Przedstawiciel AT&T stwierdził, że pracownicy otrzymają wyższe płace i uzyskają lepszą opiekę medyczną.

Sąd Federalny Zatrzymuje Dobra Marcosa

San Francisco (CST) — Decyzją Federalnego Sądu Apelacyjnego, służba celna ma prawo przetrzymać dobra o wartości $8,4 mln wywiezione na terytorium USA przez byłego prezydenta Filipin Ferdynanda Marcosa.

Trzyosobowy zespół orzekający Okręgowego Sądu Apelacyjnego, przychylił się do wniosku Departamentu Sprawiedliwości w sprawie zatrzymania wykonania decyzji sędziego Harold'a Fong'a, który zadecydował aby biżuteria, pieniądze i inne towary zatrzymane przez celników zostały zwrócone Marcosowi.

Pracownicy celni zatrzymali towary i pieniądze, które Marcos, oraz towarzyszące mu osoby wwiozły do USA po ucieczce z Filipin. W ślad za byłym prezydentem dotarły do Stanów Zjednoczonych dwa pozwy w których Central Bank of Filipina żąda zwrotu artykułów wwiezionych przez Marcosa ich prawowitemu właścicielowi t.j. rządowi Filipin.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec nasz i dziadek mój, śp.

Jerzy L. Rajkiewicz

po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 25-go czerwca 1986 roku, wieczorem, w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 3:30 po południu do 9-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 28-go czerwca, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego Michael's Funeral Home, pnr. 800 S. Roselle Rd. w Schaumburg (pomiędzy Higgins i Irving Park Rd.), do kościoła St. Marcelline, msza św. o godzinie 11-ej, a stamtąd na cmentarz św. Michała, w Palatine, IL, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Krystyna, żona; **Krzysztof (Ann)** i **Grzegorz (Margaret)**, synowie i synowe; wnuk; oraz rodzina w Polsce.

Pogrzebem zajmuje się
Ryszard J. Demnicki
Tel. 893-2900

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, i babcia nasza, śp.

Rozalia M. Zaucha

(żona śp. Michała, teściowa śp. Weroniki)

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 23-go czerwca 1986 roku, o godzinie 4:00 po południu, w Sun City, Arizona, w starszym wieku.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w piątek od 3 po południu do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 28-go czerwca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 2644-46 N. Central Ave., do kościoła św. Stanisława B. i M. (msza św. o godzinie 10:00), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

John A. (Alphy), Bruno (Julia), synowie i synowe; **Tessie**, córka; 10 wnucząt; 5 prawnucząt.

Pogrzebem zajmuje się
Baran Funeral Home
Tel. 622-1488

26,27

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza siostra i ciocia nasza, śp.

Maria B. Olkowska

(córka śp. Tomasza i śp. Janiny Olkowskich, szwagierka śp. Dr. Edwarda Oleksy i śp. Dr. Olin G. McKenzie, Jr., i ciocia śp. Barbary Oleksy)

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 21-go czerwca 1986 roku, o godzinie 8:20 rano.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2-ej po południu do 9-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 28-go czerwca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego Sheldon-Goglin Funeral Home, pnr. 5935 W. Belmont Ave., do kościoła św. Władysława, msza św. o godzinie 10-ej, a stamtąd na cmentarz Maryhill, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

C. Thomas (Joan) Olkowski, brat i bratowa; **Harriet Oleksy, Jeanne McKenzie**, siostry; bratanki, siostrzeńcy i siostrzenice; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Sheldon-Goglin Funeral Home. Telefon 237-4404.

COLONIAL FUNERAL HOME
6250 N. MILWAUKEE TEL.: 774-0366

Jedyny Polski Dom Pogrzebowy Na Milwaukee Ave.
Pomiędzy Belmont i Devon
Prowadzony Przez Rodzinę Wojciechowskich Od Ponad 70 Lat
Nasza Druga Lokacja:
WOJCIECHOWSKI FUNERAL HOME
2129 W. WEBSTER TEL.: 276-4630

WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiątkowy datek który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczanym od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.

Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assc.

Po informacje dotyczące datków i sposobów zredukowania ataków i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4675.

★ AUTO

CHEVY Van, '77 rocznik w dobrej kondycji. 772-2853.

SPRZEDAM samochód Plymouth Volare 1980 rok. Tel.: 342-8833.

FORD Firemont '79, dobry stan, $1,800 286-9016.

FORD Marquis '77 rok, 72,000 mil. 539-4978 lub 539-6496.

FORD Granada '75 rocznik. $350. Tel.: 286-5741.

'80 MERCURY 4 cyl, na biegi. Buick Skyhawk '78, 6 cyl. automatic. 767-6315

'81 DODGE Colt, automatyczny, w bardzo dobrym stanie. $1.950. 777-0288

SPRZEDAM auto Cadillac '74, wszystko automatyczne, po informacje dzwoń. 745-6764

SPRZEDAM truck pick-up z całym wyposażeniem do kontraktorki. tel.: 581-3447.

SPRZEDAM trucka wraz ze sprzętem do robót kontraktorskich. Dzwonić po godz. 7 wieczorem. 735-9512

PONTIAC Sunbird, 1980 58,000 mil, tanio z powodu wyjazdu. 252-7413.

BUICK Skylark 1980, 4 drzwiowy, 6 cyl. ochładzanie, alarm. 52,000 mil. $2,200. dzwonić po 6 p.m. 980-3209.

SPRZEDAM Truck Ford 1978 r. body van. 626-4180, 685-6553.

OLDSMOBILE Cutlass LS 81 r., dobry stan. 67,000 mil. $2,500. 278-9165 (po 7 pm).

CHEVROLET Citation Hatchback 1980 rok, automatyczny, bardzo dobry stan. $1,750. 282-3202.

DATSUN 82 Sentra, na biegi. Żółty kolor, nie ma rdzy, "sun roof". $3,100. 777-3830. Pytać o Iwone.

'82 CHEVY Caprice Classic, 4-drzwiowy, mała ósemka. Tel. 698-7259.

SPRZEDAM Dodge Van '78 rok. 8 cylindrów. 545-5329 — od 6 wiecz.

DELTA 88 1978, w dobrym stanie. 237-2849.

'75 AMC Horne Station Wagon, 6 cylindrowy w dobrym stanie. 282-0714.

'79 FORD Fiesta, ekonomiczny, 4 cyl., nowe sprzęgło, hamulce, bateria. $1,200 — 666-6173.

FIAT 131 R 78, ochładzany, $350. Także części do Fiata. 235-2518 po 4 p.m.

'80 CHEVROLET 4 cyl. 4 drzwi, 1 właściciel. Bardzo dobry stan. $1,650 725-7083.

AMC Spirit 79, 6 cyl., na biegi. $700 276-9717.

'79 OLDSMOBILE, 55,000 mil. $1,700 226-6554.

CHEVROLET Cavalier '82. $1,300, silnik do remontu. 792-1303.

OLDSMOBILE Cutlass 75 r. w dobrym stanie, $450. 725-5757.

MITSUBISHI 83 Sapporo, w pełni wyposażone. Tanio. 421-3861.

MAZDA GLC sprzedam. 545-3162.

SPRZEDAM samochód Dodge Aries, '81 r., 622-6718 dzwonić wieczorem.

★ AUTO

SPRZEDAM AUTO MERCEDES Z POWODU WYJAZDU
Karoseria 280 SE, 1980 rocznik. 58,000, pierwszy właściciel, przerobiony na warunki amerykańskie. Bardzo Dobry Stan 772-5061
Dzwonić Ron Wieczorem

VOLKSWAGEN Rabbit — diesel, '81 rok, na biegi, 4-drzwiowy, ochładzany. 46,000 mil. $2,200 lub oferta. 472-5285.

'81 HONDA Accord, 4 drzwi, silver, automatic, air cond. power lock. $2,700 Tel.: 352-6075.

MERCEDES 1968 r, sprzedam, stan bardzo dobry. 237-2604.

'81 CHEVY Chevette, gold, very good cond. $890. Tel.: 352-6075.

MAVERICK '75, 6 cylindrowy w dobrym stanie technicznym. 583-4460.

V.W. Scirocco 78, z powodu wyjazdu sprzedam 794-0935.

'81 FORD Mercury Marquis. Stan bardzo dobry. 282-4342.

SPRZEDAM samochód Buick LeSabre '80 rok. 545-7117 albo 792-0748.

VAN Dodge 200. 1980, 50,000 mil. Stan idealny, sprzedam pilnie, tanio. Tel.: 421-7657.

CHEVY Cavalier 83r., sprzedam z powodu wyjazdu. 847-0373.

'78 CHEVROLET Caprice $1,800. Stan bardzo dobry. 745-3692.

CAMARO Berlinetta '83 rok. Tel.: 478-7514.

FORD Pinto, 1980. Tel.: 685-1517 lub 794-0419, Andrzej.

'84 DATSUN 200 SX, pełny automatyk, 21,000 mil. Jak nowy. 539-4605.

'80 FORD Fiesta, biegowy, 4 cyl. ochładzany, mały przebieg. Stan idealny. $1,450. 889-1568.

'79 OLDSMOBILE Combi, automatyczny, $800 i '81 Plymouth Horizon. $1,350. 227-1548.

'77 DATSUN B210, automatyczny, ochładzany. $695. Tel.: 352-6075.

DODGE Van 82 rok i Pinto 78, dzwonić 545-6772 lub 278-6108.

'80 VOLKSVAGEN Jetta, czerwony, stereo cassette, $7,800. Tel.: 352-6075.

TOYOTA Corolla automatic, 74, silnik 81, stan dobry. $600. 622-6980.

OLDSMOBILE 79 Delta 88. Stan dobry. $1,750. 463-1022.

'80 CHEVY Citation X11, 2 kolorowy, $995. Tel.: 352-6075.

FORD Mercury 4-ka 1976, Datsun 1977 na biegi, 276-8544.

'76 PONTIAC Grand Prix, niebieski, $350. Tel.: 352-6075.

★ AUTO

VOLVO '78, 242 GT, srebrny, pięć biegów, pełne wyposażenie z ochładzaniem. $1,950. 867-4928.

PONTIAC Catalina '72 rok. 685-3798. Na chodzie. $280.

'78 CHEVROLET Chevette, czwórka, automatyczny. Stan dobry. $950. Tel. 489-2951.

SPRZEDAM van z wyposażeniem do prac kontraktorskich. 545-3650.

'81 CHEVETTE biegowy, ekonomiczny, 4 dzwiowy, stan idealny. Dzwonić od 5-8 wiecz.: 384-5944.

'75 VOLVO 242 GL, 2 door, manual transmission, 5 speed. Fuel injection, regular gas. Interior leather, $1,995. 530-4736.

MONTE Carlo 1978. 637-1278

1981 MAZDA, biegowy, ekonomiczny, stan idealny, $1,750, 286-4949.

'82 RENAULT LeCar, mały, ekonomiczny, na biegi, $1,450. 637-6804.

MERCURY Capri 1980, idealny stan. 736-0532, 545-3903.

TC-3 PLYMOUTH '82, $3,800. — 286-1218.

BUICK LeSabre 1979, ochładzanie, stereo, 6 cyl. 283-8686.

'82 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, V6, 49 tys. mil, tanio sprzedam lub zamienię na tańszy. — 227-2064.

BUICK Skylark, biegowy, rok 1980, tel. 772-7545.

'79 OLDSMOBILE Cutlass, V8, w bardzo dobrym stanie, tanio sprzedam. 227-2064.

1980 PONTIAC Le Mans, V6, nowy silnik, stan b. dobry, $2,600. — 273-8855.

SPRZEDAM '80 rocznik Mercury, 4 cylindry, na biegi i Buick Skylark '78, 6 cylindrów, automatic. Tel. 767-6315.

SPRZEDAM Chevrolet Citation '80, automatic, radio, air cond. Cena $800. Tel. 299-2051 — wieczorem.

PONTIAC Catalina '72 r. $280. — 685-3798.

'83 DODGE OMNI

Na szybką sprzedaż, auto w bardzo dobrym stanie, rust proof z gwarancją na 8 lat, czysto utrzymane. $3,450.

867-6293

PILNIE TANIO SPRZEDAM
Ford Granada '80 Rok
6 cylindrów, ochładzany, automatic, niski milaż, 23,000 mil. Wygląd zewnętrzny i stan techniczny idealny. Sprzedam lub zamienię na Honda Civic Accord, Volkswagen Rabbit, lub inny o takiej wielkości, na biegi.
Tel. 794-0180 — wieczorem
Tel. 478-4501 — wieczorem

M&K AUTO CORP.

1685 E. OAKTON ST.
DES PLAINES, IL
296-9294
MÓWIMY PO POLSKU

NA STANIE DO WYBORU
OLDSMOBILE
CHEVY
FORD
CHRYSLER
VANY

DUŻY WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

84 BMW 318
83 SAAB 900 TURBO
84 MAZDA RX7

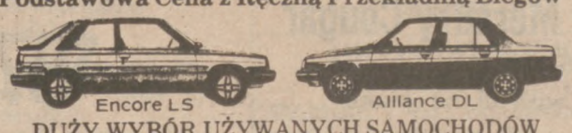
GWARANCJA
NISKIE CENY

AUTO NAPRAWA

Polecamy następujące usługi z gwarancją:
Kapitalny remont transmisji—$169.00.
(Gwarancja 6 mies. lub 4,000 mil)
Regeneracja hamulców na 4 koła — $69.95
Również dokonujemy remontu silników i gazników do wszystkich samochodów amerykańskich i zagranicznych.
Zmiana Oleju, Smar i Filtry $14.95

S & R Auto Service • 3354 N. Pulaski • 286-7773

'86 RENAULT ALLIANCE
$4947
Podstawowa Cena z Ręczną Przekładnią Biegów



DUŻY WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

74 CHEVY Malibu	$ 295	79 OLDS Cutlass	$2995
78 RENAULT Le Car	$1095	83 RENAULT Alliance	$3795
79 CHEVY Chevette	$1695	81 RENAULT 18i	$3795
80 DATSUN 510	$1995	81 BUICK Century	$3995
81 PLYMOUTH Champ	$2495	84 RENAULT Encore	$4395

ŁATWOŚĆ UZYSKANIA KREDYTU
PYTAĆ O CHRIS MALISZCZAK
JAMES AMC/JEEP/RENAULT
2222 N. CICERO AVE. 745-2900

Lynch Buick

5333 W. IRVING PARK RD.
(1 Blok na Zachód od Laramie)
Pytać o Mówiącego Po Polsku
STEVE KENT
685-1800
OLBRZYMI WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW
W Doskonałym Stanie —
Po Najniższych Cenach!
• Dostępna Gwarancja Na 24 Miesiące/24,000 Mil
• Finansujemy Na Miejscu
Godz.: Od Poniedziałku do Czwartku 9-9; Piątek i Sobota 9-6; Nieczynny w Niedziele

ILE JESZCZE CZASU POZOSTAŁO, ABY OSZCZĘDZIĆ W SPOSÓB CZWORAKI?

4 DNI

Samochody sprzedawane w "Z" Frank Oldsmobile

1984 Olds Delta
Stock #698.
Maroon. With all the buttons $7,677

1984 Chevy Caprice 4-Dr.
Stock #535.
Lt. Blue. Loaded $7,477

1983 Maxima Wagon
Stock #240.
Auto., all power, tow-tone $7,277

1983 Buick Skyhawk Wagon
Stock #1177.
Drk. Brown. Limited. All power $5,577

1981 GMC Caballero
Stock #P224. Air, auto.,
loaded. 47,000 cert. miles $5,977

1979 Buick Riviera
Stock #214. Cream/Brown
Mint condition, two-tone ..... $AVE

TRANSPORT NISKIM KOSZTEM

1982 Mercury LN7
Stock #60899. Air, auto.,
full power. 31,000 cert. miles $3,577

1982 Ford Mustang
Stock #60262.
Air, auto., power. Charcoal $2,577

1981 Subaru Wagon
Stock #917.
Auto., Bright Blue $3,277

1980 Mercury Zephyr Estate Wagon
Stock #P239.
Auto., full power, ail. Blue $1,377

1980 Pontiac Phoenix
Stock #61126.
White. Air, auto., power $1,277

1980 Mercury Monarch
Stock #6-1165.
Loaded with all options $977

1979 Chevy Monza Coupe
Stock #60224.
Like new. Air., auto. Brown $1,977

1977 Chrysler Newport
Stock #61285.
1,664 cert. miles. Lt. Blue ..... TOO LOW TO SAY!!

1976 Mercury Cougar
Stock #6-1165.
Loaded with all the options $877

1973 Olds Delta Coupe
Stock #61269.
A brown beauty $377

Wszystkie samochody są do nabycia, jeśli uprzednio nie zostały sprzedane.

CZTERY SPOSOBY OSZCZĘDZANIA?
MAMY
NAJMNIEJ
CZTERY SPOSOBY OSZCZĘDZANIA!

OTO W JAKI SPOSÓB:

1. Oszczędź na naszym super-oszczędnym finansowaniu na niski procent, już od 5.9%. Ale pośpisz się, ponieważ oferta wygasa z dniem 30 czerwca.
2. Oszczędź na 100-kach nowych samochodów sprzedawanych po starych cenach przed podwyżką. Ale ceny mogą pójść w górę po 30-tym czerwca, więc pośpiesz się!
3. Oszczędź, ponieważ wiesz, że nie popełnisz błędu, który mógłby cię kosztować $500. Zapłacisz cenę "Z" FRANK.
4. Oszczędzisz, gdy będziesz jechał do domu samochodem kupionym za najniższą cenę w Chicago, ponieważ zrobiłeś najlepszą transakcję w Chicago u 2-ch najlepszych dealerów w Chicago.

Prosimy wstąpić bez zwłoki. Pozostało już tylko 4 dni do oszczędzania w sposób czworaki. A po dacie 30 czerwca, kto wie?

NIEZROZUMIAŁE RATY PROCENTOWE?
OTO PRAWDZIWE ODPOWIEDZI!

1986
OLDS DELTA ROYAL COUPE

Stock #6-0985. Wiśniowy z dostosowanym wnętrzem tapicerskim z materiału. Całkowite wyposażenie fabryczne plus przedzielone siedzenie, pulsujące wycieraczki, elek, defog., sportowe lusterka, acc strip, 3. OL V-6 MPFI, auto. w/OD, tilt, AM/FM stereo, białe opony, elektr. antena, łącznie z dostawą i przygotowaniem dealera... cena sprzedaży

$12,239

SPŁATY MIESIĘCZNE	PROCENT ROCZNY	ILOŚĆ MIESIĘCY	ZAPŁACISZ W CAŁOŚCI
$206.44	9.9%	60	$12,386.40
$241.89	8.9%	48	$11,610.72
$300.20	6.9%	36	$10,809.36
$349.35	5.9%	30	$10,498.05

W oparciu o $2500 zadatku w gotówce lub zamianie. Podatek od sprzedaży, tytuł własności oraz tablice rejestracyjne dodatkowo.

1986
Chevette 2-Drz.
z całkowitym wyposażeniem fabrycznym łącznie
z dostawą i przygotowaniem w cenie

$5935

SPŁATY MIESIĘCZNE	PROCENT ROCZNY	ILOŚĆ MIESIĘCY	ZAPŁACISZ W CAŁOŚCI
$ 83.96	9.9%	60	$5037.60
$ 98.52	8.9%	48	$4728.96
$121.99	6.9%	36	$4391.64
$142.19	5.9%	30	$4265.70

W oparciu o $1978 zadatku w gotówce lub zamianie. Podatek od sprzedaży, tytuł własności oraz tablice rejestracyjne dodatkowo.

1985 Pontiac 6000 SE
Stock #219.
Ruby Red. Loaded ..... $AVE

1984 Chevy S-10 4x4 Blazer
Stock #876.
Red and White. Ready to go! $7,877

Samochody sprzedawane u "Z" Frank Chevrolet

1985 Chevy Cavalier 4-Dr.
Stock #0239-2.
Gray. Just right, real nice car $5,877

1985 Ford Escort
Stock #63006-1.
White. Great gas saver $4,777

1984 Chevy Celebrity 4-Dr.
Stock #27846. Blue
Mid size comfort, needs good home $3,377

1983 Olds Firenza H/B Coupe
Stock #5-3288-1.
Beige. Loaded with extras, save gas $5,977

1983 Olds Cutlass
Stock #6-135-1. Blue The one
for you, looks and runs perfect $5,877

1982 Chevy Citation H/B
Stock #6-551-2.
Must see — summer ready $2,677

1981 Chevy Monte Carlo
Stock #27779.
Brown. Save — look out, going fast $4,677

1981 Pontiac Phoenix 4-Dr.
Stock #6-1554-1.
Silver. Can you pass this one up? $2,677

1981 Ford Escort Wagon
Stock #6-2187-1.
White. Ford's best selling wagon $2,477

1980 Chevy Camaro
Stock #6-2374-1.
Blue. Hot & ready to go $2,977

1980 Pontiac Lemans 4-Dr.
Stock #27914.
2-tone Brown. Must see—great shape $2,977

1980 Chevy Citation Coupe
Stock #27803.
Tan. Save money on gas $2,377

1981 Plymouth Horizon 4-Dr.
Stock #6-2148-1.
Yellow. Great buy — can't lose $1,877

1981 AMC Spirit
Stock #6-266-1.
Born. Runs great — must see $7,777

1980 Dodge Diplomat
Stock #28024.
Red. Loaded — many extras $2,177

1980 Chevy Chevette 4-Dr.
Stock #27800.
Green. Cheap to run $1,777

1979 Olds Delta 88 Coupe
Stock #28052. Silver. All
the luxury features included—sunroof $3,577

1978 Lincoln Town Coupe
Stock #27941. Tan.
All the toys inlcuded — moonroof $1,977

Wszystkie samochody są do nabycia, jeśli uprzednio nie zostały sprzedane.

PYTAJ O RON GOSCINSKI

"Z" FRANK
OLDSMOBILE

AMERICA'S FASTEST GROWING OLDSMOBILE DEALER
77 RAND ROAD • DES PLAINES, IL
827-3111
HOURS: Mon. thru Thurs. 9 AM-9 PM Fri. 9 AM-6 PM Sat. 9 AM-5 PM
Right across from the Mt. Prospect Shopping Plaza

PYTAJ O MIKE HRYĆKO LUB MIKE RZADZKI

"Z" FRANK
CHEVROLET

THE WORLD'S LARGEST CHEVROLET DEALER
6116 N. WESTERN AVENUE • CHICAGO
465-2000
HOURS: Monday thru Friday 8:30 AM-9:30 PM,
Saturday 8:30 AM-6 PM

★ AUTO

★ AUTO

5.9% 6.9% TONY PIET HURRY!

NISKO PROCENTOWE POŻYCZKI

ZNIKAJĄ SZYBKO!

OLBRZYMIA WYPRZEDAŻ DEMO

TERAZ W TONY PIET

NR 1 IMPORT W AMERYCE!

Cena już od $5,689

ZUPEŁNIE NOWY 1987 NISSAN SENTRA 2-DRZW

MODEL NA 1987

Pełne wyposażenie fabryczne

Nie włączony przewóz podatki i tablice rejestracyjne

5.9% OSTATNIA SZANSA SKORZYSTANIA Z TAK NISKOPROCENTOWYCH POŻYCZEK!

BYŁ $11,424
SPECJALNA PRZECENA ..... -1,135
TERAZ TYLKO $10,289

Włączony przewóz. Nie włączone podatki i tablice rejestracyjne. Przyciemniane szyby, pulsujące wycieraczki, automatyczna transmisja, łamana kierownica, opony z białymi napisami, AM/FM ETR system stereo. #2817. Dostępna pożyczka na 5.9% w stosunku rocznym z zatwierdzonym kredytem. 30 miesięcy maksymalny okres.

Zupełnie nowy jedyny w swoim rodzaju 1986 Pontiac Fiero.

6.9% OSTATNIA SZANSA SKORZYSTANIA Z 2 OKAZJI... (1) SUPER NISKICH PROCENTÓW POŻYCZKOWYCH (2) PRZED-PODWYŻKOWYCH CEN

BYŁ $12,118
SPECJALNA PRZECENA ..... -1,557
TERAZ TYLKO $10,561

Przyciemniane szyby, materiałowe siedzenia, samoodmrażająca się tylnia szyba, klimatyzacja, sportowe lustra, 2-odcieniowy lakier, automatyczna transmisja, wspomagany układ kierowniczy, wspomagane hamulce, łamana kierownica AM/FM, ETR system stero. #2247. Dostępna pożyczka na 6.9% w stosunku rocznym z zatwierdzonym kredytem. Maksymalny okres 36 miesięcy.

Włączony przewóz. Nie włączone podatki i tablice rejestracyjne.

6.7% OKAZJA TYGODNIA W TONY PIET'S TRUCK CENTER!

Tylko pojazdy na składzie

Ceny już od $5,989

ZUPEŁNIE NOWE 1986 NISSAN PÓŁCIĘŻARÓWKI

'84 OLDSMOBILE DELTA 88 ROYALE BROUGHAM
V-8, automatyczna transmisja, klimatyzacja, wspomagany układ kierowniczy, wspomagane hamulce, automatycznie otwierane szyby, i zamki, łamana kierownica, automatyczny pilot.
$8,995

'80 FORD MUSTANG 2 DO WYBORU!
$3,895

'84 PONTIAC 6000
Automatyczna transmisja, klimatyzacja, wspomagany układ kierowniczy, wspomagane hamulce. Pełne wyposażenie!
$6,995

'82 PONTIAC TRANS AM
V-8, automatyczna transmisja, klimatyzacja, wspomagany układ kierowniczy, wspomagane hamulce. AM/FM stereo. Pełne wyposażenie!
$6,795

DARMO 2 BILETY NA MECZ WHITE SOX Z Każdym Próbnym Przejazdem! Zapytaj sprzedawcę o szczegóły

'82 OLDSMOBILE CUTLASS CIERA BROUGHAM 4-DRZW.
Welurowe wnętrze, szprychowe koła, klimatyzacja, wspomagany układ kierowniczy, wspomagane hamulce, automatycznie otwierane szyby i zamki, łamana kierownica, automatyczny pilot, AM/FM stereo z magnetofonem i dużo więcej.
$5,995

'81 TOYOTA CELICA 2 DO WYBORU
Automatyczna transmisja, klimatyzacja, wspomagany układ kierowniczy, wspomagane hamulce.
OSZCZĘDŹ

'84 DATSUN MAXIMA PEŁNE WYPOSAŻENIE!
$8,495

'80 DATSUN 280 ZX
Pełne wyposażenie! Gotowy do jazdy!
$4,595

MÓWIMY PO POLSKU

TONY PIET
PONTIAC • NISSAN • BITTER
ISTNIEJĄCY OD 1938 R.
6633 S. WESTERN 434-8200
Pon.-Czw. 9—9; Piąt-Sob. 9—6
Wszystkie Samochody Są Przedmiotem Wcześniejszej Sprzedaży

CONTINENTAL HONDA

5901 S. LA GRANGE ROAD
Countryside, Illinois

POSIADAMY WSZYSTKIE MODELE SAMOCHODÓW MARKI HONDA

Prelude Accord
Civic C.R.X.

KONKURENCYJNE CENY
PONADTO OLBRZYMI WYBÓR SAMOCHODÓW UŻYWANYCH

Tax. Lic. New cars at dealer preparation and freight

Możliwość uzyskania pożyczki bankowej nawet dla osób nie posiadających stałego pobytu. Proszę telefonować w języku polskim i prosić

MATT TRELLA
352-6075

$1500 LUB WIĘCEJ GWARANTOWANE PRZY ZAMIANIE NA KTÓRYMKOLWIEK NOWYM VAN LUB PÓŁCIĘŻARÓWCE FIRMY TOYOTA!

PONAD 100 WYSOKIEJ JAKOŚCI JAK NOWYCH UŻYWANYCH AUT!

DOPCHAJ LUB PRZYHOLUJ SWOJE AUTO!
ZAPYTAJ O CHRIS SOBIERAJ

MIDTOWN TOYOTA
YOUR #1 SAVINGS PLACE
622-6300
2700 N. CICERO
MON.-THURS. 9-9
FRI. 9-6
SAT. 9-5

★ Auto

DIVERSEY & LONG AUTO SERVICE
5400 W. Diversey
PRZYSTĘPNE CENY
Hamulce-Front i tył $85.00
Zmiana oleju, filtra i smarowania $11.95
Tune-Up silnika — 4 cylindrowego $39.95
WYKONUJEMY WSZELKIE NAPRAWY MECHANICZNE I ELEKTRYCZNE SAMOCHODU
Wszystkie prace gwarantowane. Po informacje w języku polskim i angielskim dzwoń:
685-4664

DATSUN 82 Centra 301, na biegi, żółty kolor, nie ma rdzy, sun roof. 777-3830. Pytać o Iwonę.

★ Garaż Do Wynajęcia

GARAŻ do wynajęcia. Okolica Kostner i Diversey. 792-2361.

★ Szuka Garażu

POSZUKUJE garażu w okolicy Central-Diversey. 745-3445.

★ Pomoc Domowa

KOBIETA do opieki nad dzieckiem. Z zamieszkaniem. Dzwonić po 5 po poł. 489-4682.

KOBIETA DO PRACY DOMOWEJ
5 dni w tygodniu. Z zamieszkaniem. Cleveland, Ohio. $225 na tydzień.
830-7011

POTRZEBNA KOBIETA
Do opieki nad 2 letnim dzieckiem. Wyjazd do Kalifornii — na stałe, $100 na tydzień. Mówię po polsku. Tel.: 677-4024 dzwonić wieczorem po 8 godzinie.

MATURE ENGLISH SPEAKING WOMAN NEEDED FOR CHILDCARE AND HOUSEWORK
3 days a week. Flexible hours. Must have own transportation to Wilmette area. Call Friday and Monday only
256-5650

KOBIETA DO PILNOWANIA DZIECKA I LEKKIEJ PRACY DOMOWEJ
Z zamieszkaniem
$100 tygodniowo.
Proszę telefonować od 30 czerwca.
764-8691

Housekeeping Companion
Baby Sitting Service Offered
By reliable exp. women
Call Today. Prefer Eng. Speaking.
CALL 674-9301
Ask For Mrs. Chepov

Z ZAMIESZKANIEM TOWARZYSZKA
Lekka praca domowa, trochę gotowania i sprzątania. Musi mówić trochę po angielsku. Telefonując proszę mówić po angielsku i prosić Bob R.
588-6666 — do 8 wieczorem
267-1492 — od 8 wieczorem

POTRZEBNA kobieta do opieki nad dzieckiem. $70 tyg. Tel. 794-0971, od 8 wiecz.

NAJLEPSZE PRACE DOMOWE
Z zamieszkaniem lub bez $250-$300 tygodniowo dla kobiet ze znajomością j. angielskiego.
POLBRAT EMP. • 486-8385

MAID INTERNATIONAL
L-T-D
869-1444
Domestics, for excellent families in Chicago area, live in or come and go. Also couples. Also weekend work only.

Z DOBRYM DOŚWIADCZENIEM GOSPODYNI DOMOWA
Do prasowania, sprzątania. Musi mówić bardzo dobrze po angielsku, mieć bardzo dobre referencje, w wieku 48-50 lat. 5 dni w tyg. Glencoe okolica. $275 tygodniowo.
AGENCJA
679-7723

PRACA DLA PANI
Przy obłożnie chorym. Trzeba znać język angielski. $350 za 7 dni.
982-0256 Wieczorem

ZAROBEK $200-$300
Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.
BERIS EMPLOYMENT AGY
4962 N. Milwaukee 736-9448

POLISH AMERICAN HOME SERVICE INC.
Przyjmuje złoszenia do prac domowych codziennie od 3 po południu do 7 wieczorem.
5320 W. Lawrence Pokój #200
(Róg Milwaukee) 685-6602

OD ZARAZ
PRACA DLA KOBIET
Z ZAMIESZKANIEM, MOŻE BYĆ BEZ
Opieka nad dziećmi, lub starszymi. Wymagana minimalna znajomość języka angielskiego. Zarobki od $150-$300.
AGENCJA
679-7723

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM
Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.
Tel.: 433-8353
Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA kobieta ze znajomością jęz. angielskiego do lekkiej pracy domowej z zamieszkaniem 5 dni w tygodniu. 775-3096.

Energiczna, lubiąca dzieci potrzebna do prowadzenia domu przy polskiej rodzinie. Z zamieszkaniem. $120 tygodniowo.
774-2239

GOSPODYNI Z ZAMIESZKANIEM
Śródmieście Chicago "Downtown"
Własny pokój, TV i telefon. Soboty i niedziele wolne. Zapłata do omówienia. Trochę angielskeogo wymagane.
664-0771

PRACA DLA KOBIET Z ZAMIESZKANIEM
Do opieki nad starszymi. Znajomość języka angielskiego pomocna.
FLASH LTD.
736-2751

JOIN OUR FAMILY
Live-in or go out.
Caring for our 2-year-old daughter. Must be experienced, English speaking, educated. Nice home, good neighborhood, near lake and park.
Call evenings:
525-1405

Poszukuję kobiet do pracy z zamieszkaniem.
Trochę angielskiego bardzo pomocne.
ALICE'S DOMESTIC AGENCY
725-5035

PRACE DOMOWE
Z Zamieszkaniem
5 i 7 dni tygodniowo. Gospodynie domowe. Opiekunki do dzieci i do opieki nad starszymi.
SUBURBAN AGENCY
963-4788

KOBIETA do sprzątania domu raz w miesiącu. 4 pokoje w Niles. $30.00 każdorazowo. Blisko autobusu. 470-1858 po 6-ej wieczorem.

POKÓJ przy rodzinie dla pani na emeryturze ze stałym pobytem w zamian za pomoc przy dzieciach. 457-1855

POTRZEBNA OPIEKUNKA DO 2-LETNIEGO DZIECKA
Na part time z możliwością przejścia na pełen czas. Okolica Addison i Clark. Wymagana minimalna znajomość języka angielskiego.
327-6526 — w jęz. ang.
631-2524 — w jęz. polskim.

Z ZAMIESZKANIEM BABYSITTER
Do 3½ rocznego i 1 rocznego dziecka. Północne przedmieście Chicago. Dobre wynagrodzenie.
1—217—328-3149
w języku angielskim.
Telefonując proszę mówić po angielsku.

UWAGA! UWAGA!
ZAROBEK $200-$300
Prace Domowe Dla Kobiet
Z zamieszkaniem lub bez. Znajomość języka angielskiego pomocna. Pielęgniarki i lekarze z Polski mogą zarobić więcej. Zgłaszać się osobiście, 9 rano-6 wieczór.
4109 N. Milwaukee Ave.
Tel.:
Robert—777-1121
Irena—792-1343
POLONIA EMPLOYMENT AGENCY

AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY DOMOWEJ
967-5456
8141 Milwaukee Ave., Niles
Posiadamy prace dla; gospodyni z zamieszkaniem lub bez. Opieka nad dziećmi, pomoc na przyjęciach, opieka nad starszym-towarzyszki.

★ Praca Żeńska

NAUKA—sztuka. Przygarniemy kulturalną. 427-2428.

NURSES AIDES wanted, for live in and come and go. English required. 725-7881.

DO POMOCY W KUCHNI
Młoda kobieta, 60 godzin tygodniowo.
RIVERSIDE RESTAURANT
3422 S. Harlem
Riverside, Ill.

POTRZEBNA DZIEWCZYNA
jako sprzedawczyni w sklepie wędlin i delikatesów. Musi mówić po angielsku i po polsku. Zainteresowane zgłosić się osobiście pnr. 52 54 W. Roscoe Ave i zapytać o Mariana.

PANI w średnim wieku do pracy w motelu, w Wisconsin Dells. 299-0205.

BARMAID wanted. Must know English. Diversey—Kostner. 736-4830

ALTERATION woman good salary, full — time. 644-0714.

POTRZEBNE KOBIETY DO SPRZĄTANIA DOMKÓW
OD ZARAZ
392-8944

SUPPORT MARCH OF DIMES
THIS SPACE CONTRIBUTED BY THE PUBLISHER

★ Praca Żeńska

RECEPCJONISTKA
Z doświadczeniem i biegłą znajomością języka angielskiego i polskiego. Na pełny etat.

KELNERKI
Wykwalifikowane na bankiety. Zgłaszać się osobiście między 4-6 ppł.
1250 N. MILWAUKEE

Potrzebna Sekretarka
Ze znajomością języka angielskiego i maszynopisania.
685-1313

POTRZEBNA MŁODA KELNERKA
Znająca dobrze jęz. angielski i polski.
Zgłaszać się osobiście:
3382 N. MILWAUKEE

POTRZEBNE KOBIETY
Do sprzątania domów na part time w godzinach rannych.
Dzwonić wieczorem 5-10.
Tel. 966-0435

REGISTERED NURSE
Full time. Current license in Illinois. Salary and benefits. Must have own car (gas paid). Bi-lingual only. English/Polish. Call: Ms. Stein
227-2520

MEDICAL SECRETARY WANTED
For medical center.
Full or part time.
Call 10 a.m.-7 p.m.
267-2944

SEKRETARKA DO BIURA LEKARZA
Musi znać dobrze język angielski i polski. Praca w godzinach 1-7.
Okolica Pułaski-Addison
Proszę telefonować w poniedziałki i czwartki w godzinach 1-7. Soboty od 1-3.
TEL.: 545-1866, pozostałe dni tyg. 927-2233

OPERATORKI
DO CENTRALI TELEFONICZNEJ
Bardzo dobra znajomość jęz. angielskiego wymagana. Cały lub częściowy etat; 3 zmiany. Zgłaszać się osobiście —codziennie w godzinach od 9 do 10 rano lub 3 do 4 po południu.
5146 W. BELMONT AVE.

EXPERIENCED HAIRDRESSER
No following necessary.
622-4155

Secretary
Must speak English. Good communication skills.
944-5847

KOBIETY DO SPRZĄTANIA
Kondominiów na północnych przedmieściach. Zapewniamy dowóz. Pracowite kobiety. Znajomość języka angielskiego pomocna. Możliwość większych zarobków dla osób znających język angielski. Pełny etat. Proszę telefonować od 7 wieczorem.
577-8191

SALES
Female help. Full-time or part-time. No experience necessary to sell Avon. We'll show you how. Good earnings can make 35% to 50% commission.
Phone 774-2603 in English

Secretary for Contractors Office
Financing experience required.
685-2737
Vitold

POTRZEBNA KELNERKA
Na salę bankietową. Musi mówić po angielsku.
Lido Banquets
5504 N. Milwaukee
763-1408

OPERATORKI-Telefonistki. Wymagana znajomość języka angielskiego. 545-1277.

PRACE Z ZAMIESZKANIEM DLA KOBIET
Znajomość języka angielskiego pomocna. Wszystkie prace gwarantowane pisemnie.
Dependable Employment Agency
5320 W. Lawrence
685-5766

POTRZEBNA KOBIETA
do pracy, jako sprzedawczyni do sklepu wędlin i delikatesów. Musi mieć przynajmniej dwa lata doświadczenia w tego rodzaju pracy. Musi znać dobrze język angielski. Zainteresowane telefonować
486-8870 lub 486-8160

POTRZEBNA fryzjerka od zaraz. 282-0601.

POTRZEBNA KUCHARKA
mająca doświadcznie w tego rodzaju pracy, szczególnie, która umie gotować i pieć ciasta. Jest to stała praca i dobra zapłata, dla odpowiedzialnej kobiety.
Tel.: 486-8870 lub 486-8160

★ Poszukuje Pracy

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem lub starszą osobą. 562-5324.

PRACOWITE MAŁŻEŃSTWO
Podejmie każdą pracę, najchętniej przy konserwacji i sprzątaniu budynku. Prowadzenie domu. Z zamieszkaniem.
725-8406

PIELĘGNIARKA z Polski, 56 lat, referencje, zajmie się domem luludzi starszych lub chorym. Proszę tel. 585-3280.

PRZYPILNUJĘ dziecko w swoim domu. 3251 W. 53rd Street. 925-9614.

PRZYPILNUJĘ dziecko w twoim lub moim domu po południu, posiadam referencje. 292-1225.

KOBIETA W ŚREDNIM WIEKU
Poszukuje pracy, z zamieszkaniem. Opieka nad dzieckiem, lub nad starszą osobą. Posiada doświadczenie i referencje.
839-8299

MĘŻCZYZNA z samochodem poszukuje pracy na popołudnia, noce i weekendy. 376-0232, po 9 wiecz.

UCZCIWA kobieta ze średnim pedagogicznym wykształceniem, i doświadczeniem, poszukuje pracy, jako opiekunka do dzieci lub starszych (rosyjski). 545-3062.

DOŚWIADCZONY blacharz samochodowy — 20 lat praktyki, pytać o Staszka. 581-3636 lub 735-2191.

POSZUKUJĘ domu do sprzątania raz w tygodniu, z łatwym dojazdem autobusem. 775-3096.

KOBIETA LAT 44
Poszukuje Pracy Domowej
Najchętniej przyjmie pracę od osoby wyjeżdżającej. Wynagrodzi.
539-7568

ADWOKAT
Z długoletnim doświadczeniem poszukuje pracy w zawodzie lub innej. Tel.: 282-5107
282-5061

ZAJMĘ się dzieckiem we własonym domu, okolica Narragansett-Diversey. 237-0548.

ZAOPIEKUJĘ się starszą osobą, gotuję po polsku i amerykańsku. 296-7855.

KOBIETA w średnim wieku zaopiekuje się dzieckiem lub starszą osobą. 463-7365 — Halina.

DOBRA opieka nad twoim dzieckiem w różnym wieku. Okolica Stanisławowo. 745-8634.

KOBIETA w średnim wieku przyjmie pracę: opieka nad dzieckiem, lub starszymi. 462-2359.

DWÓCH BRACI
POSZUKUJE PRACY
Na długi part time
PRZY SPRZĄTANIU
I TRANSPORCIE
6 lat doświadczenia.
282-0714

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem od godz. 5 p.pł. 478-3613.

Polka doświadczona położna prosi o prace przy pielęgnowaniu dziecka. Proszę o zawiadomienie listowne na adres.
MARIA POCZATEK
2491 — 16th Rd.
Mosinee, Wis. 54455

DYSPONUJĘ czasem od 8 rano — 4 p.pł., przyjmę opiekę nad starszą panią, pilnowanie dzieci, sprzątanie. 235-7533.

NAUCZYCIELKA z Polski w średnim wieku poszukuje pracy z zamieszkaniem lub bez. 463-6278.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem lub starszą osobą w godzinach wieczornych. Tel.: 583-5916.

HANDYMAN znający roboty ślusarskie, stolarskie i mechaniki samochodowej poszukuje pracy. 961-3148.

★ Praca

KUCHARZ
Z minimum 2-letnim doświadczeniem. Tylko osoby wykwalifikowane proszone o zgłoszenie się w poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek między 6:00 p.pł. i 9:00 wieczorem.
622-1300

AIR CONDITIONING SERVICE PERSON
Minimum 2 yrs. experience. Air cond., refrigeration also ice machines helpful. Service & instalation.
Call: 429-0304

DOBRA PRACA DLA OSOBY ZNAJĄCEJ JĘZ. ANGIELSKI
545-1277

DOSWIADCZONY krawiec lub krawcowa do wykonywania poprawek krawieckich. 255-6178.

Security Guards
Full time and part time position. Must speak English.
Industral Patrol Service
235-2181

FURNITURE SHOP SUPERVISOR
Experienced furnitrue craftsman to supervise our shop. Must be skilled in all phases of furniture repair. Must speak English. For more information call Mrs. J. Chan at 349-5800
JOHN M. SMYTH'S HOMEMAKERS
66 Orland Sqare Drive Orland Park

UPHOLSTERY
Experienced in all phases of upholstery. Excellent pay. Must speak adequate English.
788-2822

★ Praca

IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. TOUHY
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Swietna pensja, dodatki i świadczenia.
631-8878
Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

AGENCJA

POŚREDNICTWA PRACY
Załatwia indywidualne
DOSKONALE PŁATNE PRACE
Dla Mężczyzn i Kobiet
Są to prace hotelowe, fabryczne i w domach prywatnych. Wymagana tylko minimalna znajomość angielskiego.
Po umówienie dzwonić od poniedziałku do soboty 9-3 po poł.
775-7540

CURRENCY EXCHANGE TELLER
Excellent starting salary. English/-Polish speaking people. Experienced in handling money preferred.
Apply in person at:
FULLERTON CURRENCY EXCHANGE
3408 W. Fullerton

SPRZĄTANIE (PEŁEN ETAT)
Pracowita osoba do sprzątania sklepu meblowego. Schludna z doświadczeniem. Musi mówić trochę po angielsku.
PLUNKETT FURNITURE CO.
55 Old Orchard Ctr.
Skokie, Ill.
982-1000

W SKLEPIE RADIO TELEWIZYJNYM Z UPOMINKAMI
Zatrudnię fachowca do obsługi klientów.
Czas pracy do uzgodnienia.
778-2100

REAL ESTATE SALES
Established office needs experienced salesperson. Office leads furnished to achieve top income.
DEDES REALTORS
6213 W. BELMONT • 622-6200

SPRZEDAWCY REALNOŚCIOWI
Najwyższe komisowe — 80%
NEW WORLD REALTY
725-7667 — w jęz. ang.

Downtown Jewerly Shop Looking For
EXPERIENCED JEWELER
Able to do handwork, on fine gold jewelry. Excell. pay all benefits, good working conditions.
782-7311 ask for Jack

JOBS! JOBS! JOBS!
Fast Growing Company
Needs Ambitious People
- Office Help
- Sales Dept.
- Manager Trainee
- Students Welcome

Can earn $7 an hour. Part time. Full time, $360 a week.
Mr. Ross • 449-1920

POTRZEBNA OSOBA
Na part—time mówiąca po polsku i po angielsku do sprzedawania biżuteri. 685-3345 Mr. Frey dzwonić po angielsku.

SPRZEDAWCA

Do sklepu z dywanami.
Dzwonić między 10—6
523-1616

GOVERNMENT JOBS
$16,040-$59,230/yr.
Now hiring.
Call 1—805—687-6000, Ext. R-9725
For current federal list.

Extruder Operator
Person needed who is experienced with extruding plastic or rubber. Good starting salary plus full co. benefits. If interested apply at:
URESIL Technology Center
5418 W. TOUHY
E.O.E. M/F

WINDOW SALES
Immediate opening for an aggressive, self-starting sales representative to cover window sales in the Central Chicago area. Of prime interest is a proven ability to develop and sell windows to new and established customers. Prefer individual with prior window sales experience. Knowledge of Polish language helpful. Good starting salary plus excellent employee benefit package. Apply in person or call:
ALSIDE SUPPLY CENTER
2424 N. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60639
312—235-4114
An Equal Opportunity Employer

★ Praca

★ Praca

GROUP W CABLE

Jeden z największych w kraju i najbardziej technicznie rozwinięty — SYSTEM TELEWIZJI KABLOWEJ poszukuje'

KIEROWNIKÓW TERENOWYCH
OFERUJEMY WYKWALIFIKOWANYM OSOBOM:

- PODSTAWE WYNAGRODZENIE
- KOMISOWE WYNAGRODZENIE
- INNE KORZYSTNE ŚWIADCZENIA, ORAZ
- WYSOKIEJ JAKOŚCI PROGRAM SZKOLENIOWY W TYM PRZEMYŚLE.

Na to nowo-utworzone stanowisko, poszukiwamy więc poważnie zainteresowanych zawodowców, którzy lubią nawiązywać kontakty z ludźmi, celem umiejętnego zdobywania nowych klientów przez bezpośrednią sprzedaż, udzielanie potrzebnych informacji oraz nawiązywanie kontaktów handlowych z organizacjami społecznymi na danym terenie. Będą oni także obsługiwali przydzielone im punkty sprzedaży na przydzielonym terenie.

GROUP W CABLE
DZWOŃCIE TERAZ:
794-2070
Od 9-tej rano do 4-tej po połd., od poniedziałku do piątku
Trzeba znać język angielski i polski.
Zachęcamy kobiety i osoby z grup etnicznych do zgłaszania się
Równe prawa do zatrudnienia dla wszystkich . M/F/H/V

The Right Connection

INTENSYWNY KURS CNC
Kontrol Fanuc
★dla początkujących nauka zawodu operatora maszynisty tokarek sterowanych numerycznie z podstawami programowania.
★dla zaawansowanych nauka programowania tokarek i frezarek.
Zapisy i informacje w każdą sobotę od 2 — 3 p. pł.
Informacje tel. od 10 am—5 pm; 980-4358.
Od 5 pm — 10 pm; 392-5061

BUDOWA
U.S. PRACE ZAMORSKIE
POLA NAFTOWE
NAUCZYMY
Natychmiastowe pozycje do objęcia. Wiertnicy, hydraulicy-instalatorzy rur "toolpushers", operatorzy maszyn ciężkich elektrycy, cieśle, spawacze, kierowcy ciężarowek, mechanicy samochodowi (samochody i ciężarówki). Inżynierowie (na wszystkich poziomach)
Zapewniamy przejazd, mieszkanie i utrzymanie.
US, UK Australia
Saudi Arabia
(pracownik nie płaci podatków)
Zarobki do $6,100 miesięcznie
Dzwoń zaraz w jęz. angielskim
(817) 277-0333

HARDWARE CLERK
Required knowledge of Enlglish language. Knowledge of hardware items very useful. Starting salary $250 per week.
Call Bob for appointment:
774-0778
U-DO'IT PRODUCTS
8012 N. Milwaukee
Niles

KURSY
Tokarsko - Frezarskie
Nauka w Warsztacie
Tel.: (312) 342-4488

REAL ESTATE SALES
Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:
REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

POTRZEBNI GOSPODYNIE I MECHANIK
Do opieki nad szarszymi i dziećmi, znajomość języka ang. wymagana.
- Do Northbrook—5 dni w tyg. $185.
- Do HIghland Park—$185.
- Do Chicago—$185 tyg. (towarzyszka do starszej osoby.
- Dwóch mechaników samochodowych (diesel truck)

989-8599 Dzwonić od 3-5
BEN ADRIAN'S EMPLOYMENT AGENCY
4740 N. Western Pokój 202

POTRZEBNE OSOBY DO ROBÓT RĘCZNYCH NA DRUTACH
Muszą znać dobrze pracę. Do robienia swetrów, bluzek, i płaszczy. Dostarczymy wełnę, wskazówki i wzory. $10 za sztukę — cena do uzgodnienia. Proszę telefonować w języku angielskim.
Prosić Sue 243-3119
Lub Maja 278-7762
SUCCINI CLOTHING

Potrzebny
DOŚWIADCZONY
KUCHARZ
Język angielski nie konieczny. Zgłaszać się osobiście w sobotę. 9 A.M.
5146 W. BELMONT

EARN EXTRA MONEY
Up $300 per week. Part time. For ambitious, agressive persons. Call for appointment.
284-7100

PART TIME
EKSPEDIENTKA/ EKSPEDIENT
DO DROGERII (Drug Store)
Wieczorne godziny.
Proszę telefonować do Mrs. Weiss.
252-2300

★ Praca Męska

BLACHARZ SAMOCHODOWY
Lakiernik, blacharz samochodowy oraz fachowiec umiejący obsługiwać frame machine typu Chief E-Z Liner. Wymagane minimum 2 lata doświadczenia w U.S.A.
227-1355

PRACOWNIKÓW
Z DOŚWIADCZENIEM
W ROBOTACH REMONTOWYCH
Oraz sidingów zatrudnię natychmiast. Warunki do uzgodnienia. Posiadanie prawa jazdy wskazane.
456-0354

PRZYJMĘ doświadczonych pracowników do fugowania. 489-4190.

MĘZCZYZNA DO PRACY W SKLEPIE OWOCOWYM
I dostarczania produktów ciężarówką. Musi prowadzić auto i mieć prawo jazdy. Bez nałogów.
Diversey Fruit Market
772-0388

UPHOLSTERER
Must be experienced in all phases.
Full or part time.
Please call: 788-2822

PRZYJMĘ malarzy. Dzwonić w piątek po 6 wieczorem, sobota 8-1 po poł. 830-3081.

PART TIME JANITOR
Must have car and speak English.
PAINTER
AND MAINTENANCE MAN
728-9064
2400 W. Devon

FURNITURE WOODWORKER
Must have repair experience. 3 days per week. North side. Call Kermit.
275-9061

Zatrudnimy operatorów maszyn z doświadczeniem, będziemy uczyć, minimalna znajomość j. angielskiego wymagana. Zgłaszać się osobiście.
1916 Greenleaf St. Evanston Il.
STERLING PRECISION OPTIC.

Potrzebny stolarz z doświadczeniem, praca w ograniczonym czasie. Zgłaszać się osobiście.
1916 Greenleaf St.
Evanston, Il.
Sterling Precision Optic.

Milling Machine and Boring Mill
Operators. Must have 5 yrs. experience. And own tools. Some overtime required.
766-8721

ZAANGAŻUJĘ SALESMANA
Przy pracach kontraktorskich, znającego dobrze język angielski. Warunki pracy do omówienia.
254-4724

POTRZEBNY CUKIERNIK-PIEKARZ
W STANIE ARKANSAS
Dobre warunki pracy. Wynagrodzenie zależności od kwalifikacji.
1—501-666-7481 lub 1—312-772-5238

★ Praca Męska

POTRZEBNY tapeciarz z długoletnim doświadczeniem, pełny etat. 234-8393.

Folding Carton division seeking a qualified lead pressman for 6 color Nebiolo 63 in press. A good second pressman may apply. Starting salary is over $14.00 per hour for first pressman. Benefits include, medical and dental insurance.
Call Alex Schramm or Bob Conroy
656-5560

POTRZEBNI PRACOWNICY DO ROBÓT KONTRAKTORSKICH
545-0940

GITARZYSTA—wokalista z własnym sprzętem potrzebny do zespołu. 725-0060 po 6 p.m.

POTRZEBNI DO WYKANCZANIA DREWNA
Doświadczeni w wykończeniowych pracach przy drewnie lub w sprejowaniu. Trochę mówiący po angielsku, stała praca, ubezpieczenie, płatne wakacje i emerytura.
Dzwonić do Rack
969-5082

POTRZEBNY MASARZ Z DOŚWIADCZENIEM
Polsko-amerykańskim, do pracy w Colorado.
342-9423

FITTER-WELDER
Experienced only. Fitter-Welder for structural and ornamental fabricating shop. Knowledge of blueprints.
Call between 9-noon
485-1170

POTRZEBNY FACHOWIEC DO PRACY PRZY INSTALACJI SIDINGÓW.
Musi mieć prawo jazdy.
745-3445

TRUCK DRIVER
VAN DELIVERY DRIVER
Must speak English, know city and suburbs. Good pay, benefits, vacation, profit sharing, hospitalization.
Apply at
TOY-TEX
7315 N. Linder, Skokie

POTRZEBNY BLACHARZ /lakiernik samochodowy/
Musi mieć doświadczenie.
588-3301

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY "MOLD MAKER" ORAZ DOŚWIADCZONY FREZER — TOKARZ
Muszą mieć doświadczenie w USA i własne narzędzia. Dzwonić po 3 po. południu.
588-5007

POTRZEBNY TAPECIARZ/ MALARZ POKOJOWY
Z DOŚWIADCZENIEM
I SAMOCHODEM
Praca na przedmieściu.
438-2008

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY
Blacharz Samochodowy
W okolicy Mc Henry. Wysokie wynagrodzenie. Mówiący po polsku dzwońcie do Pete.
1(815) 385-5511

PARTS MANAGER
Continental Air Transport is looking for someone, experience would be helpful. Good benefits. taking resumes now. Att. Personal Dept. Must speak & understand English.
300 N. Des Plaines, Chigo. 60606

PRACA DLA 2 MŁODYCH MĘŻCZYZN
W wieku 18-25 lat. Znajomość języka angielskiego potrzebna. Przyuczymy do pracy w zawodzie "maintenance"-konserwator.
Dzwonić: 956-1700
MOTEL BEST WESTERN
i pozostawić swój numer telefonu lub prosić o Davida — główny inżynier.

PRZYJMĘ pracowników do kontraktora. Proszę dzwonić od 7 wieczorem. 282-0198.

STOLARZ DO PRAC BUDOWLANYCH —WYKAŃCZANIA
Stała praca. $12.00 na godzinę. Musi mówić po angielsku.
T. G. SONS CONSTRUCTION
3031 W. Montrose
545-4480 W jęz. ang.

ZATRUDNIĘ cieślę—stolarza, znającego styl zakopiański. Dzwonić 631-0232.

POTRZEBNY PIEKARZ
Z doświadczeniem w USA. Dzwonić od 9 — 10 rano.
652-2854

POTRZEBNY MECHANIK SAMOCHODOWY TRUCK MECHANIC
Znajomość języka angielskiego wielkim plusem.
447-0048 Dzwonić po 6-ej

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY
ZŁOTNIK
254-8988

★ Praca Męska

MACHINE OPERATORS
Immediate opening for machine operators avaialable on all 3 shifts. Applications being accepted Monday through Friday, June 23 to 30th from 8 A.M. 'til 2 P.M. Must speak English. No phone calls accepted!
JETSON MIDWEST MAILERS
5040 W. 111th St. • Oak Lawn

Finisher progressive cabinet and furniture shop is looking for highly qualified finisher. Must be well versed in achieving showroom quality finishes in lacker, polyester, enamel stain and wood finishes. Must speak English. Exell. pay and benefits.
427-7171

WANTED SUB-CONTRACTORS
Home Improvement
All Trades
CALL 477-5579 OR 477-5580
ASK FOR JOHN OR BOB

POTRZEBUJEMY do pracy blacharzy-lakierników z praktyką w U.S.A. Pytać o Staszka lub John. 252-5120.

WANTED EXPERIENCED PERSON TO DO:
CARPENTRY, DRY WALL, CERAMIC TILE
Must speak English
and have references.
986-5970

POTRZEBNY PIEKARZ
Z doświadczeniem w USA. Dzwonić od 9-10 rano.
652-2854

POSZUKUJE SUBKONTRAKTORÓW
235-1812
Dzwonić od 8 Rano do 4 Ppłd.

★ Domy

DOM drewniany, jednorodzinny, wraz z lotą sprzedam. 276-6239.

---

3 SYPIALNIOWY RANCH
Gospodarska kuchnia (country kitchen). Świeżo przemodelowana łazienka. Pokój familijny z kominkiem. Garaż. Ten dom trzeba zobaczyć, aby ocenić. Cena $79,950.
671-7127 — w jęz. ang.

PRZEZ WŁASCICIELA
Dom jednorodzinny murowany z trzema sypialniami, plus wykończony basement do mieszkania. Garaż 2½ samochodu. Otwarty w niedzielę od 1-5. 5129 W. Melrose.
Tel. 286-5468

4830-32 N. DRAKE
7-mieszkaniowy (6x5½, 1x3). Dochód $30,000. Cena $150,000.
RADIO REALTY
588-5393

Św. BRUNONA
2 piętrowy, 2x6-ki i 1x4-ka "garden apartment". Ogrzewany 3 autowy, murowany garaż. Narożna parcela. dzwonić do właściciela od 2 — 7 wiecz.
423-9569 lub 349-1611

GOVERNMENT HOMES
From $1.00 (U repair). Deliquent tax property. Repossessions. Call:
1—805—687-6000, Ext. H-9725
For current repo list.

WOOD DALE
By Owner
House Open Sun. 12:00-4:00 P.M.
2308 CHARMING FARE
3 bdrm's 1 & 3/4 baths. Brick & alum., central air. Fireplace, 2½ car garage. $98,500.
(985-1487 — Hm.)

HOMEWOOD
2 story frame house. Ideal related living or income property. Roof, furnace & hot water heater. 5 yrs. old. Newly rem. kit. w/Oak cabinets. Lots of storage. Nice neighborhood & schools. Must see. No realtors please.
798-4015

GLENVIEW Blisko Golf Mill
Przez Właściciela
3 sypialniowy bi-level, 1½ łazienki, kuchnia z miejscem na posiłki, pokój rodzinny, centralne ochładzanie, 2½ autowy garaż. Duża parcela. W $130-ce.
246 GLENDALE RD. • 729-1799

OTWARTY NIEDZIELA 12-4
3751 N. PIONEER
(Irving Pk.-Cumberland)
Murowany w angielskim stylu. 3 sypialnie, plus 3 pokojowe mieszkanie dla teściów. Wykończony basement. 2 autowy garaż. Przemodelowany.
625-0546 — w jęz. ang.

ELEGANCKI, MUROWANY
DLA SPOKREWNIONYCH
2 SYPIALNIE W KAŻDYM APART.
2952 N. MONITOR — 5900W.
Aby zobaczyć telefonujcie.
622-6200
DEDES REALTORS

NEW RANCHES
3220 N. Olcott
3224 N. Olcott
4554 N. Newcastle Harwood Hts.
3800 N. Oketo
CAHILL BUILDERS 777-3313

7-POK. MUR. GEORGIAN
3 SYPIALNIE, 1½ ŁAZIENKI
Fantastyczny Parterowy Gabinet
6056 W. CORNELIA (3400 N.)
Dzwońcie Aby Zobaczyć:
DEDES REALTORS 622-6200

CHOSE PIECE OF PROPERTY
Located on corner of Elston/Albany. 2 story brick building, tavern, (established business for 32 years), and large, beautiful yard.
588-9285

★ Domy

Columbia
REALTY
5207 N. Harlem Ave.

TAWERNA
Budynek + Biznes
Piękny, murowany budynek z 6-cio pokojowym mieszkaniem. Bardzo dobrze prosperujący interes. Pracuj sam dla siebie!

NOWOZGŁOSZONY
Luksusowy 20-letni murowany dom z żółtej cegły. 2 bardzo ładne mieszkania (2x5) plus mieszkanie dla spokrewnionych. Murowany garaz na 2 auta.

WSPANIAŁY INTERES
Sala bankietowa, bar i restauracja. Piękny murowany budynek z 2-ma mieszkaniami. Doskonała inwestycja.

NOWY NA RYNKU
Piękny, murowany, 5-mieszkaniowy plus mieszkanie dla spokrewnionych. Każde mieszkanie ma po 2 sypialnie. Garaż na 2 auta. Duża parcela. Trzeba koniecznie obejrzeć!

ARLINGTON HTS.
Dziś zgłoszony. Piękny, murowany, trójpoziomowy. 4 sypialnie, 3 łazienki. Coś wspaniałego! Fantastyczne kupno!

SKOKIE
Nowy na rynku. Piękny, murowany, 3-mieszkaniowy. Duże pokoje plus mieszkanie w basemencie. Garaż na 3 auta. Doskonały dochód. Świetna lokacja.

ZOFIA KANTOR
774-4400 — 228-7121

PAR. SW. TURYBIUSZA
57-MA i PULASKI
Super luksusowa, nowsza, 7-pokojowa rezydencja z 4-ma sypialniami na 1-szym piętrze, 3-ma łazienkami i 2-ma kuchniami. Wykończony basement murowany garaż. Szerokość 40-stopowa parcela.
MACHNICKI
3801 W. 55th St. 735-5700

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Okolica Milwaukee — Pulaski
Murowany, 2 mieszkaniowy, 6 pokoi na pierwszym-zajmuje lokator, 7 pokoi na drugim piętrze—wymaga remontu. 2 oddzielne systemy ogrzewania na gorącą wodę. W wyższej $80-tce.
Bez Agentów
394-1576 albo 470-8186

CHCESZ SPRZEDAĆ SWOJ DOM?
Poszukuję kilka budynków 2 lub 3 apartamentowych, murowanych lub drewnianych.
GALLIK REALTY
3921 W. Fullerton 772-8554

NOWY NA RYNKU
Tylko godzina jazdy od Chicago. Pięknie położone letnisko nad jeziorem, około 4 akry ziemi, tawerna, motel, 3 sypialniowy dom mieszkalny. Wspaniały dochód. Wpłaty około $100,000. Poważne zgłoszenia proszę kierować do biura po więcej szczegółów.
TORCH REALTORS
792-1770
5462 N. Milwaukee Ave. • Chicago

NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dom Otwarty Niedziela 12-4
5730 W. Melrose St.
Murowany bungalow z 3 pokojowym mieszkaniem dla krewnych. W świetnym stanie. Murowany garaż na 2½ auta, nowsza kuchnia, boiler 2 letni. Kryta weranda, na pierwszym wszystkie okna Anderson. Cena.... $89,900
Tel. 774-4481 Pytać o Mike po ang.

CUMBERLAND/FOSTER
Nowszy, luksusowy, 6 mieszkaniowy, murowany. Mieszkania po 2 sypialnie, piec, lodówka, ochładzacz. Cena — $295,000. 30% wpłaty. Właściciel finansuje. Przez właściciela. Bez agentów.
775-6693

INCOME PROPERTY
6 FLAT
8610 W. BERWYN
☆☆☆☆☆
2 FLAT
4308 N. HISRCHBERG
SCHILLER PARK
Only $120,000
☆☆☆☆☆
DOUBLE'D REALTY
777-3313

W SAMYM SERCU JACKOWA
2987 N. LAWNDALE
Murowany, 2-mieszkaniowy z piwnicą i poddaszem nadającym się do rozbudowania. Blisko transportacji, sklepów i kościoła
☆☆☆☆☆
Po informacje proszę dzwonić do p. Marii.
WILDWOOD REALTY, INC.
5955 N. Elston 774-1155

★ Domy ★ Domy ★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA

REALTY STARS LTD

5001 N. HARLEM 763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW

MARK RZEPKOWSKI
Broker

Dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Henry Badzioch, Tom Bobek, Peter Calov, James Fricilone, Peter Fricilone, Gene Gorak, Lois Greathouse, Alice Grzymala, Mike Heiser, Gina Ioan, Marcin Januszkiewicz, Helen Karas, Joseph Kaszuba, Svetlana Kljajic, Cindy Koznecki, Peter Kruk, Roman Lozicki, Anna Mathews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Jin Scott, Paul Madey, Mike Neff, Keith Nyborg, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Barbara Robak, Eva Rohn, S. Gligor, Blanka Nowak, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Bonnie Staniec, Connie Szerszen, Bernadette Tierney, Thomas Tierney, Jack Weir, Stanley Zielinski, Ann Marcol, Nancy Ofenloch.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3835 N. Osceola
Nie przeoczcie, 4 sypialniowy, ranch, śliczna duża kuchnia, piękna łazienka, duże pokoje, naturalne drewno, niski podatek, świetna lokacja, tylko w $80-tce.

☆☆☆☆☆

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3719 N. Newcastle
Piękna rezydencja, duży elegancki apartament dla właściciela, plus 2 sypialniowe mieszkanie dla krewnych na górze, 3 łazienki, wykończony basement, który można wyrentować, bardzo dobra lokacja, musicie obejrzeć.

☆☆☆☆☆

ELMWOOD PARK
Dom Otwarty Niedziela 1-4
2328 N. 74th Ct.
Śliczna rezydencja z oddzielną jadalnią, wykończonym basementem, duże piękne pokoje, 1½ łazienki, nie wymaga żadnej konserwacji, musicie zobaczyć.

☆☆☆☆☆

Dom Otwarty Niedziela 1-4
7763 W. Ardmore
Dopiero zgłoszona murowana, 3 sypialniowa rezydencja, oddzielna jadalnia, duża piękna kuchnia, wykończony basement, świetna lokacja, musicie zobaczyć.

☆☆☆☆☆

Dopiero zgłoszony w sercu Jefferson Park, 3 sypialniowy, murowany ranch, 2 łazienki, piękna kuchnia, wykończony basement, duże pokoje, garaż na 2½ auta, tylko w $90-tce.

☆☆☆☆☆

MONTROSE/CICERO
Dopiero zgłoszony, 4 sypialniowy, murowany bungalow, plus duże mieszkanie do rentowania na górze z dwoma wejściami, 2 oddzielne ogrzewania, garaż na 2½ samochodu, bardzo dobra lokacja.

☆☆☆☆☆

W okolicy Peterson/Narragansett — dopiero zgłoszony, piękny murowany w stylu Georgian, oddzielna jadalnia, duże sypialnie, wspaniała lokacja, właściciel czeka na oferty.

☆☆☆☆☆

W okolicy Belmont/Narragansett — dopiero zgłoszony, piękny murowany w angielskim stylu, 4 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, piękna duża kuchnia dinette, garaż na 2½ samochodu, fantastyczne kupno.

☆☆☆☆☆

Kupno tygodnia, 3200 N.-7600 W. — dopiero zgłoszony bungalow, 2 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, plus mieszkanie do rentowania, świetna lokacja, tylko w $60-tce.

☆☆☆☆☆

Dopiero zalistowany w Jefferson Park — piękny 3 sypialniowy murowany ranch, czysty jak łza, wykończony basement duże pokoje, garaż na 2½ samochodu, świetna cena.

☆☆☆☆☆

W okolicy Diversey/Harlem — dopiero zgłoszony, super nowoczesny murowany bungalow śliczna duża kuchnia, jadalnia, 3 sypialnie, elegancko wykończony basement naturalnym drewnem, garaż na 2½ auta, musicie zobaczyć.

☆☆☆☆☆

3700 N.-7000 W. — dopiero zgłoszona 4 sypialniowa murowana rezydencja, 3½ łazienki, oddzielna jadalnia, wykończony basement, centralne ochładzanie, garaż na 2½ samochodu, trzeba koniecznie zobaczyć.

☆☆☆☆☆

3900 N.-5400 W. — dopiero zgłoszony, piękny murowany bungalow, całkowicie zmodernizowany, oddzielna jadalnia, wspaniała duża kuchnia, 3 sypialnie, przepięknie wykończony basement, świetna lokacja, bardzo dobra cena.

☆☆☆☆☆

3400 N.-6400 W. — dopiero zgłoszony, duży bungalow na szerokiej parceli, 2 łazienki duże pokoje, przepiękna kuchnia, plus 2 sypialniowe mieszkanie do rentowania, garaż na 2½ samochodu, bardzo dobre kupno.

☆☆☆☆☆

W okolicy Irving/Harlem — piękna rezydencja, 5 pokoi, 2 sypialnie dla właściciela i 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych na górze, wykończony basement, 3 łazienki, doskonałe kupno.

☆☆☆☆☆

MELROSE PARK — parcela na sprzedaż, doskonała lokacja, pierwszorzędna cena.

☆☆☆☆☆

Na Stanisławowie — dopiero zgłoszony, 3 sypialniowy bungalow, naturalne drewno, duże ładne pokoje, garaż na 2½ samochodu, cena tylko w $50-tce.

☆☆☆☆☆

3700 N.-8300 W. — dzisiaj zgłoszona piękna rezydencja, śliczne mieszkanie dla właściciela plus mieszkanie do rentowania na górze, wykończony basement, który też można wyrentować. Oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 samochody, świetna okazja.

☆☆☆☆☆

W okolicy Higgins/Narragansett, dopiero zgłoszony, przepiękny murowany 3 sypialniowy murowany ranch, śliczna kuchnia, wykończony basement, murowany garaż na 2½ samochodu doskonała lokacja.

☆☆☆☆☆

Dzisiaj zgłoszony pierwszy raz na rynku w okolicy Lawrence/Narragansett — przepiękny murowany, 3 sypialniowy ranch, ślicznie wykończony basement, duże piękne pokoje, garaż na 2 samochody, pierwszorzędna lokacja.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

Świetna okazja, 3200 N. — 7600 W. — Piękny 20-letni, 12-mieszkaniowy, czyste nowoczesne mieszkania, dobry dochód, pełny basement, trzeba obejrzeć.

☆☆☆☆☆

W okolicy Lawrence/Austin — dopiero zgłoszony, 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, nowoczesne mieszkania, oddzielne ogrzewanie, duże pokoje, świetna lokacja, pierwszorzędna cena.

☆☆☆☆☆

NA STANISŁAWOWIE — dzisiaj zgłoszony, piękny 2 mieszkaniowy bardzo dobry dochód, oddzielne ogrzewanie, w niskiej $70-tce.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
2245 N. Mango
Dobrze utrzymany, 2 mieszkaniowy, duże nowoczesne kuchnie, naturalne drewno, niski podatek, oddzielne świadczenia, garaż, pierwszorzędna cena.

☆☆☆☆☆

W PARAFII ŚW. KONSTANCJI — dopiero zgłoszony, duży murowany, 2 mieszkaniowy, piękne nowoczesne mieszkania, dwa oddzielne systemy ogrzewania, doskonała lokacja, pierwszorzędna cena.

☆☆☆☆☆

Jefferson Park
Piękny 2 mieszkaniowy, duże nowoczesne mieszkania, oddzielne jadalnie, wszędzie naturalne drewno. wykończony basement, garaż na 2½ samochodu, oddzielne ogrzewanie, bardzo przystępna cena.

☆☆☆☆☆

NA WŁADYSŁAWOWIE — Dopiero zgłoszony, elegancki 6 mieszkaniowy, bardzo dobry dochód, czyste nowoczesne mieszkania, pierwszorzędna inwestycja.

☆☆☆☆☆

Świetna okazja dla inwestorów, 3200 N.-7600 W. — dzisiaj zgłoszony, 20-letni, 12-mieszkaniowy, bardzo dobry dochód, świetna lokacja, nie przeoczcie.

☆☆☆☆☆

W okolicy Montrose/Central Pk. — coś dla inwestorów, 16-mieszkaniowy, nowy dach, nowe ogrzewanie, bardzo dobry dochód, trzeba obejrzeć.

☆☆☆☆☆

JEFFERSON PARK — jeden blok od Jefferson Park kolejki, piękny 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, oddzielne ogrzewanie, świetna lokacja, bardzo dobry dochód, niska cena.

☆☆☆☆☆

RIVER GROVE — murowany 6 mieszkaniowy, świetna lokacja, doskonały dochód, bardzo dobry na inwestycje.

☆☆☆☆☆

PALATINE — dzisiaj zgłoszony, piękny 7 letni, 6 mieszkaniowy, doskonały dochód pierwszorzędna okolica, bardzo dobra cena.

☆☆☆☆☆

Przejedźcie obok. Coś pięknego, 5352 W. Roscoe, piękny 2 mieszkaniowy, czysty jak łza, dzwońcie po umówienie się.

☆☆☆☆☆

Blisko do Kościoła Sw. Władysława, 2 mieszkaniowy, piękne duże mieszkania z jadalniami, oddzielne, ogrzewanie, eleganckie kuchnie, dodatkowe 4 pokojowe mieszkanie w basemencie do rentowania, garaż na 2 samochody, pierwszorzędne kupno.

☆☆☆☆☆

HARWOOD HEIGHTS — dzisiaj zgłoszony, murowany 2 mieszkaniowy w najlepszej lokacja, ładne czyste mieszkania, naturalne drewno, piękne kuchnie, doskonała cena musicie zobaczyć.

☆☆☆☆☆

Na Jackowie, murowany, 4 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewania, doskonały dochód. Cena $115,000.

☆☆☆☆☆

INTERESY

Dopiero zgłoszona wspaniała restauracja, bar i sala bankietowa w okolicy Milwaukee/Devon, doskonały dochód, pierwszorzędna cena.

☆☆☆☆☆

ADDISON/PULASKI — doskonała okazja, 2 budynki, 3 mieszkania plus sala bankietowa plus piękny ogród, doskonały interes, świetny dochód, dzwońcie po bliższe informacje.

☆☆☆☆☆

FULLERTON/AUSTIN — tawerna, sala bankietowa, 7 pokojowe mieszkanie dla właściciela, doskonały interes, świetna cena.

☆☆☆☆☆

Stacja benzynowa, w doskonałym punkcie Jefferson Park, prawdziwa kopalnia pieniędzy.

☆☆☆☆☆

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ. ZAŁATWIAMY POŻYCZKI JUŻ OD 9% NA DOMY JEDNORODZINNE. 40 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880 **5001 N. Harlem**

UWAGA!!!

Przechodzący na emeryturę właściciel, musi sprzedać 4 mieszkaniowy, nowoczesny, murowany dom. 3 mieszkania po 2 sypialnie, 1 mieszkanie z 1 sypialnią. Dobry dochód Blisko Harlem — Archer — Stevenson Expwy. Cena $99,500.

. . . . . .

10 mieszkaniowy, nowszy, murowany budynek
AUSTIN — 28th ST., CICERO
Wszystkie mieszkania z 1 sypialnią. Centralne ogrzewanie, osobne ochładzanie, okna sztormowe, lodówki, gazowe piece kuchenne. Parking. Doskonała inwestycja.
Cena $195,000.

. . . . . .

Nie wykluczam pośrednictwo autoryzowanych sprzedawców nieruchomości. Po więcej informacji proszę dzwonić kiedykolwiek do właściciela p. Stanisława.

484-1118

7424 W. PALATINE AVE.
Dwa budynki na szerokiej parceli, obite, 2x5, w tyle 1x4, 1x3. Dobry dochód. Nie przeszkadzać lokatorom. Aby zobaczyć, telefonować:
STANLEY REALTY
777-7557

W PARAFII ŚW. TURYBIUSZA
WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE MUROWANY DOM
Dwie sypialnie na pierwszym, a na drugim u góry jeden pokój, kuchnia i łazienka. Wykończony basement z kuchnią. Centralnie ogrzewany i centralnie ochładzany. Garaż na dwa samochody.
Po więcej informacji telefonować:
847-1749 albo 767-7369

OGLĄDNIJCIE:
5415 S. MOZART STREET
Duży luksusowy octagon, murowany, z bocznym wjazdem, duża parcela.

☆☆☆☆☆

BLISKO 55TH-KEELER
6½ pokojowy nowszy dom. Wolny. Dzwonić:
SUSKI 2816 W. 55th St. 737-2300

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4633 N. POTAWATOMIE
Dzisiaj zgłoszony jeden z najpiękniejszych bi-level, 20-letni, murowany z jasnej cegły, 3 sypialnie, 2 łazienki, family room z barem, parcela 50 stopowa, garaż złączony z domem, zapraszam.
HOME TRUST REALTY
775-7200

★ Domy ★ Domy ★ Domy

VIVIAN
REALTY, INC.
5321 N. HARLEM AVE.
Chicago, IL 60656
775-8800

VIVIAN
OWNER BROKER

NAJLEPSZA OBSŁUGA I POMOC, DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ. 32 SPRZEDAWCÓW, 6 MÓWIĄCYCH PO POLSKU; EWA FLIS, CHRISTOF WALASIK, MICHELLE BABICKI, SOPHIE DUZ, JO HARRIS, TED MURZANSKI, JERRY LATAK I JOANNA CHANIEWSKA.

NORRIDGE
Dom Otwarty Niedziela 12—4
8219 W. Eastwood
Murowany ranch, 3 sypialnie, 1½ łazienki, wykończony basement, druga kuchnia, garaż.

☆ ☆ ☆

WOOD DALE
Dom Otwarty Niedziela 1-4
608 Irmen
Duży murowany ranch, 3 łazienki, garaż na 2½ auta — przyłączony, wykończony basement, 65 x 150 parcela, nieskazitelny.

☆ ☆ ☆

NILES
Dom Otwarty Niedziela 1-4
7851 N. Harlem
Murowany 3 sypialniowy 1-3/4 łazienki, deck, wykończony basement z bieżącą wodą, podwójna parcela, garaż.

☆ ☆ ☆

STONE PARK
Dom Otwarty Niedziela 1-4
1812 — 38th Ave.
Muroany 3 sypialniowy 1½ łazienki, garaż na 1½ auta, pokój rodzinny, centralne ochładzanie, niska, niska $70-ka.

☆ ☆ ☆

Dom Otwarty Niedziela 12-4
6158 N. Melvina
Musicie zobaczyć ten murowany na zamówienie 2 mieszkaniowy z mieszkaniem dla krewnych, wbudowany piec i maszyna do mycia naczyń. Ceramiczne łazienki, podwójny balkon w living room i z sypialni, duża parcela, garaż na 2 auta, w $260-tce.

☆ ☆ ☆

Otwarty Sobota i Niedziela 1—4
3609 N. NARRAGANSETT
Nowe 1 sypialniowe kondominium — do wyboru kolory, kafelki itp, świetna transportacja i zakupy.

☆ ☆ ☆

HARWOOD HEIGHTS — 4300 N.-6900 W. — 3 sypialnie 2 łazienki, jadalnia, den, nowoczesna kuchnia i łazienka, wykończony basement, z kominkiem i bieżącą wodą, centralne ochładzanie, garaż na 2½ auta. Cena obniżona.

☆ ☆ ☆

ELMWOOD PARK — Świetna lokacja, obszerny, 4 sypialniowy murowany ranch, 2 3/4 łazienki, przyłączony garaż, wykończony basement z barem, kominek i wiele dodatków.

☆ ☆ ☆

MELROSE PARK—3 sypialniowy murowany ranch, z przyłączonym zgrupowaniem biur, parcela 120x200, garaż.

☆ ☆ ☆

STONE PARK — 3 sypialniowy murowany Cape Cod, jadalnia, ładnie utrzymany, $79,900.

☆ ☆ ☆

NAJLEPSZA INWESTYCJA W TYM ROKU NAD JEZIOREM MICHIGAN — 3 domy, 2 kabiny w których można mieszkać i rentować przez cały rok, 1 blok do plaży, 100 mil od Chicago terms, w $70-tce.

☆ ☆ ☆

5100 N.-8500 W. Jumbo 3 sypialniowy murownay ranch, jadalnia, wykończony basement z drugą kuchnią, przyłączony garaż.

☆ ☆ ☆

3400 N.-7400 W. — 2 sypialniowy obity drzewem cedrowym dom, 40x160 parcela, bay okno, katedralne powały, okna w dachu, w $80-tce.

☆ ☆ ☆

6400 W.-2100 N. — murowany w angielskim stylu, w świetnym stanie, 3 sypialnie, 3 łazienki, wykończony basement, na głównej kondygnacji pokój rodzinny.

☆ ☆ ☆

3700 N.-8200 W. — śliczny murowany ranch, 3 sypialnie 1½ łazienki, pełny wykończony basement, musicie zobaczyć.

☆ ☆ ☆

2700 N.-6700 W. — 3 sypialnie 2 łazienki, obity aluminium, dom, garaż na 2 auta. Poddasze do wykończenia.

☆ ☆ ☆

6600 W.-2900 N. — 8 letni, 3 sypialniowy, podniesiony ranch, jadalnia, garaż na 2½ auta. Wykończony basement.

☆ ☆ ☆

WEST ROGERS PARK — 6523 N. Artesian, murowany bungalow, formalna jadalnia, duża kuchnia z miejscem na jedzenie, pełny basement, garaż na 1½ auta, z alarmem, kondycja do natychmiastowego wprowadzenia się, w $80-tce.

☆ ☆ ☆

KONDOMINIA

ELMWOOD PARK — 1 sypialniowe kondominium z basenem i garażem, kuchnia wykładana ceramicznymi kafelkami, dywany i urządzenia, $43,000.

☆ ☆ ☆

DES PLAINES — Prześliczne 2 sypialnowe kondominium, niskie opłaty, włączone ogrzewanie i wiele dodatków, duże szafy. $40-ka.

☆ ☆ ☆

3400 N.-7200 W. — NOWSZE 2 SYPIALNIOWE KONDOMINIUM WSZYSTKIE URZĄDZENIA WBUDOWANE, JADALNIA, 2 ŁAZIENKI, BALKON, BARDZO NISKIE OPŁATY, CENA W $50-TCE.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

ELMWOOD PARK — luksusowy murowany 6 mieszkaniowy, murowany garaż na 2 auta, 2 sypialniowe mieszkania, automatyczne nawadnianie trawy, cena $279,000.

☆ ☆ ☆

NORTHLAKE — luksusowy murowany 6 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie, tynkowane ściany, z twardego drewna podłogi, nowszy dach, niskie podatki, cena $174,900.

☆ ☆ ☆

CICERO — 2 mieszkaniowy, 1x3 sypialniowe i 1x2 sypialniowe mieszkanie, garaż na 2 auta, wykończenia wszędzie z naturalnego drewna, duże pokoje, możliwość mieszkania dla krewnych.

☆ ☆ ☆

NAJLEPSZY BUDYNEK NA RYNKU

GLENVIEW — Dearlove Rd./ Milwaukee Ave. lokacja, luksusowy 6 mieszkaniowy, 7 letni 5x3 sypialnie, 1½ łazienki, 1x1 sypialnia i łazienka, roczny dochód $44,250.

☆ ☆ ☆

2400 N.-6800 W.—Murowany 2 mieszkaniowy 6 pokoi, 2 sypialnie każde mieszkanie pełny basement, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta, cena w $80-tce.

☆ ☆ ☆

5300 N.-5600 W. — luksusowy, 3 mieszkaniowy, 6 letni, oddzielne ogrzewanie, świetny dochód, duża parcela, blisko do transportacji i na zakupy.

☆ ☆ ☆

2400 N.-6800 W. — murowany 8 mieszkaniowy, kuchnie z dębowymi szafkami, z podłogami nie wymagającymi woskowania, oddzielne ogrzewanie, musicie zobaczyć aby docenić.

☆ ☆ ☆

5900 N.-7300 W. — murowany prześliczny, 8 mieszkań, 45 pokoi, 2 łazienki każde mieszkanie, trafnie wyceniony, najlepsza okolica w mieście.

☆ ☆ ☆

INTERESY — SKLEPY

GLENDALE HEIGHTS — fryzjernia i układanie włosów, w Glendale Commons Shopping Center. Cena $29,900.

☆ ☆ ☆

PRACUJ DLA SIEBIE. DOSKONAŁY INTERES WYSOKI DOCHÓD. TAWERNA I SKLEP Z ALKOHOLAMI W ŚWIETNYM PUNKCIE. SPRZEDAŻ LOTTO. WYCENIONY NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ $70-KA. DZWOŃCIE PO SZCZEGOŁY.

☆ ☆ ☆

3800 N.-7200 W. — MUROWANY 6 POKOJOWE MIESZKANIE, PLUS 1,200 STÓP² SKLEP, PODWÓJNA MUROWANA KONSTRUKCJA, BLISKO DO HARLEM/IRVING CENTRUM ZAKUPÓW.

☆ ☆ ☆

3000 N.-5200 W. — murowany 6 mieszkaniowy plus 1 sklep, duże pokoje, świetna lokacja i dochód, cena $183,000.

☆ ☆ ☆

RESTAURACJA na Harlem Ave., świetna lokacja na interes, miejsce na 220 osób, $1,000,000 dochód, zadzwońcie po więcej informacji

☆ ☆ ☆

ELSTON-KEDZIE — lokacja, 4 mieszkania plus 2,550 stóp kw. lounge, dopiero odnowiony, dochód roczny $102,300 przynoszący zysk. Cena $275,000.

☆ ☆ ☆

ELMWOOD PARK — DOBRZE PROSPERUJĄCA RESTAURACJA I BAR INTERES PROWADZONY PRZEZ RODZINĘ, Z 2 SYPIALNIOWYM MIESZKANIEM, RESTAURACJA JEST NA 90-100 MIEJSC, MOŻLIWOŚĆ FINANSOWANIA.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
3939 W. 59TH STREET
2 rodzinny, nowszy dom. 50 stopowa działka. Centralne ochładzanie. Ogrzewany garaż na 3 auta. Możliwość zakładu fryzjerskiego, lub biura na parterze. Duży basen kąpielowy.

☆☆☆☆☆

WESTLAWN
Nowszy, 6 rodzinny budynek. 75 stopowa działka. Garaż na 2 auta. Ponad $30,000 dochodu rocznie. W doskonałym stanie.
Dzwoń do Wandy.
776-8855
O'ROURKE REALTY

W PARAFII ŚW. KAMILA
DWA BUDYNKI DO SPRZEDANIA PRZEZ WŁAŚCICIELA
Każdy z nich ma 9 apartamentów — mieszkań. Lokacja tych butynków:
5470 i 5476 S. ARCHER AVE.
Cena $235,000 za każdy. Gotówki wpływa $40,000 z każdego budynku na rok. Minimum wpłaty potrzeba jedną trzecią na każdy budynek.
Zainteresowani po więcej informacji dzwonić:
Tel. 767-2302

Torch REALTORS
5462 N. MILWAUKEE
792-1770 Mówimy Po Polsku

BEZPŁATNA WYCENA — SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ.

KONDOMINIUM KOŁO PAWILONU, BLISKO O'HARE. Piękne, świeżo odnowione kondominium na 2-gim piętre, 2 duże sypialnie, jadalnia, frontowy, nowoczesna szafkowa kuchnia. . . . OKAZYJNIE!

WŁADYSŁAWOWO. Murowane bungalow, 3 sypialnie plus duże "in law." OKAZJA!

TYLKO 18 LETNI. Murowany, 2 mieszkania, 1x5½—3 sypialnie, oraz 4½—2 sypialnie. Piękne dębowe szafki w kuchni. 2 osobne ogrzewania, garaż na 2 auta.

JACKOWO. 2x5, osobne ogrzewania, duży garaż z bocznym wjazdem. Dobry dla kontraktora.

MUROWANY BUDYNEK. 4 apartamentowy plus "in law," w idealnym stanie. Dobry dochód, cena okazyjna.

JEFFERSON PARK. Murowany, 11 apartamentów plus 2 sklepy, plus 9 murowanych garaży. Dochód ponad 55 tysięcy.

NOCNY KLUB. Bardzo dobrze prosperujący interes. Zaraz do objęcia. OKAZJA!!!

Zobaczcie Więcej Naszych Ogłoszeń w Działach:
"PARCELE, INTERESY I LETNISKA"
MAMY RÓWNIEŻ DUŻO NOWOZGŁOSZONYCH DOMÓW JEDNORODZINNYCH I DOCHODOWYCH
Po szczegóły prosimy dzwonić do biura.
792-1770

★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy

WILHELM
broker

OBECNIE NOWY ADRES MEGO BIURA

HOME TRUST REALTY

KRYSTYNA

TRUST — ZAUFANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 10 lat.

PIETRZYKOWSKI

BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY

GWARANTUJEMY FACHOWĄ, SPRAWNĄ I UCZCIWĄ OBSŁUGĘ PRZY KUPNIE I SPRZEDAŻY WASZYCH NIERUCHOMOŚCI

HOME TRUST REALTY, TO:

NAJBARDZIEJ AKTYWNE BIURO REALNOŚCIOWE NA POLONII W CHICAGO

Otwarte codziennie od 9 rano do 9 wieczorem.

CZYNNOŚCI BIURA

- Fachowa i bezpłatna wycena nieruchomości
- Niezawodne wyszukiwanie najlepszych domów
- Niska pożyczka dla naszych klientów
- Rozliczanie podatków (Income Tax)

Obecny okres ekonomiczny jest najlepszą okazją do kupna i sprzedaży waszej posiadłości — nie zwlekaj, mamy niskie pożyczki, skorzystaj z naszej fachowej obsługi.

5348 N. Milwaukee, Chicago, Il. 60630 775-7200

Dom Otwarty Niedziela 1—4
3031 N. LINDER
Bungalow — octagon, 5½ pokoi, duże schowki, wykończony basement z mieszkaniem dla krewnych, garaż, w $80-tce.

. . . . . .

ADDISON/HARLEM — zupełnie nowy w stylu romańskim Colonial, 2 duńskie kominki, wyłożone marmurem, w stylu wiejskim kuchnia, 3 łazienki, 4 sypialnie, murowany garaż na 2 auta, wyższa $100-ka.

. . . . . .

HARWOOD HEIGHTS — nowy na rynku, 7 pokojowy Cape Cod, dodatkowo 3 pokojowe mieszkanie w basemencie, nowy dach i piec do ogrzewania, garaż na 2 auta.

. . . . . .

DES PLAINES — nowszy split-level, 3 sypialnie, 2 łazienki, piękny ogrodzony ogród, garaż na 2 auta, obszerna parcela.

. . . . . .

HARWOOD HEIGHTS — nowszy bi-level z 3-sypialniami, 2 łazienki, duża kuchnia z dinettą, oddzielna jadalnia, wykończony basement.

. . . . . .

LAWRENCE/CUMBERLAND — 20 letni split-level, french provincial kuchnia z dinettą, 3 duże sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 auta, szeroka parcela.

FOSTER/NAGLE — 20 letni z jasnej cegły, ozdobiony kamieniem w stylu Colonial, 3 sypialnie, 3 łazienki, naturalny kominek w pokoju rodzinnym, wykończony basement, garaż na 2 auta.

. . . . . .

ELK GROVE VILLAGE — na 1½ akrowej parceli ranch, 3 duże sypialnie, 2 łazienki, naturalny kominek, garaż złączony z domem, 48 drzew sosnowych, w średniej $100-tce.

. . . . . .

BUDYNKI APARTAMENTOWE

MILWAUKEE/NAGLE — nowy na rynku, 19 letni z jasnej cegły, 4 rodzinny, budowany na zamówienie, 5½ pokojowe mieszkanie dla właściciela z 2 łazienkami i 3x3 po 1 sypialni, dębowe podłogi w całym domu, 3 klatki schodowe, murowany garaż na 2 auta.

. . . . . .

LAWRENCE/CENTRAL AVE. — 2x5 po 1 łazience, kuchnia z dużą dinettą, pełny basement z łazienką.

. . . . . .

MILWAUKEE/LAWRENCE — 4 mieszkania po 2 sypialnie z balkonem, sklep i 3 studio mieszkania, parcela 58x160, wewnątrz zupełnie odnowiony, garaż na 2 auta.

WŁADYSŁAWOWO — nowszy elegancki, 4 rodzinny, 1x6, 3x3½, murowany garaż na 4 auta.

. . . . . .

HARWOOD HEIGHTS — 19 letni 6 rodzinny, murowany, mieszkania po 2 sypialnie, obszerna parcela, parking z tyłu budynku, podatek $3,600.

. . . . . .

ARLINGTON HEIGHTS — 5 letni, murowany 6 rodzinny, mieszkania po 2 sypialnie, oddzielnie elektryka i ogrzewania, cena $206,000, cena spadkowa.

. . . . . .

BELMONT/CICERO — 4 sklepy oraz 4 mieszkania, jedno z nich 6 pokoi, 3 sypialnie, garaż na 4 auta, nowy dach i fugowanie, wewnątrz zupełnie odnowiony, około $200,000.

. . . . . .

INTERESY

TAWERNA Z BUDYNKIEM — cena $130,000, okolica Austin/Gunnison.

. . . . . .

ZAKŁAD FRYZJERSKI — cena $19,000 tylko za interes, wyrobiony interes od 20 lat okazyjne kupno.

Bezpłatnie ocenię Wasz dom przeznaczony do sprzedaży!

Janina Zelek
Real Estate Broker
• 736-3787 •

Otwarty Niedziela 2 — 4:30
5255 W. GEORGE St.
Przepiękny, nowszy, murowany, 2 mieszkania po 5 pokoi i 1x4 dla rodziny. Piękne duże sypialnie, pokój frontowy połączony z jadalnią, dębowe podłogi i wykończenia, kabinetowa kuchnia z miejscem do jedzenia. Osobne ogrzewanie ciepłą wodą, garaż na 2½ auta. Musicie koniecznie zobaczyć!

Otwarty Niedziela 1 — 4
4626 SOUTH VERNON
Brookfield, Il.
Nowszy, 3 mieszkaniowy budynek, po 3 i 2 sypialnie, osobne ogrzewania i wszystkie użyteczności. Bardzo wysoki dochód z rentów. Budynek w bardzo dobrym stanie. Śliczna rezydencyjna okolica. Wstąpcie w niedzielę.

BUDYNKI Z INTERESEM
Belmont—Laramie. Budynek apartamentowy ze sklepem, oraz kompletnie wyposażoną piekarnią. Polska klientela. Piękne, 5-cio pokojowe mieszkanie na 2-gim piętrze, garaż na 1½ auta, oraz dodatkowa wolna lota. Cena przystępna.

Cicero — Irving Pk. Murowany budynek z tawerną i 6 pokojowym mieszkaniem na 2-gim. Dobra okazja dla ludzi interesu. Właściciel zmęczony — pragnie odpocząć.

ZELEK REALTY
4428 N. CENTRAL AVENUE

PRZEZ WŁAŚCICIELA
6 corners, na bocznej ulicy, przy Cicero. Pierwszy raz ogłoszony, murowany, 2x5½ z basementem, czysty zewnątrz, pięknie wykończony wewnątrz, ceramiczne łazienki, garaż na 2 auta. Musimy sprzedać, czekamy oferty.
283-0151

NA SPRZEDAŻ
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Z mieszkaniem dla krewnych, dodatkowa parcela, okna w dachu i wiele dodatków. Okolica:
58th i Lawndale
Po umówienie dzwonic po 7 p.m.
355-6677 po angielsku

1ST AD • EDGEBROOK TOWERS
6800 NORTH—5600 WEST
DE LUXE 8 ROOM—TRI LEVEL
ALL FACE BRICK WITH ATTACHED 2 CAR GARAGE
6811 N. ALGONQUIN
OPEN SUNDAY 1:00-4:00
ALL DE LUXE AMENITIES
TOP MOVE IN CONDITION
PRICED FOR REAL FAST SALE
CENTRAL AVE. TO ALGONQUIN
WEST ½ BLOCK TO BUILDING
BE SURE REALTORS • 286-2885

DOM 1 RODZINY
Murowany, 3 sypialnie, plus wykończony basement. Garaż na 2½ auta.
286-5468

PRZEZ WŁAŚCICIELA
NILES
Murowany 6-mieszkaniowy, dochodowy dom, 1-sypialniowe mieszkania.
456-3405 Wiecz.

4-6 KI MUROWANY
OŚMIOKĄTNY, MUROWANY
Garaż na 4 auta. 4956 W. Altgeld 2500 N.
DEDES REALTORS • 622-6200

10 ROOM BRICK BUNGALOW
Vicinity Diversey/Cicero
6 room, 2-3 bedrooms, new ceramic floor foyer, no wax kitchen floor down, + roomy 4 room, 1 bedroom, in-law or possible income apartment up; wall to wall carpet throughout, stove, refrigerator, room air conditioners, washer and dryer. Move-in condition. By owner 725-2304

5156 S. TROY
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dom otwarty w niedzielę od 12-3 p.pł. 2 rodzinny, narożna parcela, drewniane podłogi, szafkowa kuchnia, garaż na 2 auta, lokator płaci ogrzewanie i elektrykę. Dobry dochód.

6551 N. NEWGARD
1400 W. — Blisko Jeziora
9 pokojowy, 4 sypialnie, 2½ piętrowy dom. Nowa elektryka, nowoczesna kuchnia i łazienki, piękny ogródek i taras. 2 autowy garaż. $93,000.
RPL REAL ESTATE
883-1119

14 UNITS
107TH & PULASKI
Lge. units. New roof, boiler & alum. Great opportunity for cash flow & appreciation. Call Brian
ITR 448-3200

6 MIESZKANIOWY
MUROWANY BUDYNEK
Lokatorzy sami ogrzewają. Okolica 47th i s. Wood St. $115,000
476-7918

SCHAUMBURG
$3,500 wpłaty. 3 sypialnie, garaż, piwnica.
RED CARPET
HOFFMAN ESTATES
Eva Karpinski
843-0001

60-TA i AUSTIN
3 SYPIALNIOWY
Z poddaszem nadającym się na przeróbkę. Dębowe wykończenia. Blisko szkół, sklepów, komunikacji. Dzwonić po 1-ej po poł.:
585-6850

BURBANK
5551 W. 83RD ST.
"BI-LEVEL"
3 sypialnie, duża parcela, garaż na 2 auta.
425-4195

ADDISON, IL
7-letni, murowany ranch. 6 pokoi, basement. 2 autowy garaż. Parcela 100x155. Cena $115,000.
WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE.
543-3052

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Otwarty 28 i 29 Czerwca od 1-4
5838 N. MARMORA
4-5 sypialniowy, murowany. Dębowe wykończenia i podłogi.
792-1975
w języku angielskim.

OTWARTY
4325 N. NEW ENGLAND
Murowany ranch, 3 sypialnie, wykończony basement, 2 autowy garaż. Musi być sprzedany. $120,000.
ZITTEL 867-5757

SCHILLER PARK
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Wyjątkowo luksusowy, 4-sypialniowy, murowany dom. Duży pokój bawialny, z jadalnią. Na 2-gim piętrze den. Piękna kuchnia, 2 pełne łazienki, wykończony basement. Działka 60x125. Niskie podatki. Wspaniale nadaje się dla rodziny z krewnymi. Cena $120-stu tys.
671-2453 albo 671-2423

WACŁAWOWO
Otwarty Niedziela 1-4
3342 N. MONTICELLO
Murowany 2 rodzinny, po 2 sypialnie plus garaż i dochód, z in-law.
Imperial 774-7600 Teresa

5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO
775-7820

Century 21™

1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
823-3721

KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy Mówiących Po Polsku Sprzedawców

Otwarty Niedz. 1—4
4633 N. LARAMIE
Murowany Queen Ann. 2+ sypialnie, nowoczesna kuchnia, naturalne drewniane wykończenie, łazienki z ceramikowymi płytkami, ogrzewany den, pełny basement, parcela 30 x 172. W centrum Jefferson Park.
775-7820

Otwarty Niedz. 1—4
7719 W. BALMORAL
Cena dopiero obniżona, 1½-piętrowy dom, 4-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych na górze, 2 osobne wejścia, nowoczesna szafkowa kuchnia, nowoczesne łazienki, wykończony pokój rekreacyjny w basemencie, oszczędzający energię, garaż na 2 auta, doskonała lokacja blisko sklepów, komunikacji i szkół.
775-7820

Otwarty Sobota i Niedz. 1—4 1329 NORTHWEST HWY, PARK RIDGE
Luksusowy, murowany, 2-mieszkaniowy. 2x3 sypialnie, możliwość mieszkania dla spokrewnionych. Oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta, wykończony pokój rekreacyjny. DOM Z GWARANCJĄ.

. . . . . .

OTWARTY NIEDZ. 1—4 5423 W. AGATITE
Śliczny, murowany bungalow. 4 sypialnie, 1½ łazienki, naturalne drewniane wykończenie, pełny basement, duże pokoje, mnóstwo przechowalni, garaż na 1½ samochodu.

. . . . . .

OTWARTY NIEDZ. 1—4 6045 N. CANFIELD
1-szy raz otwarty. 3-sypialniowy, murowany w stylu angielskim. Pokój rodzinny na 1-szym piętrze, 2 łazienki, nowsza kuchnia, centralne ochładzanie, boczny wjazd. DOM Z GWARANCJĄ.

. . . . . .

OTWARTY NIEDZ. 1—4 5508 N. NORDICA
Murowany w stylu angielskim z 5-ma pokojami, 2-ma sypialniami, poddaszem z możliwością rozbudowy. Pieszy dystans do zajazdu przy Harlem.

. . . . . .

OTWARTY NIEDZ. 1—4 7252 W. RASCHER
Elegancki, 2-sypialniowy duplex. Pokój rodzinny, 1-3/4 łazienki, garaż na 2 auta z bocznym wjazdem, centralne ochładzanie.

. . . . . .

OTWARTY NIEDZ. 1—4 4622 N. KASSON
1-szy raz otwarty. 3-sypialniowy murowany ranch. 1½ łazienki, naturalne drewniane wykończenie, podłogi z twardego drewna, pokój rekreacyjny, centralne ochładzanie. $76,500.

. . . . . .

OTWARTY NIEDZ. 1—4 7409 W. CARMEN, HARWOOD HTS.
Murowany w stylu angielskim. 3 sypialnie, 2 łazienki, den, miejsce na posiłki, jadalnia, garaż na 1½ samochodu z bocznym wjazdem.

CHICAGO

Murowany ranch z szafkową kuchnią, 2-ma sypialniami, dębowymi podłogami, wykończonym basementem. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem, centralne ochładzanie, nowy garaż.

. . . . . .

Cape Cod z ultra nowoczesną kuchnią, 2-ma sypialniami, dębowymi podłogami, nowym gazowym ogrzewaniem sprężonym powietrzem i garażem Pierce. Natychmiastowe objęcie. GWARANCJA.

. . . . . .

Luksusowy murowany ranch. 3 sypialnie, 3 łazienki, 2 kominki, garaż na 2½ samochodu, jadalnia, pokój rekreacyjny z barem z bieżącą wodą. DOM Z GWARANCJĄ.

. . . . . .

Murowany w stylu angielskim. Szafkowa kuchnia, 1½ łazienki, 3+ sypialnie, dębowe podłogi, basement, murowany garaż.

. . . . . .

PRZEJEDŹCIE OBOK

5524 N. SPAULDING. — Murowany, 2-mieszkaniowy, po 5½ dużych pokoi, pełny basement, garaż.

. . . . . .

6120 W. EASTWOOD. — Luksusowy, nowy, 6-miesięczny. 6½ pokoi, 2 łazienki, 155-stopowa parcela. Doskonała lokacja.

. . . . . .

5729 N. McVICKER. — Murowany, 2-mieszkaniowy. Szafkowa kuchnia, dębowe podłogi, oddzielne ogrzewanie.

. . . . . .

2155 N. MOBILE. — Cena obniżona, 3 sypialnie na 1-szym piętrze, 2-sypialniowe mieszkanie dla spokrewnionych, coach house.

. . . . . .

4604 N. KILDARE. 16-mieszkaniowy, murowany budynek apartamentowy. Dochód netto $32,000. Doskonała okolica.

. . . . . .

4919 N. FRANCISKO. — Murowany, 3-mieszkaniowy. 2x6, 1x5. W dobrym stanie. $129,900.

775-7820

OTWARTY SOBOTA 1—4 1720 S. CUMBERLAND, PARK RIDGE
Śliczny, nieskazitelny murowany dwupoziomowy. 3 sypialnie, 1½ łazienki, jadalnia, pokój rodzinny, kominek, patio i garaż. 1-LETNIA GWARANCJA.

. . . . . .

OTWARTY NIEDZ. 1—4 1410 W. LAVERGNE, PARK RIDGE
1-szy raz otwarty. Nowozgłoszony. Lepszy jak nowy murowany ranch. 2 lub 3 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, pokój rekreacyjny, cieplarnia, 2 kominki, przyłączony garaż na 2½ samochodu.

. . . . . .

OTWARTY NIEDZ. 1—4 529 S. PROSPECT, PARK RIDGE
Przestronny murowany dom z 10-ma pokojami, 5-ma sypialniami, 2-ma łazienkami, jadalnią, pokojem rodzinnym, nowszą kuchnią i garażem na 2½ samochodu. 1-LETNIA GWARANCJA.

. . . . . .

OTWARTY NIEDZ. 1—4 1613 W. WALNUT, PARK RIDGE
1-szy raz otwarty. Przestronny, elegancki, murowany dwupoziomowy, 4 sypialnie, 2½ łazienki, jadalnia, pokój rodzinny, kominek, przyłączony garaż na 2 auta i przyłączona cieplarnia.

. . . . . .

OTWARTY NIEDZ. 1—4 1801 MANOR LANE, PARK RIDGE
Ślicznie utrzymany, budowany na zamówienie ranch. 3 sypialnie, 1½ łazienki, kominek, pokój rodzinny, Florida room i przyłączony garaż na 2 auta. 1-LETNIA GWARANCJA.

. . . . . .

OTWARTY NIEDZ. 1—4 8457 ROSEVIEW DRIVE, NILES
Murowany, dwupoziomowy dom w stanie do wprowadzenia się. 3 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, pokój rodzinny, podłogi z twardego drewna, tynkowane ściany, przyłączony garaż na 2½ samochodu. 1-LETNIA GWARANCJA.

. . . . . .

PARK RIDGE

Elegancki, murowany Tudor. 10 pokoi, 4 sypialnie, garaż na 2 auta.

. . . . . .

Murowany dwupoziomowy. 3 sypialnie, 2 łazienki, przyłączony garaż na 2½ samochodu. 1-LETNIA GWARANCJA.

. . . . . .

Cały murowany trójpoziomowy. 4 sypialnie, 2 łazienki, przyłączony garaż na 2 auta. GWARANCJA.

. . . . . .

Murowany w stylu kolonialnym. 4 sypialnie, 2½ łazienki, przyłączony garaż na 2 auta. 1-LETNIA GWARANCJA.

. . . . . .

Dom w stylu "Early American" potrzebuje trochę pracy. 3 sypialnie, 1½ łazienki, garaż na 2½ samochodu.

. . . . . .

Murowany townhouse. 2 sypialnie, 1½ łazienki, pełny basement. 1-LETNIA GWARANCJA.

. . . . . .

Przestronny, murowany dom. 4 bardzo duże sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2½ samochodu.

. . . . . .

Dom w stylu "Early American". 2 sypialnie plus mieszkanie dla spokrewnionych na górze, garaż na 2 auta.

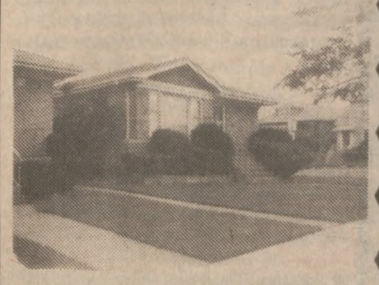
. . . . . .

Uroczy dom w stylu angielskim. 2 sypialnie, den lub 3-cia sypialnia, pokój rekreacyjny, garaż.

. . . . . .

Przestronny, murowany. 5 sypialni, 2 łazienki, garaż na 2½ samochodu. 1-LETNIA GWARANCJA.

823-3721



Otwarty Niedz. 1—4
5957 W. FOSTER
1-szy raz otwarty. Czysty, murowany ranch w stanie do wprowadzenia się. 3 sypialnie, 2 łazienki, duża kuchnia z miejscem na posiłki, nowszy dach i centralne ochładzanie oraz murowany garaż na 2 auta. Wykończony basement z 2-gą kuchnią może być mieszkaniem dla spokrewnionych. 1-LETNIA GWARANCJA.

823-3721

Otwarty Niedz. 1—4
1022 W. Rose St., Des Plaines
Uroczy murowany angielski "T" ma 5 sypialni, 2 łazienki, jadalnię, pokój rodzinny, pokój rekreacyjny, śliczne podłogi i wykończenie z twardego drewna, mnóstwo miejsca na przechowywanie, nowszy dach i piec do ogrzewania oraz garaż. Duża parcela.

823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

★ Domy

REAL ESTATE CENTER

MA NAJŁADNIEJSZE I NAJTANSZE DOMY NA ZACHOD OD HARLEM ORAZ RESTAURACJE I TAWERNY

HARLEM-DEVON
Dwurodzinny, murowany zbudowany na zamówienie, 18-letni na bocznej ulicy, 2x6 po 3 sypialnie, olbrzymi salon i jadalnia 30x15. 1½ łazienki w każdym, 2 oddzielne ogrzewania, wykończona piwnica z łazienką, 2 osobne wejścia. Nadaje się na mieszkanie dla teściów. Garaż na 2 samochody.

NA POLONII
Słynny zakład wyrobu wędlin ze sklepem, murowany budynek. Piękne mieszkania. Duży sklep. Od 30 lat w tym samym miejscu. Coś pięknego z dobrym interesem. Właściciel zmęczony — pomoże sfinansować.

NILES
HARLEM — MILWAUKEE
Piękna restauracja z kominkiem, z pomieszczeniem na 120 osób, bar na 20 stołków, oprócz tego tawerna i skład likierów z barem na 30 stołków, 4 apartamenty, 2 sklepy, wykończona piwnica z salą na 60 osób, parkowisko na 50 samochodów, murowany budynek prawie na jednym akrze ziemi. Bardzo dobry dochód. Właściciel zostawi pożyczkę.

DES PLAINES
Duża działka pod budowę w pięknej okolicy 50 x 283, tanio na szybką sprzedaż.

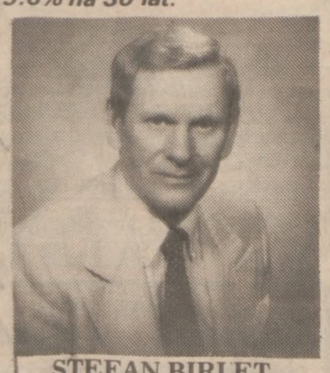
SILVER LAKE
Piękna działka pod budowę ½ bloku od jeziora, 100 x 150. Na szybką sprzedaż $12,000.

6-APARTAMENTOWY
Z żółtej cegły w kształcie litery L. 2 apartamentowy po 2 sypialnie i 4 apartamenty po 1 sypialni. Budynek dobrze utrzymany przynoci $20,000 dochodu rocznie na czysto.

HIGGINS — AUSTIN
7-letni murowany, 3 legalne mieszkania, 2x6 pokoi po 2 łazienki i 3 sypialnie, pokój wizytowy, jadalnia, kuchnia z dinette oraz 1x5 (2 sypialnie). Osobne ogrzewania. Garaż na 2 auta. Rent $1,500 miesięcznie.

KONDOMIUNIUM NAD JEZIOREM
Piękne kondominium z widokiem na jezioro Michigan z balkonem.
5901 N. SHERIDAN RD.
2 duże sypialnie, 2 łazienki, formalna jadalnia i pokój wizytowy, parkietowe podłogi, wymarzona kuchnia. Gustownie udekorowane. Parking wolny pod dachem.

Załatwiamy pożyczki dla kupujących po raz pierwszy na 9.6% na 30 lat.



STEFAN BIRLET
REAL ESTATE CENTER
5100 N. Harlem 867-9400

2438 N. MC VICKER
Nieskazitelny bardzo duży 2 mieszkaniowy "English brick" 5 pokoi-2 sypialnie na pierwszym, plus 4 pokoje, 2 sypialnie na 2-im. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą (baseboard). Pełny wykończony basement łącznie z łazienką. Garaż na 2 auta. Wszystko w doskonałym stanie.
CENTURY REALTY
889-8310

5 BRACI MĘCZENNIKÓW
Nieskazitelny 2 mieszkaniowy, 6 pokojowe nowoczesne mieszkania. Pełen basement i poddasze. Gazem gorącą wodą ogrzewane. Nowy dach i elektryka. 2 autowy garaż. Natychmiastowe objęcie.
RICH REALTY
4258 S. Archer 523-1990

DELICATESSEN AND SANDWICH SHOP
Polskie delikatesy, Milwaukee i Lawrence — Jefferson Park. Dobry interes.
☆☆☆☆☆
TAWERNA
Plus 6-pokojowe mieszkanie, garaż na 2 auta. Duże obroty.
☆☆☆☆☆
Telefonujcie dziś w jęz. polskim lub angielskim:
LEONA SONNE
725-8047

★ Domy

★ Domy

9.6% POŻYCZKA • NISKIE SPŁATY DLA OSÓB KUPUJĄCYCH DOMY PO RAZ PIERWSZY • SKORZYSTAJ Z TEJ OKAZJI I ZADZWOŃ DO NAS TERAZ!!! NIE ZWLEKAJ.

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
3640 W. 67th PLACE
6 pokojowy, murowany dom. 3 ogromne sypialnie, 1 ½ łazienki. Wykończony basement. Centralne ochładzanie. Duża parcela z bocznym wjazdem. Nowy "furnace" i dach. Garaż na 2 auta. Ten nie utrzyma się długo na rynku.

☆☆☆☆☆

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
3226 W. 66TH STREET
Kolosalny dom, cały z licowanej cegły — willa budowana dla bogatych, z 5 wielkimi sypialniami, ogromnym pokojem bawialnym, tak dużym, jak sala balowa. Nowoczesna kuchnia z mnóstwem szafek. Wykończony basement. Z bocznym wjazdem do 3 autowego murowanego garażu. Dużo dodatków. Pospiesz się — zobacz — zadzwoń.

☆☆☆☆☆

613 **53rd-AUSTIN**
Dwupoziomowy, 8 pokoi, 3 letni dom. 4 duże sypialnie. Super piękny pokój familijny z drzwiami na patio. Nieskazitelny. 1 blok do Archer. Pośpiesz się—dzwoń zaraz.

541 **2 APARTAMENTOWY — ULTRA NOWOCZESNY DOM**
55th-HOMAN
6 pokoi, 3 duże sypialnie (king size) w każdym mieszkaniu. Podwójna działka — większe odosobnienie. Oddzielne "furnaces" i centralne ochładzanie. Nowoczesne kuchnie i 1½ łazienki każde. Murowany garaż na 2 auta. Nowy "furnace" i nowa instalacja elektryczna. W tym domu widać troskliwość właściciela.

568 **7 APARTAMENTOWY BUDYNEK, PRZYNOSZĄCY WSPANIAŁY DOCHÓD**
Piękny dom — wspaniale reprezentujący się z cegły. 7 apartamentowy. 6 mieszkań po 2 sypialnie każde. 50 stóp działka. Murowany garaż na 4 auta. 100 AMP. elektryka. Nowszy boiler. Doskonały stan. Niskie wydatki — duży dochód, piękny budynek. Okolica 63rd — S-Kedzie. Dzwoń zaraz.

Sprzedaż twego domu jest w zasięgu twego telefonu—wystarczy sięgnąć po słuchawkę a nasi uprzejmi sprzedawcy pomogą w osiągnięciu szybkiego rezultatu. Mamy rezultaty bo się naprawdę staramy.

Zadzwoń po osobistą ocenę rynkową

O'BRIEN FAMILY REALTY
434-7100

MID-AMERICA

Otwarty Niedz. 1-4
5422 W. AGATITE
1-szy Raz Oferowany 2-Mieszkaniowy + In-Law
Całkowicie nowoczesne mieszkanie właściciela. 2 sypialnie, jadalnia, kuchnia z szafkami z dębowego drewna i miejscem na posiłki. Rozsuwane drzwi wychodzące na deck. 5-pokojowe, 2-sypialniowe mieszkanie na górze, 2-pokojowe mieszkanie na dole. Osobne ogrzewanie i centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. OKAZJA!

Otwarty Niedz. 1-4
5558 W. LELAND
1-szy Raz Oferowany Nowszy 2-Mieszkaniowy
Przestronne 5½-pokojowe mieszkania z 2 sypialniami i den. Duże szafkowe kuchnie, płytkowe łazienki, pełny basement, osobne ogrzewanie, garaż na 2 auta. $159,900.

Otwarty Niedz. 1-4
844 N. DEE RD. PARK RIDGE
Nowowybudowany
Dwupoziomowy. 4 sypialnie, 3 łazienki, pokój rekreacyjny z kominkiem, przyłączony garaż na 2 auta.

1-szy Raz Oferowany
JEFFERSON PARK
8-Mieszkaniowy W Doskonałym Stanie
Sliczny budynek, 6, 2-sypialniowych mieszkań oraz 2, 1-sypialniowe mieszkania. Szafkowe kuchnie, wbudowany piec i kuchenka, centralne ochładzanie w każdym mieszkaniu. Zupełnie nie wymaga utrzymania. Parking. Pieszy dystans do zajazdu w Jefferson Park.

Nowszy 14-Mieszkaniowy
OKOLICA NORWOOD PARK
13, 3½-pokojowych, 1-sypialniowych mieszkań i 1 studio. Nowe okna, nowszy dach, nowe ogrzewanie, parking. Doskonała komunikacja.

MID-AMERICA REALTORS
PYTAĆ O GEORGE CHRACHOL
792-0909
6400 W. FOSTER

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
BUDOWNICZY SPRZEDAJE
Luksusowe, 2 apartamentowe mieszkanie z 3 sypialniami. Nowoczesna kuchnia, z pomieszczeniem na jedzenie. Centralne ochładzanie.
5128 W. BERENICE
775-0593 — w jęz. ang.

DOM NA SPRZEDAŻ ARCHER-KEDZIE
Duży, murowany, 2 mieszkaniowy. 6 pokojowe mieszkania plus mieszkanie dla krewnych na górze. Nowy dach i system ogrzewania.
PRZEZ WŁAŚCICIELA BEZ AGENTÓW
$72,500 973-4417

REAL ESTATE SALES
Established office needs experienced salesperson. Office leads furnished to achieve top income.
DEDES REALTORS
6213 W. BELMONT • 622-6200

OTWARTY PRZEZ WŁAŚCICIELA
$79,000
Stand Rock — Pioneer Road
Wisconsin Dells, Wis.
Przemodelowany, 6-sypialniowy, 4 sypialnie na górze, 2 na dole. 2½ autowy garaż. ½ mili od szkoły i miasteczka.
312—334-8333
1—608—254-4823

4907 N. OKETO
Murowany bungalow 5-pokojowy. Centralnie gazem ogrzewany. Centralnie ochładzany. Wykończony basement. Szeroka parcela. Boczny wjazd do garażu. Można oglądać w niedzielę od godz. 1 do 5 po poł.
STAN REALTY
Tel. 777-7557

APOLLO REALTY
informuje rodaków, iż do grona sprzedawców naszego biura dołączył także ADAM OCYTKO. Osoby zainteresowane sprzedażą swoich nieruchomości, załatwieniem pożyczek, oraz konktretną obsługą w załatwianiu sprawy, prosimy telefonować do Apollo Realty i pytać o Adama Ocytko.
Tel. biura 685-8900
lub na nr. 736-4952

★ Domy

★ Domy

★ Domy

AABY REALTY & BUILDERS

6126 NORTHWEST HWY.

JOHN PIÓRKOWSKI
763-5050 lub 588-1394

Przyjmujemy zamówienia na budowę nowych domów: jednorodzinnych typu ranch, bilevel, tri-level oraz dwurodzinnych. Poszukujemy działek budowlanych w północno zachodnim Chicago i na przedmieściach. Płacimy najwyższe ceny. Przyjmujemy domy na sprzedaż, szczególnie w polskich dzielnicach: Jackowo i Władysławowo. Dla sprzedających domy w tej dzielnicy opłacamy wszystkie wydatki adwokackie związane ze sprzedażą domu. Dla kupujących dom po raz pierwszy załatwiamy pożyczki na 9.68%.

HARLEM-IRVING PARK
Nowszy, murowany 8-mieszkaniowy w doskonałym stanie. Garaż na 2 samochody. Dochód roczny $40,000.

☆☆☆☆☆

HIGGINS — NAGLE
Luksusowy apartment-studio, idealny dla jednej lub dwóch osób. Duża dwuczęściowa łazienka, kompletnie wyposażona kuchnia, olbrzymi balkon. Tylko około $25,000. Przy $5,000 zadatku, miesięczna spłata pożyczki będzie około $200, a więc niższa niż rent.

NIEDROGI — DOCHODOWY
2-mieszkaniowy, obity aluminiowym sidingiem. Oddzielne ogrzewania i elektryka, pełen basement, garaż na 2 samochody. Wystarczy $6,500 zadatku.

DEMPSTER/AUSTIN
Nowy, murowany, 3 mieszkaniowy z oddzielnym ogrzewaniem i ciepłą wodą, murowany garaż. Działka 50 stóp.

TAWERNA ORAZ 3 MIESZKANIA
W pobliżu skrzyżowania Milwaukee/Pulaski, 2 budynki, kompletnie wyposażona tawerna z możliwością otworzenia małej restauracji szybkiej obsługi. Wystarczy $50,000 zadatku. Dochód roczny z budynku i tawerny $32,000. Kup natychmiast prowadz swój interes i pracuj dla siebie.

ADDISON — CENTRAL PARK
Murowany, w bardzo dobrym stanie. 5 pokoi na 1-szym piętrze, 6 na 2-im, in-law w basemencie. Nowoczesna elektryka, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Działka 33 stopy. Wystarczy $9,900 zadatku.

DEVON/MILWAUKEE
Nowy, 3 sypialniowy ranch na cichej bocznej ulicy. 2 łazienki, pełen basement. Boczny wjazd.

LINCOLN/TOUHY
Nowy murowany bi-level, 3 sypialnie, 3 łazienki, pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem. Doskonała okolica na granicy Lincolnwood.

POLSKIE DELIKATESY
W Jefferson Park, kompletnie wyposażone. Niski rent. Tylko $15,500.

DEVON/HARLEM
Wygodne 5 pokojowe kondominium w prawie nowym budynku. 2 sypialnie, 2 łazienki, centralne ogrzewanie i ochładzanie. Wystarczy $6,000 zadatku.

JADWIGOWO
Dom otwarty w niedzielę od godz. 1:00 do 4:00 po poł.
2235 N. Oakley Ave.
dom drewniany, obity sidingiem, 2x5 pokoi, 2 sypialnie w każdym mieszkaniu. Pełny basement. Garaż na 2 auta. Pierwsze piętro ochładzane. Nowe aluminiowe okna sztormowe i siatki w całym domu. Cena tylko $59,900.

******

Diversey i Laramie Ave.
Tawerna i dom murowany do sprzedania. Właściciel rozważy zaoferowanie wyrentowania-leasing, 1540 stóp kwadratowych rozmiar. Zróbcie ofertę.

☆☆☆☆☆

Pytać o Florence Lechowski
POLSKA FIRMA REALNOŚCIOWA
CARAVAN REALTY
5240 W. BELMONT AVE.
Tel. 282-6655

Long Ave. i Roscoe St.
W idealnym stanie murowany dom. Blok od szkoły Św. Władysława. Sześć pokoi, trzy sypialnie na pierwszym oraz dwie sypialnie na drugim. Możliwość in-law plus wynajęcie 3 pokoi in-law w basemencie. Garaż na jedno i pół auta.

Belmont — Narragansett
Piękny murowany dom w stylu angielskim. Cztery sypialnie. Garaż na dwa auta. Wykończony basement. Centralnie ochładzany.
APOLLO REALTY
Tel.: 685-8900

JEFFERSON PARK
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
4923 W. CULLOM
Murowany, 3-mieszkaniowy. Garaż na 2 auta. 6 pokoi na drugim, 5 pokoi na pierwszym, plus "garden apartment". $117,000.

☆☆☆☆☆

OKOLICA BRICKYARD
Nowszy, 2 apartamentowy, czysty i nowoczesny dom. Wykończony basement. Garaż na 2 auta. Przygotowany do wprowadzenia się. Cena tylko $89,900.

☆☆☆☆☆

DANCO REALTY
889-2800

J-MARS REALTY INC.

JANINA KOCH
Kondominium
Otwarte w Niedzielę 1-4
5159 N. EAST RIVER RD. (209)
Cena zniżona. Jedno z najlepszych —jednostka na drugim piętrze. 2 sypialnie, 1½ łazienki. Balkon. $54,500.

4600 W. — 2700 N.
2 sypialniowy, świeżo przebudowana kuchnia i łazienka. Centralne ochładzanie. Wykończony basement. Możliwość urządenia mieszkania w basemencie. Właściciel koniecznie chce sprzedać.

RIVER GROVE
Piękny, 2 sypialniowy typu Georgian, do natychmiastowego objęcia. Garaż na 1½ auta. Ogrodzona działka. W niskiej $80-tce. Super okolica.

2100 N. — 5000 W.
Dopiero zgłoszony do sprzedaży, 2 mieszkaniowy jedno mieszkanie 5 pokoi, 3 sypialnie i jedno 5 pokoi, 2 sypialnie. Nowoczesna kuchnia. Pełny basement. Cena w $80-tce.

4000 N. — 3500 W.
Dom przynoszący wspaniały dochód. 2 mieszkaniowy. 2 oddzielne jednostki ogrzewania. Bardzo dobrze utrzymany. Poddasze z możliwością rozbudowy. Wyceniony na szybką sprzedaż.

FRANKLIN PARK
6 mieszkaniowy. Każde mieszkanie 1 sypialniowe. Czysty budynek. Wspaniały dochód. Cena $135,000.

J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

TROY
TROY REALTOR LTD

"O BOY TYLKO TROY"

DWA POLSKIE BIURA
3033 N. MILWAUKEE 4759 N. HARLEM AVE.
Tel. 276-5333 Tel. 867-6500

NOWY NA RYNKU—OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4
8300 W. Oak St. W Niles!!! (MILWAUKEE I DEMPSTER), 6 pokoi, 3 sypialnie, murowany ranch, formalna jadalnia, nowoczesna kuchnia i dwie łazienki, wykończona piwnica, garaż na dwa auta. MOŻNA SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIĆ!!!!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—PAR. ŚW. STANISŁAWA!
2060 N. Lorel (5400 zachód). MUSICIE ZOBACZYĆ TEN BUDYNEK!!!!! Murowany, dwu rodzinny, 2x5ki po dwie sypialnie, formalne jadalnie i kryte porche + mieszkanko dla krewnych do wynajęcia w piwnicy. CZYSTY JAK ŁZA!!!!!

NOWY NA RYNKU—OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4, HARWOOD HEIGHTS!!!!!!!
4317 N. New England (6900 zachód). 5 pokoi, 3 sypialnie, dwie łazienki, pełna piwnica. MOŻNA SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIĆ!!!!!! CENA TYLKO $82,500.

NOWY NA RYNKU—OKAZJA—OKAZJA!!!!! DOM MUSI BYĆ SPRZEDANY!!!!!!
6100 zachód—4000 północ. DZIELNICA NIE DO POBICIA, 6 pokoi, 3 sypialnie murowany, formalna jadalnia + 4 pokojowe mieszkanie u góry do wynajęcia z osobnym wejściem. WŁAŚCICIELE JUŻ KUPILI DRUGI DOM. DZWONCIE DO BIUR PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!!!!

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAĆ LOKATOROM!
3524 N. Narragansett (6400 zachód), 5 pokoi, 2 sypialnie, 2 pełne łazienki, wykończona piwnica, garaż na dwa auta, nowoczesna kuchnia.

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAĆ LOKATOROM!!!
2313 N. Springfield (3900 zachód). Przepiękny murowany dwu rodzinny, 1x6—3 sypialnie i 1x5—2 sypialnie, osobno ogrzewane, murowany garaż na dwa auta.

NOWY NA RYNKU—OKOLICA MILWAUKEE-BELMONT
Sklep z wódkami i tawerna plus 2 mieszkania do wynajęcia. Okazja! Okazja! Zaraz Dzwońcie!

NOWY NA RYNKU. ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAĆ
LOKATOROM. PARAF. ŚW. STANISŁAWA. 2164 N. Major (5800 Zachód). Nowszy murowany, 5 pokoi, 2 sypialnie dla właściciela plus 4 pokoje—2 sypialnie do wynajęcia. OSOBNE OGRZEWANIA.

NOWY NA RYNKU—MUROWANY 9-CIO RODZINNY!!!!!
4600 północ/4300 zachód. Nowszy dach, fugowanie, i system ogrzewania. Super czysty, świetny dochód, tanie utrzymanie. ZARAZ DZWONCIE, WŁAŚCICIEL MUSI SPRZEDAĆ!!!!!!

HARLEM I LAWRENCE—PAR. ŚW. MONIKI!!!
Świetny domek dla początkujących lub emerytów. 5 pokoi, 2 sypialnie. CENA NIE DO POBICIA: $68,000!

NOWY NA RYNKU—DLA LUDZI INTERESU!!!
Zobaczcie z ulicy—4842-44 W. Fullerton. Murowany budynek—2,500 + kwadratowych stóp, nadający się na biura, sklep lub fabryczkę. Można zaraz objąć!!! Dzwońcie do biura po więcej informacji.

ZIGGY REALTY, INC.

7747 W. Belmont
4700 N.—4400 W.
Piękny 5-letni 2x5 z 3 sypialniami, plus mieszkanie dla rodziny, oddzielne ogrzewanie, murowany garaż na 2 auta.

☆☆☆

Harwood Heights
Nowszy murowany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, wykończony basement, garaż.

TATIANA BOITCHOUK
452-0404 — 278-9241

★ Domy

Okolica 64-ta i Narragansett przez właściciela
8 letni, luksusowy 3 piętrowy, murowany, budowany na zamówienie 2 mieszkania 3 sypialki, 1-3/4 łazienki. 1 mieszkanie 2 sypialki, garaż na 2½ auta z bocznym wjazdem. Kuchnia, lodówka i ochładzanie w każdym mieszkaniu. Idealnie utrzymany, $172,500.
Lub najlepsza oferta.
586-9747 lub 430-5055

NILES—OPEN HOUSE SUNDAY
JUNE 29 12-5 P.M.
8246 N. ELMORE
Drastically reduced, $123,900. All brick ranch, large lot, finished basement. Maintenance free, low taxes.
698-6809 OR **982-4725**

OPEN HOUSE
Saturday, June 28, 1986
From 11 A.M. to 4 P.M.
5817 W. MELROSE
Brick single family home. 4 bedrooms! New stove and refrigerator! Modern bathroom! Totally remodeled!
CALL: MARIA Z-V
EASY LIFE REAL ESTATE
Phone: 252-8600

HOUSE FOR SALE
DES PLAINES 635 W. DEVONSHIRE
Sharp 8 rooms, fireplace, A/C, 2½ car garage, fenced yard. Convenient to schools, shopping. Open house Saturday and Sunday 12-4 P.M.
$141,900.
437-3513

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Morton Grove-Niles
Otwarty w Niedzielę 12-3
Elegancki, murowany split-level, duże 7 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki. Murowany ogrzewany garaż na 2 samochody. Duża parcela. Musicie zobaczyć. Cena tylko $159,900.
7915 N. LAKE ST.

WŁADYSŁAWOWO WŁAŚCICIEL
2-3 sypialnie, 2 łazienki. Nowoczesna kuchnia, wykończony basement. 2 autowy garaż
$83,000.
685-8244

OKOLICA HARLEM-ADDISON
Dopiero zgłoszony do sprzedaży. Nowoczesny, 6 pokojowy. 2 łazienki. Wykończony pokój familijny. Pełna cena $94,900.
ERA/MAGGIO
625-4800

4726 S. ADA
Parafia Św. Józefa
3 sypialniowy, odnowiony wewnątrz. Nowszy garaż na 2 auta. W średniej $20-tce.
RLB REALTY
Pytać o Andy: **451-1900, 589-9852**

BEAUTIFUL 4 BEDROOM DUPLEX IN ROGERS PARK
7 plus large rooms with full basement and yard. $600 per month, plus utilities.
PAUL • 973-5536

AVONDALE
Otwarty Niedziela 1-4
4318 W. PARKER
100% odnowiony, murowany 2x6-ki, plus mieszkanie dla krewnych. Nowe wnętrze. Właściciel udzieli pożyczki. Złóżcie ofertę. W $120's.
REALTY WORLD KEY
692-7000

BELMONT-HARLEM
Dom jednorodzinny, pięknie wykończony, 4 sypialnie, garaż na 2 auta, duża parcela. Dzwonić: **825-5839** lub **774-9182** pytać o Edward Łabaziewicz
REALTY WORLD NORTHWEST

PRZEZ WŁAŚCICIELA
2 piętrowy szeroka lota, zajazd z tylu, Fullerton-Lockwood. $79,900.
889-8391

DOM OTWARTY
Niedziela 1-4
6200 SOUTH KNOX
1½ piętrowy, murowany dla zamieszkania z rodziną, 3 sypialnie na dole i 2 sypialnie na górze, na pół wykończony basment. (Z-465)
☆☆☆☆☆
DOM OTWARTY
Niedziela 1-4
4449 S. ST. LOUIS
3 sypialnie, murowane bungalow, blisko Archer Ave. w Brighton Park. W średniej $50-tce. (Z-477)
☆☆☆☆☆
PAR. ŚW. BRUNONA
Murowany, 2 piętrowy, 2 duże sypialnie, formalne jadalnie, centralnie ochładzany, basement. W $60-tce. (Z-486)
☆☆☆☆☆
ŚW. TURYBIUSZA
Luksusowy, murowany z 3 sypialniami, naturalny kominek, formalna jadalnia, sypialnia pana domu z pełną łazienką, częściowo wykończony basement, basen kąpielowy z pokładem, garaż. MUSICIE ZOBACZYĆ TERAZ!!! (Z-484)
☆☆☆☆☆
Century 21
ZUBRICKI REALTY
5622 S. Pulaski Rd.
735-1300

★ Domy

SMALL FARM
If you like country living and still want city conveniences this is your chance to purchase this excellent 33 acre parcel of which 25 acres are in corn. Only a few minutes drive West of Orland Square on 143rd Street. Main home, modrn — 6 room, face brick ranch with fireplace in living room. Full basement. 2 car attatched brick garage. First floor family room. Second home, newer 2 apartment building plus 2 other, 2 story residential homes. Approximately $18,000 gross income. Owner financing available also great potential in future rezoning. 1,250 feet Arvher Ave. frontage to commercial. Priced $300,000.
☆☆☆☆☆
63RD-NARRAGANSETT
Newer 12 apartment building in choice rental area. Shopping and transportation 1 block away. Gross income $52,000. Financing available. Priced to sell.
Call for details.
☆☆☆☆☆
ESTABLISHED TAVERN
Modernized building, full basement walk-in cooler, long bar — sits 30. Second floor has 3 bedroom apartment plus 2½ room apartment. Approximately $80,000 spent on remodeling. Extra lot for customer parking. West of Pulaski on Archer Ave.
Call now for more information.
☆☆☆☆☆
BRIGHTON PARK
Neighborhood grocery store and living quarters. Full basement. 2 car brick garage. Store also suitable form many other business uses. Priced in $70's.
KOSTNER REALTY
5175 S. Archer
581-1414

2 BEDROOM+DORMER
Enclosed porch, full basement. 5900 N., 2600 W. Near schools, church, shopping, transportation. Asking to $80s. By owner.
372-4309 ..... Days
677-2124 ..... Evenings

3 SYPIALNIOWA
MUROWANA REZYDENCJA
Z wykończonym basementem, który można wynająć (obecnie wynajęte). Blisko katolickiego kościoła i szkoły. Cena okazyjna
☆☆☆
6 POKOJOWA REZYDENCJA
3 duże sypialnie, 2 łazienki, duża szafkowa kuchnia. Nowe dywany we wszystkich pokojach. Wykończony basement z barem. Wiele innych dodatków. Blisko katolickiej szkoły i kościoła. Cena do omówienia.
☆☆☆
COŚ SPECJALNEGO
DLA DUŻEJ RODZINY
Nowocześnie urządzona, 5 sypialniowa rezydencja. 2½ łazienki. Wykończony basement. Okolica: Central—Wrightwood. Natychmiastowe objęcie. Cena okazyjna.
PRIME REALTY
3417 N. Central • 283-1234

DLA RODAKÓW RADA TAKA
DOBRZE SPRZEDAĆ LEPIEJ
KUPIĆ
TYLKO W BIURZE CEBULAKA
(Prime Realty)

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.
☆☆☆☆☆☆
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
Norridge
8111 W. WINNEMAC
3 sypialniowy ranch. Stan idealny. Garaż z bocznym wjazdem. Duża parcela. Cena obniżona — w $90-tce. Właściciel musi sprzedać.

WŁADYSŁAWOWO
Nowy na rynku, pięknie utrzymany, murowany bungalow. 4 sypialnie, oddzielna jadalnia. Garaż na 2 samochody. Boczna rezydencyjna ulica.

DES PLAINES
Townhouse za cenę kondominium. Pięknie utrzymany, wyceniony na szybką sprzedaż.

Po Więcej Informacji Dzwońcie Państwo do
ELŻBIETY STANCZAK
867-5624

★ Domy

MILWAUKEE-PULASKI
Murowany budynek, tawerna plus mieszkanie dla właściciela do natychmiastowego przeiecia. Sprzedający udzieli pożyczki.
☆☆☆☆☆
PÓŁNOCNY—ZACHÓD
Tawerna z całkowitym wyposażeniem oraz 5 mieszkań. Musicie zobaczyć. Świetny Interes!

PULASKI — DIVERSEY
Murowany budynek, duże biuro oraz nowoczesne mieszkanie 5-pokojowe. Rent za biuro ponad $600 miesięcznie. Dom sam się spłaca.
☆ ☆ ☆
FULLERTON-MILWAUKEE
Murowany budynek 5,000 st. kw., sklep nadający się na każdy interes (body shop) plus 2 nowoczesne mieszkania.
☆ ☆ ☆

Przyjmujemy domy do sprzedaży po uczciwych cenach i na bardzo dogodnych warunkach dla sprzedającego. Załatwiamy pożyczki hipoteczne już od 8%.
Po szczegółowe informacje proszę dzwonić do:
RYSZARD RYCHLICA
APPLE REALTY
2921 N. Central Park Ave.
235-4407 lub 267-3067

DUŻA ZNIŻKA CENY!
Drewniany, 2-mieszkaniowy, nowoczesne kuchnie, pełna piwnica, gazowe ogrzewanie, 220 elektryczność, rogowa parcela, garaż na 2 auta.
3525 W. DIVERSEY
CENA $65,000. Par. Św. Jacka.
☆☆☆☆☆
UMIERKOWANA CENA
Murowany bungalow, 6 pokoi, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka, pełna piwnica, możliwość zrobienia pokoi na poddaszu. Par. Św. Stanisława.
4938 W. BELDEN
Cena w $50-tce.
☆☆☆☆☆
DOPIERO ZGŁOSZONY
Bungalow obity aluminium, 5 pokoi, 3 sypialnie, duża nowoczesna kuchnia, nowoczesna łazienka. Czysty, gotowy do wprowadzenia. Przejedźcie się obok: ☆☆☆☆☆
CICERO
3405 S. 59TH AVE.
Murowany bungalow, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, całkowicie wykończona piwnica, murowany, garaż. Właściciel pragnie oferty.
ARC REALTORS
6456 W. Belmont 282-2700

3521 W. 64-TY PLACE
Przejedźcie Obok — Nie Przeszkadzajcie Lokatorom 2-mieszkaniowy, czysty jak łza. 5 pokoi na 1-szym piętrze. Niedawno całkowicie przebudowany. 2 sypialnie, jadalnia, zmodernizowana kuchnia. Na 2-gim piętrze 4-pokojowe mieszkanie z 2-ma sypialniami i 2-ma wejściami. Pełna wykończona piwnica, 2-autowy garaż. Właściciel obniżył cenę do $74,900.

60-TA i KNOX
Budowany na zamówienie 20-letni, 2-mieszkaniowy budynek. Po 3 bardzo duże sypialnie na każdym piętrze. Wykończona piwnica z 2-ma wejściami. 3-autowy murowany garaż z bocznym wjazdem.
☆☆☆☆☆
64-TA i KILBOURN
Czysta jak łza, jednorodzinna rezydencja. Pełna piwnica, 2-autowy garaż z bocznym wjazdem. Bardzo blisko do kościoła i szkół.
BRIGHTON PARK
3006 W. 40-TA ST.
Przejedzcie obok — Prosimy Nie Przeszkadzać Lokatorom. 2-mieszkaniowy murowany budynek. Po 5 pokoi z jadalnią i 2-ma sypialniami w każdym mieszkaniu. Wykończona piwnica przyniesie Ci dodatkowy dochód.

46-TA i ROCKWELL
2-mieszkaniowy, cały obity aluminium. Po 2 sypialnie na każdym piętrze. Całkowicie odremontowane mieszkanie właściciela. 2 systemy ogrzewania. Pełna piwnica i poddasze. Cena tylko $47,900.

57-MA i TRUMBULL
Jednorodzinna murowana rezydencja z 3-ma sypialniami. Pełna piwnica, 2-autowy garaż. Maintenance free. ½ bloku do szkoły. Cena $57,900.

Po więcej informacji o tych i o innych domach na południowej stronie miasta czy przedmieściach, zadzwoń do naszego biura
CENTURY 21— CAHILL
4100 W. 63-cia UL.
585-6100

Jeżeli wolisz rozmówić się w języku ojczystym, to zadzwoń do pracownika tego biura.
ANDRZEJA WOJDELSKIEGO
430-3320

★ Domy

ZIGGY REALTY, INC.
7747 W. Belmont
EDGEBROOK PARK
Dom Otwarty w Niedzielę 1-5
5677 N. Las Casas
(Peterson — Central)
Sliczny, duży ranch na większej działce. 3 sypialnie, 2 łazienki. Oddzielna jadalnia. 2 kominki. Drugie mieszkanie w basemencie. Okazja, znacznie poniżej ceny rynkowej.

PARAFIA ŚW. EDWARDA
Cicero — Elston
2 rodzinny, 5 letni, murowany dom. 2 szóstki plus mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2 auta.

HARWOOD HEIGHTS
Murowany, 3 sypialniowy ranch, z pięknie wykończonym basementem. Cena tylko $119,000.

BLISKO HARLEM i BELMONT
Duży, wygodny ranch. 3 większe sypialnie. Oddzielna jadalnia. 2 łazienki. Możliwość drugiego mieszkania w basemencie. Cena tylko $109,000.

Krystyna Piotrkiewicz
Ted Piotrkiewicz
452-0404 998-5264

Otwarty Niedziela 10 — 5
10018 Norwood
Rosemont, Ill.
3 sypialniowy, bi-level "professionally landscaped". Przez właściciela $143,000
698-0200

Vic. LOTUS—WRIGHTWOOD
Frame 2 flat, priced to sell.
$48,900
Call for appointment.
745-6464 weekdays after 5
and all day weekends

Otwarty niedziela 12-3
5700 W. BERENICE
Przestrzenny, 2-3 sypialniowy, murowany, 1½ łazienki, bungalow. 2 autowy garaż. Wszystkie duże pokoje. Poddasze do powiększenia. Musicie zobaczyć, aby ocenić.
INTERDOME REALTY, INC. ERA
5057 N. Harlem
792-1600

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.
DOM OTWARTY
Niedziela, 1-5
5249 W. OAKDALE
Przepiękny, 3 sypialniowy, murowany bungalow. Jadalnia, wykończona piwnica, garaż na 2 auta.
☆☆☆☆☆
HARLEM-FOSTER
Harwood Heights, śliczny, murowany "Cape Cod", 3-4 sypialnie, jadalnia, pięknie wykończony basement, duża parcela, boczny wjazd do garażu na 2 auta.
☆☆☆☆☆
5600 NORTH—7800 WEST
Murowana, 3 sypialniowa rezydencja plus 5-pokojowe mieszkanie z oddzielnymi wejściami dla rodziny, duża parcela. TYLKO $97,500.
☆☆☆☆☆
8500 WEST-4500 NORTH
Prześliczny, dwu-mieszkaniowy, 3-letni, murowany, 2x6 z mieszkaniem dla rodziny w basemencie. Przepiękna kuchnia, jadalnie, duże pokoje, dębowe wykończenia, po 2 łazienki w każdym mieszkaniu, boczny wjazd do murowanego garażu na 2 auta. Coś pięknego!!!
☆☆☆☆☆
4 MIESZKANIA
Nowy na rynku (7200 W.). Ślicznie utrzymany, nowszy murowany budynek, duże pokoje. Ponad $22 tysiące rocznego dochodu. TYLKO $178,500.
☆☆☆☆☆
Po bliższe informacje telefonujcie do:

ANDREW J. KIPTA
867-5622
WYCENIĘ WASZ DOM BEZ ZOBOWIĄZAŃ

★ Domy

54 i Lockwood
2 sypialniowy, murowany, pełen basement, naprzeciw Św. Kamila.
☆☆☆☆☆
Doskonała dochodowa posiadłość. 2 oddzielne domy 1 rodzinne na parceli.
☆☆☆☆☆
47 i Keeler
Piękny, 3 sypialniowy, murowany bungalow. Wykończony basement. Wyceniony na szybką sprzedaż.
☆☆☆☆☆
Parafia Św. Brunona
Piękny, 3 sypialniowy, murowany dom, pełen wykończony basement z barem, blisko szkół i transportacji. Średnia $70-ka.
☆☆☆☆☆
Commercial Property
Najlepsza okolica od Archer, wyceniona na szybką sprzedaż
☆☆☆☆☆
Parafia Św. Turybiusza
3 sypialniowy, murowany bungalow. Pełen wykończony basement. Wyceniony na sprzedaż.
☆☆☆☆☆
Orland Park
Uwaga
Budowniczy lub Inwestorzy
4 akry najlepszej jakości parcela, wspaniała lokacja. Wyższa 40K.
☆☆☆☆☆
Trzy 6-stopowe rezydencje, "improved area", gotowe pod budowę, 172nd i Pulaski.
Dzwonić po informacje.
MIDWAY REALTY, INC.
582-7800

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ,
29 CZERWCA, 1-4
3128 N. KOSTNER
Wyjątkowy, 3 sypialniowy, murowany dom — bungalow z dużym mieszkaniem dla krewnych. Nowa kuchnia i łazienki. "Plush carpeting". Nowy system ogrzewania. Nieskazitelny. Zobacz zaraz. Ten dom nie utrzyma się długo na rynku! W $70-tce.
CENTURY 21— INVESTORS
Prosić o Jennifer.

JEAN DZIADUS
Broker-Właścicielka
Otwarty w Niedzielę 1-4
5139 N. LOVEJOY
W Jefferson Park, nadzwyczajny, całkowicie odnowiony, 3 łazienki, duże pokoje, osobne mieszkanie dla krewnych z 2 wejściami.
☆☆☆
Otwarty Niedziela 1-4
2623 N. CENTRAL PARK
2 x 6-ki, duże pokoje, na dużej parceli, przy Jackowie. W $60-tce.
☆☆☆
HEARTHSIDE REALTY
5657 N. Milwaukee
775-3050

Otwarty Niedz. 12-3
7132 S. SAWYER
Będziecie zachwyceni tym ślicznym 7-pokojowym domem z pokojem rodzinnym na 1-szym piętrze. 3 sypialnie, reprezentacyjna jadalnia i centralne ochładzanie. Proponowana cena $69,900. Do zobaczenia w niedzielę!

GARFIELD RIDGE
Nadzwyczajna rezydencja kontraktora z olbrzymimi pokojami i mnóstwem robionych na zamówienie dodatków. Będziesz mógł spędzać zimy przed kominkiem od podłogi do sufitu, a lata na krytym patio. Ten dom jest Wasz. Zadzwońcie teraz.

SUPER OKAZJA!!!
Możliwość mieszkania dla spokrewnionych w tym olbrzymim, 25-letnim podniesionym ranch, położonym przy 50-ej i Lorel. Przestronne pokoje wykańczane na zamówienie. 2 sypialnie i letnia kuchnia na dole. Proponowana cena w $70-tce Zadzwoń do Century 21 — Michaels — ten dom jest Twój!

52-GA i MAYFIELD
Tylko jeden krótki blok od Archer z tego ślicznego, nie wymagającego utrzymania 3-sypialniowego Georgian w Garfield Ridge. Dobudówka na 1-szym piętrze może być 4-tą sypialnią lub pokojem rodzinnym. Przystępna cena tylko $69,900. Zadzwoń teraz!

PRZYJMUJEMY APLIKACJE NA POŻYCZKĘ
CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500

★ Domy

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM

Jolanta Turczyńska
☆☆☆☆☆☆☆
1050 GRACELAND
DES PLAINES
Super nowoczesna, 2 poziomowa rezydencja na olbrzymiej parceli. 3 sypialnie, 2 łazienki, duża jadalnia, pokój rodzinny, garaż przyłączony do budynku.

HARLEM — ADDISON
Nowy na rynku, murowany w stylu "English". 5-cio pokojowe mieszkanie plus 4 pokojowy apartament na górze. Nowoczesne kuchnie i łazienki. CENA PRZYSTĘPNA!!!

CUMBERLAND — LAWRENCE
Zaspokoi najwybredniejszy gust ten przepiękny dwu-apartamentowy budynek. Obydwa mieszkania po 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki. Na dole także apartament dla teściów.

Po więcej informacji proszę dzwonić:
867-5621
i prosić
o JOLANTĘ TURCZYŃSKĄ.

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM dom niewykończony w Zakopanem. 254-2878.

Sprzedam piękny dom
w Gostyniu koło Poznania
C/o na gaz. Garaż.
Piękny taras.
282-6899 po 8 P.M.

SPRZEDAM GOSPODARSTWO
O powierzchni 3½ ha., w tym 70 arów sadu. 24 km od Rzeszowa. Budynki drewniane, kryte ogniotrwałym materiałem. Parcela w 1 kawałku.
312—833-0725

PIĘKNA POSIADŁOŚĆ W WARSZAWIE
Ogród 1 akr, basen, dom piętrowy. 5 sypialń, 2½ łazienki, 3 kominki, taras, garaż na 2 samochody, powierzchnia 240 m kw. Wszelkie wygody.
1—914-937-1733

DO SPRZEDANIA
Nowy dom jednorodzinny na działce 1,900 m kw. w centrum Rabki, o powierzchni 270 m kw. 8 pokoi, 2 kuchnie, 2 łazienki. Cena $30,000. Właściciel w Tarnowie.
Tel. 21-48-11
ULICA KONARSKIEGO 10

DO SPRZEDANIA URZĄDZONE MIESZKANIE
Własnościowe we Wrocławiu — Popowice. 27 m kw. Cena $3,000.
Dzwonić: 772-1943 albo 980-3596.

DO SPRZEDANIA dom jednorodzinny w Rzeszowie koło Bochni. 889-6773.

SPRZEDAM DOM MUROWANY 1 PIĘTROWY
poodpiwniczony i budynek gospodarczy częściowo wykończone na placu 850 m. kw. W odległości 10 k.m. od Warszawy, komunikacja miejska prosze dzwonić po 9 wieczór na
453-3814 — Elżbieta

★ Letniska do wynaj.

Michigan 90 min. od Chicago do wynajęcia na lato duży dom 3 sypialnie, 2 łazienki, bawialnia, jadalnia. 2 bloki od pięknej plaży. tyg. $300 miesięcznie $1,000.
(312) 685-6269
lub (616) 469-3346

★ Domy z Interesem

Par. Św. Brunona
47-MA i SPRINGFIELD
Budynek z grosernią i masarnią z pełnym wyposażeniem. 2 mieszkania (1x5, 1x4), pełne poddasze i basement. $18,000 wpłaty. Niska cena.
MACHNICKI
3801 W. 55th St. 735-5700

47-MA i PULASKI
Murowany budynek z tawerną, barem wydającym szybkie posiłki, salą na 75 osób plus 7-pokojowym mieszkaniem. $25,000 wpłaty. Niska cena!
MACHNICKI
3801 W. 55th St. 735-5700

★ FARMY

WSPANIAŁA OKAZJA
DO ZROBIENIA INTERESU
80 akrowa posiadłość z drzewami owocowymi; jabłonie, brzoskwinie, grusze i śliwy. Duży 3-sypialniowy dom. $160,000 włączone maszyny. 7 mil od South Haven, Michigan.
1—616—227-3334 lub 1—616—227-3344

★ Kondominium

KONDOMINIUM PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dwusypialniowe, obszerne kondominium z jadalnią oraz pomieszczeniem w basemencie i schowkiem użytkownym. Północny zachód w bezpośredniej bliskości kolejki, autostrady Kennedy i terenów rekreacyjnych i leśnych. Właściciel zdecydowany na szybką sprzedaż.
399-1816

LUKSUSOWE KONDOMINIUM
9382 Bay Colony, Des Plaines
2 sypialnie, 1 łazienka, w pełni wyposażona kuchnia. Basen, "sauna," jezioro. Swieżo udekorowane, centralne ogrzewanie. $47,000.
299-8923 — 583-1616
Proszę dzwonić w jęz. angielskim

Pytać o Pana Shamin.

LUKSUSOWE KONDOMINIUM PRZEZ WŁAŚCICIELA
3 sypialnie, 1 łazienka, %79,000 okolica Talcott—Harlem. Po umówienie.
775-9613

BAY COLONY
Otwarty w Niedzielę, 29 Czerwca, 1-5
9381 BAY COLONY, 2 N. CT. — 9
DES PLAINES
Doborowe mieszkanie na 2-gim piętrze. Wszystkie ulepszenia. Bezpłatna używalność pralni w budynku. Gotowe do wprowadzenia się.
298-5823 — w jęz. ang.

DOM Otwarty Niedziela 1-4, 4 piętro—studio. 5975 N. Odell. 625-8273 po ang.

JEFFERSON PARK, 1 sypialniowe kondominium — z całym wyposażeniem. 342-2456.

★ Domy Poza Chicago

CANDLE WICK LAKE-BELVIDERE OKOLICA
Wspaniały dla osób na emeryturze. Rybołówstwo, pływanie, łódki. 5 pokojowy, ochładzanie, ogrzewany gazem i elektryka. Basement, garaż, dużo dodatków. Drzewa owocowe. Widok na jezioro.
1—815—765-3202
lub 312—547-5490

★ Posiadłości Poza Chic.

POSIADŁOŚĆ LETNISKOWA
Parcela z Mobile Home w Michigan blisko South Haven. Nad małym jeziorem.
Tel.: 295-8495

★ Posiadł. w Wisc.

WISCONSIN
56 WOODED ACRES
On good road, with electricity and phone. Will divide.
Lyndon Station area
312-581-2948

WISCONSIN DELLS
PRZY HWY 12
Oferujemy pokoje po $15 z podwójnym łóżkiem i prysznicem kabiny z 2 podwójnymi łóżkami i prysznicem — $24. Te ceny nie tyczą się krótkich weekendów. Bardzo korzystna okazja na cały tydzień — 7 dni. Duża zniżka — 2 dni bezpłatne. Cena tylko $125 z podatkiem. Rezerwacje należy dokonywać w języku angielskim na tydzień przed wyjazdem.
1—608—253-3141

PRZEZ WŁASCICIELA
Nowoczesny dom, do zamieszkania przez cały rok, położony na 2 akrach ziemi w Amberg, Wisc. 3 sypialnie. 2 łazienki, weranda, "Gazebo," duża kuchnia i pokój gościnny. Garaż. $49,500. Szkoły, kościoły, pieszy dystans do wszystkiego. Zamieszkałe przez ludzi pochodzenia polskiego.
Proszę pisać do John Kokoszka
P.O. Box 66, Amberg, Wisconsin 54102
lub dzwonić wieczorami (1-414) 499-9585

WISCONSIN
5 zadrzewionych akrów ze stawem, ryby, łódki, polowanie, warunki. $310.00 za akr.
NORTHWOOD REALTY LTD.
351-5522

★ Parcele

SPRZEDAM działkę budowlaną na Florydzie. Port St. Lucie. Tel.: 696-0925.

WISCONSIN
Tylko 1 godzina jazdy od Chicago. 2 loty nad jeziorem. Każda 60 stóp frontu i 140 gługości. Pełna kanalizacja, można budować. Możliwość pożyczki przy odpowiedniej wpłacie.
LAKE VILLA—LAKE COUNTY
Pięknie położone 7 akrów, 500 frontu nad Deep lake Rd. Możliwość wybudowania 10 domów. Właściciel finansuje przy odpowiedniej wpłacie.
ROUND LAKE BEACH
Lota pod budowę, pełne uzbrojenie, wielkości 45x126. Tylko $6,900.
TORCH REALTORS
792-1770
5462 N. Milwaukee Ave.

★ LETNISKA

LETNISKO
W pięknej, zalesionej okolicy Wisconsin Dells. Wynajmujemy na wakacje domek z 2 sypialniami. Cena przystępna.
725-7980

RILEYS MANOR RESORT
Zaprasza do pięknych domków 2-3 sypialniowych nad samym brzegiem jeziora w DOOR COUNTY. Po informacje i rezerwacje prosze dzwonić
STURGEON BAY 1-414-824-5136
CHICAGO 252-0309

ILLINOIS HIDEOUT RESORT
3 story main building. Tavern with 2 bedroom apartment. 2 cottages. 21 rowboats, picknick area. All on 1 1/4 with 340 foot lake frontage on Crooked Lake, Lake Villa, IL. $235,00 firm.
Call for appointment to see.
312—356-9859

POLSKI MOTEL
Na słonecznej Florydzie w Fort Lauderdale. 1 blok od oceanu. Tropikalne otoczenie, przystępne ceny.
Tel.: 1—305—565-4123

POKOJE NAD JEZIOREM
TANIO
Idealne dla rodzin z dziećmi. Atrakcja: przejazd pontonem, łowienie ryb.
1—616—434-6193

★ Do Wynajęcia

DO WYNAJĘCIA 4 duże pokoje, ogrzewane. Lokacja Pulaski/Lawrence. 794-9678, albo 278-9647.

MIESZKANIE w basemencie dla pani. 4763 N. Keystone. 777-4560.

4 POKOJE dorosłym. Wszystkie użyteczności. Depozyt asekuracyjny. 1600 N. — 1600 W. 827-0929 od 6 wiecz.

CICERO-IRVING PARK
4840 West Belle Plaine (4100 N). Newly decorated apts with sanded floors, stove and refrigerator, laundry and storage facilities, heated. Excellent transportation and shopping. 4 rooms, 1 bedroom, 1st and 2nd floors, $360. Available now. A. SACCONE & SONS, 271-2352 or 685-6060.

DO WYNAJĘCIA POKOJE
W wspólnym mieskaniu oraz pokój przy rodzinie dla młodej dziewczyny. Dzwonić codziennie od 8 rano do 5 po południu.
736-1556

3 ROOM HEATED APT.
No stove. No refrigerator. Belmont & Laramie.
Call after 5 p.m. 545-8309

OKOLICA Jefferson Park, umeblowany 1 sypialniowy apartament w basemencie małżeństwu lub 2 osobom, wynajmę od 1 lipca. 775-3096.

UMEBLOWANE 2 sypialniowe, czyste mieszkanie w basemencie dla 2-3 pań lub małżeństwa. Depozyt asekuracyjny. Od 1 lipca. Milwaukee-Montrose. 777-6249.

BLISKO LOGAN SQUARE
Garsoniery (Studio Apartments)
Budynek z windą. Od $260 miesięcznie, łącznie z użytecznościami. Zadzwoń, zobacz — będą ci się podobały!
272-8151 ALBO 227-0145

DUZE STUDIO
i 1 Sypialniowe Mieszkanie
Okolica Cicero — Addison
Ogrzewanie i urządzenia włączone.
Welter & Associates
631-6388 w jęz. angielskim

3½ POKOJOWE UMEBLOWANE MIESZKANIA
Wszystkie użyteczności wkalkulowane w cenę czynszu. Lokator płaci bardzo niski depozyt. Jackowo. **252-9613 — w jęz. polskim**

PRZYJMĘ mężczyznę na wspólne mieszkanie w basemencie. Okolica Montrose-Austin. 283-6886.

POKÓJ dla niepalącej pani. Używalność całego mieszkania. $20 tyg. Fullerton-Pulaski. 342-7035.

ŁADNA 6-ka. 5935 W. Diversey. 889-2339 — wieczorem.

6 POKOI nieumeblowanych od 1 lipca. Depozyt wymagany. Leavitt—Augusta 725-7941.

UMEBLOWANY, cichy pokój dla samotnego pana lub pani, bez nałogów. 725-7383.

MIESZKANIE dla 1 lub 2 osób, 1511 N. Wood.

PRZYJMĘ na mieszkanie pracującą panią w średnim wieku. Okolica Diversey—Oak Park Ave. 237-2045.

PRZYJMĘ pana po 40-ce do wspólnego mieszkania. Jackowo. 276-6460.

CENTRAL/HIGGINS
5½ pokojowe czyste mieszkanie, drugie piętro. Dla małżeństwa w średnim wieku. Piec, lodówka, nowoczesna kuchnia. $500 miesięcznie z ogrzewaniem. 777-2691 po 4 p.m.

4 POKOJOWE mieszkanie, świeżo odnowione, piecem ogrzewane, małżeństwu lub dwom kobietom. Blisko 4800 S. Wolcott. $190 miesięcznie. 354-2088.

UMEBLOWANE SYPIALNIE
CZYNSZ TYGODNIOWO
LUB MIESIĘCZNIE
Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę—pokojowa. Centralka telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.
MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

★ Do Wynajęcia

VICINITY
MONTROSE-CENTRAL PARK
4½ room — 1 bedroom. Wall to wall carpet. Newly decorated. $350-$380 including heat. Stove and refrigerator. Laundry facility. Adults preferred. No pets.
Evenings and weekends:
583-7020

3217 N. KARLOV
2 sypialniowe mieszkanie, 1-sze piętro. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Dywany. Od 1 lipca. $340 miesięcznie plus depozyt.
Dzwonić do Bonnie:
286-0960 lub **692-0960**

5 POKOI na 2-gim, ogrzewane. Wolimy bez dzieci. Dobra komunikacja. 5339 W. Cermak Rd. Cicero.

BIURO DO WYNAJĘCIA
5514 W. BELMONT
(Belmont-Central)
Bardzo ruchliwa dzielnica. 2,500 stóp kw. Pełen basement.
Po informacje dzwonić do:
Gus — 463-9762 lub Tom — 737-2048

MILWAUKEE-PULASKI
4 pokojowe mieszkanie, ogrzewane, 1 sypialnia. Oddzielna jadalnia i gościnny pokój. Najchętniej starszemu małżeństwu bez dzieci. Tylko dla osób ze stałym pobytem $370 miesięcznie plus depozyt.
792-2361

WYNAJMĘ basement w spokojnej dzielnicy który częściowo trzeba jeszcze wykończyć w zamian za czynsz. Dzwonić proszę od 6 p.m. — 10 p.m. Tel.: 286-0325

JEFFERSON Park, 4 pokoje, piec, lodówka, dywany. Dorosłym bez zwierząt. $375. Dzwonić w jęz. angielskim po 5 P.M. 965-5529.

OKOLICA IRVING PK. — AUSTIN
4 pokojowe mieszkania z 1 sypialnią i 2 sypialniami. Pierwsze i drugie piętro. Ogrzewane, w każdym piec i lodówka. $400 i $445.
286-1040 albo 941-1093

W DOMU REZYDENCYJNYM
2 OSOBOWY POKÓJ
Kompletnie umeblowany dla 1 lub 2 osób pracujących. Możliwość korzystania z całego domu. Ochładzany. Touhy-Central Ave. Przedmieście.
673-0584

DO WYNAJCĘCIA
Diversey/Kilbourn, 4 pokoje, 2 sypialnie + kryta obita panelingiem weranda. $350 z ogrzewaniem. Dzwonić poniedziałek, wtorek
342-3649 Po angielsku

ADDISON-ELSTON
4 pokoje — 1 sypialnia. Kominek. Trzecie piętro.
3043 W. CORNELIA
$330 łącznie z ogrzewaniem. Blisko sklepów. Dogodna komunikacja.
Telefonując proszę mówić po angielsku.
463-4930 albo 465-4400

POKOJ do wynajęcia. Milwaukee-Central, z używalnością całego mieszkania. 774-5951.

WYSOKI STANDARD
I DOSTĘPNE CENY
869 W. Buena, Blisko Jeziora
Kierownictwo Zapewnia:
- System bezpieczeństwa —sieć kamer oraz stróż nocny
- Bezpłatne lokalne video (czasami filmy polskie)
- W bloku pralnia i sklepy spożywcze • Windy
- Nowoczesne mieszkania
- "Studio apt." $230-$260
- 2 sypialniowe—$450
- Mieszkania z 1 sypialnią $280-$360 zależnie od wielkości

Ogrzewanie wkalkulowane w cenę czynszu.
Wymagany 1 mies. dep. asek.
Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim — 883-1771
Sobota i Niedziela
327-8762 281-1124

DO WYNAJĘJCIA czwórka na piętrze i czwórka w basemencie. Umeblowane. Milwaukee—Addison. 283-8109.

2 CZWÓRKI do wynajęcia $300 miesięcznie, każda, łącznie z ogrzewaniem. Okolica 47th-S. Kedzie. 927-3077.

Milwaukee-Belmont
4 rooms, 2nd floor, appliances, 2 adults. Available Aut. 1st.
583-6697

CENTRAL Park—Belmont 5 pokoi, 2 sypialnie, odnowione i unowocześnione. $450. Gaz i światło włączone. 666-5246.

POKÓJ dla 2 panów w basemencie ze wspólną kuchnią. 286-6682.

LAWRENCE—Central Park, 5 pokoi, udekrowane, ogrzewane. Piec, lodówka, $365. Dzwonić po 6 P.M. po ang. 685-3704.

POKÓJ do wynajęcia. 545-8106.

MIESZKANIE umeblowane, odnowione od zaraz. Okolica Ashland-Huron. 243-3584.

MIESZKANIE umeblowane dla 3-4 panów, użyteczności włączone. Okolica Laramie/Wrightwood. — 622-3057.

MIESZKANIE w basemencie, ogrzewane, częściowo umeblowane. Okolica Diversey/Cicero. Tel. 775-5911.

2 MIESZKANIA do wynajęcia 3½ pokojowe i 4½ pokojowe. Diversey-Laramie. 237-5149 albo 237-8135.

DO WYNAJĘCIA 3 pokoje, ogrzewane. Piec i lodówka. Laramie i Addison. Dzwonić po 3 po poł. 736-0636.

ODDZIELNY pokój dla mężczyzny w centrum Jackowa. 794-8624.

★ Do Wynajęcia

WYNAJMĘ POKÓJ SAMOTNEJ PANI NA WEEKENDY
Blisko jeziora. Dzwonić od 7 wieczorem, piątek, niedzielę i poniedziałek, w sobotę do 12 w południe.
327-0466

4—KA na 2-gim, ogrzewana, dla 2 osób bezdzietnych. Od 1 lipca. Jackowo. 252-6765.

BASEMENT do wynajęcia 545-4363

PULASKI — IRVING
Umeblowane mieszkanie "studio apartment" $220 miesięcznie, łącznie z elektryką i ogrzewaniem. 3957 W. Irving Park Rd.
463-6165 — w jęz. ang.

WSPÓLNA sypialnia dla kulturalnej pani oraz sypialnia do wynajęcia na weekendy dla pani. Jackowo. 588-6819

OSOBNY pokój z łazienką dla spokojnego pana. Blisko jeziora. Dobra transportacja. 561-2971.

KOBIETA
Do wspólnego 4 pokojowego, czystego mieszkania. Blisko Milwaukee-Ashland. $70 miesięcznie plus użyteczności.
1260 N. Bosworth 237-6133

MIESZKANIE wspólne dla mężczyzny. 282-8837.

WYNAJMĘ dom 1 rodzinny, częściowo umeblowany, ochładzany. 55-ta i Kedzie. Wolne od 1 lipca. 778-3032.

MIESZKANIE 5 pokojowe, umeblowane, dla dorosłych. 745-8404.

PRZYJMĘ na mieszkanie niepalącą osobę, bez nałogów. Cragin. 237-9064.

4 UMEBLOWANE pokoje do wynajęcia. 1618 W. Augusta Blvd.

PRZYJMĘ 3 panów na umeblowane mieszkanie. Jackowo. 438-2690.

DO WYNAJĘCIA 6-ka, Lockwood/Diversey. 889-6773.

PRZYJMĘ pana na mieszkanie — 637-7128.

JACKOWO pokój w apartamencie do wynajęcia. 384-1955 po 8 p.m.

5 POKOI, dywany, dla dorosłych tylko. 656-8187 po angielsku.

SYPIALNIA dla 2 panów, bez nałogów, z używalnością kuchni. 583-3167

MIESZKANIE czyste, dla starszych pań, nie lubiących towarzystwa. Cragin. 237-9783.

PRZYJMĘ młodą dziewczynę do wspólnego mieszkania. 745-6523.

UMEBLOWANY pokój, lodówka, lekkie gotowanie, osobne wejście. 2630 N. St. Louis.

2 SYPIALNIE umeblowane do wynajęcia. 342-4681.

PRZYJMĘ panią na mieszkanie. Okolica Addison—Central. 736-3959.

MIESZKANIE w basemencie dla mężczyzny. Higgins—Nagle. 792-0254.

MILWAUKEE & BELMONT
1 BEDROOM
Stove, refrigerator. H.T. included.
Transp. & shopping.
283-2703

4 POKOJOWE MIESZKANIE
W starszym domu w Evanston, dla starszego, niepalącego małżeństwa, bez dzieci i zwierząt. $225, włączone 5 godzin tygodniowo pomocy przy domu. Wolne od 28 sierpnia.
825-2686

SKLEP, biuro Milwaukee-Lawrence. 545-2837.

PRZYJMĘ mężczyznę na mieszkanie. 39th Place i Sacramento. 247-1314.

MIESZKANIE do wynajęcia w "Garden apartment" dla panów. Jackowo. 278-2540.

JEDEN pokój umeblowany dla kobiety. N. Major. 637-1230.

POKÓJ w basemencie dla 2 panów. Wspólna kuchnia. Okolica Belmont-Laramie. 283-8160.

PRZYJMĘ pana do wspólnego mieszkanie w basemencie. Okolica Diversey-Cicero. Depozyt. 685-6607.

DO WYNAJĘCIA
MAŁE MIESZKANIE
(GARDEN APARTMENT)
Samotnemu, starszemu panu. Blisko sklepy i kolejka $200 miesięcznie. Depozyt asekuracyjny. Lokator sam ogrzewa.
Tel. 478-3291
od 5 po poł. do 8 wiecz.

WYNAJMĘ sypialnie w basemencie dla osób samotnych. Okolica Belmont-Milwaukee. 736-0314.

5 ROOMS — 2 bedrooms. 2659 N. Moody. $410. Available July 1st. Call: 545-9852.

DUŻE 1 SYPIALNIOWE
MIESZKANIA — $435
2 sypialniowe mieszkania — $495
Wszędzie dywany, centralne ochładzanie. Ogrzewanie wkalkulowane w cenę czynszu. Dogodna komunikacja.
SCHILLER PARK
671-3674 — w jęz. ang.

5 POKOI — 3 sypialnie, nieumeblowane. Milwaukee-Damen-North Ave. 342-5999.

POKOJE
DO WYNAJĘCIA
DLA KOBIET
lub MĘŻCZYZN
Tel. 384-0309

★ Do Wynajęcia

APARTAMENTY DO WYNAJĘCIA
studio, oraz jedno i dwu-sypialniowe. Przystępna cena. Blisko jeziora i plaży. Przed domem przystanek autobusowy i kolejki. Pralnia i parking na miejscu.
Dzwonić: od poniedz. do piątku od 4:00 do 6:00
Sobota i Niedz. od 11:00 do 2:00.
P. MIETEK: 338-9611

3 POKOJOWE mieszkanie. Okolica Cragin. 745-0175.

CZWÓRKA, częściowo umeblowana dla starszych, pracujących osób. Okolica Belmont — Austin. 282-2808.

2 POKOJE dla starszych dwóch kobiet. 545-1159.

PRZYJMĘ starszą panią do wspólnego zamieszkania. Jackowo. 622-1757.

4 PANÓW do wykończonego basementu od lipca. 3410 N. Linder. 736-1840.

UMEBLOWANA sypialnia w wspólnym mieszkaniu. Belmont—Milwaukee 286-7218.

UMEBLOWANY pokój dla starszej osoby. 278-9887, 2035 W. Rice.

UMEBLOWANY ogrzewany, z osobnym wejściem pokój z kuchnią. $140 Riverside. Harlem — S. 30th. Osobom bez nałogów. 447-0307.

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie mężczyznę bez nałogów. Okolica Milwaukee/Keeler. Tel.: 283-4830.

Duże 6 pokojowe z 3 sypialniami mieszkanie do wynajęcia.
Blisko 43rd/Sacramento
Dzieci OK
376-6325
Po angielsku po 6 p.m.

5-ka do wynajęcia z dwoma sypialniami. Okolica Diveresy/Austin, świeżo odnowione. $450 + depozyt.
237-4806

WYNAJMĘ umeblowane pokoje dla mężczyzn — $100 miesięcznie (użyteczności wszystkie włączone). 47th-Damen. 735-2191.

DWU osobowe mieszkanie w basemencie. Władysławowo. 736-6649.

MIESZKANIE urządzone do wynajęcia od zaraz dla jednej osoby. — 545-8814.

ODDZIELNY pokój w basemencie, $125, Cicero/Addison. 286-4949.

DO WYNAJĘCIA mieszkanie w basemencie. Belmont/Cicero, tel. 282-9824.

MY Fair Lady Banquets wszystkie uroczystości od $10. 622-3800, 545-3903.

PIĄTKA do wynajęcia na Władysławowie. $400 miesięcznie, lokator sam ogrzewa. 725-6024.

MIESZKANIE 3 pokojowe dla 1-2 starszych osób. Jefferson Park, $275. 777-6092.

4 POKOJE, czyste, częściowo umeblowane, okolica Pulaski-North. 693-4231.

DO WYNAJĘCIA domek w lesie nad rzeką, okolica Wisconsin Dells. 478-1237.

POKÓJ dla niepalących mężczyzn, używalność kuchni i łazienki. — 267-7610.

4 POKOJOWE, umeblowane, ogrzewane mieszkanie, w basemencie. Okolica Cicero-Belmont. — 545-0796.

JEFFERSON PARK, mieszkanie w basemencie do wynajęcia. — 342-2456.

NORTHWEST HWY.-NAGLE
Studio apartment-$295, 2 pokoje $325.
Irving Park-Pulaski "studio apartment"—$275 łącznie ze wszystkimi użytecznościami.
Irving Park-Milwaukee. 4 pokoje, duże mieszkanie—"garden apartment"—$375.
283-3663 w jęz. ang.

BELMONT—Cicero, 5 pokojowe mieszkanie $400, łącznie z ogrzewaniem. Nowe dywany, lodówka. 286-3890 w jęz. ang.

MONTROSE-KIMBALL
Wynajmę 3 sypialniowe mieszkanie, z garażem.
$350. 282-7880 lub 297-5153
PROSIĆ EDWARDA

JACKOWO. Piątka z 2 sypialniami, ogrzewane $400. oraz trójka w basemencie od 1 lipca, dla 2 pań. Proszę dzwonić po 4. Tel.: 722-6883.

★ Rozmaite

★ Do Wynajęcia

3 POKOJOWE MIESZKANIE
Z 1 sypialnią. Ogrzewane, dywany. Piec i lodówka. $380.
286-1040 albo 941-1093.

★ Poszukuje Mieszkania

SAMOTNY pracujący na stałe poszukuje czystego mieszkania (pomogę w utrzymaniu). 777-4673.

PRACUJĄCE, bezdzietne małżeństwo poszukuje mieszkania w okolicy Central Ave.—Addison, lub Władysławowa. Może być suchy basement. 453-8827

★ RUMMAGE SALE

RUMMAGE SALE
St. John Episcopal Church
3857 N. Kostner
Saturday June 28, 9 AM — 5 PM
Refreshments.

Ogromna Wyprzedaż w Skokie
4700 W. Enfield (8830 N.)
Piątek, niedziela od 10 rano —4 p.pł. Niskie ceny na odzież dziecięcą, dla dorosłych, futra, zabawki i wiele więcej.

WIELORODZINNA WYPRZEDAŻ PODWÓRKOWA
Meble, odzież, zabawki i wiele innych rzeczy. Piątek i niedziela, 27 i 29 czerwca od 9—4.
8442 Crawford, Skokie

BLOCK LONG SALE
5300 block of North Mc Vicker and Austin (5300 N. — 6000 W.)
June 26, 27, 28
From 9 A.M. — 4 P.M.

KOLOSALNA WYPRZEDAŻ DOMOWA
7735 N. Kenton, Skokie
Piątek, Sobota, — Czerwiec 27 i 28, od 10 rano do 5 po poł.
Odzież damska, odzież dla kobiet ciężarnych w numerach od 8 —14. Dla dziewcząt od 0-7 dla chłopców od 0-7. BARDZO DUŻO ZABAWEK. Rzeczy domowego użytku, wózki dziecięce, kanapa, piaskownica, piasek, otomana, "quarry tiles" i dużo więcej.

★ Garage Sale

27 i 28 Czerwca
Od 9 rano — 4 p.pł.
8206 W. Monroe, Niles
Meble i wiele rzeczy dla niemowląt.

DOMOWA I GARAŻOWA WYPRZEDAŻ
Meble, odzież, telewizory, klimatyzatory, wiatraki, urządzenia kuchenne, maszyny do prania i suszarka, zabawki i dywany.
NIEDZIELA, 29 CZERWCA, od 1-4
203 Prospect, Highland Park
Edens Exway do Central Ave., na wschód do Lorel i na wschód do Prospect.

GARAŻOWA WYPRZEDAŻ
28 i 29 CZERWCA — od 9 rano
Meble, odzież i inne artykuły.
4251 PAYNE, SKOKIE

GARAŻOWA WYPRZEDAŻ
DEERFIELD—1712 MOUNTAIN DRIVE
(Waukegan do North Ave., na lewo ulicą Overland do Mountain Dr.)
Piątek, sobota i niedziela od 9-4. 27, 28, 29 czerwca. Meble dziecięce i inne meble, dywany, lampy, stoły, zasłony (levoleurs), odzież zabawki i dużo więcej.
945-0394

WYPRZEDAŻ GARAŻOWA
1000 sztuk damskiej odzieży, czyste, wyprasowane, ponumerowane, modne style, tanio, Meble i inne.
1621 Manor Lane, Park Eidge
(Blisko Oakton i Greenwood)
Piątek, sobota i niedziela, 27, 28, 29 czerwca od 9 rano do 5 po południu.

APARTMENT sale, Sat. from 10-4. 2244 N. Campbell.

GARAŻOWA WYPRZEDAŻ
ARLINGTON HEIGHTS
1735 East Peach Tree
(2 bloki na wschód od Windsor, pomiędzy Hintz i Palatine Rds.) Piątek 27 czerwca od 9 rano do 4 po południu. Dużo odzieży dziecięcej, od 0-14, trochę odzieży dla dorosłych. Bardzo dużo innych rzeczy 392-5556

★ Rozmaite

SPRZEDAM tanio nowy system stereo (radio, kasete, gramofon). 226-6554.

UWAGA
Z Powodu Sprzedaży Sklepu
Całkowita Wyprzedaż Towar Musi Być Sprzedany Do 15 Lipca
OKAZJA!
Kożuchy krótkie od $59. Kożuchy długie od $189. skóry na kożuchy, za stopę $2.45. Skóry obszyciowe od $25-$35 za sztukę. Kurtki skórzane od $59. Płaszcze skórzane długie z podpinką od $95. Ubrania męskie od $25. Marynarki sportowe od $10. Spodnię, koszule, krawaty, itd.
BRZOZOWSKI FASHION CLOTHES
2891 N. Milwaukee • Chicago 60618

★ Rozmaite

THRIFT SHOP
Bardzo Dobre Rzeczy — Bardzo Tanio
Odzież, meble i różne artykuły.
4116 OAKTON, SKOKIE
1 Blok Na Zachód Od Crawford.
Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota od 11-5. Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

SPRZEDAM sprzęt do kontraktorki i hydrauliki. Z vanem, lub bez 777-4560.

SPRZEDAM maszynę krawiecką oraz duże 2 skrzydłowe, ładne lustro. Tel.: 637-4959. Dzwonić od 6 wieczorem.

THEROM-KING lodówka, używana w dużych "trailerach" do sprzedania 396-1742.

HAWAJE
Hotel i Przelot Razem
od **$529**
W 2-Osob. Pokoju Na 1 Tydzień
WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY
5809 W. Fullerton/889-1641

SPRZEDAM LADĘ CHŁODNICZĄ
W BARDZO DOBRYM STANIE
Tel. 736-1556

2 TOKARKI i 1 SZLIFIERKA
Okazyjnie sprzedam.
736-0430

TYLKO W SOBOTĘ
Godz. 10-5 wysprzedaż sklepu odzieżowego, 50¢ — $1.00 oraz wyprzedaż domowa (maszyna do szycia, narzędzia kontraktorskie, sprzęt turystyczny itp.).
5053 W. Fullerton

SPRZEDAM MEBLE DO FRONTOWEGO POKOJU
Kanapa rozkładana, 2 łóżka, maszyna do szycia, pralka z wyżymaczką elektryczną, dębowe meble do sypialni oraz działka pod budowę domu.
455-5732

SPRZEDAM: lodówkę, piec gazowy, stół do kuchni biały, ława, taborety, kojec, wózek dziecięcy, dywany. Tanio kojec, huśtawka, wózek dziecięcy, dywany. Tanio. 486-7371.

486-7371.

PIEC do gotowania 30". lodówka 16 sq. ft. $120 każde. 582-7834 lub 585-8965 po angielsku.

Z POWODU wyjazdu do sprzedania nowa lodówka, stół, materace, piec i wiele innych rzeczy. Dzwonić po 7 wieczorem. 235-7533.

PIEC kuchenny, gazowy. Na sprzedaż. 792-0254

DO SPRZEDANIA lodówka i meble. Dzwonić wieczorem. 631-7765.

SZAFKI z kuchni i łazienki, zlewy z kuchni i łazienki, lodówka, pralka, suszarka. 777-1917.

custom drapery sale
save on carole draperies
sale ends aug. 1
486-7330 Paris draper co.
2846 milwaukee av.

ZAMRAŻACZ skrzyniowy — sprzedam. 889-0306.

LODÓWKA, suszarka, prawie nowe. Firmy Maytag, kolor biały. 889-2339 — wieczorem.

OKAZJA
TELEWIZORY od $39
z gwarancją.
6425 W. IRVING PK.
od 1 PM-9 PM

$60 PER HUNDRED PAID
For remailing letters from home! Send self-addressed, stamped envelope for information/application.
ASSOCIATED • Box 95-B
Roselle, NJ 07203

SPRZEDAM tanio piękną haftowaną suknię ślubną, styl włoski. — 235-8210.

SPRZEDAM color TV, w dobrym stanie. 282-5006.

SPRZEDAM lodówkę w dobrym stanie. 889-8635

★ Interesy

UZYSKASZ 14-20%
od wkładu w banku
539-8983 — po 7 P.M.

★ Interesy

POSIADAM WYŁĄCZNY PATENT
Na nowy, rewelacyjny produkt sprzedawany w ogromnych ilościach na terenie Stanów Zjednoczonych, Kanady, Europy, Afryki, Azji i Ameryki południowej.
POSZUKUJE WSPÓLNIKA
a także właścicieli zakładów metalowych zainteresowanych tym rewelacyjnym patentem. Potencjalny roczny zbyt 15-20 milionów sztuk.
Po informacje proszę dzwonić
(312) 539-4826
PYTAĆ O P. JACKA

TAWERNA
Przez Właściciela
Sala bankietowa na 120 osób, na 2-gim piętrze, 2x5-ki, 1x2- pokoje, oraz parking. Południowa strona miasta.
581-3447 lub 424-2253

PRALNIA CHEMICZNA NA SPRZEDAŻ
Chemiczne czyszczenie (drop-off).
OKOLICA LINCOLNWOOD
NIEBYWAŁA OKAZJA!
Musi być sprzedane z powodu choroby!
583-7070

Posiadam małą hurtownię żywnościową. Chcę ją powiększyć, albo sprzedam. Oczekuję propozcji.
Tel. 227-2981

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Tawerna i sala bankietowa
Wraz z parkingiem
Wspaniały dochód. Dobra południowo-zachodnia okolica. Cena zniżona. Musi być sprzedane.
Tel.: 581-6785

SKLEP delikatesowy i dom 1 rodzinny. 625-7627.

FOR SALE
DENTAL BUNGALOW
With 3 operatories
2 fully equipped. Retiring.
DIVERSEY/CENTRAL AREA.
453-9482 or 622-0772

CICERO-ADDISON
Duża tawerna z miejscem na dancingi. Możliwość prowadzenia kuchni. Dobry byznes. Wielka okazja.
☆☆☆☆☆
IRVING PARK-NARRAGANSETT
Wspaniale prosperujący video biznes. Natychmiastowe objęcie. Cena bardzo umiarkowana.
☆☆☆☆☆
TORCH REALTORS
792-1770
5462 N. Milwaukee Ave.

Zakład sprzedaży i naprawy
TV, RADIA I VIDEO
Właściciel przechodzi na emeryturę.
Przystępna cena.
5839 W. BELMONT
889-6066

Zakład Sprzedaży i Naprawy
TV, RADIO i VIDEO
Właściciel przechodzi na emeryturę.
Przystępna cena.
5839 W. BELMONT
889-6066

WISCONSIN DELLS
Właściciel sprzedaje resort: 13 domków, tawerna z restaruacją. Dom mieszkalny. To wszystko położone na 10 akrach ziemi. Cena obniżona do $138,000. Wystarczy $55,000 wpłaty.
666-4911 po 3 po południu.

DO SPRZEDANIA
3 domy letniskowe — 11½ pokoi z 3 akrową parcelą w rejonie handlowym w Wisconsin.
(312) 934-1696

INDUSTRIAL PROPERTY FOR SALE
Immediate occupancy 2+acres zoned industrial, RR available, 52'x80' block building, clear span roof — 16' clearance, inside. 2 overhead doors 12'x14'. Convenient to Du Page airport.
1-5 expressway-Roosevelt Road-North Ave. Route 64-Route 59 also 90-94.
Call 312 — 231-0700

"AMERICAN TAXI"
w idealnym stanie, zarejestrowana w Rich Deerfield, Glencoe i Highland Park. Dochód obecnego właściciela wynosi $3000 miesięcznie. Musi sprzedać — z powodu wyjazdu do Kalifornii. 677-4220.

INDEPENDENTLY OWNED ICE CREAM PARLOR—ANTIOCH, ILLINOIS
Well established business, seats approximately 50 people, perfect location, next to a community park and pool. Nice fast lunch business. Parlor newly decorated. All hardwood floors, natural fireplace. Rental income on 2nd floor is 5 room gift shop or could be made into a 5 room apartment. Large lot. Asking $135,000. • CALL 566-6976

MOTEL NA SPRZEDAŻ
16 jednostek w śródmieściu w Wisconsin Dells. Dobra lokacja. Dobry dochód. Dobrze prosperujący — renomowany motel. Dogodne warunki.
Tel: 1—608—254-7917

★ Instrumenty Muzyczne

CONCERTINA with case, black with mother of pearl and rhinestone, hardly used. $350. 982-2180 days.

ELEKTRONICZNY organ, nie używany marki Lowrey, sprzedam. 582-3514.

★ MEBLE

WYJEŻDŻAM do Polski sprzedaję meble. 745-6426.

KOMPLET do sypialni z 2 łóżkami, fotel rozkładany, 2 obrazy olejne itp. 631-1933.

7 PIECE Bassett contemporary brm. set. $700. Queensize headboard. Tel.: 634-6270.

SPRZEDAM niebieską sypialnię dziecięcą, $160. W Berwyn. 795-9646.

3 PIECE BRM. SET TWIN BEDS
All wood, good cond. Asking $500. Complete living room, best offer. Call sat. from 10 — 1 pm.
622-9470

3 SZTUKOWY KOMPLET MEBLI DO SYPIALNI
(Pojedyńcze łóżka) z drewna, w bardzo dobrym stanie. $500. Komplet mebli do pokoju gościnnego — najlepsza oferta. Dzwonić w sobotę od 10 rano — 1 p.pł.
622-9470

★ Osobiste

NIE ODPOWIADAM
ZA DŁUGI MEGO MĘŻA MIECZYSŁAWA MORDARSKIEGO
Poza tym oświadczam, że jeśli mój mąż wnosi, lub wniósł sprawę o rozwód, proszony jest o pisemne zawiadomienie mnie, lub mego adwokata.
ŻONA — ZDZISŁAWA MORDARSKA

Jadwiga JABCZYNSKA poszukuje koleżanki z cyrku, Barbarę Brucką. 582-3514.

★ Lekcje

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyśpieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ściśle skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.
Po informacje prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6—10 wieczór. We wtorki od 10 rano do 10 wieczór.
Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.
Nasz telefon: 1—312—523-4512
ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680

★ Kożuchy

Szyjemy Kożuchy i Futra
na miarę w kilku fasonach, także dziecinne kożuszki z kawałków, przeróbki futer, czyszczenie, sprzedaż skór kalifornijskich i kurtek skórzanych.
Póki kupicie porównajcie nasze ceny—są na pewno najniższe!
FAMILY FURS
4171 S. Archer 847-4027
Otwarte codziennie od 10 do 7
w niedzielę od 12 do 2

"ZOFIA Sheepskin Store"
pracownia kuśnierska
3107 N. Milwaukee
588-5320
Szyjemy Kożuchy • Atrakcyjne Fasony • Wspaniałe Gatunki Skór • Fachowe Wykonanie.
NISKIE CENY ! ! !
SZYJEMY WYŁĄCZNIE Z KALIFORNIJSKICH SKOR.
Prowadzimy Sprzedaż Skór.

DANIELLS LEATHER & FURS
Futra. Kożuchy. Odzież. Galanteria skórzana. Sprzedaż, czyszczenie, reperacja, przeróbki i przechowywanie.
5651 W. Belmont 622-9272
6236 S. Pulaski 581-5119

STANLEY SHEEPSKIN COAT
Pracownia kuśnierska
Szyjemy na zamówienia kożuchy, futra z minków, karakułów, lisów.
Robimy wszelkie poprawki.
Sprzedajemy skóry, lisy, karakuły.
5248 W. Fullerton
237-3338

★ Przeprowadzki

RYCHARD MOVERS
Polska, Ubezpieczona Firma
Ill C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanio i Fachowo
342-1410

★ Przeprowadzki

PRZEPROWADZKI, usługi transportowe. 286-1592—wieczorem.

Przeprowadzki i usługi transportowe dużym 'truckiem' każdy dzień po 6. Sobota, niedziela od rana.
458-0113

GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowania firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. Ill. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

PRZEPROWADZKI i inne przewozy Vanem, lokalne i międzystanowe 676-0178.

PRZEPROWADZKI vanem, szybko, tanio—jeżeli sam pomożesz o połowe taniej. Dzwonić 794-0427.

PRZEPROWADZKI, przewózki vanem. Tanio. 889-5412.

PRZEPROWADZKI van-em o każdej porze. Tanio. 252-7712.

★ Naprawy Lodówek

E M LEX
Sprzedaż i naprawa lodówek
622-5322

NAPRAWA LODÓWEK ZAMRAŻACZY I KLIMATYZATORÓW
(air cond.)
Wszystkie Rodzaje
Oraz instalacja centralnego ogrzewania i ochładzania.
24 godzinna obsługa.
Gwarancja
RYSZARD
637-5425

NAPRAWA LODÓWEK
KUCHENEK I "AIR COND!"
PEŁNA GWARANCJA 2 LATA
• FRIGIDAIRE • COLDSPOT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.
Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986 • 272-2935
MIKOŁAJ PODOLSKI

NAPRAWA lodówek. Tel.: 267-0234

NAPRAWA lodówek, kuchenek. 2-letnia gwarancja. 539-3986.

EMEX CO.
NAJNIŻSZE CENY
NAJDŁUŻSZA GWARANCJA NA NAPRAWY
★Lodówek
★Air Condition (klimatyzatorów)
★Kuchenek
★Pralek
★Suszarek
MONTUJEMY I NAPRAWIAMY WSZELKIEGO TYPU URZĄDZENIA CHŁODNICZE W SKLEPACH, RESTAURACJACH I TAWERNACH.
3507 N. PULASKI
539-9007 685-7052

★ Elektryczne Roboty

LICENCJONOWANY UBEZPIECZONY ELEKTRYK
Wykonuję wszelkie prace elektryczne. Żadna praca nie jest dla nas za mała.
Tel.: 728-9693 — Karol

J. V. Electric Inc.
5113 N. Milwaukee
725-3115
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy.
JOHN KEDZIORA

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
77128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weteran z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT i SYN
777-8044

WSZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE
PO NAJTANSZYCH CENACH
WYKONUJĘ
523-9345

WYKONAM małe roboty elektryczne. 889-5412.

NAPRAWA lodówek, pralek, klimatyzatorów (air cond.). Drobne instalacje elektryczne. 588-7264.

ELEKTRYK
725-0188
Licencjonowany, Ubezpieczony.

★ Psy

ODDAM śliczną młodziutką suczkę kundelka w dobre ręce. 486-0335 do 1 p.m.

★ Koty

ODDAM ładnego kotka w dobre ręce. 745-1401.

★ Zguby

SKRADZIONO paszport na nazwisko Teresa Mróz wydany w Kielcach w 1982 roku. Tel.: 774-7655.

★ Wycieczki

WYCIECZKA
Do South Dakota, Yellowstone, San Francisco, Alcatraz, Yosemite, Dolina Smierci, Las Vegas i inne ciekawe miejsca — w dniach.
4 Lipca — 20 Lipca
235-7378

★ Wycieczki

Bardzo Ciekawa
i Wyjątkowo Tania
Wycieczka Nad Wodospad
NIAGARA
W dniach 4, 5, 6 Lipca, 1986
4th of July Weekend
Cena tylko $160 od osoby. Wyjazd z Chicago 4-go lipca o godz. 7:00 rano luksusowym autokarem, 2 noclegi w hotelu 1-ej kategorii w Niagarze. Polski przewodnik, fascynujące widoki i niezapomniane wrażenia. Skorzystaj z okazji!
Uwaga!
Odjeżdża tylko jeden autokar
LAS TRAVEL
6002 W. IRVING PK.
TEL.: 725-6773 lub 74

WYCIECZKA DO COLORADO—$285
Odjazd luksusowym autobusem 3-go lipca o godz. 9:00 wiecz.
Powrót 6-go lipca o godzinie 9:00 wiecz.
Cena obejmuje przejazd, hotele, zwiedzanie i posiłki pod kierownictwem polskiego przewodnika.
Po szczegółowe informacje proszę telefonować:
POLMAT TRAVEL
3050 N. CENTRAL AVE. CHICAGO, IL 60634
TEl. 622-6255
Biuro otwarte codziennie od godz. 10:00 rano do 7:00 wiecz.
(z wyjątkiem Niedzieli)

Tania i Atrakcyjna
Wycieczka Do
NIAGARY
Od 4-6 lipca
(4th of July weekend)
STANLEY TRAVEL
4419 N. MILWAUKEE
777-7979 725-5035

ATRAKCYJNE WYCIECZKI!
28-29 Czerwca
ST. LOUIS
Mississippi, Missouri
Czarna Madonna
3-6 Lipca
NIAGARA-NOWY YORK WASHINGTON
Tylko $155!
12-13 Lipca
NIAGARA
Matka Boska Fatimska,
Stary Fort
22 Lipca
BATORYM DO POLSKI
Dojazd do Montrealu-Niagara
200 Funtów Bagażu Bezpłatnie
26-27 Lipca
ST. LOUIS
Mississippi, Missouri
Czarna Madonna
3114 N. MILWAUKEE
TEL.: 685-1517

★ Ogrzewanie

VENTURA
DAMY
NAJNIŻSZE CENY ! ! !
Wykonamy Montaże
Naprawa Boilerów i Ochładzaczy
Oraz Wszelkie
Roboty Hydrauliczne
BEZPŁATNA WYCENA
Licencja Illinois
276-7700

S O S HEATING & AIR CONDITIONING INC.
Szybko. Tanio. Solidnie
Jesteśmy Na Każde Zawołanie
24 Godziny na dobę
Naprawa i wymiana boilerów, klimatyzatorów (air cond.) lodówek, zbiorników na wodę oraz wszelkie roboty hydrauliczne.
GWARANCJA
BEZPŁATNA WYCENA
342-8315
LICENCJA ILLINOIS

TED'S HEATING & AIR CONDITIONING
631-4274
Dam 10% niższą cenę od przedstawionego najniższego kosztorysu innej firmy, dając Wam najlepszej firmy urządzenia. "Carrier," "York", "Luxaire" Dzwoń po bezpłatną wycenę. Najlepiej wykonana praca przy instalacji i naprawach centralnego ochładzania i ogrzewania, Licencja Ill. K-83942.
15 lat doświadczenia

★ Naprawa TV

★ Naprawa TV

AAA GRAND OPENING
Usługi w zakresie napraw •TV • VIDEO •STEREO
Tanio i z gwarancją. Bezpłatna wycena lub $15 taniej, jeśli przyniesiesz urządzenie do zakładu wraz tym ogłoszeniem.
WORDEX ELECTRONICS
3412 W. Irving Rd.
539-6624
CODZIENNIE
2-7 po poł.
Sobota 9 a.m.-2 p.m.

NAPRAWA Telewizorów, V.C.R. Szybko. Solidnie. Gwarancja. Tel.: 736-5605.

NAPRAWA i sprzedaż VCR i TV. Gwarancja. Inż. Rodecki. 278-4339.

NAPRAWA telewizorów VCR, w waszym mieszkaniu. Tanio. Gwarancja. A. Gil. Tel.: 966-5831.

TV, STEREO — video recorders. Gwarancja. Kowalczyk. 489-6707.

NAPRAWA telewizorów i V.C.R. Gwarancja. Szczerbiński. 282-7143.

NAPRAWA TV kolor i magnetowidów w Waszym domu z gwarancją. 794-1025.

ATOLL TV SERVICE
Naprawa telewizorów kolorowych
oraz VCR
INŻ. PAPROCKI
Dzwonić w godz. 1 p.m.—9 p.m.
Soboty 1 p.m.—5 p.m.
Tel. 545-6667

• KUPUJCIE W SKŁADACH • KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Dachy

★ Dachy

JOE'S ROOFING & ALUMINIUM SIDING
Specializuje sie w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit Facia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie.
WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE
Joe Kozik 890-4397

ADOLPH MARYNOWSKI
486-6796
ADOLPH & SONS ROOFING
Pokrywanie Dachów Smołą Dachówkami i Papą (roll roofs)
Instalaja rynien i ścieków (dry wall)
Instalajc aynien i ścieków (Gutters — Downspouts)
Bezpłatna wycena.
Dobra Robota
486-6796 • 2642 W. Division

J. Z. ROOFING
Janusz Zarczyński
• Low Cost • Fully Insured • Siding • Soffits
• Shingles • Hot Roof • Fascia
• Repair • Tear Off • Seamless Gutters
• New Porches • Replacement and Remoeling Windows and Doors
FREE ESTIMATES
631-9648 — Chicago 965-3789 — Morton Grove

★ Chcę Kupić

POSZUKUJĘ GROŹNEGO DUŻEGO i OKAZAŁEGO PSA
Do pilnowania sklepu. Ewentualnie zamienię za 4-ro letniego Syberian Huskie. Mam dobre warunki.
Tel. 227-2981

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka, 736-6835.

★ Malowanie

MALOWANIE mieszkań i okien tanio i solidnie. 735-2191 po 5-ej.

MALOWANIE, dachy, fachowo, tanio 278-2576.

Negotiable Painting Service
Specjalizujemy się w malowaniu całych domów, "porches", rynny, okna, garaże. Fachowa robota po niskich cenach. Darmo wycena.
Proszę dzwonić w ciągu dnia do Mary
282-5464

MALOWANIE, tanio, solidnie — 286-1592. Wieczorem.

MALOWANIE — tapetowanie. Tel.: 725-8560.

MALUJEMY, plastrujemy z gwarancją. Ubezpieczeni 489-6725.

MALOWANIE — 'plastrowanie' tapetowanie, oraz odnawianie drewna. 674-5407.

MALARZ z Polski wykonuje każdą robotę malarską, wewnątrz i zewnątrz. Ubezpieczony. 777-8534.

WYKONUJEMY wszelkie remonty. Malujemy, tapetujemy 10 lat doświadczenia. 286-0864.

★ Usługi

POLSKA FIRMA
Zawiadamia całą Polonię, że prowadzi swój własny:
WARSZTAT STOLARSKI
Na zamówienie buduje nowe szafki kuchenne i także przebudowuje stare na nowe. Buduje także okna drewniane, drzwi oraz wszystko i cokolwiek potrzeba zrobić z drzewa, również wszelki remont waszego domu wewnątrz i zewnątrz. Zakładamy sidingi i wszystkie roboty aluminiowe. Wykonujemy wszelkie prace cementowe i fugowanie.
Tel.: 227-6503

CIEŚLA-STOLARZ
Z Polski z 6-letnim doświadczeniem w USA, pobuduje nową porch lub przerobi "soffit", rynny, "shingles", siding.
598-2709

POLSKI SZEWC
Naprawa obuwia, toreb i innych rzeczy skórzanych. 5200 W. Roscoe (rog N. Laramie i W. Roscoe). Otwarte: Poniedziałek-Piątek 10 rano-6 ppłd. Sobota 10 rano-4 ppłd. Tel.: 777-4316

NAPRAWIAM samochody u ciebie, lub siebie. 725-2144 albo 286-6682.

WSZELKIE USŁUGI HYDRAULICZNE
Remonty łazienek.
Najniższe ceny.
631-3181

LAKIEROWANIE SAMOCHODÓW
Niskie ceny. Gwarancja.
3510 N. Knox
283-3763

JACK & SIMON CONSTRUCTION
TANIO
Aluminium siding. Dachy (shingles). Podsufitki i okapówki (soffit and fascia). Rynny (Gutters). Okna sztormowe (Storm windows).
Tel.: 463-5065

SZUKASZ TANIO
Więc zadzwoń
Wykonujemy prace wewnątrz i zewnątrz, malowanie, plastrowanie. Łazienki, kuchnie, siding i wiele innych.
267-0149

Sam & George
Painting and Decorating Service
Exterior Specialist
1st Grade Quality Workmanship
769-7780
Free Estimates
Over 20 Years Experience

Sam & George
Malowanie i Dekoracja
Wnętrz i na Zewnątrz
Praca Pierwszej Jakości
769-7780
Wycena Za Darmo
20 Lat Doświadczenia

★ Usługi

DENTYSTA
BEZBOLESNE LECZENIE
NISKIE CENY
15 lat doświadczenia. Nowoczesny gabinet, kompletne leczenie i uzupełnianie brakującego uzębienia. Spłaty w ratach. Ubezpieczeni mile widziani. Od 9 rano — 10 wieczorem. 6 dni w tygodniu.
DR. WANDA ROGALSKA
4417 N. Central Ave.
282-4020

Tele-Info
545-1277
INFORMACJA USŁUGOWA
Usługi • Wszystkie specjalności
ADRESY ★ TEL. ★ GODZINY

DENTYSTA
NISKIE CENY
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przeglądy bezpłatnie.
BEZBOLESNE LECZENIE
282-4021

FACHOWE usługi fryzjerskie zrobię tanio, u ciebie w domu. 725-7383.

MIAŁEŚ WYPADEK?
Dzwoń do Gold Hood
Nowy właściciel udziela 25% zniżki na naprawę karoseri.
283-3763
3510 N. Knox

WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
I przepychanie rur kanalizacyjnych siłą elektryczną wykonuje Józek.
235-4218

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.:
434-5568

TŁUMACZENIA
W sądach i urzędach. Tłumaczenia dokumentów. Social Security. Sprawy konsularne i imigracyjne.
282-3036 albo 338-3238

ZAŁATWIAM ZNIŻKI NA PODATKI OD NIERUCHOMOŚCI!!
Zażalenia w sprawach zmiany wysokości ustalonego podatku.
DAVID ALBEE, ATTY.
726-3776

ART TRAVEL SERVICE
3514 N. Cicero
Najtaniej; Social Security, zaproszenia, prawo jazdy, przedłużenia paszportu, upoważnienia, notariusz.
282-3300
286-4949

PRACE STOLARSKIE
Dekoracje, wystroje wnętrz sufity, schody, bary odnawianie tawern i restauracji oraz inne wykonam.
889-5412

MASZ PROBLEMY
Adwokat z Polski pomoże w ich rozwiązaniu
671-4892 po 7 wiecz.

WYKONUJEMY
Z płyt gipsowych "Dry wall"; nowe sufity, ściany, oraz reperujemy stare, i malujemy. Ubezpieczeni.
775-0669

NAPRAWIAM samochody, szybko i solidnie. Gwarancja. 545-1487.

TANIO maluję samochody, naprawiam blacharkę, dzwonić wieczorem 226-7340

WYKONUJEMY roboty hydrauliczne, oraz układanie płytek ceramicznych. 545-4717.

KOSZENIE trawy — wszystkie powierzchnie. 235-2964.

WYKONUJĘ całkowite remonty domu. Nowe porche i garaże. Tanio. 772-3780.

STANLEY TRAVEL BUREAU
4419 N. MILWAUKEE
Załatwia: Social Security
• Zaproszenia • Wizy
• Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce oraz Inne Usługi.
TEL.: 777-7979
TEL.: 725-5035

BUDŻET
Bezpłatna Wycena
Odpowiednio Do Twego Budżetu

PODŁOGI
Cyklinowanie i Odnowy
Przystępne Ceny
775-3540

★ Usługi

MASZ PROBLEMY
Adwokat z Polski pomoże w ich rozwiązaniu. Tłumaczenia w urzędzie imigracyjnym. Public aid, social security itp.
671-4892 po 7 wiecz.

PRZYJMUJEMY wszelkie roboty krawieckie dla pań na zlecenie. 792-1877.

PODŁOGI
Cyklinowanie, układanie i czyszczenie parkietów i podłóg. Solidnie, tanio i terminowo.
478-3328

NAPRAWA SAMOCHODÓW PRYWATNIE W GARAŻU
Południowa strona: Hamulce, silniki, małe usterki blacharki, lakierowanie. Wszystkie naprawy gwarantowane i po niskich cenach.
925-8627

★ Kanalizacja

MARUSZCZAK PLUMBING AND SEWER SERVICE
24 GODZINNA OBSŁUGA
278-3837
Woda w basemencie? Dzwońcie do nas. Czyścimy, naprawiamy, odbudujemy "catch basins." Wszelkie prace hydrauliczne, kanalizacyjne wykonujemy elektrycznymi narzędziami.
Mówimy po polsku i ukraińsku.
$10 Zniżki z Tym Ogłoszeniem

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JĘDRZEJCZYK i GRABOWSKI SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

MALUJEMY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ UBEZPIECZENI.
276-5812

PAINTING AND PLASTERING INSURED
489-6725

PRZECENA LETNIA
Przeczyszczanie zlewów w kuchni $20 • Przepychanie wanien i zlewozmywaków $35 • Przepychanie różnych rur w ziemi $50 Wszelkiego rodzaju prace kanalizacyjne, rury wodne — naprawy i instalowanie.
Mówimy Po Polsku
UNDERGROUND SEWERS
736-1266

★ Kontraktorzy

STAN'S CONSTRUCTION
Prace aluminiowe, obicia, okapówki, podsufitki, okna sztormowe, drzwi, oraz różne prace — remonty wewnątrz i na zewnątrz. Praca gwarantowana. Darmo wycena.
Stanley Twardzik 745-0598

FUGOWANIE
WSZYSTKIE RODZAJE DACHÓW
Roboty stolarskie i betonowe. Oraz sidingi i rynny.
G.O.B.
GENERAL CONSTRUCTION INC.
Całkowicie Asekurowana Firma
Lesław Giżyński
545-4699

GENERAL CONTRACTOR
Wykonuje remonty wewnątrz i zewnątrz; porche, roboty aluminiowe, siding, stolarskie, basementy, kuchnie, łazienki. Ubezpieczony.
LUDWIK 227-1871

SZYBKO/DOBRZE/TANIO
Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowaa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MŁYNARCZYK GENERAL CONTRACTOR

★ Kontraktorzy

GENERAL CONTRACTOR
NOWAK HOME IMPROVEMENT
GWARANTOWANA SOLIDNA ROBOTA
• Wszelkiego Rodzaju Ogrodzenia
• Fugowanie • Roboty Murarskie
• Wszelkie Roboty Cementowe
• Kominy—Budowa Nowych i Naprawy
• Naprawy Przecieków w Basemencie
• Roboty Dekarskie • Rynny
• Malowanie • Werandy
DOMY REZYDENCYJNE I HANDLOWE BUDYNKI
W Pełni Ubezpieczeni
Bezpłatna Wycena
DZWOŃ 237-0421
—Zaoszczędzisz
Nie Ma Pośredników—Załatwiasz Sprawy Bezpośrednio z Właścicielem

WOODPECKER
GENERAL CONSTRUCTION INC.
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Nazewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni •
ANTONI LOS i JOHN KEDZIORA
5113 N. Milwaukee • 725-7421

S. and A. CONSTRUCTION CO.
Wykonuje roboty murarskie i fugowanie. Bardzo przystępne ceny. Proszę telefonować po bezpłatną wycenę.
281-1311 albo 973-6860

STANDARD FENCE CO.
Wyk. poręcze z żelaza.
Mamy 25 Lat Doświadczenia.
Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach drewnianych.
Dobrej jakości materiały i wykonanie. Sprawdź nasze ceny zanim zakupisz gdzie indziej.
Dzwonić w języku angielskim.
589-0355

H. MIONSKOWSKI CONSTRUCTION
Wykonuje wszelkie prace budowlane i remontowe. Dekarstwo. Pokrywanie dywanami. Aluminiowe sidingi. Podsufitki. Okapówki. Roboty elektryczne. Roboty hydrauliczne. Nowe kuchnie i łazienki. Dodatkowe pokoje.
ŻADNA PRACA NIE JEST DLA NAS ZA MAŁA.
Tel. 792-2097.
Mówimy po polsku.

OKNA
Z BLOKÓW SZKLANYCH
(Block Windows)
Cały zakres robót budowlanych i remontowych.
A.M.C. CONSTRUCTION
679-8855
Popierajcie polskie interesy, niech nie braknie pracy dla Polaków.

DACHY—FUGOWANIE
OBICIA ALUMINIOWE
RYNNY—BETON
OKNA SZTORMOWE
WSZELKIE PRZERÓBKI
Darmo Kosztorysy—Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem
100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S HOME IMPROVEMENT CO.
Do Biura 891-5959
Do Domu Wiecz. 775-6644

WYKONUJEMY TANIO i z GWARANCJĄ
Prace Budowlane i Remontowe
Budujemy garaże, werandy. Prace dekarskie (dachy) sidingi, rynny, podsufitki, okapówki (gutters, fascia, soffits.)
GENERAL CONSTRUCTION CO.
Firma w pełni ubezpieczona
276-2722

Polska Firma
Baliński and Son
zawiadamia całą Polonię, że prowadzi swój własny Warsztat Stolarski.
Na zamówienia buduje nowe szafki kuchenne i także przebudowuje wasze stare szafki kuchenne na nowe. Buduje także okna drewniane, drzwi oraz wszystko i cokolwiek potrzeba zrobić z drzewa; również wszelki remont waszego domu wewnątrz.
Zapewniamy Was, że możecie być pewni, że zrobimy taniej niż gdziekolwiek indziej.
2907 N. Central Park Ave.
Tel. 227-6503

★ Kontraktorzy

PROFESSIONAL REMODELING, INC.
AUTHORIZED DEALER ALCOA BUILDING PRODUCTS
SIDINGI
I WSZELKIE PRACE ALUMINIOWE
ALCOA
DLACZEGO MASZ PŁACIĆ WIĘCEJ NIŻ MATERIAŁ I ROBOCIZNA?
NAJNIŻSZE CENY ROKU ORAZ NAJLEPSZY MATERIAŁ
SIDINGI DO WYBORU: STALOWE, ALUMINIOWE, WINYLOWE
50 Lat Gwarancja Na Materiał, Która Może Byc Przeniesiona Na Następnego Właściciela
"GIVE US A TEST BECAUSE WE ARE THE BEST!"
CUSTOMERS SATIFACTION "MAKES US #1"
FIRMA W PEŁNI UBEZPIECZONA
24 GODZINNA OBSŁUGA
Załatwiaj sprawy bezpośrednio z właścicielem BEZPŁATNA WYCENA
CASEY PALUCHA 276-0700

ROOFING LIMITED
281-3939
Telefonując, proszę mówić po angielsku
Sidingi, Ścieki (Downspouts) Rynny Chodniki
Gwarantujemy Najprzystępniejsze Ceny w Mieście
Przedstaw Nam Wycenę a My Damy Ci Lepszą Ofertę

MR. BASEMENT LTD.
SPECJALIŚCI OD ZABEZPIECZENIA BASEMENTÓW PRZED ZALEWEM WODĄ.
Płytki Ściekowe (Drain Tile System)
Naprawy — uszczelnianie pęknięć
Instalacja pomp ssących
Gwarancja na Całe Życie
529-4399
BEZPŁATNA WYCENA
35 Lat Doświadczenia.
Proszę telefonować w języku angielskim.

A & R CONSTRUCTION
2530 N. Kildare, Chicago
• FREE ESTIMATES
• LOW COST
We Do It All We Do It Right!
REMODELING
Wszelkie prace budowlane, wewnątrz i zewnątrz budynków
Kuchnie • łazienki
• basementy
To nasza specjalność!
(312) 227-3512
LICENCJONOWANI • UBEZPIECZENI

WHITE EAGLE
Lumber & Supply
(312) **539-5000**
3200 W. Belmont Ave.
Chicago, Illinois 60618

wszystkie materiały budowlane po cenach hurtowych
SPECJALNE CENY NA DUŻE ROBOTY!
OTWARTE: Codziennie 7 a.m.-6 p.m.: Soboty 7 a.m.-4 p.m.
POLSKA FIRMA

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.
JÓZEF WOJNICKI • 827-9088

FATHER & SON CONSTRUCTION
Żadna praca nie jest za duża
Żadna praca nie jest za mała
Father & Son . . .
wykona każdą

WYKONUJEMY:
•Dobudowy •Na zamówienia kuchnie, łazienki •Dodatkowe pokoje •Garaże •"Dormers" •Werandy •Wszelkiego rodzaju sidingi •Pokoje rekreacyjne •Fugowanie •Stolarstwo •Cementowe •Wszelkiego rodzaju dachy •Okna i drzwi sztormowe •Daszki i poręcze żelazne •Malowanie •Betonowe •Okna •Okapówki •Podsufitki •Rynny.
BUDUJEMY NOWE DOMY
BEZPŁATNY KOSZTORYS
•WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE
•Licensed •Bonded •Insured
Możliwość spłacenia na raty.
Po więcej informacji proszę dzwonić:
(312) 692-4990
301 TOUHY PARK RIDGE, ILLINOIS

VISTULA HOME IMPROVEMENT
OSZCZĘDZAJ CZAS I PIENIĄDZE!
VISTULA HOME IMPROVEMENT
WYKONUJEMY WSZELKIEGO RODZAJU
PRACE KONTRAKTORSKIE WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ
Specjalne ceny na siding, okna i rynny
JEDEN TELEFON ZAŁATWIA WSZYSTKO
(312) **736-6383** ANDREW S. HADAM Kierownik (312) **736-6383**

UWAGA
TYLKO KONTRAKTORZY TYLKO
Wymiana Okien z Podwójnego Szkła (Thermal)
Aluminiowe Okna Sztormowe i Drzwi
Gwarantowane. Najniższa Cena. Najlepszy Gatunek Na Wszystkich Aluminiowych Budowalanych Produktach. U Jednego z Największych Producentów.
NISKIE CENY — KONTRAKTORZY TYLKO
Po więcej informacji i cenę. Dzwoń:
772-7470 Mr. Scibek

Mafia Chicagoska Traci Kontrolę w Las Vegas?

Zdaniem agentów federalnych, których nazwisk nie ujawniono, kontrolę nad kasynami i lokalami nocnymi w Las Vegas przejmie mafia nowojorska. Zmian tych należy się spodziewać w związku z zamordowaniem braci Anthony i Michaela Spilotro, którzy dotychczas zajmowali się pilnowaniem interesów mafii chicagoskiej w "stolicy hazardu" — Las Vegas.

Ciała braci Spilotro, którzy zniknęli nagle w tajemniczy sposób 14 czerwca, znaleziono w ostatnią niedzielę zakopane w głębokim dole, na skraju pola kukurydzy, w stanie Indiana.

Anthony Spilotro (lat 48) był "menadżerem" mafii w Las Vegas od 1970 r. Celem jego częstych wizyt w Chicago było nie tylko kosultowanie się ze zwierzchnikami, ale również odwiedzanie bliskiej rodziny (żony, dzieci), mieszkającej na tutejszych przedmieściach.

Jedna z hipotez wyjaśniających zamordowanie Anthony'ego głosi, iż mafii zaczęło przeszkadzać jego zbytnie "afiszowanie się" i wystawny styl życia, które niepotrzebnie zwracały uwagę władz federalnych na działalność zorganizowanego, podziemnego świata przestępczego.

Spodziewana zmiana w łonie przywództwa mafii w Las Vegas, będzie dla "nowojorczyków" — zdaniem znawców — pewnego rodzaju powrotem na dawno utraconą pozycję. Podkreśla się, iż mafia nowojorska zawsze uczestniczyła — pomimo sprawowania kontroli przez chicagowian — w podziale łupów." W wyniku zmnian, które mają nastąpić, mafia chicagoska będzie uczestniczyć w dystrybucji zysków, ale kontrolę nad całością działań sprawować będą "nowojorczycy."

Panowanie nowojorskiego mafii w Las Vegas skończyło się w r. 1947, wraz z zastrzeleniem Benjamina "Bugsy" Siegela, który — zresztą — był założycielem pierwszego kasyna w "stolicy hazardu."

W ostatnich latach — według wiarygodnych, federalnych źródeł informacji — przywódcy mafii nowojorskiej (rodziny Columbo i Genovese) uczestnicząc w działalności w Las Vegas i w podziale zysków, zupełnie nie afiszowały się swymi wpływami. Ich udział w lichwiarstwie, wymuszaniu "haraczu" — przy użyciu przemocy, zastraszania i szantażu — oraz bookmacherstwie był jakby zakulisowy.

Podkreśla się, iż obydwie mafie — chicagoska i nowojorska — nie rywalizowały ze sobą, ani nie wchodziły sobie w drogę. Las Vegas od dawna było uznane za "miasto otwarte," gdzie każda z mafii poczuwała się do odpowiedzialności "za ład i porządek." Zdaniem federalnych źródeł informacji, Anthony Spilotro zburzył swym postępowaniem, pieczołowicie od dawna zachowywane "ład i porządek" mafijny w Las Vegas i aby przywrócić "sens organizacyjny," przywództwo zorganizowanego, podziemnego świata przystępczego zdecydowało się wytypować nowojorczyków na główną grupę, sprawującą kontrolę nad całością operacji w Las Vegas.

Władze federalne są zdania, iż mafia chicagoska przyjęła tę decyzję z wyraźną ulgą. Podobno przywódcy mafii chicagoskiej, na czele z Josephem Ferriolą, od pewnego już czasu zastanawiali się co z tym "fantem" (z Las Vegas) zrobić, gdy niespodziewanie wybawiono ich z kłopotu.

Ostatnio mafia chicagoska coraz częściej popadała w tarapaty z powodu swej działalności w Las Vegas, których rezultatem było aresztowanie ponad 20 gangsterów — w tym również Josepha Aiuppy i Johna Cerona, głównych przywódców podziemnego, zorganizowanego świata przestępczego.

Pewna grupa ekspertów w dziedzinie historii i działalności mafii uważa, iż zmiany w zakresie kontroli nad operacjami w Las Vegas nie są niczym innym, jak połączeniem interesów, czymś na kształt "połączenia korporacji" ("corporate merger") w świetle wielkiego biznesu.

Warto dodać, iż rozkład gangu Anthony'ego Spilotro w Las Vegas nastąpił po jego śmierci niezwykle szybko. Jak poinformowały władze Nevady, czterej najważniejsi członkowie jego gangu już przyznali się do winy, tzn. do przewożenia skradzionych rzeczy przez granice między stanami. Wyroki na wszystkich czterech zapadną 8 sierpnia. Mieli oni stanąć przed sądem — wraz z pozostałymi trzema oskarżonymi — 30 czerwca br.

Można Pobierać Formularze Podań

Chicagoski Wydział d/s Usług dla Konsumenta (Department of Consumer Services; DCS) poinformował, iż przyjmuje podania o licencje, od posiadaczy wózków z napojami i przekąskami.

Formularze podań można otrzymać w Wywiadzie Skarbu (Department of Revenue; DR), pokój 7; City Hall, 121 LaSalle St.

Władze miasta dodatkowo informują, iż w Navy Pier można sprzedawać — posiadając wózek i licencję, — kiełbaski, parówki itp. przekąski mięsne, a także prażoną kukurydzę ("popcorn"), orzeszki, soki owocowe, kawę, herbatę, i inne napoje gazowane bezalkoholowe.

B. Adwokat Skazany Na 2 Lata

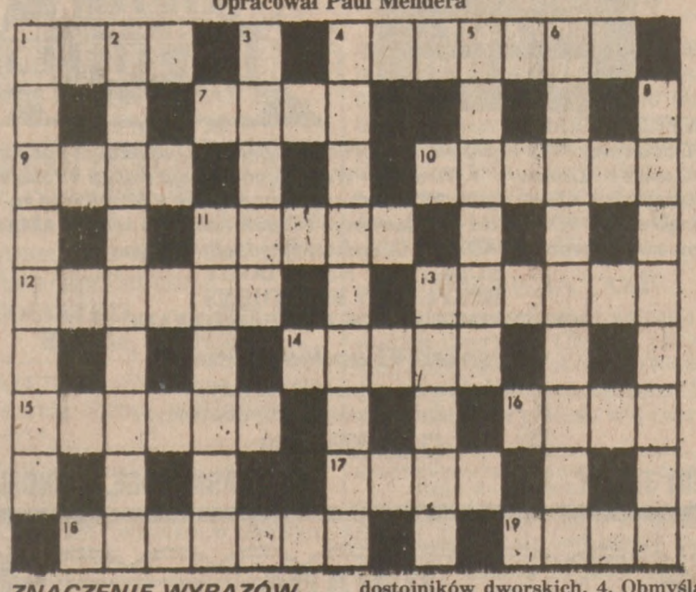
Były adwokat, 59-letni Jay Messinger został skazany — wyrokiem federalnego Sądu Rejonowego na 2 lata pozbawienia wolności oraz $1,000 grzywny za danie byłemu sędziemu Sądu Okręgowego pow. Cook Wayne'owi Olsonowi łapówki na sumę $300 w zamian za umorzenie sprawy jednego z klientów Messingera.

Dowody przeciwko Messingerowi oraz Olsonowi zebrano w toku dochodzenia Operacja Greylord, którego celem były zdemaskowanie korupcji, panującej w Sądzie Okręgowym pow. Cook.

Messinger, który jest 12-tym adwokatem uznanym winnym w wyniku Operacji Greylord, dobrowolnie zrezygnował ze swej licencji adwokata.

KRZYŻÓWKA NR. 303

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Hałas w silniku. 4. Chłopak z Sosnowca. 7. Okrywa włókienna tkanin np. plusz. 9. Podwójny narząd człowieka. 10. Wiosenna lub jesienna pogoda. 11. Stary gród pomorski. 12. Dzielił się na 16 werszków. 13. Autor, literat. 14. Zryw, nagłe wzmożenie tempa. 15. Zarys kształtu. 16. Duża muchówka pasożytująca. 17. Znajdziesz w Indonezji. 18. Sloty. 19. Długowieczne, a wymierające drzewo iglaste.

PIONOWO: 1. Drugi po Mickiewiczu. 2. Biorący w czymś udział. 3. Nazwa dostojników dworskich. 4. Obmyślany plan działania. 5. Podstawka na coś. 6. Znana wieś w powiecie miechowskim. 8. Do rodziny płazów należy. 11. Nadwieszony występ budynku. 13. Ogół ustaw.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 302 Z DNIA 20 CZERWCA

POZIOMO: Itil. Kielnia. Okno. Ibis. Emisja. Całka. Najazd. Zaleta. Arras. Nacisk. Staw. Neon. Bakarat. Krój.

PIONOWO: Imieniny, Inicjacja. Skład. Konkurent. Lampas. Inspektor. Paragwaj. Czasza. Zagon.

SINGAPUR — Sekretarz stanu, George Shultz z premierem Singapuru Lee Kuan Yewem przed pałacem prezydenckim. Shultz przebywał w tym azjatyckim państewku z dwudniową wizytą oficjalną. (Reuter)

Nie Zatwierdzono Planu Wydatkowania Dotacji

1 Lipca br. Upływa Termin Złożenia Podania w HUD

Podczas środowego posiedzenia Rady Miejskiej mayor Washington poniósł porażkę, ponieważ zatwierdzono jego planu wydatkowania dotacji rządowych, wynoszących 86.7 mln.

Do zatwierdzenia planu wydatkowania zabrakło Washingtonowi i jego zwolennikom w Radzie Miejskiej jednego głosu, należącego do radnej Dorothy Tillman (3 warda), która opuściła salę obrad tuż przed głosowaniem.

Alderman Tillman rozmawiała tuż przed głosowaniem z Washingtonem, zgłaszając swe zastrzeżenia co do jednej z organizacji, wymienionych przez mayora na liście kandydatów do funduszy federalnych (noszących nazwę Community Development Block Grant: CDBG).

Radna powróciła na salę obrad dopiero po drugim głosowaniu w tej samej sprawie, sprawdzającym prawdziwość wyniku pierwszego głosowania.

Obydwa głosowania zakończyły się wynikiem 24-20, ale zwykła przewaga liczebna głosów okazała się niewystarczająca, ponieważ wcześniej w wyniku innego głosowania Rada Miejska orzekła, że w przypadku wydatkowania funduszy CDBG, większość wszystkich aldermanów musi się wypowiedzieć "za." Oznacza to, iż prosta większość obecnych podczas głosowania radnych, nie wystarcza do zatwierdzenia tej konkretnej propozycji. Przeciwko zatwierdzeniu wydatkowań zwykłą większością głosów (czyli większością głosów obecnych aldermanów) głosowała radna Marion Volini (48 warda) — która podobnie jak ald. Tillman należy do "bloku" zwolenników Washingtona.

Przywódca stronników Washingtona w Radzie Miejskiej, ald. Timothy Evans (4 warda) potępił postawę Tillman: "Zachowała się (Tillman, przyp. red.) bardzo niewłaściwie, bo przecież desperacko potrzebujemy (władze Chicago, przyp. red.) tych pieniędzy."

Tillman w odpowiedzi dała Evansowi do zrozumienia, iż nie życzy sobie, aby ktoś, kto jest aldermanem podobnie jak ona — a więc posiada równorzędną do pozycję — udzielał jej nagany.

Warto przypomnieć, iż termin składania wydatkowania CDBG w agencji federalnej HUD (Housing Urban Development) upływa z dniem 1 lipca. Terminy składania tego rodzaju podań są jednak często zmieniane przez HUD, na prośbę władz miast, ubiegających się o pomoc rządową.

Szef sztabu mayora, Ernest Barefield poinformował, iż starał się namówić Tillman, aby powróciła na salę obrad i wzięła udział w głosowaniu.

Madigan Przeprosił Publicznie Ald. Vrdolyaka

Marszałek Izby stanowej, Michael Madigan, oficjalnie przeprosił w czwartek Edwarda Vrdolyaka za zarzucanie aldermanowi rzekomego knucia potajemnego spisku z gubernatorem Thompsonem w celu "zniszczenia" Adlai Stevensona.

Należy dodać, iż Stevenson jest kandydatem na stanowisko gubernatora Illinois, a więc rywalem Thompsona, który kandydować będzie na czwartą kadencję.

Po 40-minutowej rozmowie z Vrdolyakiem (10 warda) przy drzwiach zamkniętych w gabinecie marszałka Izby, w Springfield, Madigan oznajmił, iż jego podejrzenia były "przesadzone" oraz, iż teraz jest przekonany o poparciu Vrdolyaka dla Madigana.

Madigan jest głównym strategiem kampanii politycznej Stevensona, który musiał zrezygnować z nominacji Partii Demokratycznej i zdecydował się kandydować z ramienia tzw. trzeciej partii (nadano jej nazwę "Partia Solidarności"), ze względu na to, iż na liście wyborczej znaleźli się razem z nim przypadkowo Mark Fairchild (ubiegający się o stanowisko wicegubernatora) i Janice Hart (ubiegająca się o stanowisko sekretarza stanowego), będący członkami ultrakonserwatywnej organizacji politycznej Lyndona LaRouche'a.

Madigan wydawał się być bardzo przychylnie nastawiony do Vrdolyaka, choć ten ostatni uważa, iż Stevenson powinień kandydować z ramienia Partii Demokratycznej, a nie "trzeciej partii."

Podczas swej wizyty w Springfield, Vrdolyak spotkał się również z przewodniczącym Senatu stanowego Philipem Rock'em (demokrata z Oak Park), a także z przewodniczącym Partii Demokratycznej Illinois, Vincentem Demuzio, oraz jej byłym przewodniczącym, Calvinem Sutkerem.

Spotkanie z tym dygnitarzami określił Vrdolyak jako "naradę strategiczną" przed listopadowymi wyborami.

Vrdolyak spotkał się także z przywódcami republikańskimi Legislatury stanowej oraz powiedział, iż zamierza "oddać uszanowanie" gub. Thompsonowi.

Elektrownia Commonwealth Edison Ukarana Grzywną

Federalna agencja kontroli energii nuklearnej NRC (Nuclear Regulatory Commission) ukarała w czwartek elektrownię Commonwealth Edison grzywną $25 tys.

Commonwealth została ukarana za postępowanie jednego ze swych podwykonawców—firmy Transco Products Inc. (z siedzibą przy 55 E. Jackson Blvd.).

Firma ta, zajmująca się głównie kontrolą urządzeń zabezpieczających elektrownie atomowe, zwolniła z pracy jednego ze swych inspektorów, Jeffrey'a Johnsona, za zgłoszenie pewnych usterek.

NRC Stwierdziła, iż konsekwencje decyzji o zwolnieniu Johnsona powinny ponieść zakłady energetyczne Edison, będące zwierzchnikiem Transco Products.

Podejrzany o Zastrzelenie Żony

Mieszkaniec Park Forest, 29-letni Keigh Seawright, został oskarżony o zamordowanie swej żony, Estrality.

Jak oświadczyła policja Park Forest, Keith Seawright próbował wynając pomocnika do planowanego przez siebie czynu.

Zdaniem policji, podejrzany zastrzelił swą żonę dla pieniędzy. Była ona ubezpieczona na znaczną sumę.

Groźba Czystki Wśród Konserwatorów Autobusów

Prezes rady nadzorczej agencji komunikacji miejskiej CTA (Chicago Transit Authority) Michael Cardilli zarzucił konserwatorom autobusów, iż nie wypełniają należycie swych obowiązków i zagroził przeprowadzeniem wśród nich czystki.

Podczas swej ostatniej wizyty w jednej z zajezdni autobusowych, Cardilli wraz z Howard'em Medley'em — członkiem rady nadzorczej CTA — odkryli, iż 14 spośród 17 autobusów zostało dosłownie zalanych wodą deszczową z powodu dziur w dachu.

Na specjalnym, środowym posiedzeniu rady nadzorczej, zdenerwowany Cardilli powiedział: "Oczywiste jest, że nikogo nie obchodzi to, co się tam (w zajezdniach, przyp. red.) dzieje."

Cardilli oświadczył, iż te osoby z obsługi konserwacyjno-technicznej, które nie zamierzają podporządkować się wytycznym, powinny natychmiast złożyć rezygnację. Ostrzegł, iż w przypadku udowodnienia — członkom tego personelu — pogwałcenie obowiązków, poniosą oni konsekwencje, swego postępowania niezgodnego z postawą zawodowego pracownika komunikacji miejskiej.

W obronie konserwatorów wystąpił Elcosie Gresham, prezes związku zawodowego, do którego należą tego rodzaju fachowcy (Amalgamated Transit Workers Union: ATWU). Powiedział on, że członkowie ATWU, zatrudnieni w CTA już "od lat narzekają na defekty, co pozostaje bez żadnej odpowiedzi" w kadrach kierowniczych i zarządzie tej agencji komunikacji.

Gresham stwierdził, iż nie będzie "podpowiadał ("Cardilli'emu) co ma zrobić ze swoją kadrą kierowniczą, ale jednocześnie nie pozwoli, aby za czyjąś winę odpowiedzialni byli zwykli robotnicy."

Jak oświadczyli przedstawiciele CTA, problem zalanych siedzeń i podłóg w autobusach powinien zostać rozwiązany podczas kolejnego posiedzenia rady nadzorczej w przyszłym tygodniu. Szef administracyjny CTA, Larry Pianto oświadczył, iż sporządzi listę najpotrzebniejszych części (takich jak np. nowe, rozsuwane okna, nowe okna w dachach autobusów) oraz zaprezentuje kontrakty na wykonanie tego rodzaju dostaw.

Pianto powiedział również, że około 300 autobusów wymaga remontu dachów. Oszacowano, iż tego rodzaju reperacje kosztować będą w sumie $1.65 mln ($5,500 za remont jednego pojazdu).

Nowe Opłaty Telefoniczne

Zmiana struktury cen usług telefonicznych świadczonych przez Illinois Bell Telephone Co., zatwierdzona w środę przez Komisję d/s handlu, przyniesie korzyści obonentom telefonicznym przedmieść Chicago, natomiast podniesie opłaty za rozmowy dla abonentów z Chicago.

Według zatwierdzonego planu, który wejdzie w życie w lutym przyszłego roku, większość rozmówców będzie mogła prowadzić dowolnie długie rozmowy w ramach jednej jednostki (unit) opłaty. Jednostka ta kosztować będzie od 5 centów za rozmowę w promieniu 8 mil.

Zlikwidowane będą Call-Pak, czyli zasada wykupywania sztywnej ilości jednostek (units), a w zamian tego obowiązywało będzie naliczanie opłaty od ilości faktycznie przeprowadzonych rozmów.

Ceny rozmów lokalnych do miejsc poza obszar o promieniu 8 mil będą uzależnione od czasu ich trwania, odległości i pory dnia. Za każdą z 50 pierwszych jednostek zużytych przez abonenta w ciągu miesiąca będzie on płacił 5.2 centa. Za następne uzyskiwał będzie rabat, którego najwyższa wartość wynosi 33% w przypadku kiedy "wydzwoni" on ponad 2,000 jednostek.

Patrycja Montgomery — rzecznik prasowy firmy Bell podała przykłady funkcjonowania nowego systemu i porównała go z istniejącym obecnie. Dla przykładu półgodzinna rozmowa w granicach miasta Chicago do miejsca oddalonego o 25 mil kosztuje obecnie 4.5 centa, według nowych stawek rozmowa taka kosztować będzie $1.27. Jeżeli jednak abonent z Downers Grove dzwonił będzie do Northbrook czyli na dystans 25 mil i rozmowa trwać będzie pół godziny to jej koszt wynosił będzie $1.27, podczas gdy obecnie kosztuje ona $1.37.

W rozmowach na dłuższe dystanse oszczędności będą jeszcze większe. Według podanych przez rzecznika informacji, zmiana taryf nie wpłynie na zwiększenie dochodów firmy. Przewiduje się, że przeciętny rachunek telefoniczny mieszkańca przedmieścia mniejszy będzie o 50 centów, mieszkaniec miasta Chicago płacił będzie $1 więcej.

W celu wyjaśnienia zmiany struktury opłat, wszyscy abonenci indywidualni, oraz niektóre przedsiębiorstwa otrzymają specjalnie przygotowaną analizę, w której porównane będą ich wydatki telefoniczne za ostatnie 4 miesiące, naliczone w dwojaki sposób, tj. według starej obowiązującej jeszcze stawki i według stawki przyszłej.

Mexico '86

MECZ O 3-CIE MIEJSCE
SOBOTA, 28 CZERWCA
GODZ. 12:45 po poł.
Francja-Belgia
MECZ FINAŁOWY
NIEDZIELA, 29 CZERWCA
GODZ. 12:45 po poł.
RFN-Argentyna
GODZ. 3:00 po poł.
Uroczyste zakończenie mistrzostw

☆☆☆☆☆

Wszystkie mecze oglądać można na kanale 44 TV.

☆

Mecz finałowy również można oglądać na kanale 5 TV o godz. 12:45 po poł.

Popadł w Konflikt Interesów?

Władze federalne prowadzą dochodzenie, którego celem jest sprawdzenie czy Nick Nuggiero, członek rady nadzorczej CTA nie popadł w tzw. konflikt interesów. Podejrzewa się, iż firmy należące do Nuggiero współpracowały z firmami, które wygrywały przetarg na intratne kontrakty CTA.

Jak potwierdziły źródła federalne, śledztwem kieruje Inspektor Generalny Departamentu Komunikacji.

Eksplozja w Fabryce

Na terenie fabryki Gargill Inc. w Chicago Heights doszło do eksplozji gazu, którego nazwa nie została ujawniona.

Wybuch spowodował śmierć jednej osoby i zranienie drugiej. Ofiarą eksplozji stał się mieszkaniec South Carolina — Mitch Atkinson, l. 33.

Ranny został natomiast, 19-letni Donald G. Kennedy. Znajduje się on w dobrym stanie, choć oparzeliny pokrywają 60 proc. jego ciała.

Oskarżeni o Kradzież

Dwaj pracownicy agencji komunikacyjnej miejskiej CTA (Chicago Transit Authority) zostali oskarżeni o kradzież autobusowych części zapasowych.

Oskarżeni, Melvin Bond (l. 44) oraz Elroy Glass (l. 44) zatrudnieni byli w warsztacie naprawczym CTA, znajdującym się na skrzyżowaniu 78th i Vicennes Ave.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery	Pick 4
26 Czerwca, 1986	26 Czerwca, 1986
3 6 5	7 2 1 2

LOTTO		
	Sobota, 21 Czerwca, 86	04 14 25 29 33 38
	Środa, 25 Czerwca, 86	09 11 14 34 37 43